



1:24 Hawker Typhoon Mk.IB 'CAR DOOR'

A19003 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT | Wingspan: 528mm Fuselage Length: 404mm | Four Decal Schemes Included | Three Build Options



Introduced into service in 1941, the Hawker Typhoon was designed to be the RAF's new ultimate interceptor fighter. Superseding the Hawker Hurricane and together with the Spitfire, it was hoped that the Typhoon would be a powerful and effective opponent of the Luftwaffe. However it was not to be. Initially plagued by mechanical woes from the engine and suffering from a deficit in performance at high altitude, the Typhoon instead found fame as a low level attack aircraft, a role to which it was both well suited, and hugely effective.

Envisaged even before the Hurricane was in RAF service, the Typhoon was built around the huge and incredibly powerful Napier Sabre engine. This engine was highly impressive and a true feat of engineering, featuring 24 cylinders in an H-block pattern and developing over 2,200 horsepower. But, while it delivered excellent performance, its complexity and lack of reliability added to the Typhoon's early problems. The rest of the Typhoon's airframe was a combination of traditional Hawker and more modern construction techniques, featuring a semi-monocoque fuselage with easily removable panels around the engine for maintenance. Armament was provided by four 20mm cannons, making the Typhoon very heavily armed for a fighter of that period.

The Typhoon presented a number of issues upon its introduction to squadron service. The tail was prone to separating from the rest of the fuselage during violent manoeuvres, which required strengthening plates to be added. Monoxide was found to be leaking constantly into the cockpit, so oxygen masks were required to be worn by pilots during the entire flight and this problem was never rectified throughout the machine's service life. But various other aspects of the Typhoon were improved. As it matured from a high level interceptor with failings, to a superb low level fighter bomber, it went through a number of structural and detail changes. The cockpit canopy changed from a car door type arrangement to a sliding bubble canopy. The number of propeller blades increased from 3 to 4 and the horizontal stabilizer was enlarged by fitting those from the Hawker Tempest. The Typhoon was also upgraded with the capability of carrying either two bombs, one under

each wing, or 8 rocket projectiles, 4 under each wing. It was with the rockets that Typhoons really found their niche. By decimating German armour and material in the days both before and after D-Day, the aircraft became famous for its deadly and accurate attacks. Its powerful cannon armament was also ferociously effective for strafing.

Throughout its service life the Typhoon remained a difficult beast to fly and despite being unforgiving and at times dangerous, the machine was both loved and respected by its pilots. However, once the war in Europe ended in May 1945 its days were quickly over, all Typhoons were retired and scrapped so that today just one complete survivor remains as a reminder of the contribution this wonderful aircraft made to the Allied war effort and as a memorial to the pilots who mastered its tricky flight characteristics and flew it to such good effect.

Airfix would like to thank the RAF Museum, Terry Higgins of Aviaeology, Tim Kershaw of the Jet Age Museum, Arthur Bentley and especially Chris Thomas for their invaluable assistance with creating this model.

Specifications

Maximum Speed: 412mph (663kmh) at 19,000ft (5,485m)

Range: 510 miles (821 km)

Wingspan: 41ft 7in (12.67m)

Length: 31ft 11.5in (9.73m)

Armament: 4 x 20mm Hispano cannon plus 8 x RP-3 unguided air-to-ground rockets or 2 x 500lb (227kg) bombs

FR Mis in service en 1941, le Hawker Typhoon fut conçu pour devenir le nouveau et meilleur chasseur d’interception de la RAF. Remplaçant du Hawker Hurricane, on espérait que le Typhoon, associé au Spitfire, serait une arme puissante et efficace contre la Luftwaffe. Mais ce ne fut pas le cas. Ayant initialement souffert de problèmes mécaniques au niveau du moteur et souffrant d’une performance insuffisante en altitude, le Typhoon a fait sa réputation comme avion d’attaque au sol, un rôle pour lequel il était très bien adapté et qu’il remplissait avec une extrême efficacité.

Envisagé avant même la mise en service du Hurricane au sein de la RAF, le Typhoon était construit autour du moteur Sabre de Napier, énorme et incroyablement puissant. Ce moteur était à la fois extrêmement impressionnant, tout en représentant un véritable exploit technique avec ses 24 cylindres en bloc en forme de H, développant plus de 2 200 chevaux. Mais en dépit de ses excellentes performances, sa complexité et son manque de fiabilité ont aggravé les problèmes initiaux du Typhoon. Le reste de la cellule du Typhoon associait des techniques de construction traditionnelles pour Hawker et d’autres plus modernes, avec un fuselage semi-monocoque comportant des capots facilement amovibles autour du moteur pour réaliser la maintenance. L’armement se composait de quatre canons de 20 mm, un arsenal imposant pour un avion de chasse de cette époque.

Le Typhoon a rencontré plusieurs problèmes lors de sa mise en service en escadron. La queue avait tendance à se détacher du reste du fuselage pendant les manœuvres brutales, et il a fallu ajouter des plaques de renfort. Vu les fuites permanentes de monoxyde dans le cockpit, les pilotes devaient porter des masques à oxygène pendant la totalité du vol ; ce problème n’a jamais été rectifié pendant toute la vie utile de l’avion. En revanche, d’autres aspects du Typhoon ont été améliorés. Pendant sa transition entre le rôle d’un intercepteur haute altitude pas toujours performant et celui d’un superbe chasseur-bombardier basse altitude, il a connu plusieurs changements structuels et de détail. La verrière du cockpit, initialement agencée comme une portière de voiture, a pris la forme d’une bulle coulissante, le nombre de pales de l’hélice a été augmenté de 3 à 4 alors que le stabilisateur horizontal a été agrandi en adoptant celui du Hawker Tempest. Le Typhoon a également été mis à niveau pour pouvoir transporter soit deux bombes (une en dessous de chaque aile) soit 8 lance-roquettes (4 sous chaque aile). Ce sont les roquettes qui ont permis au Typhoon de trouver sa vraie vocation. En effet, ces avions ont décimé les blindés et matériels allemands dans les journées qui ont précédé et suivi le Débarquement, et leurs attaques aussi précises que meurtrières ont fait leur célébrité. Ses canons étaient également d’une effecacité redoutable pour le mitraillage au sol.

 Le Typhoon en action pendant la bataille de Normandie, le 10 juin 1944. Ici, un Typhoon de la 217^e escadre de chasse, basé à RAF Duxford, est en train d'attaquer des positions allemandes.

DE Die Hawker Typhoon wurde 1941 als der neue, führende Abfangjäger der RAF in Dienst genommen. Als Nachfolgerin der Hawker Hurricane sollte die Typhoon — gemeinsam mit der Spitfire — der Luftwaffe schlagkräftig und wirksam Paroli bieten. Diese Hoffnung erfüllte sich aber nicht. Von Anfang an traten mechanische Probleme am Triebwerk auf, und außerdem machten sich auf großer Flughöhe bedeutende Leistungsmängel bemerkbar. In der Folge bewährte sich die Typhoon stattdessen als Bodenangriffsflugzeug und sie übernahm damit eine Rolle, für die sie einfach prädestiniert und in hohem Maße effektiv war.

Bereits vor Übernahme der Hurricane durch die RAF war entschieden worden, die Typhoon für den Einbau des großen und außergewöhnlich leistungsstarken Napier Sabre-Triebwerks auszuliegen. Dieses Triebwerk war technisch in jeder Hinsicht beeindruckend und als H-Konfiguration mit 24 Zylindern und einer Leistung von über 2200 PS ausgelegt. Trotz dieser außergewöhnlich hohen Leistung war jedoch nicht zu übersehen, dass das Triebwerk infolge seiner Komplexität und mangelnden Zuverlässigkeit die anfänglichen Probleme der Typhoon noch weiter verschärfte. Das restliche Flugwerk der Typhoon stellte eine Kombination aus traditionellen Elementen von Hawker und fortgeschrittener Fertigungstechnik dar. Der Rumpf in Halbschalenbauweise wies im Triebwerksbereich leicht abnehmbare Verkleidungen auf, um die Wartung des Triebwerks zu erleichtern. Die Bewaffnung bestand aus vier 20-mm-Kanonen, was die Typhoon zu einem der damals am stärksten bewaffneten Kampfflugzeuge machte.

Die Typhoon bereitete ihren Geschwadern gleich bei der Einführung eine Reihe von Problemen. Bei extremen Luftmanövern neigte das Heck zum Abbrechen vom Rumpf, was die Anbringung von Verstärkungsplatten erforderlich machte. Da nahezu ständig Kohlenmonoxid in das Cockpit eindrang, mussten die Piloten während des gesamten Fluges Sauerstoffmasken tragen. Dieses Problem wurde während des Einsatzzeitraums der Maschine nie behoben. Mehrere andere Gesichtspunkte der Typhoon konnten jedoch verbessert werden. Bei ihrer Verwandlung von einem mangelbehafteten, in großer Höhe operierenden Abfangjäger in einen hervorragenden, in Bodennähe fliegenden Jagdbomber erfuhr die Typhoon eine Reihe von größeren und kleineren Änderungen. Die als Schwenktür wie bei einem Auto ausgeführte Cockpithaube wurde durch eine tropfenförmige, verschiebbare Haube ersetzt; die dreiblättrigen Propeller wurden durch vierblättrige Ausführungen abgelöst; die Höhenflosse wurde vergrößert und durch eine für die Hawker Tempest konstruierte Version ersetzt. Außerdem wurde die Typhoon so umgerüstet, dass sie entweder zwei Bomben (eine unter jeder Tragfläche) oder acht Raketen (vier unter jeder Tragfläche) mitführen konnte. Mit ihrer Raketenbestückung erzielte die Typhoon schließlich ihre größten Erfolge. Als sie in den Tagen vor und nach der Landung in der Normandie deutsche Waffen und Ausrüstungen vernichtete, erlangte sie Berühmtheit für ihre verheerenden und zielgenauen Angriffe. Ihre schlagkräftigen Bordkanonen bewährten sich ebenfalls bei weithin gefürchteten Tiefflugangriffen.

 Le Typhoon en action pendant la bataille de Normandie, le 10 juin 1944. Ici, un Typhoon de la 217^e escadre de chasse, basé à RAF Duxford, est en train d'attaquer des positions allemandes.

ES El Hawker Typhoon, diseñado como el nuevo caza-interceptor definitivo de la RAF (Royal Air Force), entró en servicio en 1941. Se esperaba que el Typhoon, sucesor del Hawker Hurricane, constituyera junto con el Spitfire, la base de una potente y eficaz fuerza aérea contra la Luftwaffe, aunque los planes no salieron como habían previsto. Tras infinitad de problemas mecánicos en el motor y una acusada falta de rendimiento a elevada altura, el Typhoon alcanzaría la fama como aparato ofensivo de baja altura, una función para la que demostró ser muy adecuado y enormemente eficaz.

El diseño del Typhoon había comenzado incluso antes de que el Hurricane entrase en servicio en la RAF. El núcleo del avión era su enorme y poderosísimo motor Napier Sabre, un impresionante alarde de ingeniería, con 24 cilindros dispuestos en H y capaz de desarrollar más de 2.200 caballos de potencia. Sin embargo, aunque sus prestaciones eran extraordinarias, se trataba de un aparato complejo y poco fiable, lo que supuso un problema añadido a aquellos que había sufrido desde un primer momento. El resto del almacón del Typhoon era una combinación del Hawker tradicional y algunas técnicas de construcción más modernas, como el fuselaje semi-monocasco, con paneles alrededor del motor sencillos de retirar para facilitar su mantenimiento. Su armamento consistía en cuatro cañones de 20 mm, lo que en aquellos momentos se consideraba un armamento muy pesado para un caza.

Durante su entrada en servicio en escuadrones, el Typhoon presentó una serie de problemas. La cola tenía tendencia a separarse del resto del fuselaje durante maniobras violentas, por lo que fue necesario añadir placas de refuerzo. Además, se descubrió que se producía una entrada constante de monóxido en la cabina, por lo que los pilotos debían llevar máscaras de oxígeno durante todo el vuelo, un problema que nunca se llegó a solucionar. Sin embargo, sí se realizaron mejoras en otros aspectos del Typhoon. Al pasar de ser un interceptor de elevada altitud plagado de fallos a ser un excelente cazabombardero de baja altura, sufrió una serie de cambios tanto en la estructura como en los detalles. La cubierta de la cabina pasó de tener puertas como las de un automóvil a tener una cubierta corrediza de tipo “burbuja”; el número de aspas de las hélices pasó de 3 a 4 y el estabilizador horizontal se aumentó de tamaño al equipar el mismo que el Hawker Tempest. Otra importante mejora fue la capacidad de transportar o bien dos bombas, una bajo cada ala, o bien ocho misiles, cuatro bajo cada ala. Gracias a estos misiles se pudo ver el auténtico potencial del Typhoon. El aparato alcanzó la fama gracias a su capacidad para diezmar blindados y materiales alemanes en ataques mortales y precisos durante los días anteriores y posteriores al Día D. Además, su potente armamento lo hacía tremendamente eficaz en tareas de ametrallamiento.

El Typhoon en acción durante la batalla de Normandía, el 10 de junio de 1944. Aquí, un Typhoon de la 217ª escuadrilla de caza, basado en RAF Duxford, está atacando posiciones alemanas.

SE Hawker Typhoon inledde sin aktiva tjänst 1941 och avsågs att bli RAF:s nya och bästa attackflygplan. Typhoon, efterträdde Hawker Hurricane, och man hoppades att den tillsammans med Spitfire skulle utgöra en kraftfull och effektiv motståndare till Luftwaffe, men så blev det inte. Typhoon drabbades tidigt av mekaniska motorproblem och uppvisade undermålig prestanda på hög höjd, men lämpade sig dock utmärkt som attackplan på låg höjd där dess effektivitet var slående.

Typhoon planerades redan innan Hurricane började användas av RAF. Den byggdes kring den stora och mycket kraftfulla Napier Sabre-motorn. Denna motor var mycket imponerande och utgjorde en teknisk bedrift med 24 cylindrar i ett H-block som utvecklade över 2 200 hästkrafter. Trots att motorns prestanda var mycket hög bidrog dess komplexitet och bristande tillförlitlighet till de tidiga problemen. Resten av Typhoons skrov var en kombination av traditionell Hawker och modernare konstruktioner som inkluderade en flygkropp av halvskaonstruktion med enkel borttagning av paneler för motoråtkomst i underhållsyfte. Bestyckningen bestod av fyra 20 mm kanoner, vilket betydde att Typhoon var mycket välbeväpnad för sin tid.

Typhoon uppvisade ett antal problem när det togs i tjänst. Stjärten tenderade att separeras från resten av skrovet under snabba manövrar, vilket föranledde tillsättning av starkare plåtar. Man upptäckte att kolmonoxid konstant läckte in i cockpiten, så piloterna behövde använda syrgasmask under hela flygningen. Problemet korrigerades aldrig under maskinens tjänsteperiod. Flera andra funktionella förbättringar av Typhoon ägde dock rum. I takt med att planet mognade från ett attackflygplan på hög nivå med brister till ett utmärkt bombplan på låg nivå genomgick det flera strukturella och detaljerade förändringar. Cockpitens huv utvecklades från bildörstyp till en dragbar bubbelhuv, antalet propellerblad utökades från tre till fyra och den horisontella stabiliseringen förbättrades efter montering av motsvarande delar från Hawker Tempest. Typhoon uppggraderades dessutom med möjligheten att bära antingen två bomber, en under varje vinge, eller åtta raketer, fyra under varje vinge. Det var tack vare raketerna som Typhoon slutligen fann sin nisch. Flygplanet blev berömt för sina precisionsmässiga och dödliga attacker som decimerade tyskt pansar och materiel under de dagar som föregick och efterföljde Dagen D. Dess tunga kanonbestyckning var dessutom mycket effektiv vid eldgivning.

Typhoon i aktion under slaget om Normandie, 10 juni 1944. Här, en Typhoon från 217:e jaktgruppen, baserad på RAF Duxford, angriper tyska ställningar.

IT Entrato in servizio nel 1941, l’Hawker Typhoon era stato progettato per essere il caccia intercettore più all’avanguardia della RAF. Subentrato all’Hawker Hurricane, il Typhoon sarebbe dovuto essere, insieme allo Spitfire, un’efficace forza di contrasto alla Luftwaffe. Purtroppo così non fu. Piagato da problemi meccanici iniziali dovuti al motore e da cali di rendimento ad alta quota, il Typhoon trovò invece la sua migliore applicazione come aereo d’attacco a bassa quota, un ruolo per il quale dimostrò di essere estremamente adatto ed efficace.

La progettazione del Typhoon, iniziata prima dell’entrata in servizio degli Hurricane nella RAF, era basata sull’enorme e potentissimo motore Napier Sabre, caratterizzato da 24 cilindri disposti ad H in grado di generare un’impressionante potenza di 2.200 cavalli. Ciò nonostante, la complessità e inaffidabilità di questo motore contribuirono a causare alcuni problemi iniziali. Il telaio del Typhoon era invece derivato da un insieme di componenti tradizionalmente usate sull’Hawker e di soluzioni tecniche più moderne, ad esempio la fusoliera semi-monoscocca con cofanatura facilmente smontabile per semplificare la manutenzione del motore. L’armamento, costituito da cannoni da 20 mm, lo faceva risultare tra gli aerei da guerra più equipaggiati dell’epoca.

Il Typhoon iniziò a presentare diversi problemi fin dalle prime missioni negli squadroni RAF. La coda tendeva a separarsi dal resto della fusoliera durante le manovre violente, pertanto fu necessario aggiungere alcune piastre di rinforzo. Nell’abitacolo si verificavano continue perdite di monossido che costringevano i piloti a indossare maschere per l’ossigeno durante tutto il volo. Questo problema non trovò mai soluzione e perdurò per l’intera durata in servizio dell’aereo. Trasformatosi da problematico intercettore ad alta quota a superbo cacciabombardiere a bassa quota, il Typhoon fu sottoposto a varie modifiche strutturali ed estetiche. Il portello di ingresso tipo autovettura fu sostituito da una cupola a bolla scorrevole, l’elica tripala fu sostituita da una quadripala e lo stabilizzatore orizzontale originale fu sostituito con quello più largo usato per l’Hawker Tempest. Il Typhoon fu ulteriormente migliorato con l’aggiunta di due bombe, montate sotto ciascuna ala, o di 8 razzi, montati in gruppi di 4 sotto le ali. I razzi trasformarono i Typhoon in aerei altamente specializzati e famosi per gli attacchi letali e accurati che decimarono armi e materiali nelle giornate precedenti e successive allo sbarco di Normandia. Equipaggiati con i potenti cannoni, i Typhoon divennero ferocemente efficaci nelle missioni di bombardamento.

Pendant toute sa vie utile, le Typhoon est resté un avion difficile à piloter, mais malgré sa nature implacable et parfois dangereuse, il était aimé et respecté par ses pilotes. Mais à la fin de la guerre en Europe en mai 1945, il n’a pas survécu longtemps. Tous les Typhoons ont été retirés du service et mis à la ferraille. Aujourd’hui il ne reste qu’un survivant complet pour nous rappeler la contribution de ce merveilleux avion à l’effort de guerre des Alliés et en souvenir des pilotes qui ont su maîtriser cet aéronef difficile et l’ont piloté avec autant d’efficacité.

Airfix souhaite remercier Chris Thomas, Arthur Bentley et le Jet Age Museum Staverton pour la précieuse et excellente assistance qu’ils ont apportée à ce projet.

Spécification
Vitesse maximale : 663 km/h à 5 791 m.
Autonomie : 821 km.
Envergure : 12,67 m.
Longueur : 9,73 m.
Armement : 4 canons Hispano de 20 mm plus 8 roquettes RP-3 air-sol non guidées ou 2 bombes de 227 kg

Während ihrer gesamten Einsatzzeit war die Typhoon im Flug nur schwer zu beherrschen. Trotz ihres „gnadenlosen“ und mitunter gefährvollen Flugverhaltens war die Maschine unter ihren Piloten beliebt und respektiert. Nachdem der Krieg in Europa aber im Mai 1945 zu Ende gegangen war, waren auch die Tage der Typhoon bald gezählt. Sämtliche Maschinen wurden außer Dienst genommen und verschrottet. Heute existiert nur noch eine einzige komplette Typhoon zur Erinnerung an ihren bedeutenden Beitrag zu den Kriegshandlungen der Alliierten. Sie ist auch ein Denkmal für jene Piloten, die das schwierig zu beherrschende Flugzeug mit so großem Erfolg geflogen hatten.

Airfix möchte Chris Thomas, Arthur Bentley und dem Jet Age Museum Staverton für ihre hervorragende und wertvolle Unterstützung bei diesem Projekt danken.

Spezifikation
Höchstgeschwindigkeit: 663 km/h in 5791 m Höhe.
Reichweite: 821 km.
Spannweite: 12,67 m.
Länge: 9,73 m.
Bewaffnung: vier 20-mm-Hispano-Kanonen und acht ungelenkte Luft-Boden-Raketen RP-3 oder zwei 227-kg-Bomben

 Le Typhoon en action pendant la bataille de Normandie, le 10 juin 1944. Ici, un Typhoon de la 217^e escadre de chasse, basé à RAF Duxford, est en train d'attaquer des positions allemandes.

A lo largo de toda su vida útil, el Typhoon fue una “bestia” difícil de pilotar pero, a pesar del peligro que en ocasiones suponía para los pilotos, fue muy apreciado y respetado. Sin embargo, al finalizar la guerra en Europa en mayo de 1945, los Typhoon no tardaron en ser retirados del servicio y desguazados. En la actualidad solo se conserva un aparato completo como recuerdo de la contribución de este fantástico avión al esfuerzo bélico de los aliados y como homenaje a los pilotos que supieron dominar sus complicados controles en vuelo y lograr tan excelentes resultados.

Airfix quiere agradecer a Chris Thomas, Arthur Bentley y al museo Jet Age de Staverton su inestimable y fantástica ayuda para la realización de este proyecto.

Especificación
Velocidad máxima: 663 km/h a 5.791 m.
Autonomía: 821 km.
Envergadura: 12,67 m.
Longitud: 9,73 m.
Armamento: 4 cañones Hispano de 20 mm, más 8 misiles aire-tierra RP-3 no dirigidos o 2 bombas de 227 kg

Under hela sin tjänsteperiod visade sig Typhoon svår att flyga. Trots att planet både var svårbemästrat och ibland även farligt fortsatte det att respekteras och älskas av sina piloter. Dess dagar var dock snart räknade efter krigsslutet i Europa i maj 1945 då alla Typhoon-plan togs ur tjänst och skrotades. Idag återstår endast ett plan som får utgöra en erinran om detta fantastiska flygplans bidrag till de allierades krigsansträngningar och ett minnesmärke för de piloter som behärskade dess utmanande flygegenskaper med så gott resultat.

Airfix tackar Chris Thomas, Arthur Bentley och Jet Age Museum Staverton för deras ypperliga och ovärderliga hjälp under detta projekt.

Specifikation
Maximal hastighet: 663 km/h på 5 791 m.
Räckvidd: 821 km.
Spännvidd: 12,67 m.
Längd: 9,73 m.
Bestyckning: fyra 20 mm Hispanokanoner plus åtta ostyrd a RP-3 attackraketer eller två 227 kg bomber

Il Typhoon presentò sempre numerose complessità e pericoli in volo, facendo spesso pagare con la vita gli errori dei piloti, ma rimase uno degli aerei più amati e rispettati della RAF. Al termine della guerra in Europa, nel maggio 1945, tutti i Typhoon vennero ritirati e distrutti. Oggi resta un solo esemplare completo, in memoria del contributo di questo meraviglioso aereo alle Forze Alleate e dei piloti che riuscirono a trasformarlo in un’arma efficace imparando a gestire anche i lati più difficili del suo carattere.

Airfix ringrazia Chris Thomas, Arthur Bentley e il Jet Age Museum Staverton per l’eccellente e preziosa assistenza alla realizzazione di questo progetto.

Specificazione
Velocità massima: 663 km/h a 5.791 m.
Autonomia: 821 km.
Apertura alare: 12,67 m.
Lunghezza: 9,73 m.
Armamento: 4 x cannoni Hispano da 20 mm più 8 × RP-3 razzi aria-terra non guidati o 2 × bombe da 227 kg

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE CONSTRUCTION

GB

Please note: This model is not designed to be built by beginners to the plastic modelling hobby. If you have no previous experience of building plastic model kits you are recommended to build some simpler models from the Airfix range before attempting to build this one. All Airfix models have a Skill Level grading from 1 to 4 indicated on the packaging.

FR

Remarque: Cette maquette n'est pas destinée aux novices de la construction de maquettes en plastique. Si vous n'avez pas d'expérience de la construction de maquettes en plastique, nous vous recommandons de commencer par des modèles plus simples de la gamme Airfix avant de tenter de construire celui-ci. Toutes les maquettes Airfix comportent une indication du niveau de difficulté, de 1 à 4, figurant sur l'emballage.

DE

Hinweis: Dieses Modell ist nicht für den Zusammenbau durch Anfänger im Plastikmodellbau geeignet. Wenn Sie noch keine Erfahrung im Zusammenbau von Plastikmodellsets erworben haben, empfehlen wir Ihnen, einige einfachere Modelle aus dem Sortiment von Airfix zu bauen, bevor Sie dieses Modell erstellen. Alle Airfix Modelle sind mit einer Schwierigkeitseinstufung von 1 bis 4 versehen, die auf der Verpackung angegeben ist.

ES

Nota: Este modelo no está diseñado para personas que se estén iniciando en la construcción de modelos de plástico. Si no tienes experiencia previa en la construcción de modelos de plástico, te recomendamos comenzar por modelos más sencillos de la gama Airfix, antes de tratar de construir este modelo. Las cajas de todos los modelos Airfix indican el nivel de dificultad del 1 al 4.

IT

Nota: questo modellino assemblabile non è destinato ai modellisti principianti. A quanti non hanno esperienza nell'assemblaggio di kit di modellismo in plastica, consigliamo di cimentarsi prima con alcuni modellini più semplici della gamma Airfix. Tutti i modellini Airfix sono classificati in base al livello di competenza del modellista e contraddistinti da un numero, compreso tra 1 e 4, riportato sulla confezione.

DK

Bemærk! Denne model er ikke beregnet til at blive bygget af personer, der ikke har erfaring med plastmodelbygning. Hvis du ikke tidligere har prøvet at bygge modelsamlesæt i plastic, er det en god ide at bygge nogle af de enklere Airfix-modeller, før du prøver at bygge denne. Alle Airfix-modellerne har en sværhedsgrad mellem 1 og 4, hvilket fremgår af pakken.

NL

Let op: dit model is niet geschikt voor beginnende modelbouwhobbyisten. Als u nooit eerder een modelbouwpakket in elkaar heeft gezet, raden wij aan eerst een paar eenvoudigere modellen uit de Airfix-collectie te bouwen voordat u met dit model begint. Voor alle modellen van Airfix geldt een vaardigheidsniveau, variërend van 1 tot en met 4, dat op de verpakking staat vermeld.

SE

OBS! Den här modellen är inte avsedd att byggas av nybörjare som inte har arbetat med plastmodeller tidigare. Om du inte har någon tidigare erfarenhet av plastmodellbygge rekommenderar vi att du bygger några enklare modeller från Airfix innan du ger dig på den här modellen. Alla modeller från Airfix ges en svårighetsgrad från 1 till 4 som anges på förpackningen.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

GB

Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR

Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

DE

Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES

Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Monteringfasen Fase di montaggio Montagefase Fase de montagem Monteringsfase Kokoamisvaihe Faza składowania Φάση συναρμολόγησης	Cement Coller Kleben Pegar Limma Incollare Lijmen Colar Klæbes Liimaa Kleić Συγκολλήστε	Do not cement together No pas coller Nicht kleben No pegar Limma inte Non incollare Niet lijmen Não colar Skal ikke klæbes Älä liimaa Nie kleić Μη συγκολλήσετε	Indicates final location Indique l'emplacement final Zeigt Endposition Indica la ubicación definitiva Anger slutmonteringsplats Sede di montaggio finale Geeft uiteindelijke locatie aan 'Indica localização final Viser endelig placering Osoittaa lopullisen sijainnin Oznacza miejsce docelowe Υποδεικνύει τελική τοποθεσία	Alternative part(s) provided Autre(s) pièce(s) fournie(s) Ersatzteil(e) mitgeliefert Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s) Alternativ(a) del(ar) ingår Uno o più componenti alternativi forniti Alternatieve onderdelen meegeleverd Peça(s) alternativa(s) fornecida(s) Alternativ(e) del(e) medfølger Vaihtoehtoiset osat pakkauksessa Dostępne części zamienne Παρέχονται εναλλακτικά κομμάτια	Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Repetir la operación Upprepa åtgärden Ripetere l'operazione De verrichting herhalen Repetir a operação Manøveren gentages Toista toimenpide Powtórzyć operację Επαναλάβετε τη διαδικασία	
Decals Décalcomanies Abziehbild Calcomanías Dekaler Decalcomanie Stickers Decalcomania Billedoverføring Siirtokuvat Kalkomanie Χαλκομανίες	Crystal part Pièce cristal Kristallteil Pieza de cristal Kristalldel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Peça de cristal Krystalstykke Kristalliosa Część kryształowa Κομμάτι κρυστάλλου	Weight Lester Beschweren Lastrar Belasta Applicare un peso Verzwaren Lastrar Påfør vægt Aseta vastapaino Obciążać balastem Επιθέστε βάρος	Remove by filing Enlever avec une lime Abfeilen Eliminar con lima Ta bort genom att fila Rimuovere con la lima Verwijderen door afvlijen Remove limando Fjern ved at file væk Poista viilaamalla Usunąć przy użyciu pilnika Αφαιρέσετε λιμάροντας με λίμα	Drill or pierce Percer Durchbohren Perforar Borra Trapanare o forare Boren of doorboren Furar Gennembor Poraa tai puhkaise Wywiercić lub przedziurawić Τρυπήστε	Cut Découper Schneiden Cortar Skär Tagliare Snijden Cortar Skær Leikkaa Przeciąć Κόψτε	Humbrol paint number No peinture Humbrol Humbrol-Farbnummer No de pintura Humbrol Humbrol färg nummer No vernice Humbrol Humbrol verfnummer No de pintura Humbrol Humbrol malingsnummer Humbrol-maalin numero Nr farby Humbrol Νούμερο χρώματος Humbrol

IMPORTANT! PLEASE READ THESE NOTES CAREFULLY BEFORE YOU START TO BUILD YOUR MODEL.

GB

This model has been designed so that it can be built in several different ways. There are therefore build options related to both the 4 decal scheme options, the amount of engine and gun bay details that you wish to leave visible and whether or not you wish to fit the pilot figure in the cockpit. The 3 main build options are shown on Page 5. In addition there are options to build the model with the undercarriage extended so that the model can be displayed on its wheels or with the undercarriage retracted so that it can be mounted on a display stand. There is also an electric motor available which can be fitted inside the model to make the propeller rotate.

It is most important that you read the whole of the instructions carefully and choose the decal scheme and all of the options that you wish to build into the model before you start construction. The notes below are to help you understand and choose your options.

■ There are 4 decal scheme options shown at the back of this instructions booklet. They are identified by the letters A, B, C, & D. At various stages during the construction you are requested to drill holes and/or fit different parts based upon which decal scheme option you have chosen. These choices are indicated by the same A, B, C, & D letters that are used to identify each decal scheme option.

■ The model can be built with various engine and radiator cowling panels removed to show the engine and radiator detail underneath. However, **it is not possible to fit all of the engine detail parts and then fit the engine and radiator cowling panels on top of the details.** The model has not been designed to allow the cowling panels to be taken on and off the completed model. Before you start construction you must choose which cowling panels you will be fitting. If you are building the model with the engine and radiator cowling panels in place then the engine details that are indicated with their part numbers on a green disc should not be fitted to the model. None of them are visible if the cowling panels are fitted and some of them will prevent the three engine cowling top panels from being correctly positioned.

■ If you are fitting the engine and radiator cowling panels then it is very important that the engine and particularly the radiator parts are carefully fitted in the correct positions. The close fit of the cowling panels depends entirely on the accurate positioning of the engine and radiator underneath. Please take particular care with Steps 75 to 81.

■ There are options to show the gun bays in the wings either with the access panels closed or with them folded open to show the details of the gun breaches and ammunition inside. Again, **some of the detail parts must not be fitted if you wish to fit the access panels in the closed position.** The parts which should not be fitted are also indicated with their part numbers on a green disc.

■ If you wish to build the model with the undercarriage retracted so that it can be displayed on a stand then some of the detail parts inside the undercarriage bays cannot be fitted. These parts are indicated by having their part numbers on blue discs.

■ If you want to fit the pilot figure to your model then please note that it cannot be added to the completed model at the end of the construction because it cannot fit through the cockpit opening. You must fit the pilot before Step 207.

■ The electric motor shown in Step 40 is not included. It is available separately code AF1004. If you are fitting the electric motor then you should miss-out Steps 41, 42, 43 & 44.

Part numbers indicated like this  should only be fitted to the model if the engine and gun bay details are to be left visible and uncovered.

Part numbers indicated like this  should only be fitted if the undercarriage is to be fitted in the extended position.

FR

Important ! Vous devez lire attentivement ces remarques avant de commencer à construire votre maquette.

Cette maquette est conçue de manière à pouvoir être construite de plusieurs façons différentes. Il y a donc plusieurs possibilités pour les 4 options de décalcomanies, pour le niveau de détail du moteur et du compartiment d'armement que vous souhaitez laisser visible et pour le positionnement, ou non, du personnage du pilote dans le cockpit. Les trois principales possibilités de construction sont présentées en page 5. Il y a aussi des options pour construire la maquette avec le train d'atterrissage déployé pour pouvoir la présenter sur ses roues ou rétracté pour pouvoir la monter sur un socle de présentation. Il existe aussi un moteur électrique que l'on peut monter à l'intérieur de la maquette pour faire tourner l'hélice.

Il est très important de lire très attentivement l'ensemble des instructions et de choisir les décalcomanies et toutes les options que vous souhaitez intégrer à la maquette avant de commencer la construction. Les remarques ci-dessous sont là pour vous aider à comprendre et choisir vos options.

■ Vous trouverez 4 options de décalcomanies présentées au dos de ce livret d'instructions. Elles sont identifiées par les lettres A, B, C et D. À différents stades de la construction, on vous demande de percer des trous et/ou de monter différentes pièces en fonction de l'option de décalcomanies que vous avez choisie. Ces choix sont indiqués par les mêmes lettres A, B, C et D que celles utilisées pour identifier chaque option de décalcomanie.

■ La maquette peut être construite sans inclure certains capots moteur et radiateur pour révéler le détail du moteur et du radiateur en dessous. Cependant, **il est impossible de monter toutes les pièces de détail du moteur avant de monter les capots moteur et radiateur par dessus les détails.** Cette maquette n'est pas conçue pour pouvoir mettre et retirer les capots sur la maquette terminée. Vous devez donc décider quels capots vous souhaitez monter, avant de commencer la construction. Si vous construisez la maquette avec les capots moteur et radiateur, ne montez pas les détails moteur dont la référence est indiquée dans un cercle vert. En effet, ces détails sont invisibles quand les capots sont montés, et certains gêneraient le bon positionnement des trois capots supérieurs du moteur.

■ Si vous montez les capots moteur et radiateur, il est très important de monter soigneusement les pièces du moteur, et surtout celles du radiateur, à la bonne position. Le bon ajustement des capots dépend entièrement du positionnement précis du moteur et du radiateur en dessous. Soyez particulièrement attentifs aux étapes 75 à 81.

■ Il y a des options pour révéler les compartiments d'armement des ailes, soit avec les capots d'accès fermés, soit avec les capots pliés en position ouverte pour montrer les détails des culasses des canons et des munitions à l'intérieur. Là aussi, **certains détails ne doivent pas être montés si vous souhaitez monter les capots en position fermée.** Les pièces à ne pas monter sont également indiquées par une référence dans un cercle vert.

■ Si vous souhaitez construire la maquette avec le train d'atterrissage rétracté pour pouvoir le présenter sur un socle, vous ne pourrez pas monter certains détails à l'intérieur des compartiments du train d'atterrissage. Ces pièces sont indiquées par une référence dans un cercle bleu.

■ Si vous souhaitez monter le personnage du pilote sur votre maquette, notez que vous ne pourrez pas l'ajouter sur la maquette terminée, à la fin de la construction, car il ne pourra pas passer par l'ouverture du cockpit. Vous devez installer le pilote avant l'étape 207.

■ Le moteur électrique présenté à l'étape 40 n'est pas inclus. Il est disponible séparément sous la référence AF1004. Si vous souhaitez installer le moteur électrique, sautez les étapes 41, 42, 43 & 44.

Les pièces dont les références sont présentées comme ceci  doivent être montées sur la maquette uniquement si les détails du moteur et du compartiment d'armement doivent rester visibles et découverts.

Les pièces dont les références sont présentées comme ceci  doivent être montées sur la maquette uniquement si le train d'atterrissage est monté en position déployée.

DE

Wichtig! Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Zusammenbau Ihres Modells beginnen.

Dieses Modell ist so gestaltet, dass es in mehreren unterschiedlichen Ausführungen gebaut werden kann. Es bestehen also verschiedene Möglichkeiten für den Bau, die sich auf die vier Abziehbildoptionen, die Frage, inwieweit der Triebwerksraum und die Kanonenhalterungen sichtbar sein sollen, und darauf beziehen, ob die Pilotenfigur im Cockpit enthalten sein soll. Die drei Hauptoptionen für den Zusammenbau sind auf Seite 5 gezeigt. Zusätzlich kann das Modell auch mit ausgefahrenem Fahrwerk gebaut werden. Es kann damit auf Rädern stehen oder mit eingezogenem Fahrwerk auf einem Displayständer montiert gezeigt werden. Außerdem ist ein Elektromotor erhältlich. Wenn er im Modell eingebaut ist, kann sich der Propeller drehen.

Es ist unbedingt erforderlich, dass Sie die Bauanleitung vollständig und sorgfältig durchlesen. Bitte entscheiden Sie danach, welches Abziehbildschema und welche anderen Bauoptionen Sie verwenden werden, bevor Sie mit dem Zusammenbau des Modells beginnen. Die nachstehenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Ihre Wahlmöglichkeiten zu verstehen und zu wählen.

■ Die vier Abziehbildschemen sind auf der Rückseite dieser Anleitung gezeigt und mit den Buchstaben A, B, C und D bezeichnet. In verschiedenen Phasen des Zusammenbaus werden Sie angewiesen, Löcher zu bohren und/oder verschiedene Teile anzubringen – je nachdem, welches Abziehbildschema Sie gewählt haben. Diese Wahlmöglichkeiten sind mit denselben Buchstaben A, B, C, und D bezeichnet, die zur Erkennung jedes Abziehbildschemas verwendet werden.

■ Das Modell kann ohne Anbringung verschiedener Triebwerks- und Kühlerverkleidungen so gebaut werden, dass die darunter befindlichen Triebwerks- und Kühlerdetails gezeigt werden. **Es ist jedoch nicht möglich, jedes einzelne Triebwerksteil einzubauen und danach die Triebwerks- und Kühlerverkleidungen darüber anzubringen.** Dieses Modell ist nicht so gestaltet, dass die Verkleidungen nach der Fertigstellung des Modells angebracht und abgenommen werden können. Sie müssen sich entscheiden, welche Verkleidungen Sie anbringen werden, bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen. Wenn Sie das Modell mit fest angebrachten Triebwerks- und Kühlerverkleidungen bauen, dürfen die Triebwerksdetails, die mit ihren Teilenummern auf einer grünen Scheibe gezeigt sind, nicht am Modell angebracht werden. Wenn die Verkleidungen eingebaut werden, sind keine von ihnen sichtbar; einige von ihnen würden zudem verhindern, dass die drei oberen Triebwerksverkleidungen richtig positioniert werden.

■ Wenn Sie die Triebwerks- und Kühlerverkleidungen anbringen, ist es unbedingt erforderlich, dass das Triebwerk und insbesondere die Kühlerteile genau in ihrer richtigen Position montiert sind. Die exakte Passung der Verkleidungen ist ganz davon abhängig, dass das Triebwerk und der Kühler präzise darunter positioniert sind. Gehen Sie bitte bei den Schritten 75 bis 81 mit besonderer Sorgfalt vor.

■ Die Kanonenhalterungen der Tragflächen können unterschiedlich dargestellt werden, d. h. entweder mit geschlossenen oder aufgeklappten Zugangsplatten, wobei dann die Ladeeinrichtungen mit der darin befindlichen Munition im Detail sichtbar sind. **Auch hier dürfen bestimmte Einzelteile nicht angebracht werden, wenn die Zugangsplatten in der geschlossenen Position eingebaut werden.** Die nicht anzubringenden Teile sind ebenfalls mit ihren Teilnummern auf einer grünen Scheibe gezeigt.

■ Wenn Sie das Modell mit eingezogenem Fahrwerk bauen möchten, damit es auf einem Ständer ausgestellt werden kann, so dürfen bestimmte Einzelteile im Innenbereich der Fahrwerkschächte nicht eingebaut werden. Diese Teile sind durch Teilenummern auf blauen Scheiben differenziert.

■ Wenn die Pilotenfigur in Ihrem Modell enthalten sein soll, müssen Sie berücksichtigen, dass sie nach Fertigstellung des Modells nicht mehr eingebaut werden kann, da sie nicht durch die Öffnung im Cockpit passt. Der Pilot muss daher vor Schritt 207 eingesetzt werden.

■ Der in Schritt 40 gezeigte Elektromotor ist nicht in diesem Bausatz enthalten. Er ist gesondert unter dem Code AF1004 erhältlich. Wenn Sie den Elektromotor einbauen, müssen Sie die Schritte 41, 42, 43 und 44 überspringen.

Mit  bezeichnete Teilenummern dürfen nur dann am Modell angebracht werden, wenn die Details für das Triebwerk und die Kanonenhalterungen sichtbar und nicht abgedeckt sein sollen.

Mit  bezeichnete Teilenummern dürfen nur dann angebracht werden, wenn das Fahrwerk in ausgefahrener Position eingebaut werden soll.

ES

¡Importante! Lee atentamente estas notas antes de comenzar a construir el modelo.

Este modelo está diseñado de modo que puede construirse de distintas maneras. Por lo tanto, las distintas opciones de construcción dependerán tanto de los cuatro diseños de calcomanías y de la cantidad de detalles que quieras dejar visibles del motor y del compartimento para el armamento, como de si quieres colocar la figura del piloto en la cabina. Las tres opciones principales de construcción se indican en la página 5. Asimismo, es posible montar el modelo con el tren de aterrizaje bajado, para exponer el modelo sobre las ruedas, o con el tren de aterrizaje subido, si vas a utilizar un expositor. Además, existe la posibilidad de adquirir un motor que encaja en el interior del modelo para poder hacer girar la hélice.

Es muy importante que leas atentamente todas las instrucciones y que elijas el diseño de calcomanías y todas las demás opciones antes de comenzar a construir el modelo. Estas notas te ayudarán a comprender y elegir las distintas opciones.

■ Los cuatro diseños de calcomanías se muestran en el dorso de este folleto de instrucciones y están identificadas mediante las letras A, B, C y D. En distintas fases de la construcción tendrás que realizar orificios y/o encajar distintas piezas según el diseño elegido. Estas posibilidades se indican mediante las mismas letras A, B, C o D que se utilizan para identificar los diferentes diseños de calcomanías.

■ Este modelo puede construirse sin algunos de los paneles de carenado del radiador y del motor para mostrar los detalles de ambos. **Sin embargo, no es posible montar todas las piezas de detalle del motor y después montar los paneles de carenado del radiador y del motor sobre estas.** Este modelo no está diseñado para colocar y retirar los paneles de carenado del modelo una vez esté terminado. Antes de comenzar el montaje, deberás elegir qué paneles de carenado vas a colocar. Si vas a construir el modelo con los paneles de carenado del radiador y del motor colocados, no debes montar aquellos detalles del motor cuyo número de pieza esté sobre un círculo verde. Ninguno de estos detalles se verán si colocas los paneles de carenado. Algunos de estos detalles impiden colocar correctamente los tres paneles de carenado superiores.

■ Si decides montar los paneles de carenado del radiador y del motor, es muy importante que las piezas del motor y sobre todo del radiador estén cuidadosamente colocadas en su posición exacta. El ajuste exacto de los paneles de carenado depende por completo de la precisión con la que estén colocados el motor y el radiador bajo los paneles. Sigue cuidadosamente los pasos del 75 al 81.

■ Existe la opción de dejar visibles los compartimentos para armamento de las alas, ya sea con los paneles de acceso cerrados o entreabiertos, lo que permite ver los detalles de las aberturas para el armamento y la munición. En este caso, **tampoco deben montarse algunas de las piezas de detalle si quieres montar los paneles de acceso en posición cerrada.** Las piezas que no debes instalar se indican también con el número de pieza sobre un círculo verde.

■ Si quieres construir el modelo con el tren de aterrizaje subido para utilizar un expositor, no deberás montar algunas de las piezas de detalle del interior de los compartimentos del tren de aterrizaje. Estas piezas se indican con el número de pieza sobre un círculo azul.

■ Si quieres colocar la figura del piloto en tu modelo, recuerda que no puedes hacerlo después de haber finalizado la construcción del modelo, ya que no cabe por la abertura de la cabina. Deberás colocar el piloto antes del paso 207.

■ El motor eléctrico que se muestra en el paso 40 no está incluido. Se vende por separado y su código es AF1004. Si vas a colocar el motor eléctrico deberás saltarte los pasos 41, 42, 43 y 44.

Los números de pieza indicados con  solo deberán montarse si quieres dejar visibles y sin cubrir detalles del motor y del compartimento para armamento.

Los números de pieza indicados con  solo deberán montarse si deseas montar el avión con el tren de aterrizaje bajado.

IT

Importante! Leggere attentamente queste note prima di iniziare ad assemblare il modellino.

Questo modellino è stato progettato per consentire varie modalità di assemblaggio. Pertanto sono previste varie opzioni in base alla scelta dello schema di montaggio, ciascuno composto da 4 decalcomanie, nonché alla quantità di motorizzazione e di dettagli della gun bay da lasciare visibili e all'inclusione o meno del pilota nell'abitacolo. Le 3 opzioni di assemblaggio principali sono mostrate a pagina 5. Il modellino può inoltre essere costruito con il carrello estratto, in modo che il modello possa essere esposto poggiante sulle ruote, o ritratto, per essere esposto montato sull'apposita base. Il modellino può anche essere dotato di un motorino elettrico per l'azionamento dell'elica.

Prima di iniziare a costruire il modellino, è essenziale leggere tutte le istruzioni con attenzione e scegliere lo schema delle decalcomanie e il tipo di assemblaggio. Le note illustrative riportate di seguito aiuteranno a scegliere l'opzione di assemblaggio più adatta al proprio livello di abilità.

■ A tergo del presente opuscolo sono riportati 4 schemi di decalcomanie contraddistinti dalle lettere A, B, C e D. Nel corso del montaggio, le istruzioni richiedono di predisporre fori e/o montare

componenti diversi in base allo schema di decalcolmanie scelto. Le varie opzioni di montaggio sono contraddistinte dalle stesse lettere A, B, C e D usate per identificare ciascuno schema di decalcomanie.

■ Il modellino può essere costruito senza montare alcuni pannelli di protezione, per lasciare vedere i particolari del motore e del radiatore. Tuttavia, non è possibile montare tutti i componenti del motore e poi coprirli con i pannelli. Il modellino non è stato progettato in modo da poter montare e smontare i pannelli una volta terminato l'assemblaggio. Pertanto, prima di iniziare l'assemblaggio, occorre decidere quali cofani montare. Se si sceglie di assemblare il modellino completo di cofanatura del motore e del radiatore, non si devono montare i componenti corrispondenti ai numeri di parte riportati sul dischetto verde. Nessuno di questi componenti sarebbe infatti visibile una volta montati i pannelli e alcuni impedirebbero il corretto posizionamento dei tre pannelli del vano motore.

■ Se si decide di utilizzare i pannelli del motore e del radiatore, è molto importante montare correttamente i componenti del motore e, soprattutto, del radiatore. La corretta chiusura dei pannelli dipende interamente dal preciso posizionamento del motore e del radiatore. Porre particolare attenzione alle istruzioni riportate ai punti da 75 a 81.

■ Il modellino può essere assemblato con i pannelli delle gun bay delle ali chiusi o ripiegati, in modo da lasciare vedere i particolari delle culatte e delle munizioni. Anche in questo caso, alcuni componenti non devono essere montati se si desidera assemblare il modellino con i pannelli chiusi. I componenti che non devono essere montati sono identificati dai rispettivi numeri di parte su un dischetto verde.

■ Se si desidera assemblare il modellino con il carrello ritratto in modo da esporlo montato sull'apposita base, alcuni componenti non possono essere montati. Questi componenti sono indicati con i relativi numeri di parte sul dischetto blu.

■ Se si vuole assemblare il modellino con il pilota, questo non può essere aggiunto alla fine perché non entrerebbe nell'apertura dell'abitacolo. Pertanto, il pilota deve essere montato prima di procedere al punto 207 delle istruzioni di montaggio.

■ Il motorino elettrico menzionato al punto 40 delle istruzioni non è fornito nel kit, ma può essere ordinato separatamente con codice di parte AF1004. Se si vuole montare il motorino elettrico, omettere i punti 41, 42, 43 e 44 delle istruzioni di montaggio.

I numeri di parte contrassegnati con questo simbolo  devono essere montati solo se si vogliono lasciare visibili e scoperti i particolari del motore e delle gun bay.

I numeri di parte contrassegnati con questo simbolo  devono essere montati solo se si vuole montare il modellino con il carrello estratto.

SE Viktigt! Läs detta noga innan du börjar bygga modellen.
Den här modellen har utformats så att den kan byggas på flera olika sätt. Av den anledningen finns det byggalternativ för de fyra dekalalternativen, de motor- och vapenutrymmesdetaljer som du vill ska synas samt huruvida du vill att pilotfiguren i cockpiten ska synas eller ej. De tre huvudsakliga byggalternativen visas på sidan 5. Du kan även välja att bygga modellen med landningsstället utfällt så att modellen kan ställas på hjulen eller med landningsstället infällt så att modellen kan ställas på ett stativ. Det finns även en elektrisk motor som kan monteras i modellen för vridning av propellern.

Innan du börjar är mycket viktigt att du noga läser igenom alla anvisningar och väljer dekalalternativ och de alternativ som du bygga in i din modell. Anvisningarna nedan underlättar val av alternativ.

■ Fyra dekalalternativ anges på baksidan av de här anvisningarna. De anges med bokstäverna A, B, C och D. Då och då under modellbygget uppmanas du att borra hål och/eller montera vissa delar beroende på vilket dekalalternativ som du har valt. Även här används bokstavsmarkeringarna A, B, C och D som hjälp.

■ Modellen kan byggas med olika motor- och kylarpaneler borttagna så att motor- och kylarkomponenterna syns. **Det går dock inte att montera alla motorkomponenter och därefter placera motor- och kylarpanelerna över dessa.** Modellen är inte utformad så att panelerna kan sättas på och plockas bort från den kompletta modellen. Du måste således välja vilka paneler som ska användas innan du börjar bygga modellen. Om du vill bygga modellen med motor- och kylarpanelerna på plats ska du inte montera de motorkomponenter vars delnummer anges i en grön ring. De syns nämligen inte när panelerna sitter på plats, och vissa av dem förhindrar rätt placering av de tre övre motorpanelerna.

■ Om du väljer att montera motor- och kylarpanelerna är det mycket viktigt att motorns och speciellt kylarens komponenter monteras noga på rätt plats. Panelernas placering beror helt och hållet på rätt placering av motorn och kylaren därunder. Var speciellt försiktig med steg 75 till 81.

■ Det finns alternativ som visar vapenutrymmena i vingarna med åtkomstpanelerna stängda eller uppfällda så att vapendetaljerna och ammunitionen syns. **Även här ska du inte montera vissa komponenter om du vill att panelerna ska vara stängda.** De komponenter som inte ska monteras anges även här med delnummer i en grön ring.

■ Om du vill bygga modellen med landningsstället infällt så att modellen kan ställas på ett stativ ska du inte montera vissa av komponenterna i landningsställets utrymmen. Dessa komponenter anges med delnummer i blå ringar.

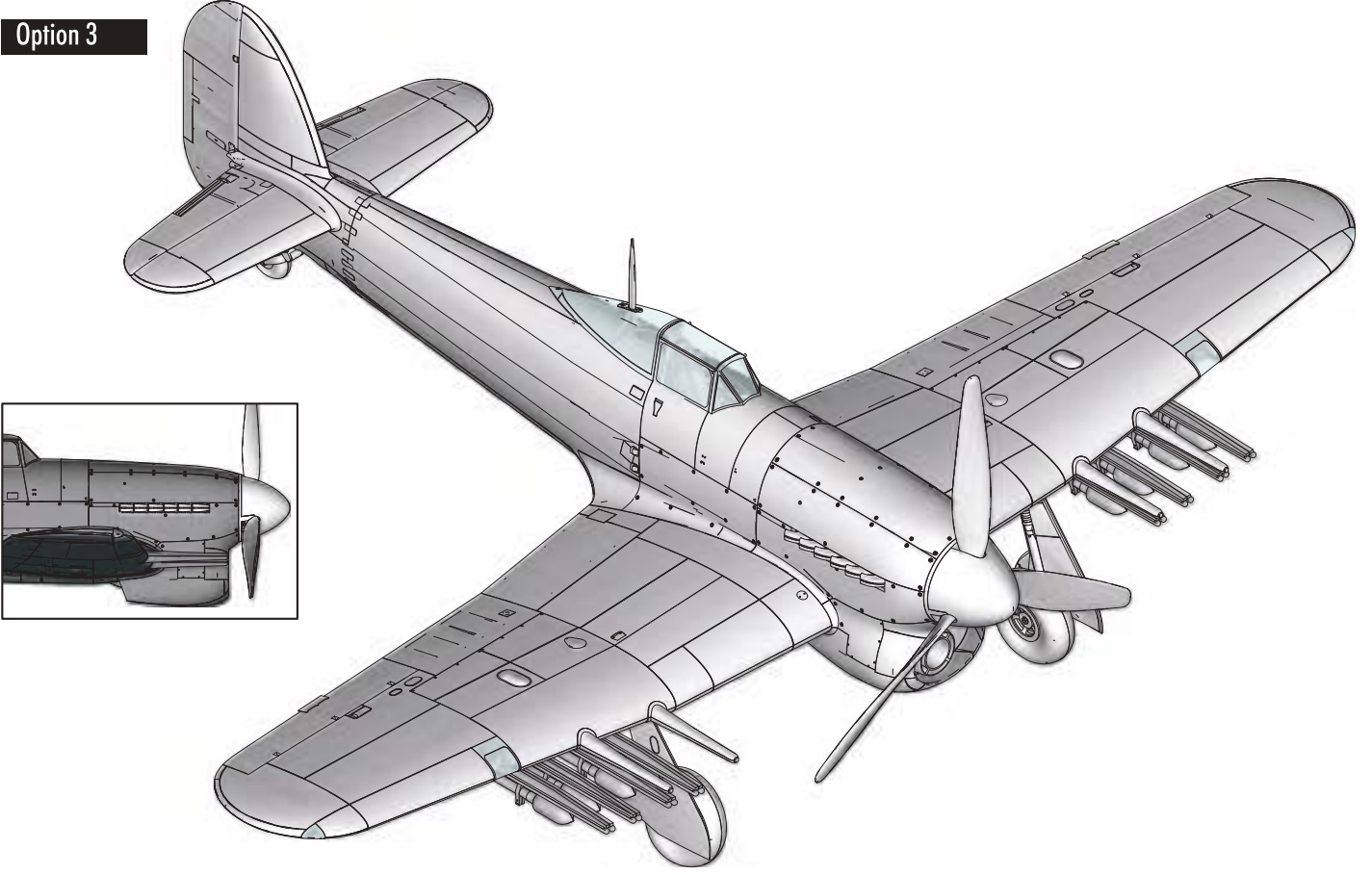
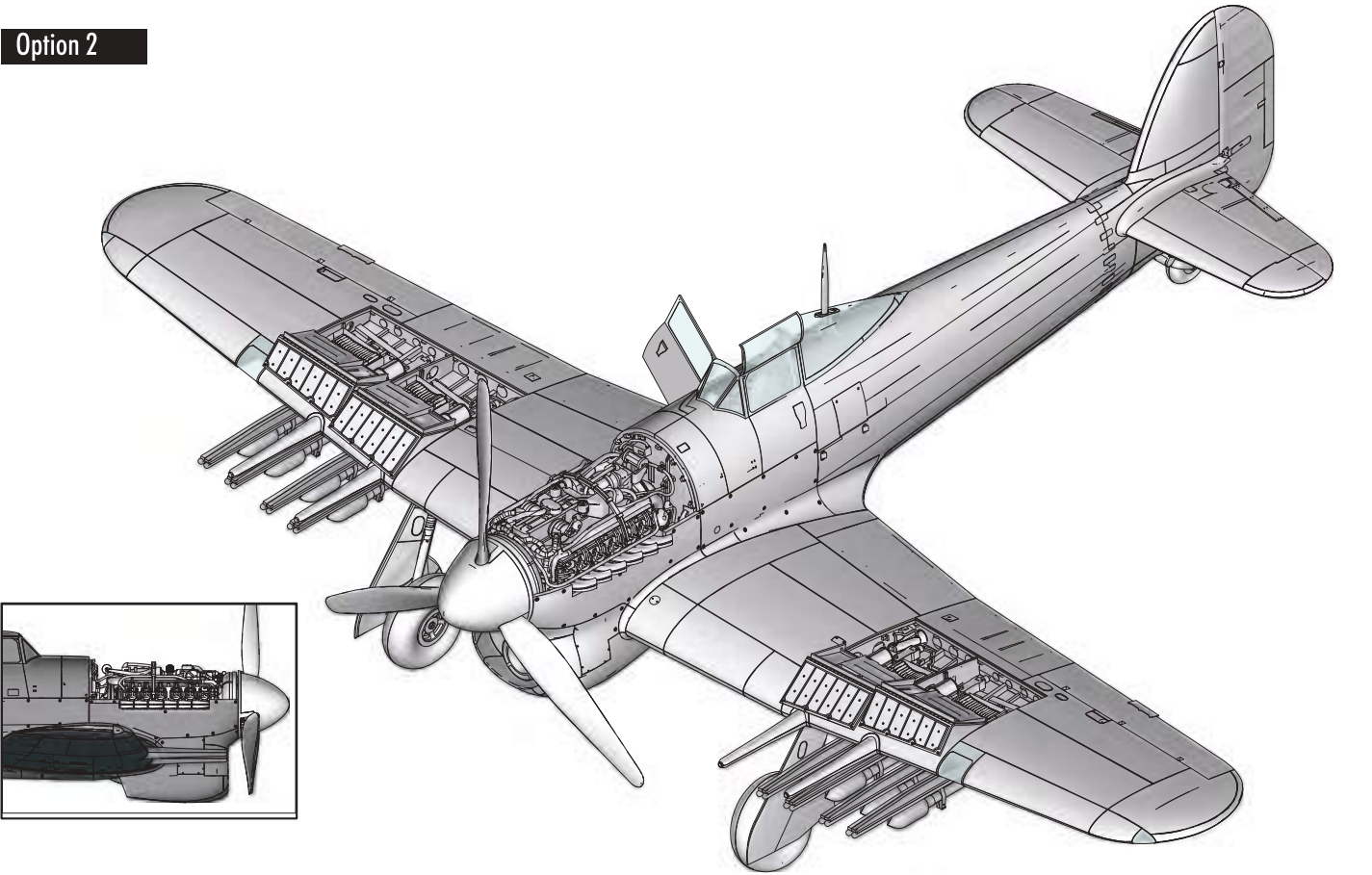
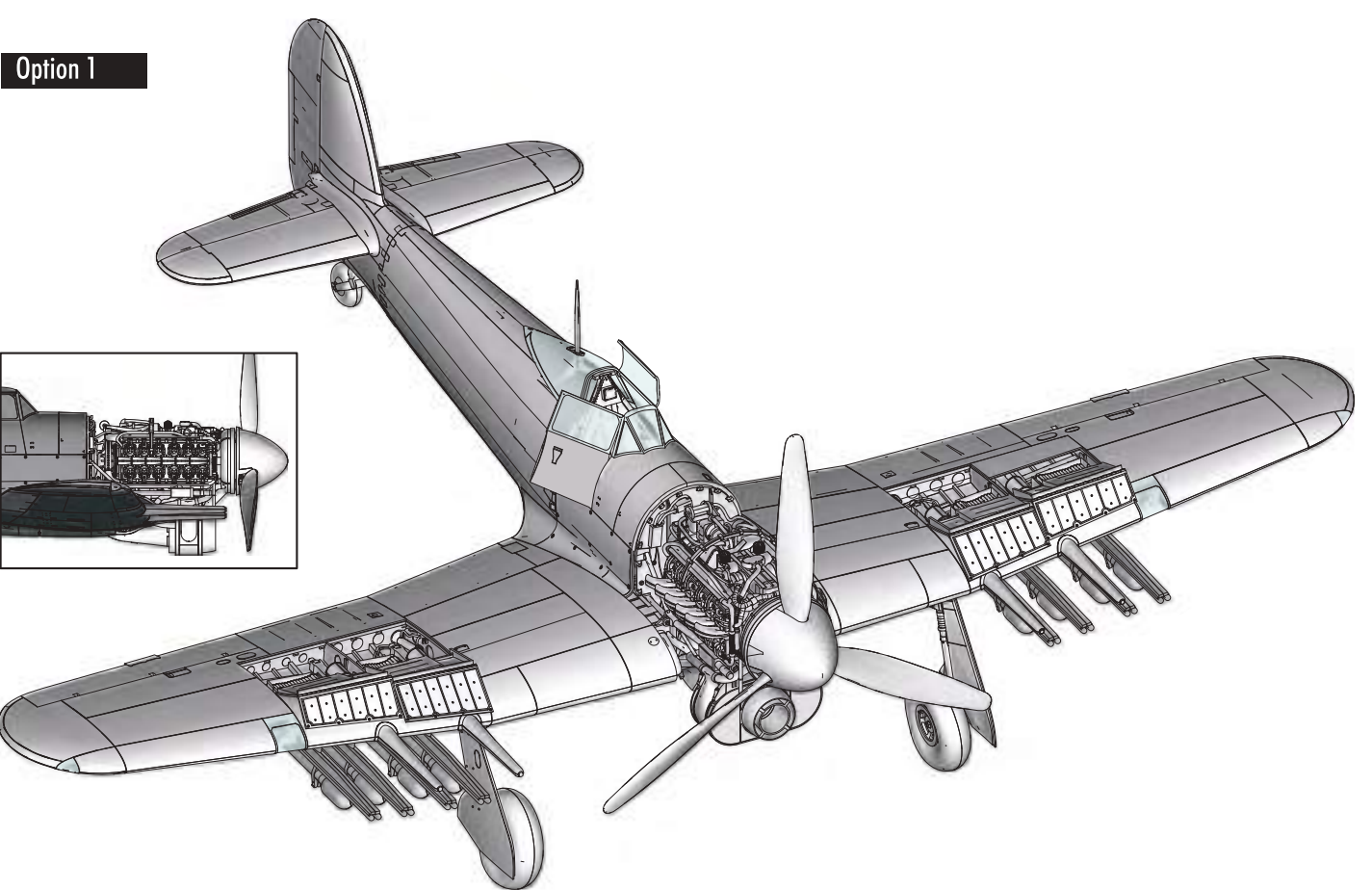
■ Om du vill att pilotfiguren ska sitta i modellen kan du inte placera den i den färdigbyggda modellen. Den kan inte föras in i cockpiten på detta sätt utan måste placeras i modellen före steg 207.

■ Den elektriska motorn som visas i steg 40 ingår inte i satsen. Den har delnummer AF1004 och köps separat. Om du avser att montera en elektrisk motor ska du hoppa över steg 41, 42, 43 och 44.

Delnummer med markeringen  ska endast monteras på modellen om du vill att motorns och vapenutrymmets komponenter ska synas.

Delnummer med markeringen  ska endast monteras om landningsstället ska monteras i det utfällda läget.

Cont.



DK
Viktigt! Læs disse noter grundigt, før du begynder at bygge din model.

Denne model er designet, så den kan bygges på flere forskellige måder. Der er derfor forskellige byggemuligheder både i forhold til de fire måder at placere mærkaterne på, hvor mange detaljer i motoren og maskingeværrummene der skal være synlige, eller hvorvidt du vil placere piloten i cockpittet. De tre primære byggemuligheder vises på side 7. Derudover er der mulighed for at bygge modellen med udslået landingsstel, så flyet kan stå på hjulene eller med landingsstellet trukket op, så flyet kan monteres på en fod. Der fås også en elmotor, som kan bygges ind i flyet, så propellen kan dreje.

Det er meget vigtigt, at du læser alle instruktionerne grundigt og vælger det mærkatsystem og de øvrige muligheder, du vil opbygge modellen efter, før du begynder at bygge den. Noterne herunder er en hjælp til at forstå og vælge mellem de forskellige muligheder.

■ Der er fire forskellige mærkatsystemer, som er vist bag på instruktionshæftet. De er angivet med bogstaverne A, B, C og D. På forskellige trin i byggeprocessen skal du bore huller og/eller samle dele ud fra det mærkatsystem, du har valgt. De valg er angivet med de samme bogstaver A, B, C og D, som også angiver hvert enkelt mærkatsystem.

■ Modellen kan bygges uden de forskellige paneler til motor- og kølerhjelm, så man kan se detaljerne i motoren og køleren nedenunder. Men **man kan ikke samle alle de enkelte motordele og derefter bygge panelerne til motor- og kølerhjelm oven på enkeltdelene**. Modellen er ikke designet, så motorhjelmspanelerne kan tages af og sættes på den færdige model. Før du begynder at bygge, skal du vælge, hvilke motorhjelmspaneler du vil samle. Hvis du bygger den model, hvor panelerne til motor- og kølerhjelm er indbygget, skal du ikke montere de motordele, som er angivet med deres artikelnumre på en grøn plade, på modellen. Ingen af dem er synlige, hvis motorhjelmspanelerne bygges på, og nogle af dem vil forhindre, at de tre øverste motorhjelmspaneler kan anbringes korrekt.

■ Hvis du monterer panelerne til motor- og kølerhjelmen, er det meget vigtigt, at motorens og især kølerens enkeltdele monteres omhyggeligt på deres korrekte placering. Hvor godt motorhjelmspanelerne bliver samlet, afhænger helt af, hvor nøjagtigt motoren og køleren nedenunder placeres. Vær især omhyggelig med trin 75 til 81.

■ Der er mulighed for at vise maskingeværrummene i vingerne enten med lågerne lukket eller foldet op, så man kan se detaljerne ved maskingeværernes bundstykker og ammunition indenfor. Igen: **nogle af enkeltdelene skal ikke monteres, hvis du vil samle lågerne i lukket position**. De dele, der ikke skal monteres, er også angivet med deres artikelnumre på en grøn plade.

■ Hvis du vil bygge modellen med landingsstellet trukket op, så det kan stå på en fod, kan nogle af enkeltdelene i landingsstellets rum ikke monteres. De relevante dele er angivet med deres artikelnumre på blå plader.

■ Hvis du vil montere piloten i dit fly, skal du være opmærksom på, at denne del ikke kan sættes ind i modellen, når du er færdig med at bygge den, da den ikke kan passere gennem cockpittets åbning. Du skal montere piloten før trin 207.

■ Den elmotor, der vises i trin 40, medfølger ikke. Den kan købes særskilt med kode AF1004. Hvis du monterer elmotoren, skal du springe over trin 41, 42, 43 og 44.

Artikelnumre, der er angivet med symbolet 🇩🇰, skal kun monteres på flyet, hvis enkeltdelene til motoren og maskingeværrummene skal være synlige og utildækkede.

Enkeltdele, der er angivet med symbolet 🇧🇩, skal kun monteres, hvis landingsstellet skal monteres i udslået position.

NL
Belangrijk! Neem deze informatie zorgvuldig door voordat u uw model gaat bouwen.

Dit model kan op verschillende manieren in elkaar gezet worden. Er zijn dus verschillende bouwopties die overeenkomen met de vier mogelijke decalschema's, het aantal onderdelen in het motor-en kanoncompartiment dat u wilt laten zien en de vraag of u de piloot in de cockpit wilt zetten. Op pagina 5/6 worden de drie belangrijkste bouwopties weergegeven. Daarnaast bestaat de mogelijkheid het model te bouwen met uitgeklapt landingsgestel zodat het model op zijn wielen tentoongesteld kan worden, of met ingeklapt landingsgestel zodat het op een standaard gezet kan worden. Er is ook een elektromotortje verkrijgbaar dat in het model kan worden aangebracht om de propeller te laten ronddraaien.

Het is van belang om voordat u begint met bouwen de gehele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te nemen en te bepalen welk decalschema u wilt gebruiken en welke opties u in het model wilt inbouwen. Om u daarbij te helpen, worden uw opties hieronder nader toegelicht.

■ Op de achterzijde van deze instructiehandleiding worden vier mogelijke decalschema's weergegeven. Ze worden aangeduid met de letters A, B, C en D. Op verschillende momenten tijdens het bouwen wordt u, naargelang het decalschema van uw keuze, gevraagd om gaatjes te boren en/of verschillende onderdelen aan te brengen. Deze mogelijkheden worden aangeduid met dezelfde letters A, B, C en D die ook zijn gebruikt voor het identificeren van de verschillende decalschema's.

■ Het model kan worden gebouwd zonder de verschillende motor-en radiatorkappen zodat je de motor en radiator eronder goed kunt zien. **Het is echter niet mogelijk om alle motoronderdelen aan te brengen en de motor- en radiatorkappen daar vervolgens overheen aan te brengen. Het model is zo gemaakt dat het niet mogelijk is de afdekkappen nog aan te brengen** of te verwijderen wanneer het model eenmaal gereed is. Voordat u begint met bouwen, moet u weten welke afdekkappen u gaat aanbrengen. Als u het model gaat bouwen inclusief motor- en radiatorkappen, dan moet u de motoronderdelen die met hun onderdeelnummers op een groen plaatje staan vermeld, niet op het model aanbrengen. Ze zullen niet zichtbaar zijn als de afdekkappen worden aangebracht, en sommige onderdelen zullen het op de juiste wijze aanbrengen van de drie bovenste motorkappen verhinderen.

■ Als u de motor- en radiatorkappen wel aanbrengt, is het essentieel de motor- en vooral de radiatoronderdelen voorzichtig aan te brengen. Of de afdekkappen goed zullen sluiten, hangt helemaal af van het op de juiste wijze aanbrengen van de motor en radiator eronder. Ga vooral van stap 75 tot en met 81 voorzichtig te werk.

■ U kunt kiezen of u de toegangspanelen voor de kanoncompartimenten dicht wilt laten of open wilt vouwen, zodat de details van de kulas van het kanon en de munitie erin worden weergegeven. Ook hier geldt **dat als u de toegangspanelen in gesloten stand wilt aanbrengen**, u sommige onderdelen niet moet aanbrengen. De onderdelen die u niet moet aanbrengen, worden ook met hun onderdeelnummers op een groen plaatje weergegeven.

■ Als u het model wilt bouwen met ingeklapt landingsgestel zodat het op een standaard tentoongesteld kan worden, kunnen sommige onderdelen niet in de compartimenten van het landingsgestel worden aangebracht. De nummers van deze onderdelen staan op blauwe plaatjes.

■ Als u de piloot in uw model wilt zetten, houd er dan rekening mee dat u niet kunt wachten tot het model gereed is, omdat hij dan niet door de cockpitopening past. U moet de piloot vóór stap 207 in het model plaatsen.

■ De in stap 40 genoemde elektromotor is niet inbegrepen. Hij is apart verkrijgbaar, code AF1004. Als u de elektromotor aanbrengt, moet u stap 41, 42, 43 & 44 overslaan.

Onderdeelnummers die zijn aangeduid met 🇩🇰 moeten alleen in het model worden aangebracht als de onderdelen van het motor- en kanoncompartiment zichtbaar en open moeten blijven.

Onderdeelnummers die zijn aangeduid met 🇧🇩 moeten alleen worden aangebracht als het landingsgestel in uitgeklapte stand moet worden aangebracht.

FI
Tärkeää! Lue nämä huomautukset tarkkaan, ennen kuin aloitat rakentaa pienoismallia.

Tämä pienoismalli on suunniteltu siten, että se voidaan rakentaa usein eri tavoin. Näin ollen tarjolla on rakennusvaihtoehtoja liittyen 4 tarran suunnitteluvalintaan, näkyviin jätettävien moottori- ja asetilan syvennyksen yksityiskohtien määrään sekä siihen, haluatko mahdollisesti asettaa lentäjähahmon ohjaamoon. Kolme pääasiallista vaihtoehtoa on esitetty sivulla 7. Lisäksi tarjolla on vaihtoehtoja pienoismallin rakentamiseksi laskuteline vedettynä ulos niin, että malli voidaan esittää pyörien päällä, tai laskuteline vedettynä sisään niin, että malli voidaan asettaa esitysjalustalle. Tarjolla on myös sähkömoottori, joka voidaan asentaa pienoismallin sisälle niin, että potkuri saadaan pyörimään.

Kaikkein tärkeintä on, että luet kaikki ohjeet huolellisesti ja valitset ennen rakentamisen aloittamista tarrajärjestelyn ja kaikki vaihtoehdot, jotka haluat sisällyttää pienoismalliin. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa sinua ymmärtämään ja valitsemaan vaihtoehdot.

■ Tarjolla on neljä 4 tarrajärjestelyä, jotka esitetään tämän ohjekirjasen takaosassa. Ne pystytään tunnistamaan kirjaimista A, B, C ja D. Rakentamisen eri vaiheissa sinua pyydetään poraamaan reikiä ja/tai asentamaan eri osia riippuen siitä, minkä vaihtoehdon olet valinnut. Näitä valintoja osoittavat samat kirjaimet A, B, C ja D, joita käytetään tunnistamaan kukin tarrajärjestelyvaihtoehto.

■ Malli voidaan rakentaa erilaisin moottori- ja jäähdytinsuojuspaneelein, jotka ovat irrotettavissa alla olevien moottorin ja jäähdyttimen yksityiskohtien esittämiseksi. **Ei ole kuitenkaan mahdollista asentaa kaikkia moottorin yksityiskohtaisia osia ensin ja asentaa sen jälkeen moottori- ja jäähdytinsuojuspaneelit näiden osien päälle**. Pienoismallia ei ole suunniteltu suojuspaneelien asettamiseksi ja ottamiseksi pois valmiiksi rakennetusta pienoismallista. Sinun on valittava ennen rakentamisen aloittamista, mitkä suojuspaneelit haluat asentaa. Jos rakennat pienoismallin, jossa moottori- ja jäähdytinsuojuspaneelit ovat paikoillaan, moottoria koskevat yksityiskohdat, jotka osoitetaan niiden osanumeroin vihreällä levyllä, on jätettävä asentamatta pienoismalliin. Mitkään niistä eivät ole näkyvillä, jos suojuspaneelit on asennettu, ja jotkut niistä estävät moottorin kolmen yläsuojuspaneelien asettamisen oikein.

■ Jos asennat moottori- ja jäähdytinsuojuspaneelit, on hyvin tärkeää, että moottorin ja varsinkin jäähdyttimen osat on asennettu huolellisesti oikeisiin asentoihin. Suojuspaneelien hyvä sopivuus riippuu täysin alla olevan moottorin ja jäähdyttimen tarkasta asennuksesta. Kiinnitä erityistä huomiota vaiheisiin 75 – 81.

■ Tarjolla on vaihtoehtoja, jotka osoittavat aseiden tilasyvennykset siivissä joko pääsypaneelit suljettuina tai niiden ollessa taitettuina auki sisällä olevien aseiden aukkojen ja ammustarvikkeiden yksityiskohtien esittämiseksi. Tässäkään **joitakin yksityiskohtaisia osia ei pidä asentaa, jos haluat asentaa pääsypaneelit suljettuun asentoon**. Sellaisten osien numerot, joita ei pidä asentaa, on esitetty vihreässä levyssä.

■ Jos haluat rakentaa pienoismallin laskutelineen ollessa vedettynä sisään niin, että malli voidaan esittää jalustalla, joitakin laskutelineen sisäsyvennysten yksityiskohtaisia osia ei voida asentaa. Nämä osat osoitetaan sinisiin levyihin merkityillä osanumeroilla.

■ Jos haluat asentaa lentäjähahmon pienoismalliisi, huomaa, että sitä ei voida lisätä valmiiksi rakennettuun malliin, koska se ei sovi sisään ohjaamon aukosta. Lentäjä on asennettava pienoismalliin ennen vaihetta 207.

■ Pakkauksessa ei ole vaiheessa 40 esitettyä sähkömoottoria. Se on saatavana erikseen koodilla AF1004. Jos asennat sähkömoottorin, sinun on jätettävä väliin vaiheet 41, 42, 43 & 44.

Jos osanumerojen merkintänä on 🇩🇰, nämä osat on asennettava pienoismalliin vain, jos moottorin ja aseiden tilasyvennykset jätetään näkyville ja peittämättömiksi.

Jos osanumerojen merkintänä on 🇧🇩, nämä osat on asennettava vain, jos laskuteline asennetaan ulosvedettyn asentoon.

PT
Importante! Antes de começar a construir o seu modelo, leia atentamente estas notas.

Este modelo foi concebido de maneira a poder ser construído de várias maneiras diferentes. Existem portanto várias opções de construção relacionadas tanto às opções dos 4 esquemas autocolantes, como quanto à quantidade de pormenores do motor e da baia de armas que deseja que permaneçam visíveis, e também se pretende ou não que a figura do piloto se encontre colocada na cabina do piloto. As 3 principais opções de construção estão indicadas na página 7. Além destas, existem ainda opções para construir o modelo com o trem de aterragem estendido de modo a que o modelo possa ser exibido nas suas rodas, ou o modelo poderá ter o trem de aterragem retraído de modo a que possa ser montado num suporte de exibição. Tem também disponível um motor eléctrico que pode ser

instalado no interior do modelo para fazer rodar a hélice.

É muito importante que antes de iniciar a construção, leia atentamente todas as instruções e escolha o esquema de autocolante e todas opções que deseja aplicar ao modelo. As notas transcritas a seguir, destinam-se a ajudá-lo a compreender e a escolher as suas opções.

■ Existem 4 opções de esquemas autocolantes, que estão indicadas na parte de trás deste folheto de instruções. Estão identificados com as letras A, B, C, e D. Durante várias etapas da construção, o utilizador é instruído para perfurar orifícios e/ou encaixar diferentes peças, com base na opção de esquema autocolante que escolheu. Estas escolhas estão indicadas pelas mesmas letras A, B, C e D que são utilizadas para identificar cada opção de esquema autocolante.

■ O modelo pode ser construído com vários painéis da carenagem do radiador e do motor retirados, para mostrar os pormenores do motor e radiador atrás dos painéis. No entanto, **não é possível instalar todas as peças de detalhes do motor e depois instalar também os painéis da carenagem do radiador e motor por cima destes pormenores**. O modelo não foi concebido para permitir que os painéis de carenagem sejam retirados e colocados depois de concluída a construção do modelo. Antes de iniciar a construção, deve escolher que painéis de carenagem pretende instalar. Se estiver a construir o modelo com os painéis da carenagem do radiador e motor colocados nos devidos locais, nesse caso os pormenores do motor que estão indicados com os respectivos números de referência num círculo verde não deverão ser instalados no modelo. Nenhum deles ficaria visível se os painéis da carenagem fossem instalados e alguns deles impediriam que os três painéis de carenagem superiores do motor ficassem correctamente posicionados.

■ Se estiver a instalar os painéis da carenagem do radiador e do motor, nesse caso é muito importante que as peças do motor e, em particular, as do radiador, sejam cuidadosamente instaladas nas posições correctas. O encaixe justo dos painéis da carenagem depende inteiramente do posicionamento preciso do motor e do radiador subjacentes. Tome um cuidado especial com os passos 75 a 81.

■ Existem opções para mostrar as baías de armas nas asas, quer com os painéis de acesso fechados, quer com os mesmos dobrados e abertos de modo a mostrar os pormenores das aberturas para as armas e a munição no seu interior. Uma vez mais, **algumas das peças de detalhes não deverão ser instaladas se pretender instalar os painéis de acesso na posição de fechado**. As peças que não devem ser instaladas estão indicadas com os respectivos números de referência num círculo verde.

■ Se desejar construir o modelo com o trem de aterragem retraída de modo a que o modelo possa ser montado num suporte de exibição, nesse caso algumas peças de detalhes no interior das baías para o trem de aterragem não poderão ser instaladas. Essas peças estão indicadas com os respectivos números de referência em círculos azuis.

■ Se desejar colocar a figura do piloto no seu modelo, tenha em atenção que a figura não pode ser acrescentada ao modelo concluído no final da construção, porque a figura não cabe pela abertura da cabina. O piloto deverá ser instalado antes do passo 207.

■ O motor eléctrico ilustrado no passo 40 não está incluído. Está disponível em separado, com a referência AF1004. Se estiver a instalar o motor eléctrico, nesse caso deverá ignorar os passos 41, 42, 43 e 44.

As peças com números de referência indicados como 🇩🇰 só deverão ser instaladas no modelo se pretender que os pormenores do motor e da baia de armas fiquem ao descoberto e visíveis.

As peças com números de referência indicados como 🇧🇩 só deverão ser instaladas se pretender que o trem de aterragem seja instalado na sua posição estendida.

PL
Ważne! Przed rozpoczęciem sklejania modelu, należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

Niniejszy model można składać zgodnie z projektem na różne sposoby. Dlatego dostępne są 4 różne zestawy kalkomanii, można wybrać, ile części silnika i komór uzbrojenia będzie widocznych, a także można zdecydować, czy w kokpicie będzie pilot. Trzy podstawowe opcje modelu pokazano na stronie 7. Ponadto można zbudować model z wysuniętym podwoziem i prezentować go na kołach lub też model ze schowanym podwoziem, co pozwala przymocować go do podstawki. Jako opcja dodatkowa, dostępny jest również silnik elektryczny napędzający śmigło, który można zamontować w modelu.

Przed rozpoczęciem pracy należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie wybrać kalkomanię i wszystkie elementy, które zostaną zamontowane w modelu. Poniższe informacje pomogą zrozumieć i wybrać odpowiednią opcję.

■ Z tyłu niniejszej broszury przedstawiono 4 wersje kalkomanii. Opcje opisano literami A, B, C i D. W zależności od wybranej opcji kalkomanii w modelu należy wywiercić dziurki i/lub przymocować różne części na różnych etapach pracy. Dostępne opcje opisano również literami A, B, C i D, określającymi poszczególne wersje kalkomanii.

■ W modelu można pominąć montaż różnych osłon silnika i chłodnicy w celu wyeksponowania szczegółów silnika i chłodnicy. **Jednak należy pamiętać, że po złożeniu wszystkich części silnika nie da się już zamontować osłon silnika i chłodnicy**. Projekt modelu umożliwia zdejmowanie i zakładanie osłon. Przed rozpoczęciem pracy należy wybrać osłony do montażu. Jeżeli sklejany model będzie posiadał osłony silnika i chłodnicy, nie należy montować elementów silnika oznaczonych numerami w zielonych kółkach. Po założeniu osłon oznaczone w ten sposób elementy będą niewidoczne i uniemożliwiłyby prawidłowe zainstalowanie trzech osłon silnika.

■ Jeżeli osłony silnika i chłodnicy mają zostać zamontowane, należy upewnić się, że silnik, a w szczególności elementy chłodnicy przyklejono w odpowiednich miejscach. Osłony będą domknięte wyłącznie pod warunkiem precyzyjnego umieszczenia silnika i chłodnicy. Należy zwrócić szczególną uwagę na kroki od 75 do 81.

■ Istnieją dwie możliwości odsłonięcia komór uzbrojenia umieszczonych w skrzydłach, z pokrywami zamkniętymi lub złożonymi. Złożone umożliwiają pokazanie szczegółów zamków dział i amunicji w środku skrzydeł. Również w tym wypadku **nie należy przyklejać niektórych elementów, jeżeli pokrywę działek mają być zamknięte**. Części, których nie należy montować, oznaczono numerem w zielonym kółku.

■ Jeżeli wybrano budowę modelu ze schowanym podwoziem, tak

aby można go było przymocować do podstawki, nie należy montować pewnych elementów podwozia. Zbędne elementy oznaczono numerami w niebieskich kółkach.

■ Jeżeli wybrano montaż pilota, należy pamiętać, że nie da się go umieścić w kokpicie po złożeniu modelu ze względu na wielkość otworu w kokpicie. Pilota należy przymocować przed wykonaniem kroku 207.

■ Silnik elektryczny pokazany w kroku 40 nie jest częścią zestawu. Można go zakupić osobno pod numerem produktu AF1004. Jeżeli w modelu ma zostać zamontowany silnik elektryczny, należy przeskoczyć kroki 41, 42, 43 i 44.

Części z numerami oznaczonymi  należy przymocować wyłącznie w modelu, gdzie szczególnie silnika i komór uzbrojenia mają być widoczne (nieosłonięte).

Części z numerami oznaczonymi  należy przymocować wyłącznie w modelu w wersji z wysuniętym podwoziem.

ΕΛ **Σημαντικό! Μελετήστε προσεκτικά τις παρακάτω σημειώσεις προτού ξεκινήσετε την κατασκευή του μοντέλου.**

Το συγκεκριμένο μοντέλο έχει σχεδιαστεί με τρόπο ώστε να μπορεί να κατασκευαστεί με περισσότερους από έναν διαφορετικούς τρόπους. Συνεπώς, υπάρχουν διάφορες δυνατές επιλογές κατασκευής ανάλογα με το ποιο από τα 4 σετ χαλκομανιών θα επιλέξετε, το πόσες από τις λεπτομέρειες του κινητήρα και των χώρων των πυροβόλων θα αφήσετε ακάλυπτες, καθώς και από το κατά πόσον θα τοποθετήσετε τη φιγούρα του κυβερνήτη στο πιλοτήριο ή όχι. Οι 3 κύριες δυνατές επιλογές κατασκευής απεικονίζονται στη σελίδα 7. Επιπλέον, μπορείτε να κατασκευάσετε το μοντέλο με το σύστημα προσγείωσης ανοικτό, ώστε το μοντέλο να εκτίθεται βασιζόμενο στους τροχούς του ή με το σύστημα προσγείωσης κλειστό ώστε το μοντέλο να εκτίθεται τοποθετημένο πάνω σε βάση. Διατίθεται επίσης ηλεκτροκινητήρας, ο οποίος μπορεί να τοποθετηθεί μέσα στο μοντέλο για να περιστρέφει τον έλικα.

Είναι πολύ σημαντικό να μελετήσετε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και κατόπιν να επιλέξετε το σετ χαλκομανιών και όλες τις επιλογές που θέλετε να ενσωματώσετε στο μοντέλο, προτού αρχίσετε την κατασκευή του. Οι σημειώσεις που ακολουθούν θα σας βοηθήσουν να κατανοήσετε και να διαλέξετε τις κατάλληλες επιλογές.

■ Διατίθενται 4 σετ χαλκομανιών, όπως αυτά απεικονίζονται στο πίσω μέρος αυτού του βιβλίου οδηγιών. Αυτά χαρακτηρίζονται από τα γράμματα Α, Β, C και D. Σε διάφορα στάδια της κατασκευής, θα σας ζητηθεί να ανοίξετε τρύπες ή/και να προσαρτήσετε διάφορα εξαρτήματα, σύμφωνα με το σετ χαλκομανιών που θα έχετε επιλέξει. Οι επιλογές αυτές χαρακτηρίζονται από τα ίδια γράμματα Α, Β, C και D με εκείνα που χαρακτηρίζουν τα σετ χαλκομανιών.

■ Το μοντέλο αυτό μπορεί να κατασκευαστεί με διάφορα πάνελ του περιβλήματος του κινητήρα και του ψυγείου αφαιρεμένα, προκειμένου να διακρίνονται οι λεπτομέρειες του κινητήρα και του ψυγείου από κάτω. Ωστόσο, **δεν είναι δυνατή η προσάρτηση όλων των λεπτομερών εξαρτημάτων του κινητήρα και κατόπιν των πάνελ του περιβλήματος του κινητήρα και του ψυγείου πάνω από τα ανωτέρω λεπτομερή εξαρτήματα.** Το μοντέλο αυτό δεν έχει σχεδιαστεί με τρόπο ώστε να επιτρέπεται η προσάρτηση ή/και η αφαίρεση των πάνελ του περιβλήματος κινητήρα και ψυγείου στο/από το ολοκληρωμένο μοντέλο. Προτού αρχίσετε την κατασκευή, πρέπει να επιλέξετε ποια πάνελ του περιβλήματος κινητήρα και ψυγείου θα προσαρτήσετε. Εάν κατασκευάσετε το μοντέλο με τα πάνελ του περιβλήματος κινητήρα και ψυγείου τοποθετημένα στη θέση τους, τότε οι λεπτομέρειες του κινητήρα που υποδεικνύονται με τους κωδικούς είδους (κωδ. είδους) τους μέσα σε πράσινο δίσκο δεν θα πρέπει να προσαρτηθούν στο μοντέλο. Καμία από αυτές τις λεπτομέρειες δεν θα είναι ορατή, όταν τα πάνελ του περιβλήματος κινητήρα και ψυγείου προσαρτηθούν στη θέση τους, ενώ επιπλέον κάποιες από αυτές θα εμποδίζουν τη σωστή τοποθέτηση των τριών επάνω πάνελ του περιβλήματος κινητήρα στη θέση τους.

■ Εάν σκοπεύετε να προσαρτήσετε τα πάνελ του περιβλήματος κινητήρα και ψυγείου, τότε είναι πολύ σημαντικό τα εξαρτήματα του κινητήρα και ιδίως του ψυγείου να τοποθετούν προσεκτικά στις σωστές θέσεις τους. Η στενή εφαρμογή των πάνελ του περιβλήματος κινητήρα και ψυγείου εξαρτάται αποκλειστικά από την επακριβή τοποθέτηση του κινητήρα και του ψυγείου από κάτω. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα βήματα 75 έως και 81.

■ Υπάρχουν επιλογές με τις οποίες οι χώροι των πυροβόλων στις πτέρυγες θα εμφανίζονται με τα πάνελ πρόσβασης κλειστά ή ανοικτά/ αναδιπλωμένα για να φαίνονται οι λεπτομέρειες των πυγαιών των πυροβόλων και των πυρομαχικών στο εσωτερικό. **Και πάλι, κάποια από τα λεπτομερή εξαρτήματα δεν πρέπει να τοποθετηθούν, εάν θέλετε να προσαρτήσετε τα πάνελ πρόσβασης σε κλειστή θέση.** Και αυτά τα εξαρτήματα που δεν θα πρέπει να τοποθετηθούν υποδεικνύονται με τον κωδικό είδους (κωδ. είδους)) τους μέσα σε πράσινο δίσκο.

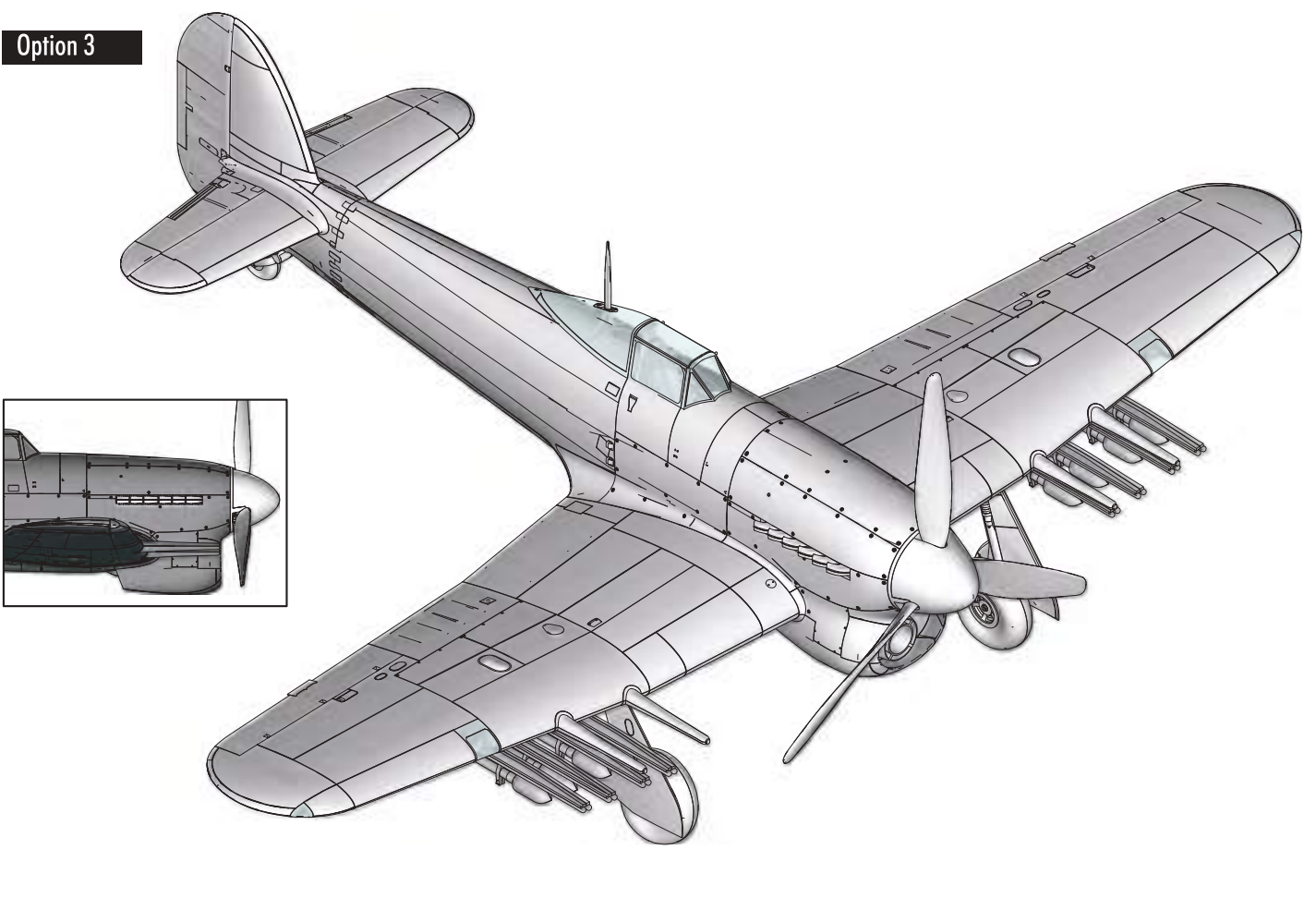
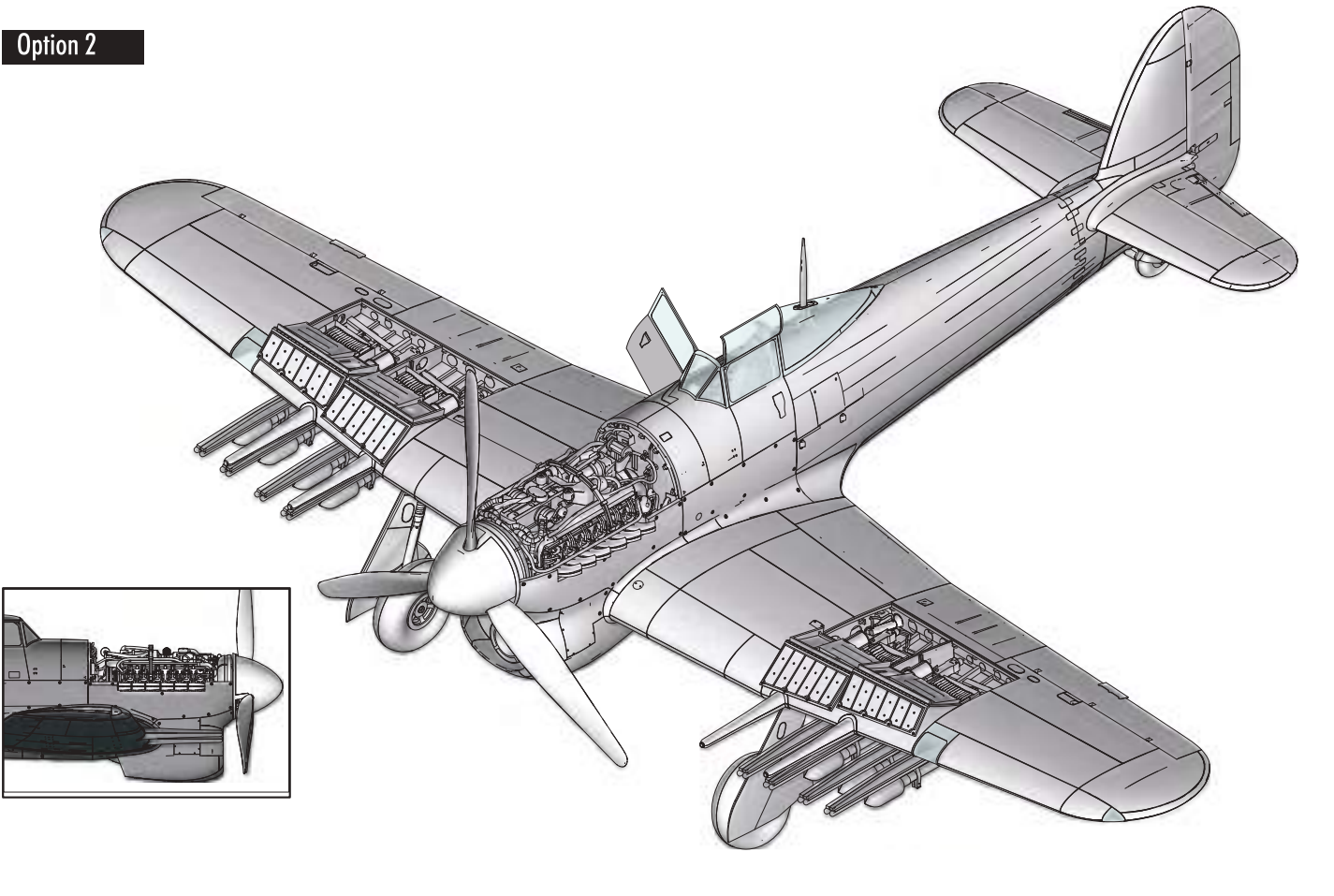
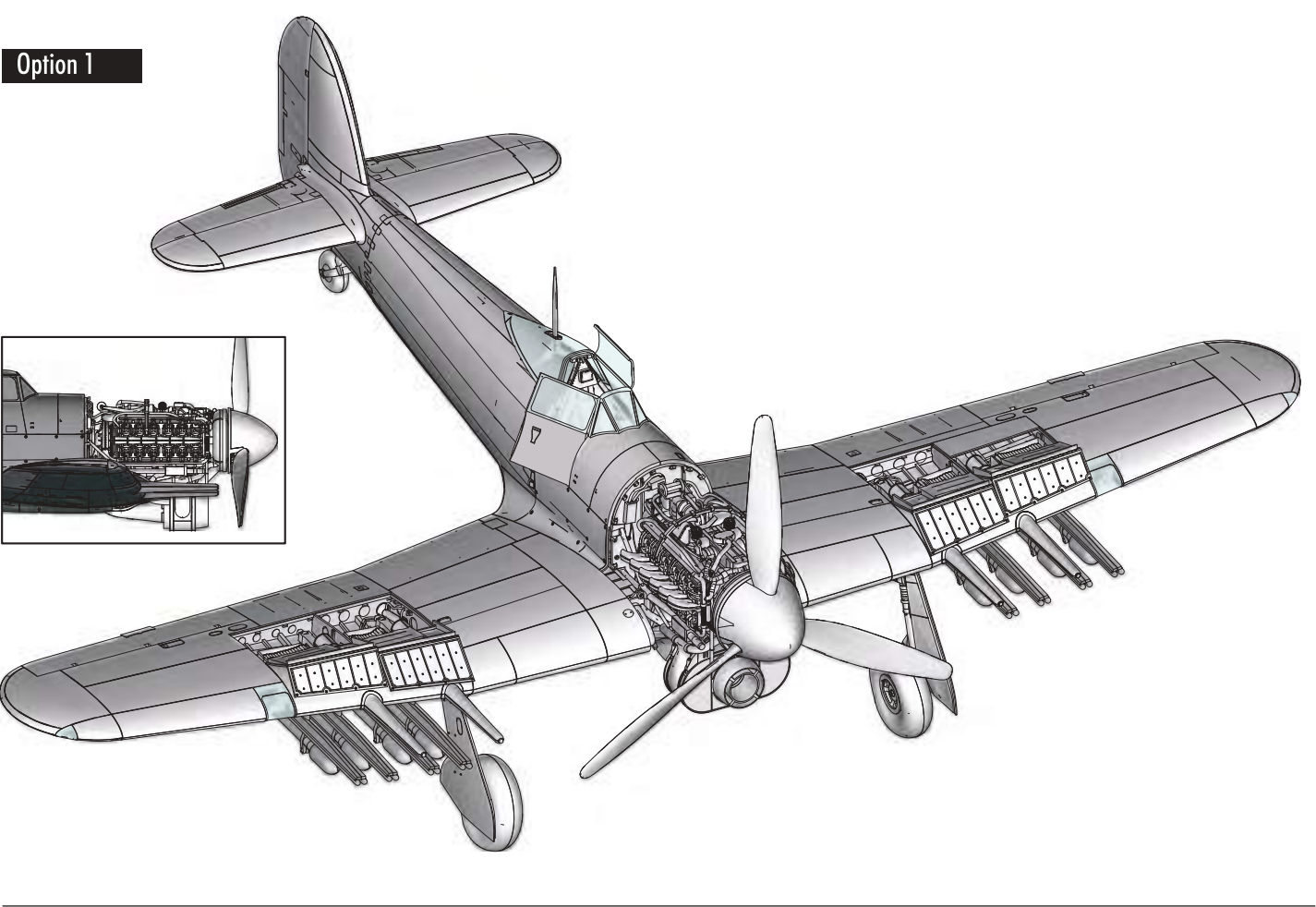
■ Εάν θέλετε να κατασκευάσετε το μοντέλο με το σύστημα προσγείωσης κλειστό, με τρόπο ώστε να το εκθέσετε πάνω σε βάση, τότε κάποια από τα λεπτομερή εξαρτήματα στο εσωτερικό του χώρου του συστήματος προσγείωσης δεν πρέπει να προσαρτηθούν. Αυτά τα εξαρτήματα υποδεικνύονται με τον κωδικό είδους (κωδ. είδους) τους μέσα σε μπλε δίσκο.

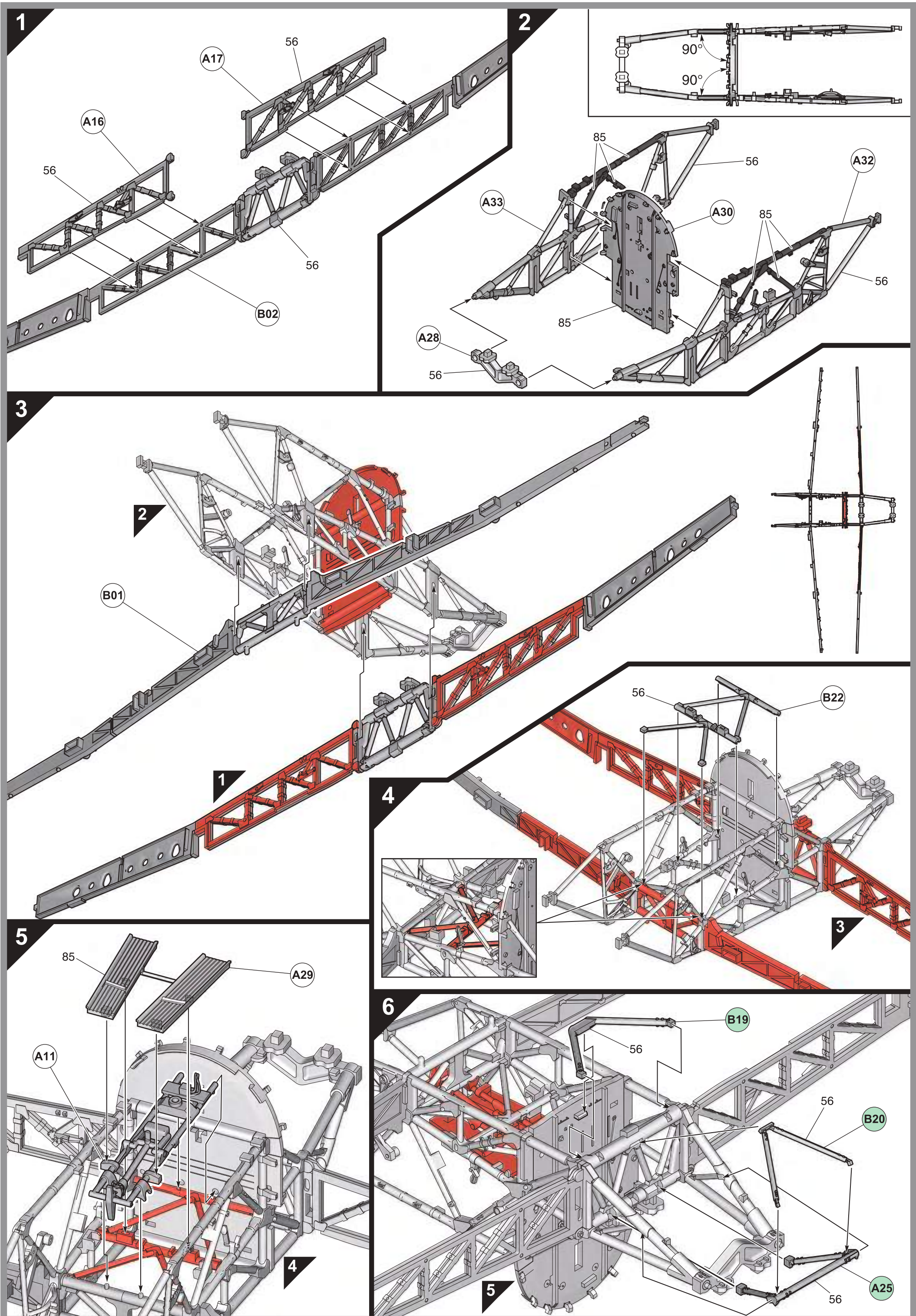
■ Εάν θέλετε να τοποθετήσετε τη φιγούρα του κυβερνήτη μέσα στο μοντέλο, τότε θα πρέπει να γνωρίζετε ότι δεν θα μπορούσατε να την τοποθετήσετε στο ολοκληρωμένο μοντέλο, στο τέλος της κατασκευής, διότι δεν θα χωρά μέσα από το άνοιγμα του πιλοτηρίου. Θα πρέπει να τοποθετήσετε τον κυβερνήτη πριν από το βήμα 207.

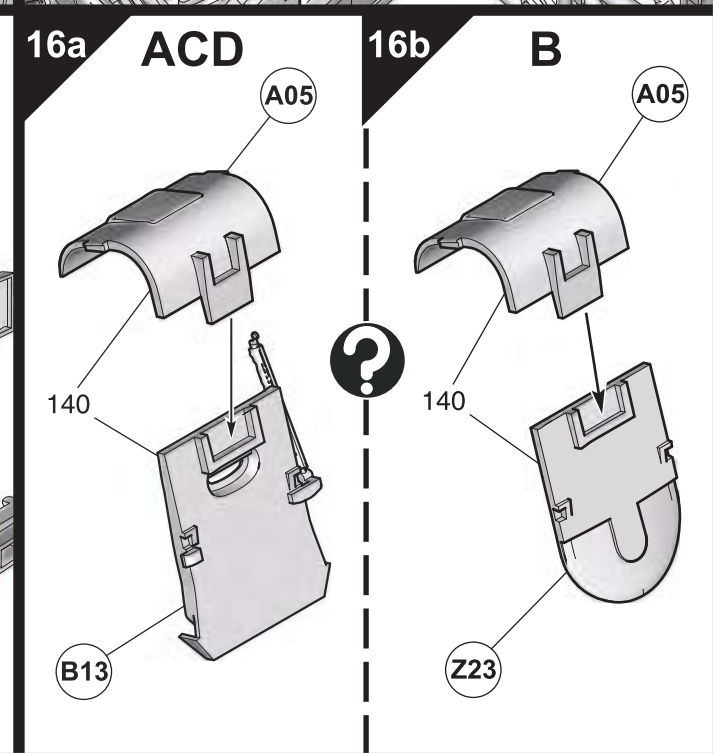
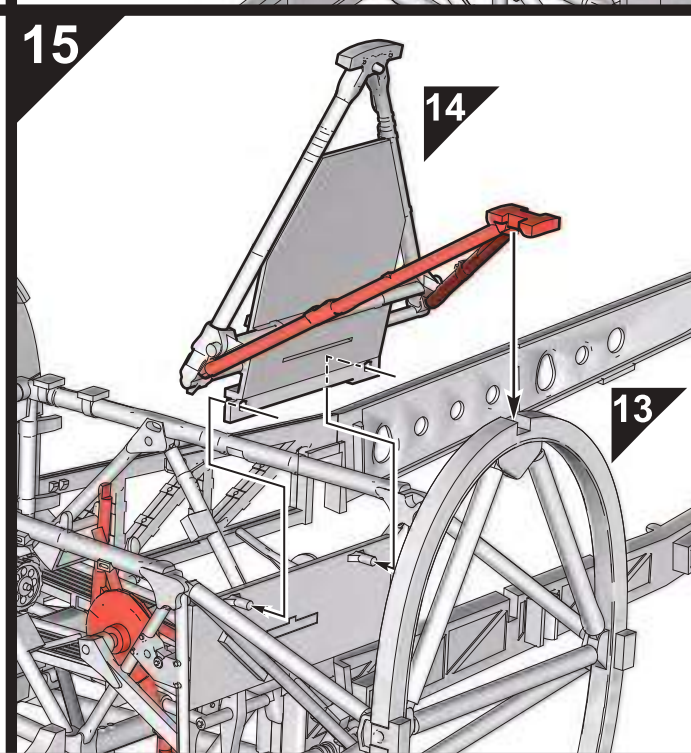
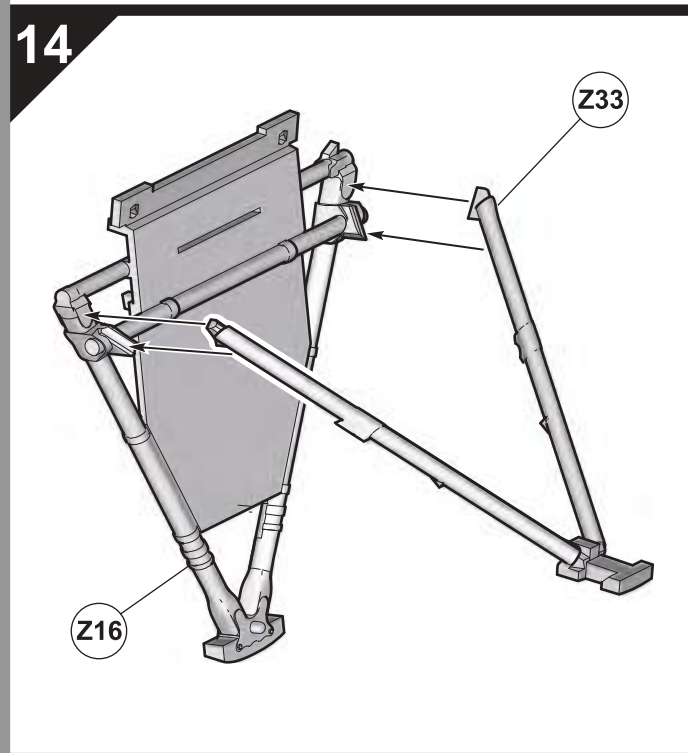
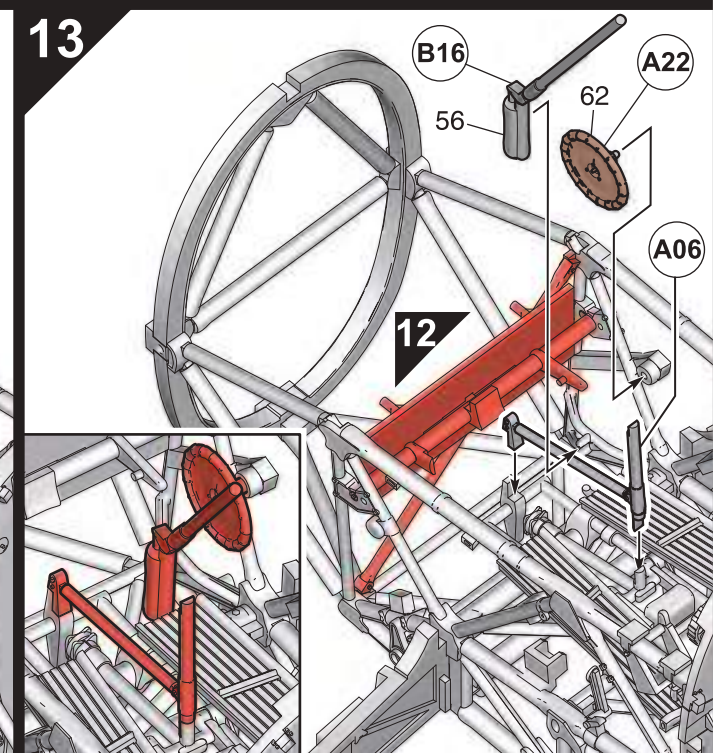
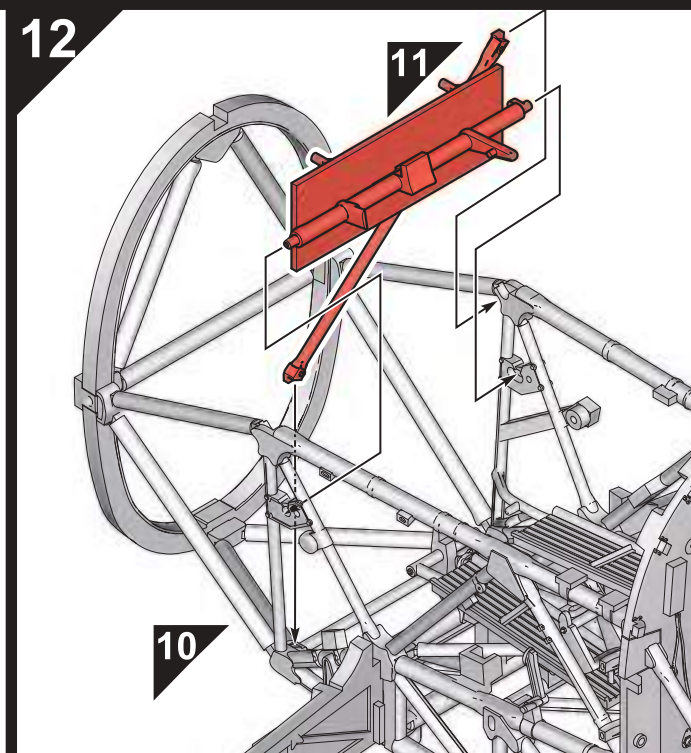
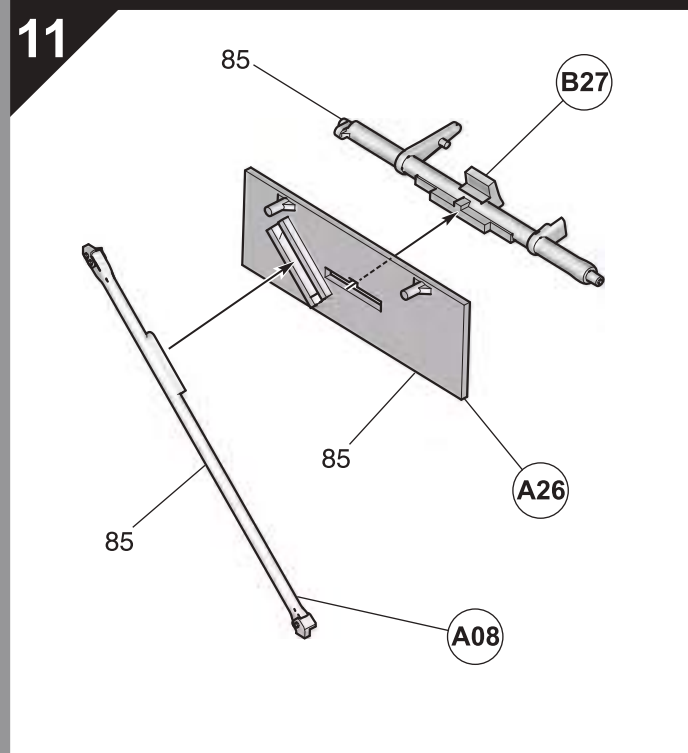
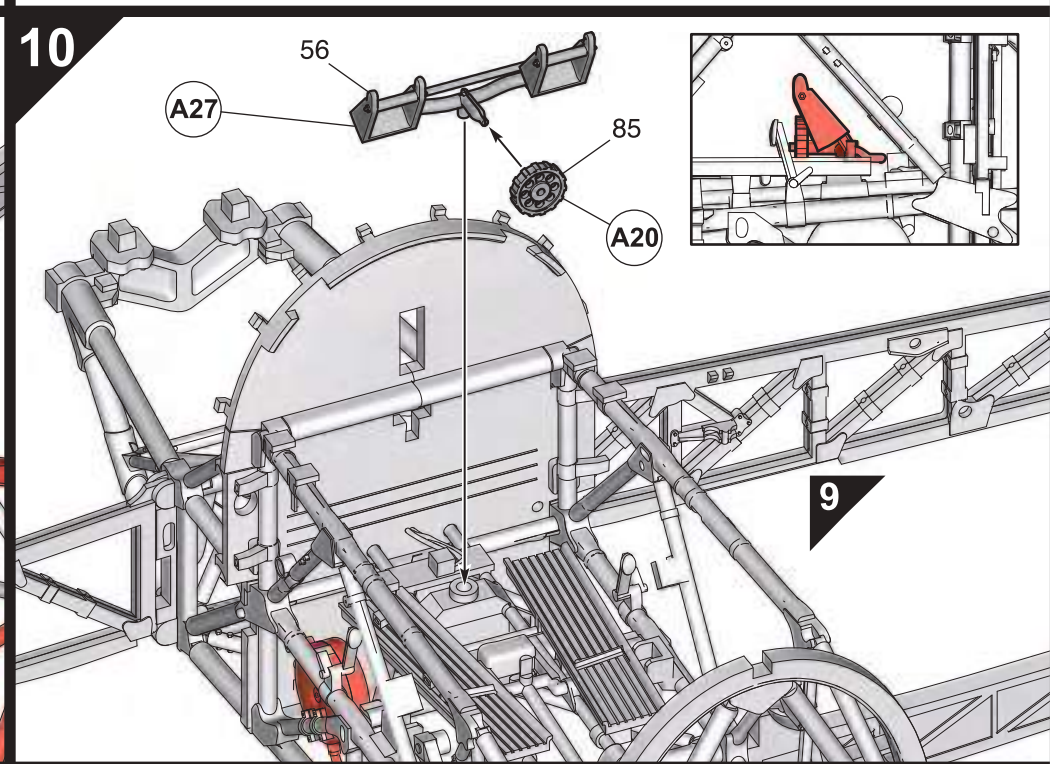
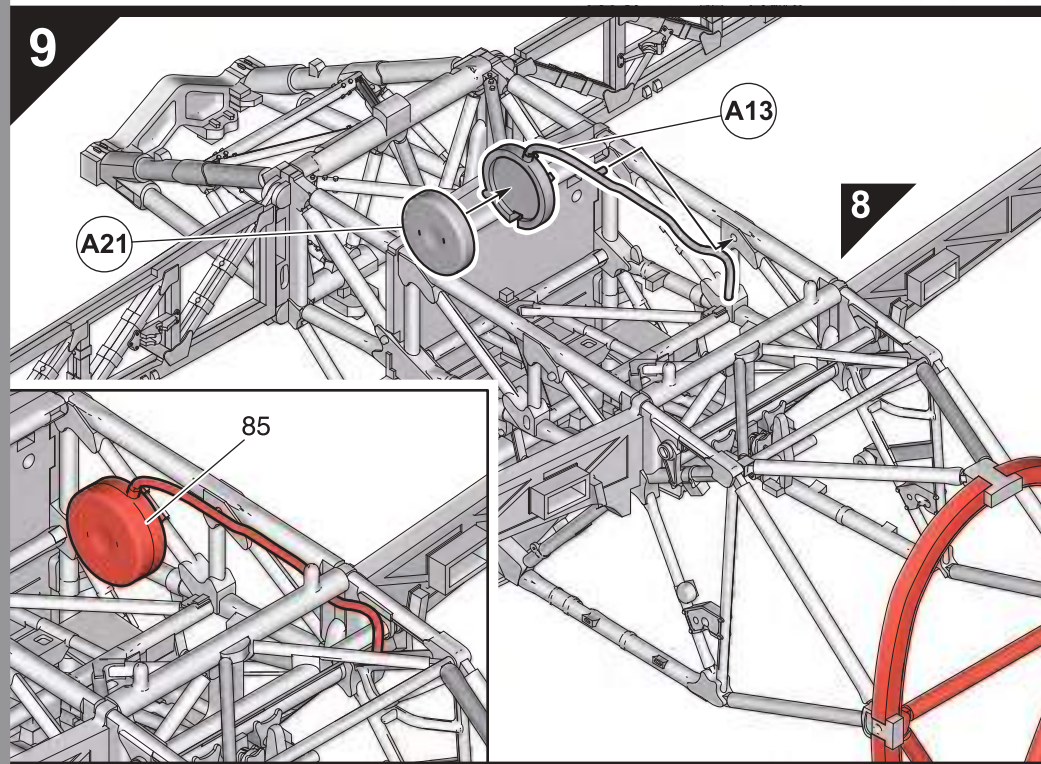
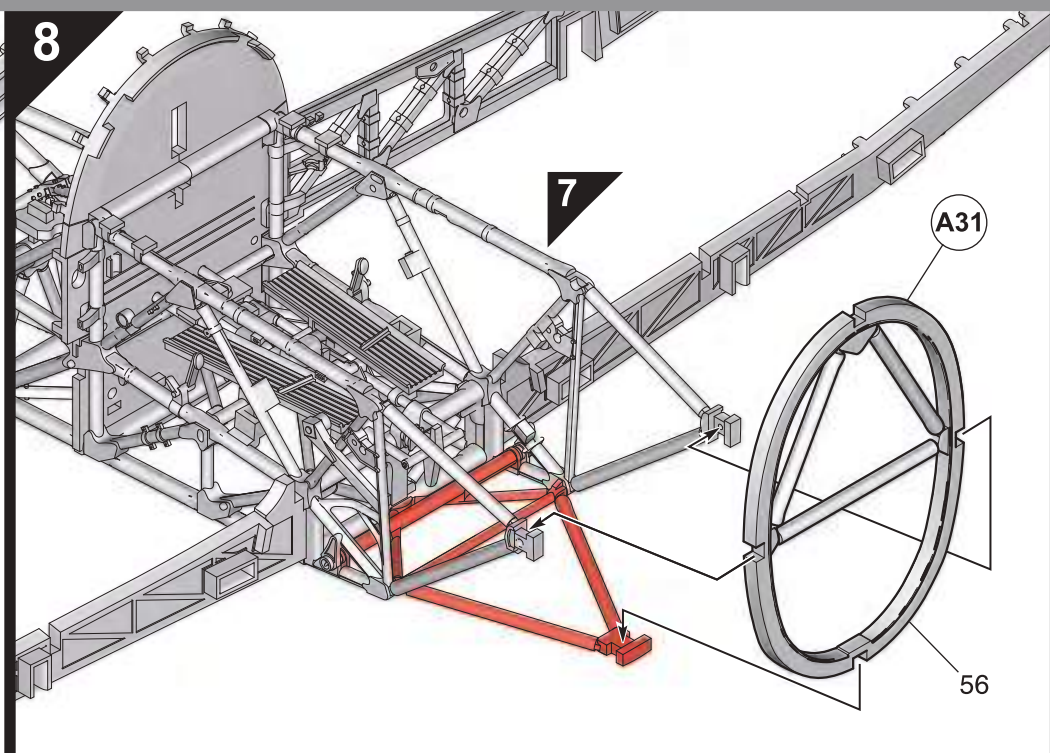
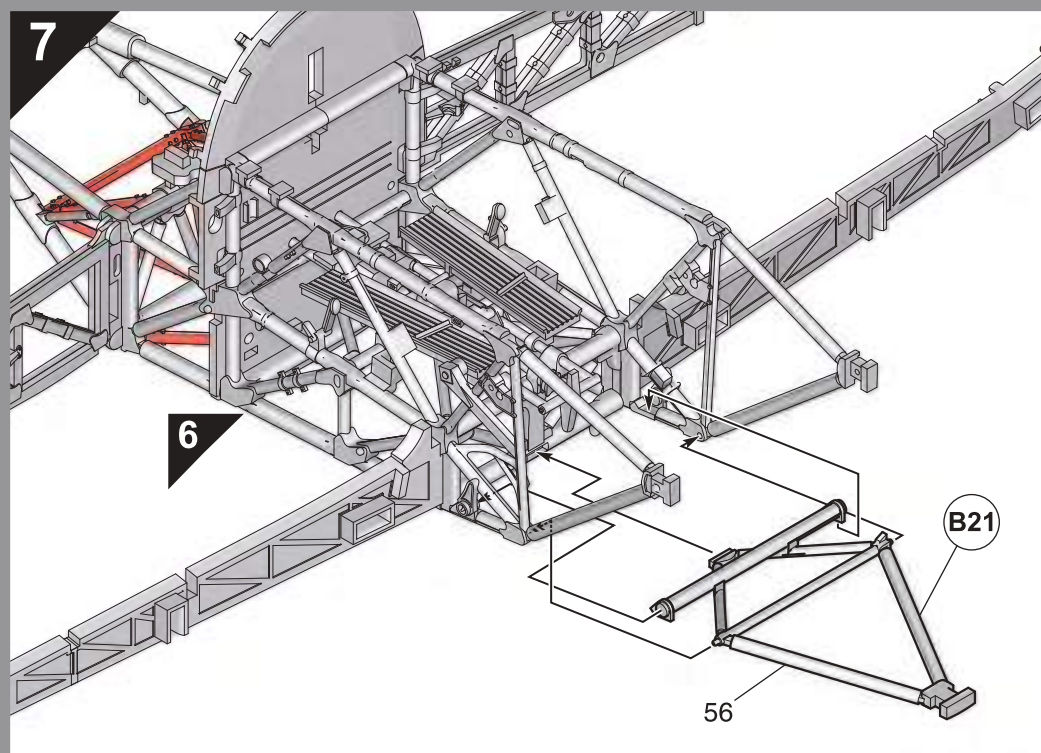
■ Ο ηλεκτροκινητήρας που απεικονίζεται στο βήμα 40 δεν συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία. Διατίθεται ξεχωριστά με τον κωδικό είδους (κωδ. είδους)) AF1004. Εάν πρόκειται να τοποθετήσετε τον ηλεκτροκινητήρα, τότε θα πρέπει να παραλείψετε τα βήματα 41, 42, 43 και 44.

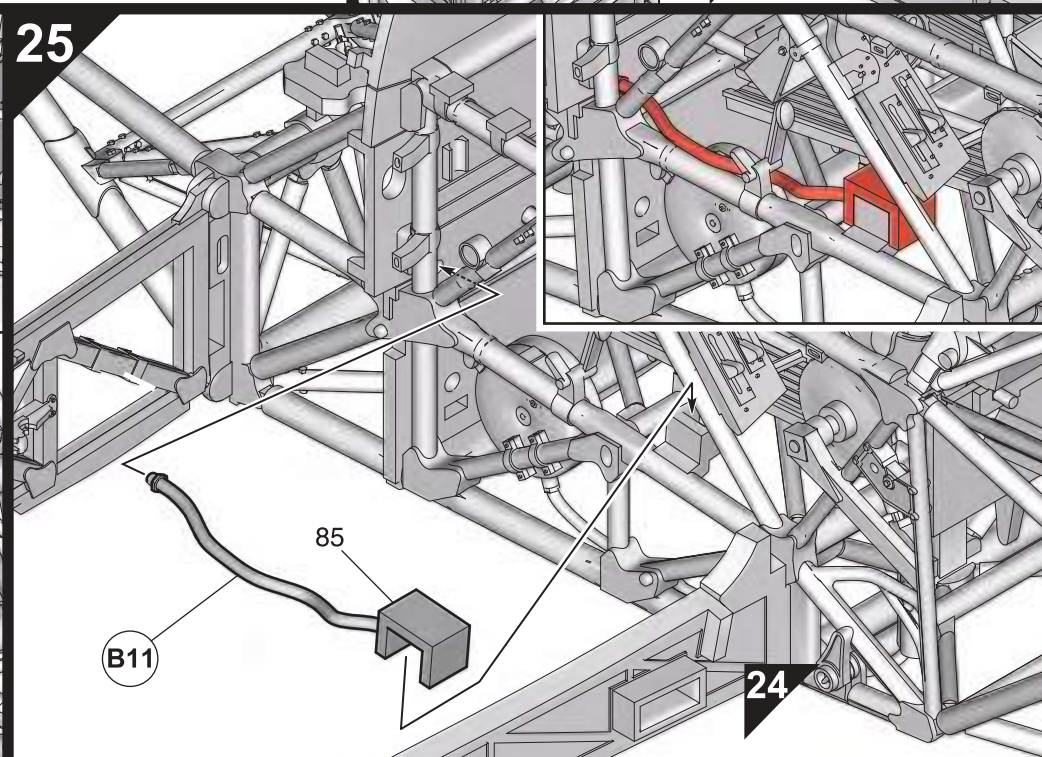
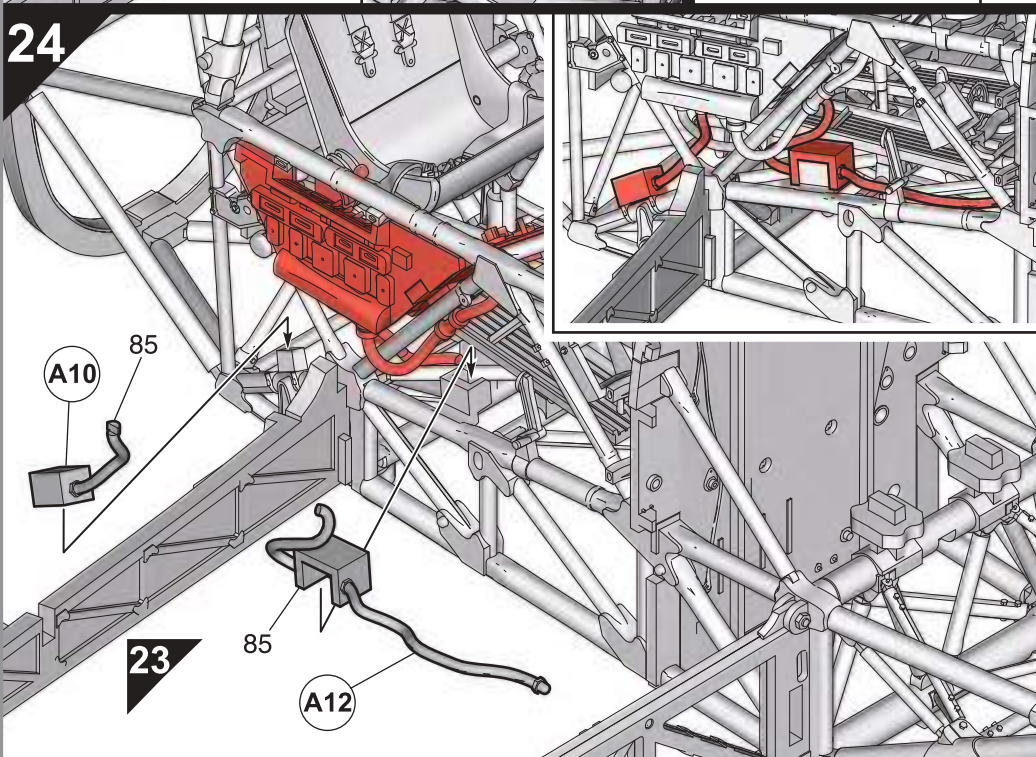
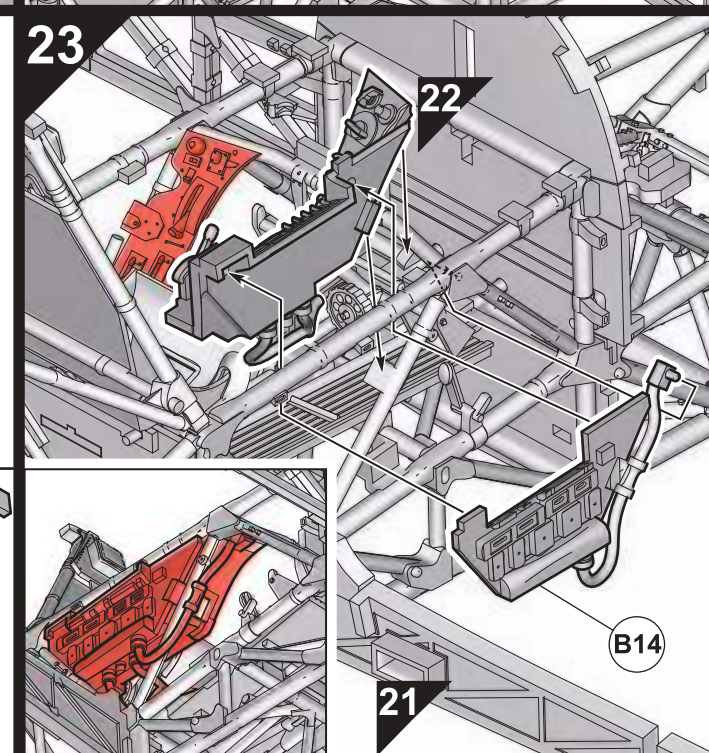
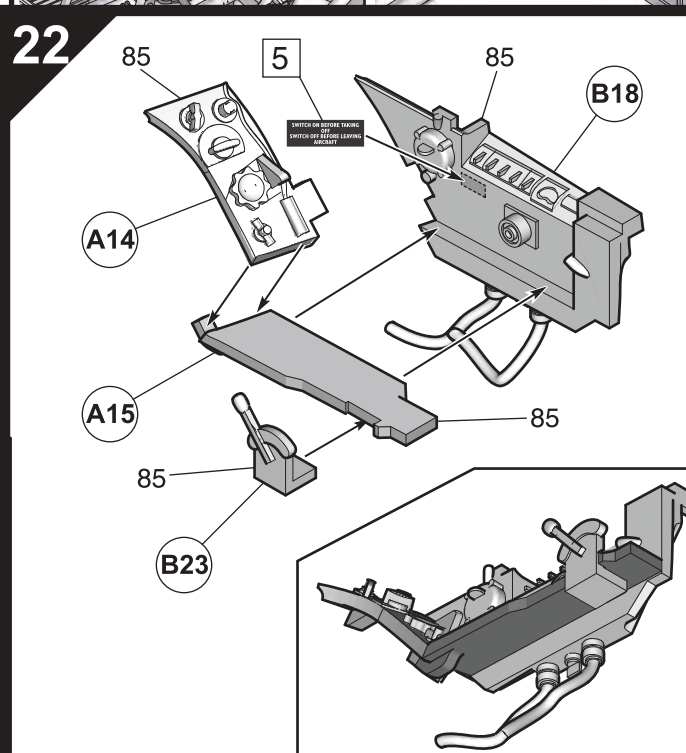
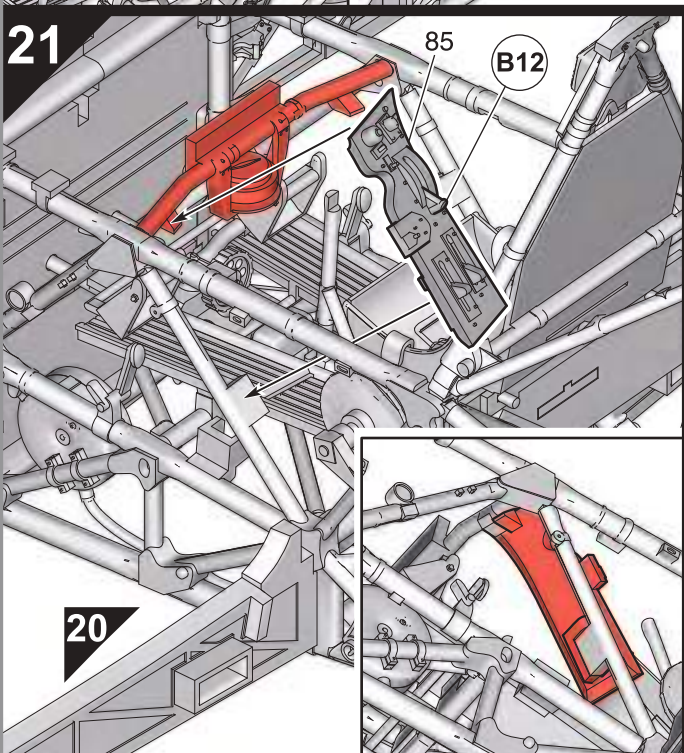
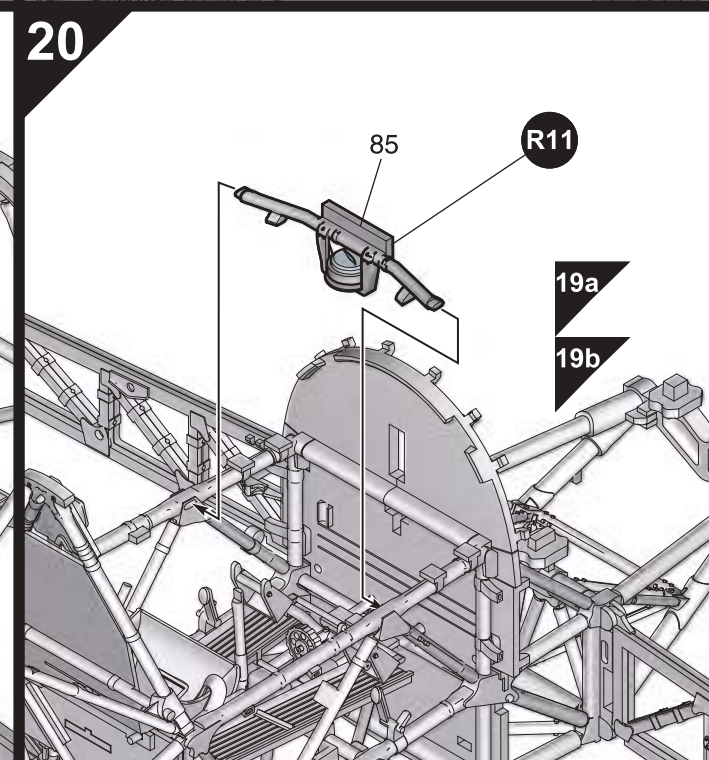
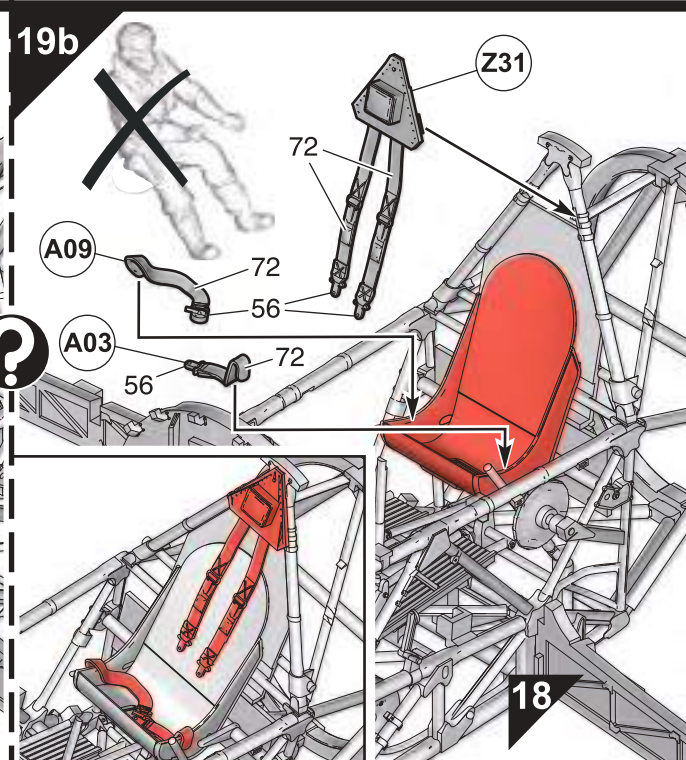
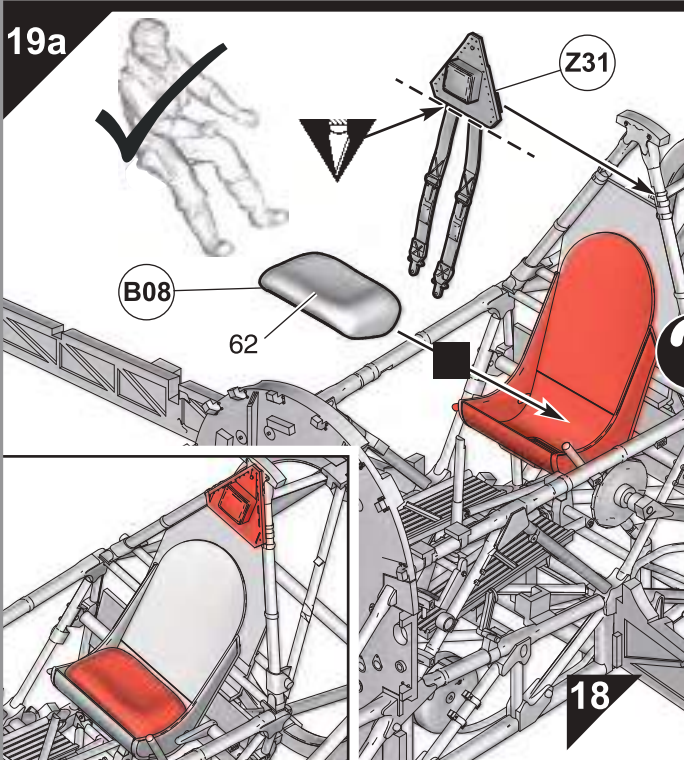
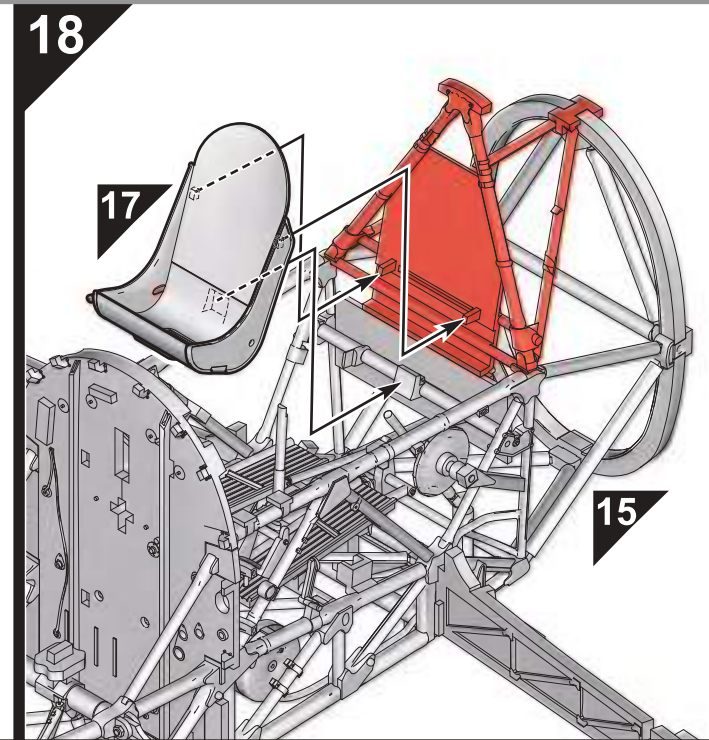
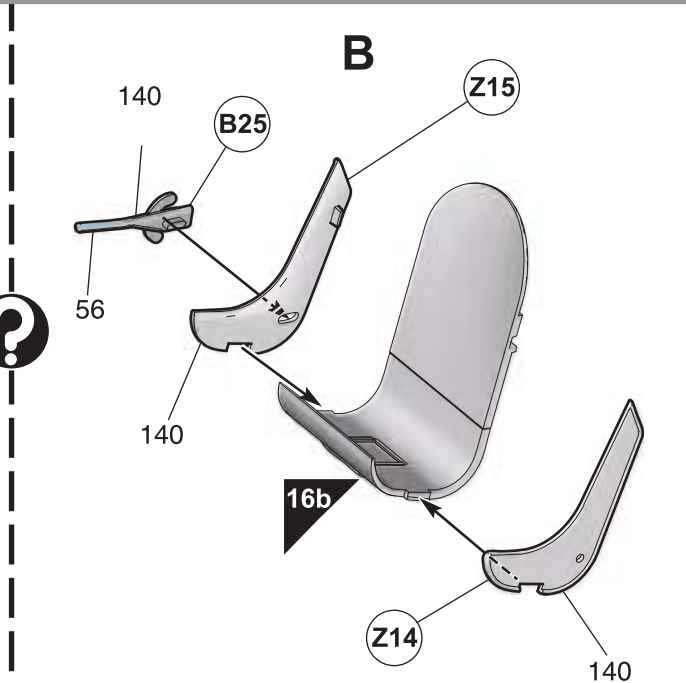
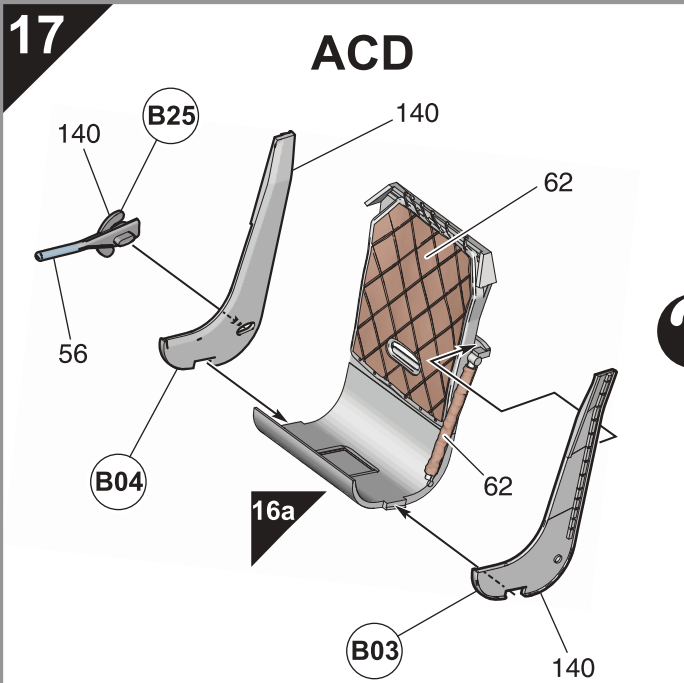
Οι κωδικοί είδους (κωδ. είδους)) που υποδεικνύονται με ένα  θα πρέπει να προσαρτώνται στο μοντέλο **μόνον** εφ' όσον οι λεπτομέρειες του κινητήρα και των χώρων των πυροβόλων πρόκειται να παραμείνουν ακάλυπτες και ορατές.

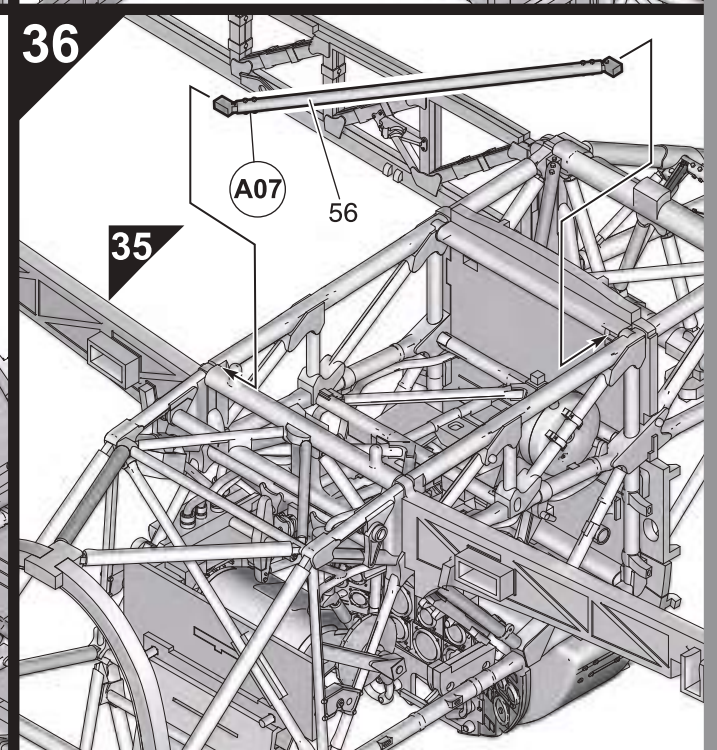
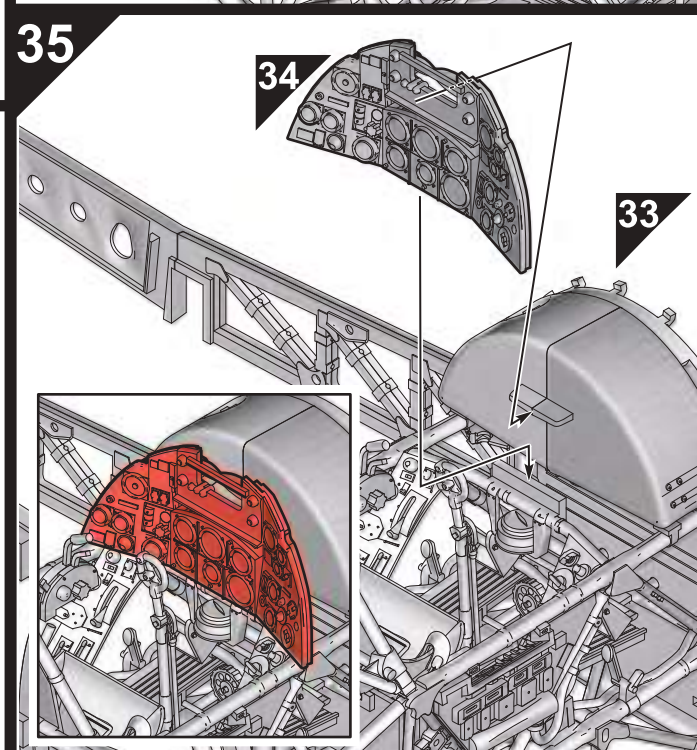
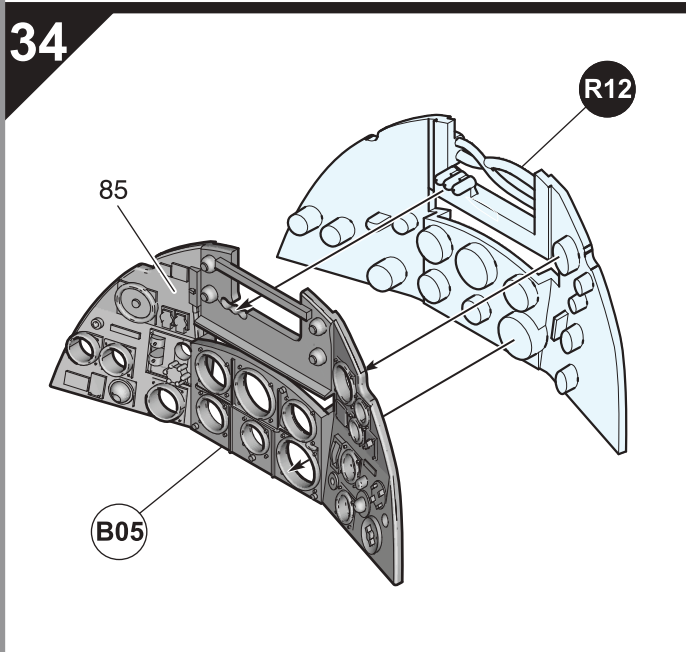
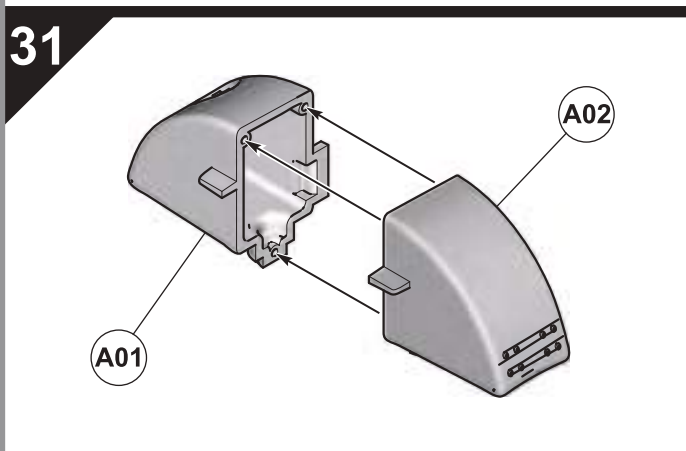
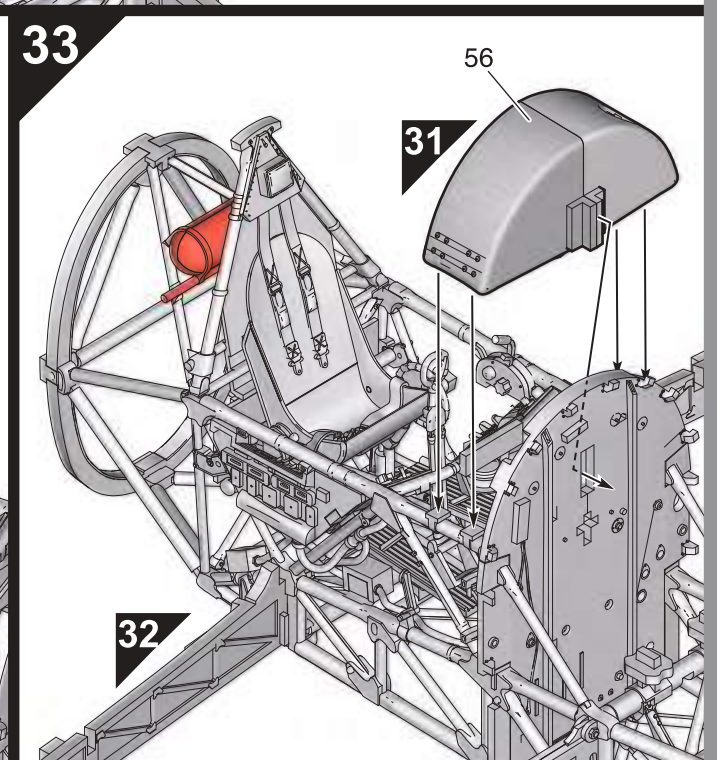
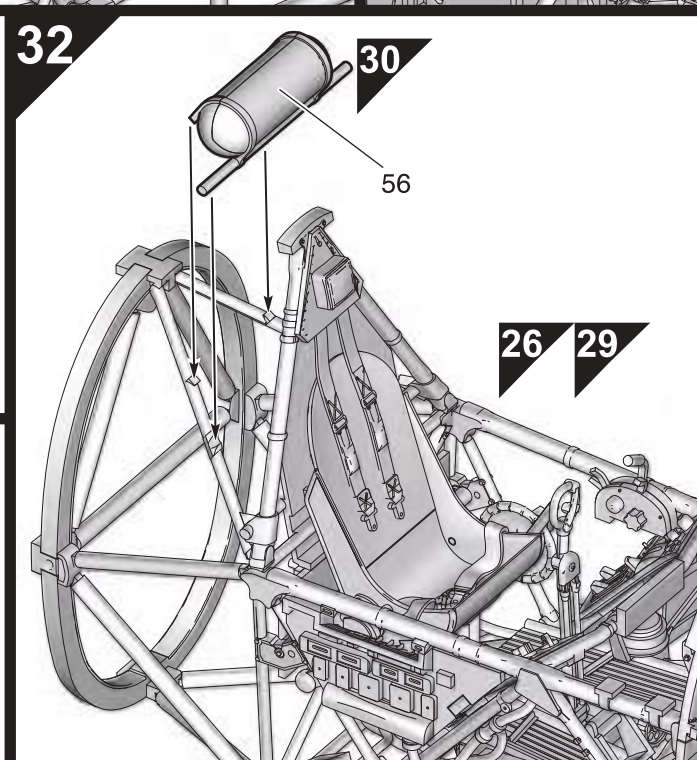
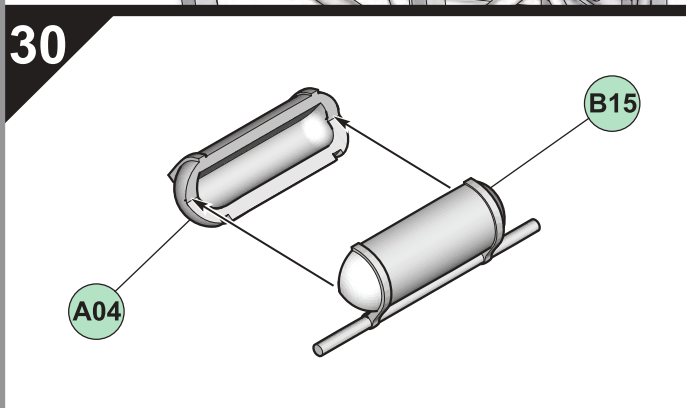
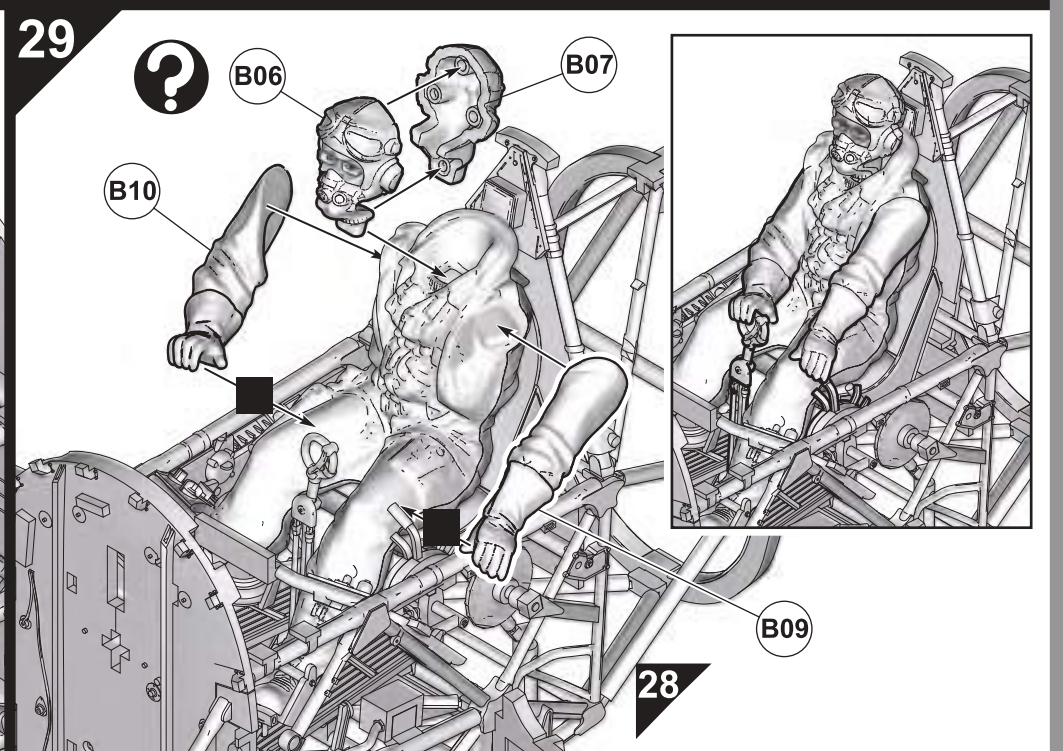
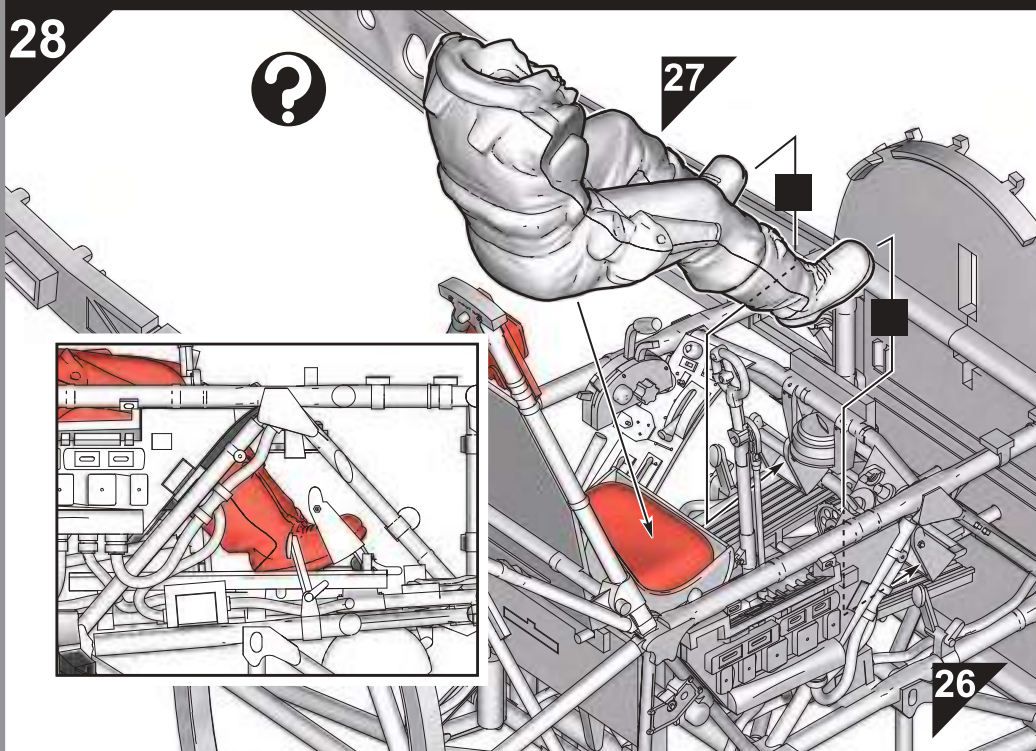
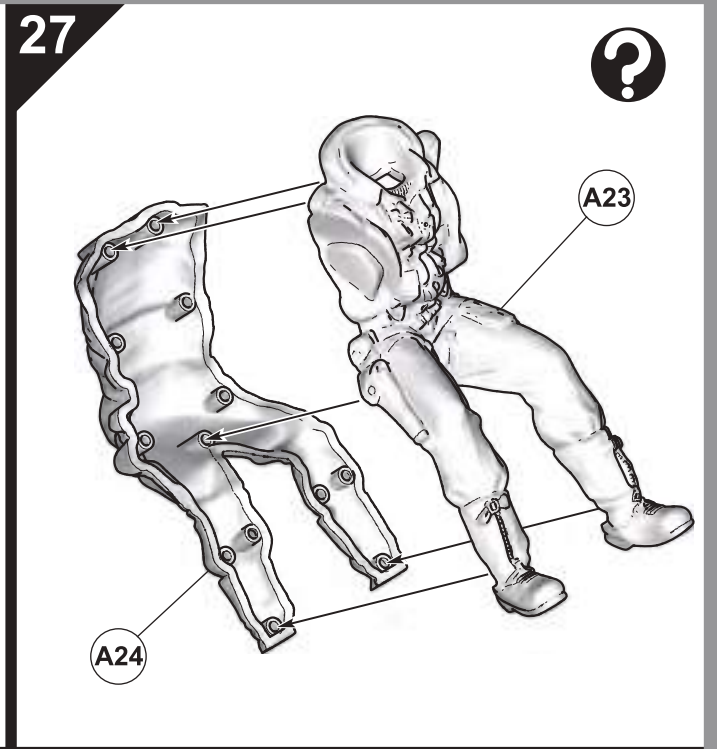
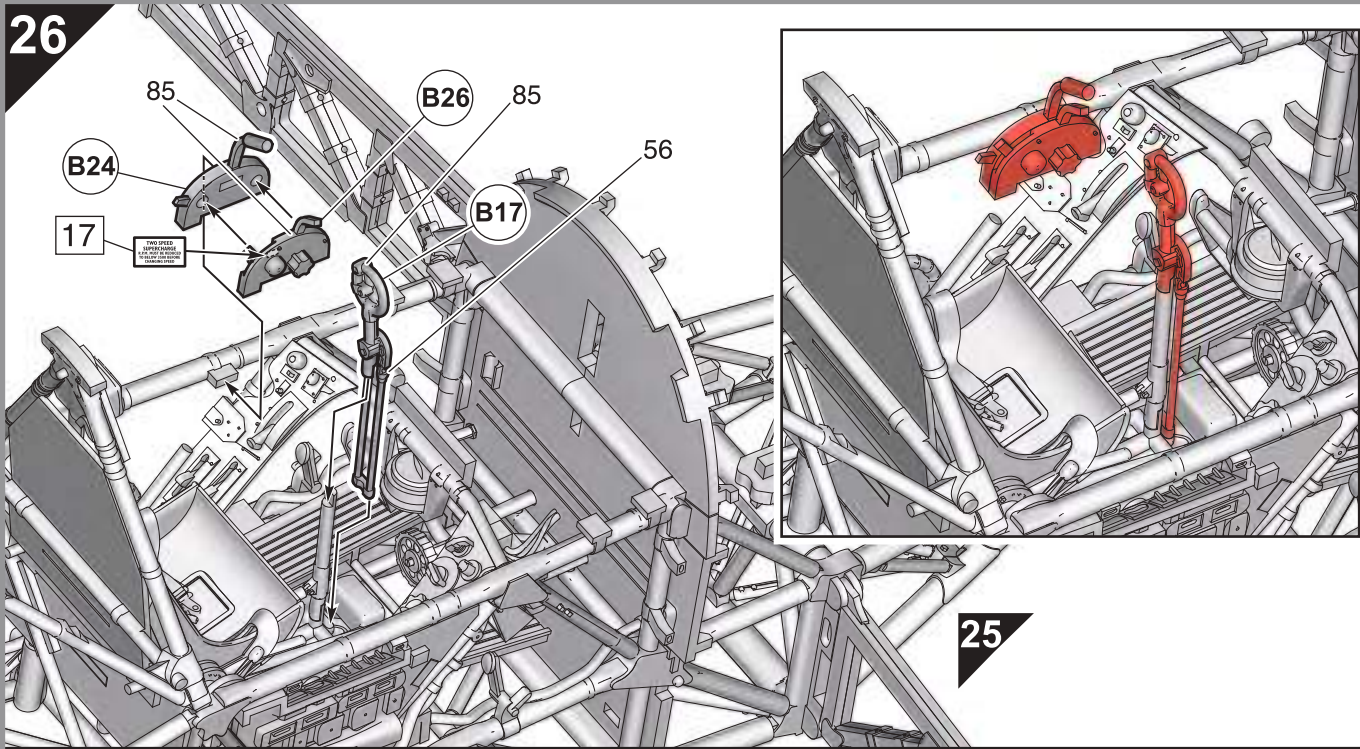
Οι κωδικοί είδους (κωδ. είδους)) που υποδεικνύονται με ένα  θα πρέπει να προσαρτώνται στο μοντέλο **μόνον** εφ' όσον το σύστημα προσγείωσης πρόκειται να προσαρτηθεί σε ανοικτή θέση.

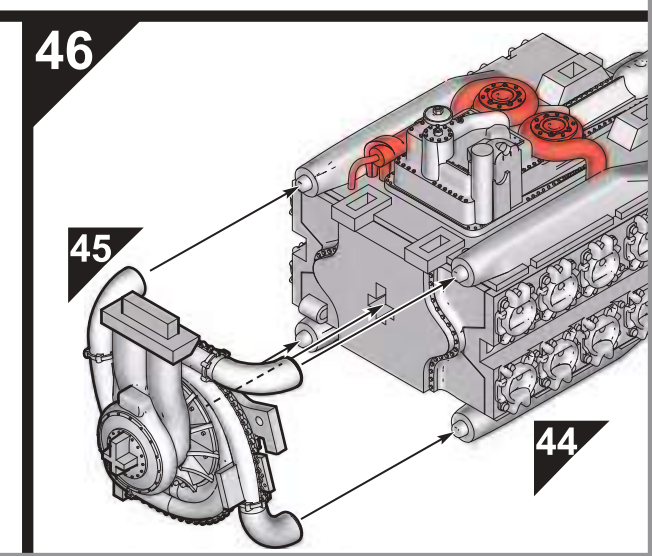
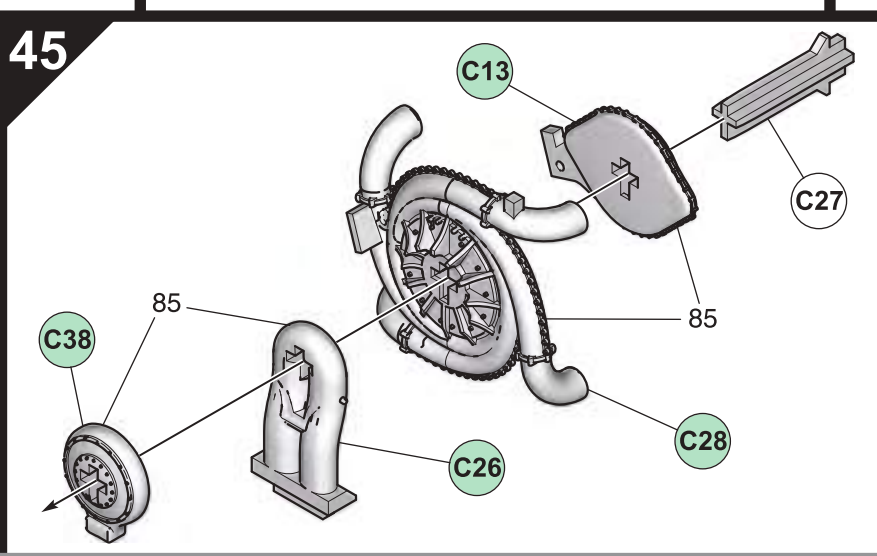
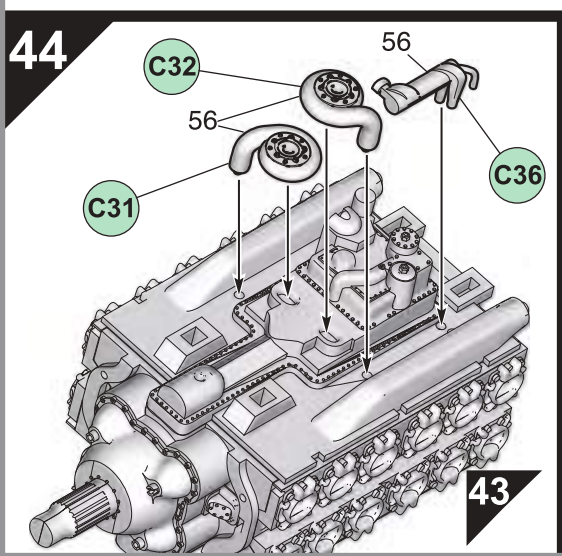
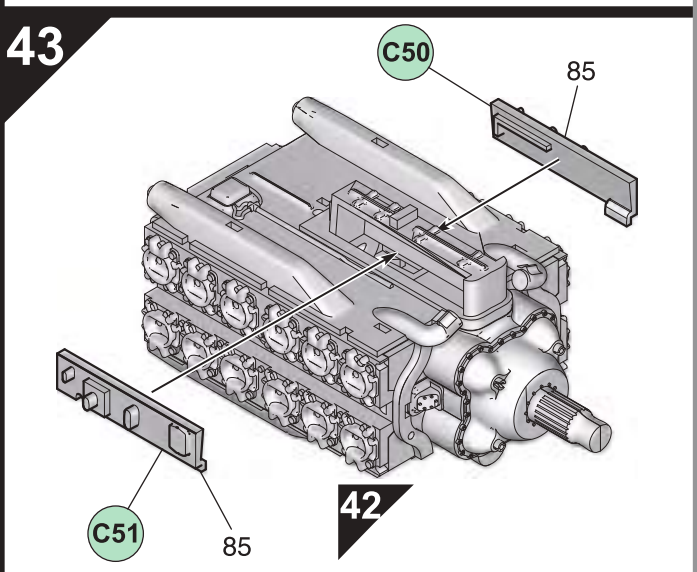
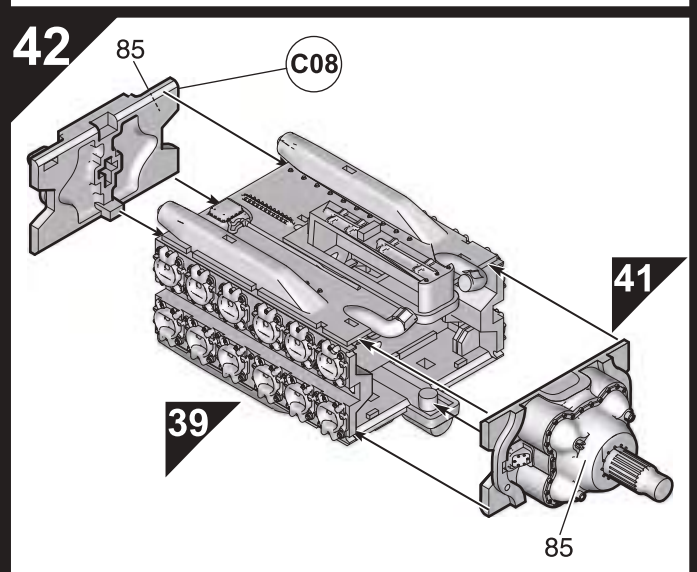
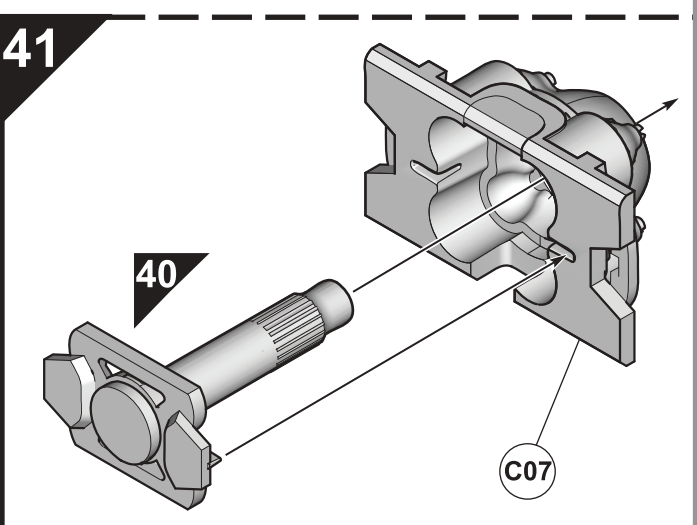
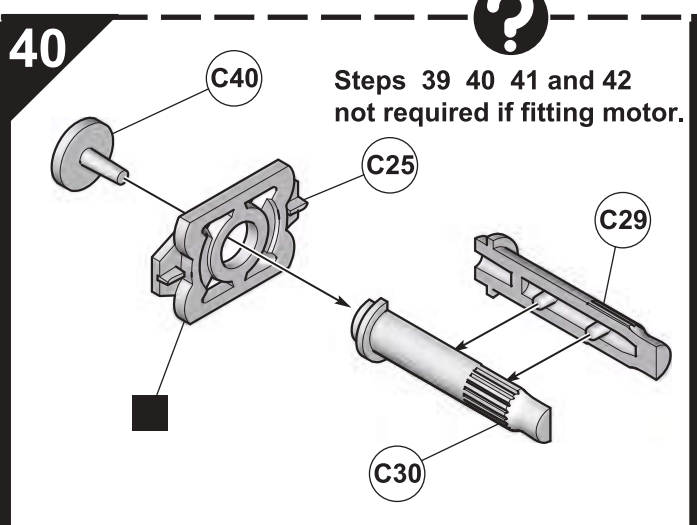
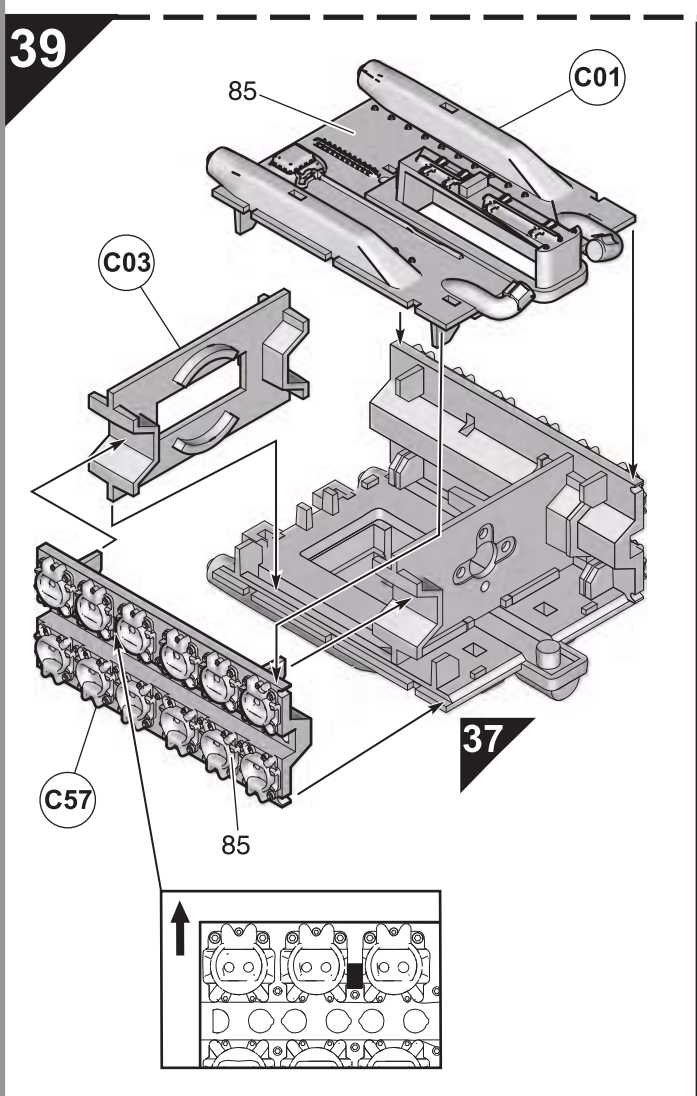
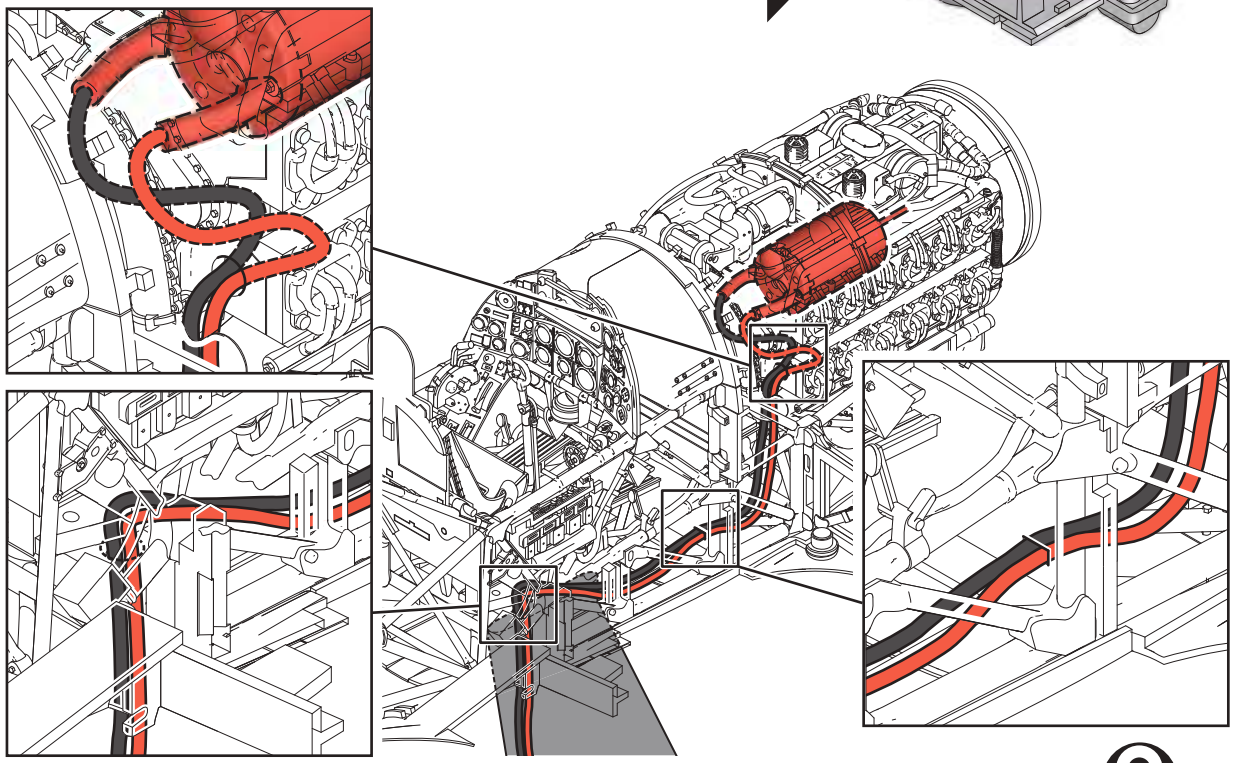
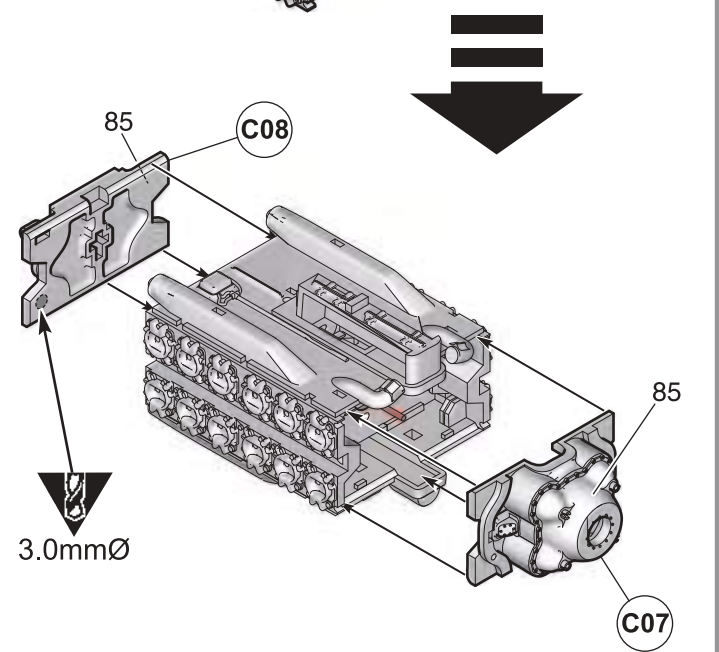
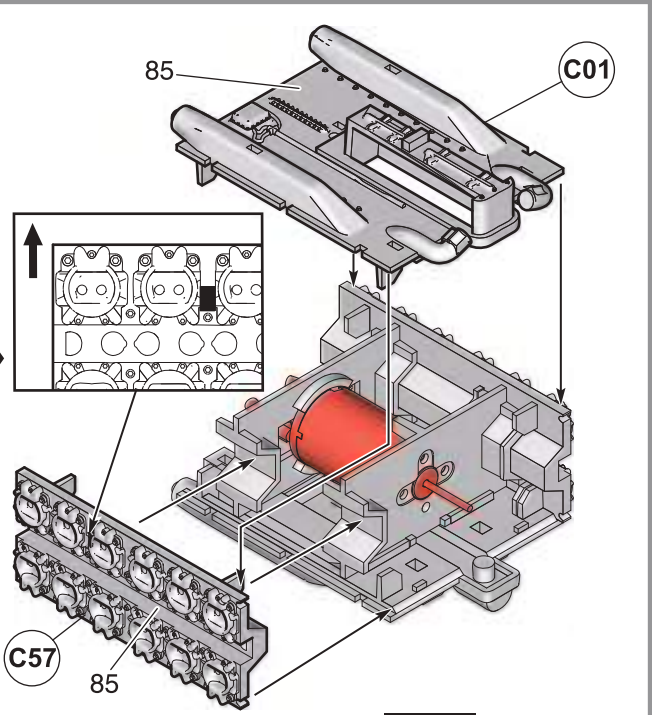
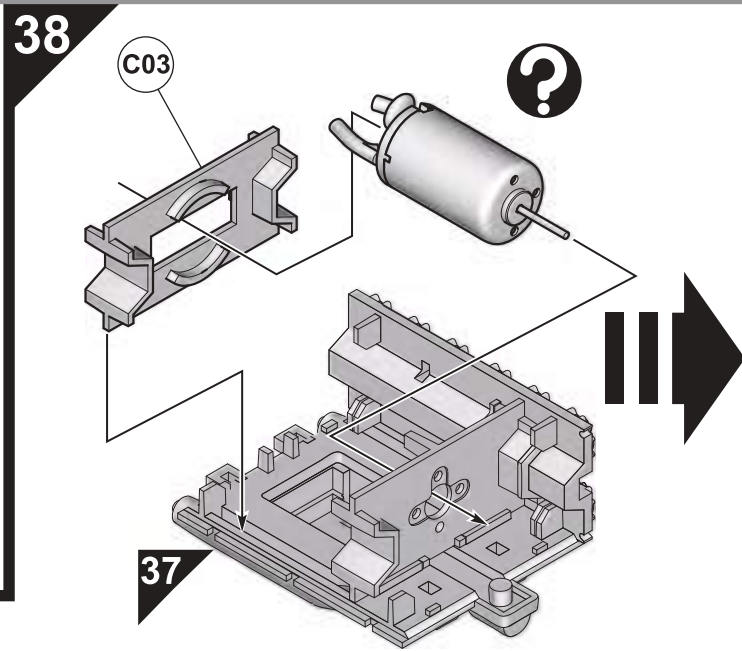
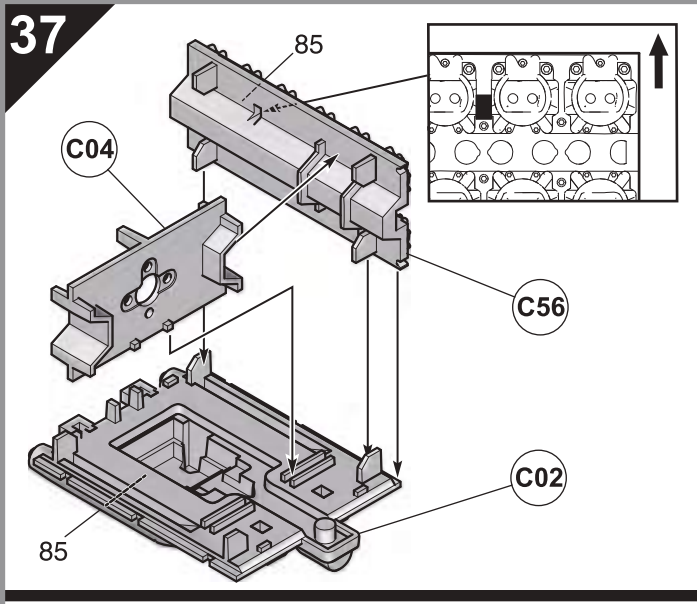


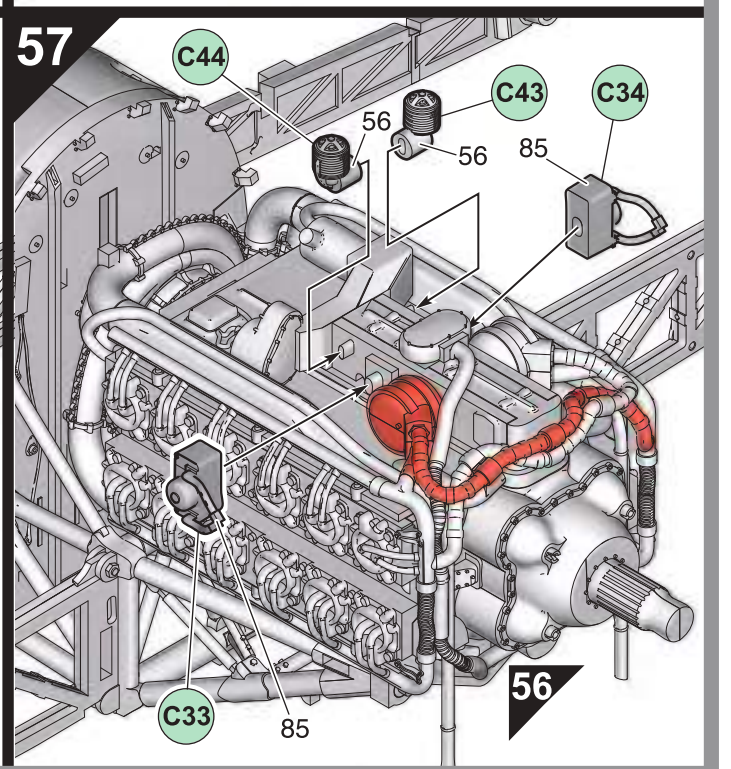
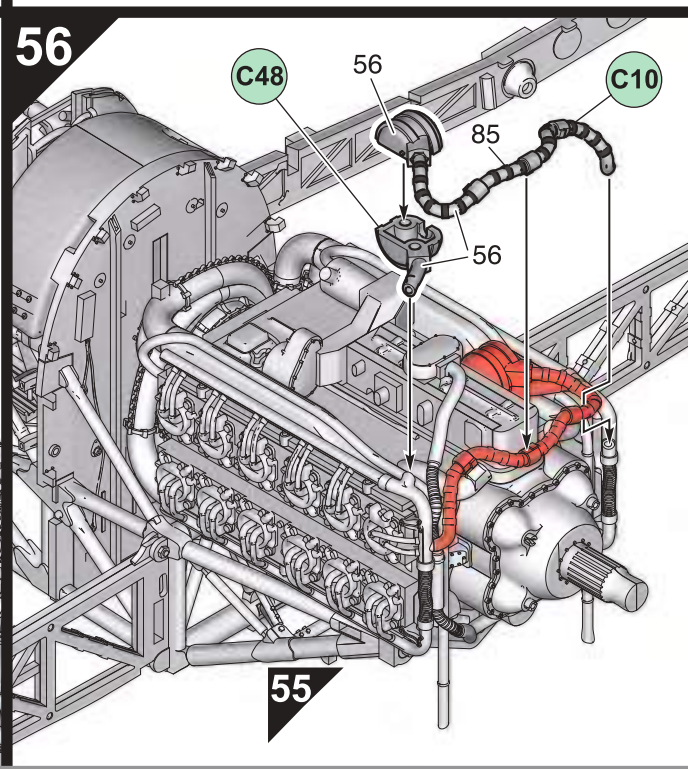
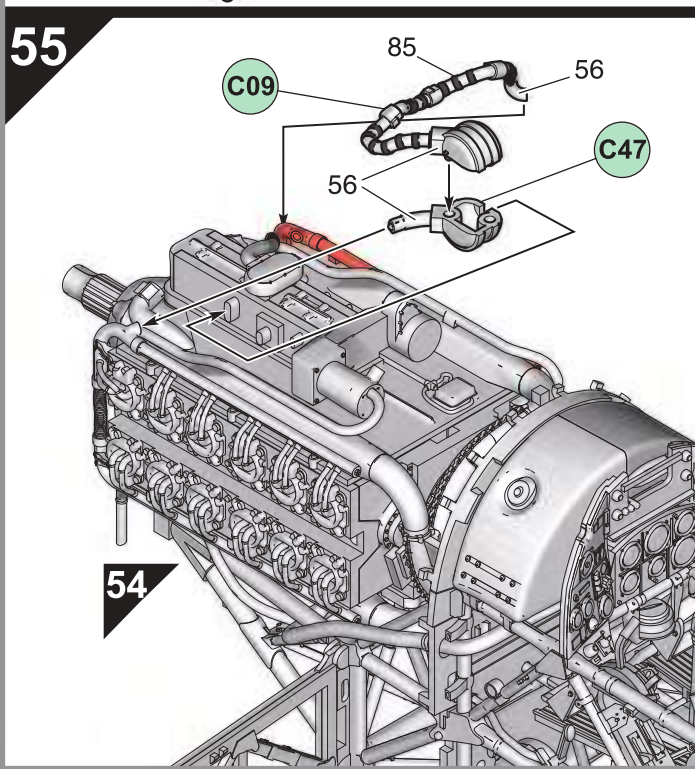
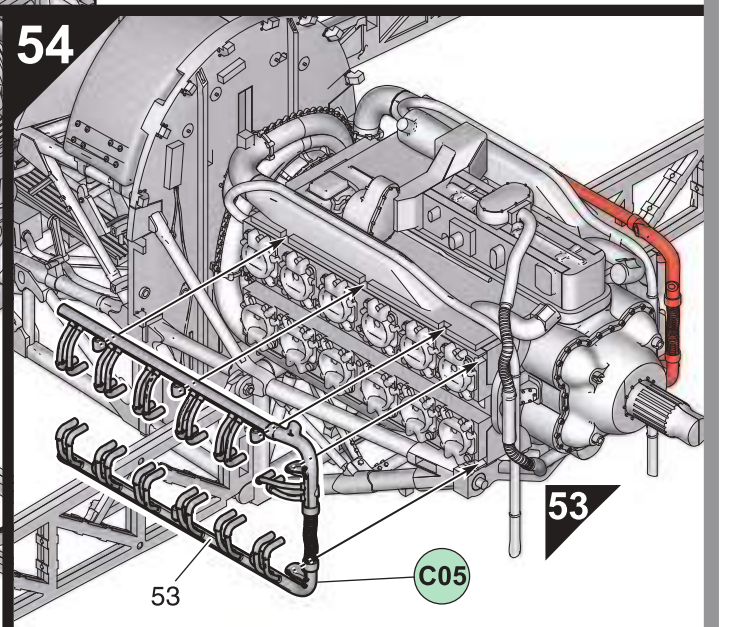
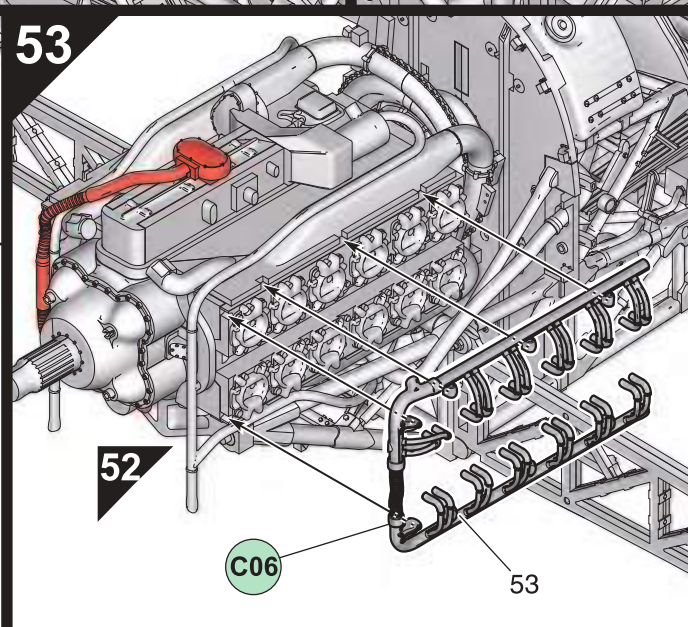
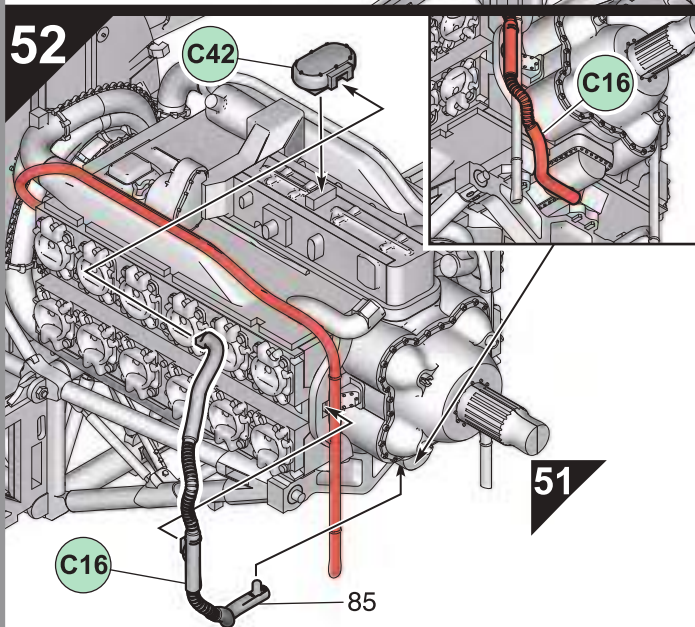
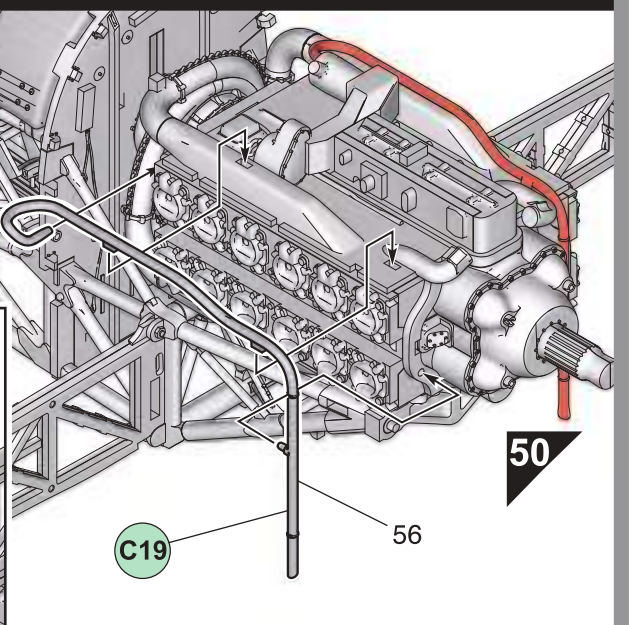
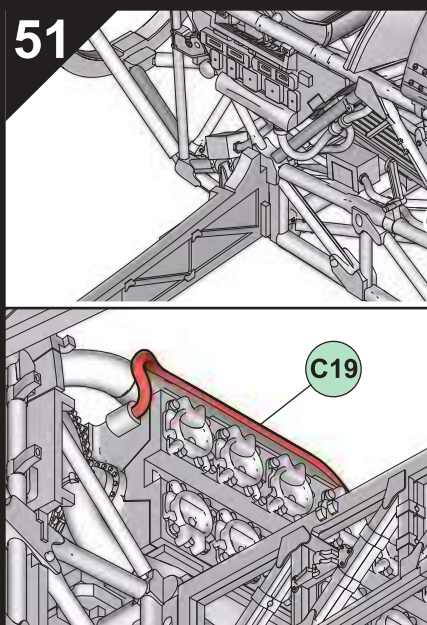
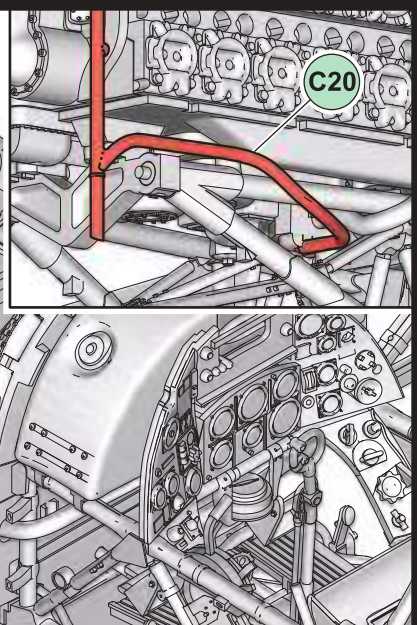
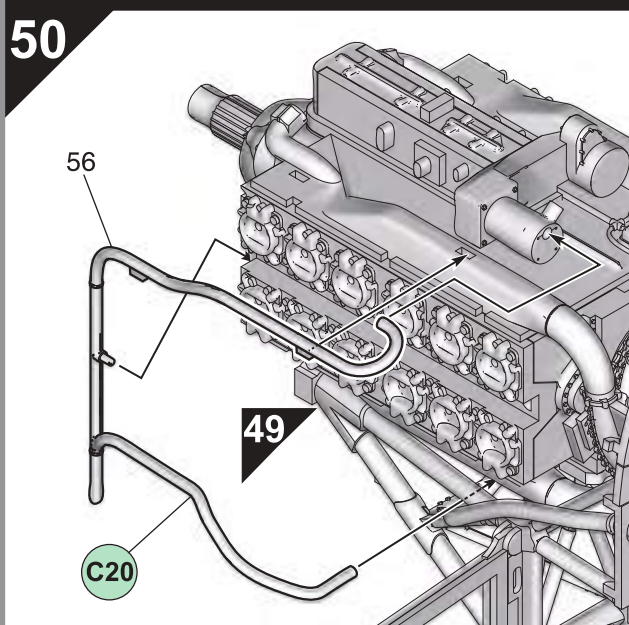
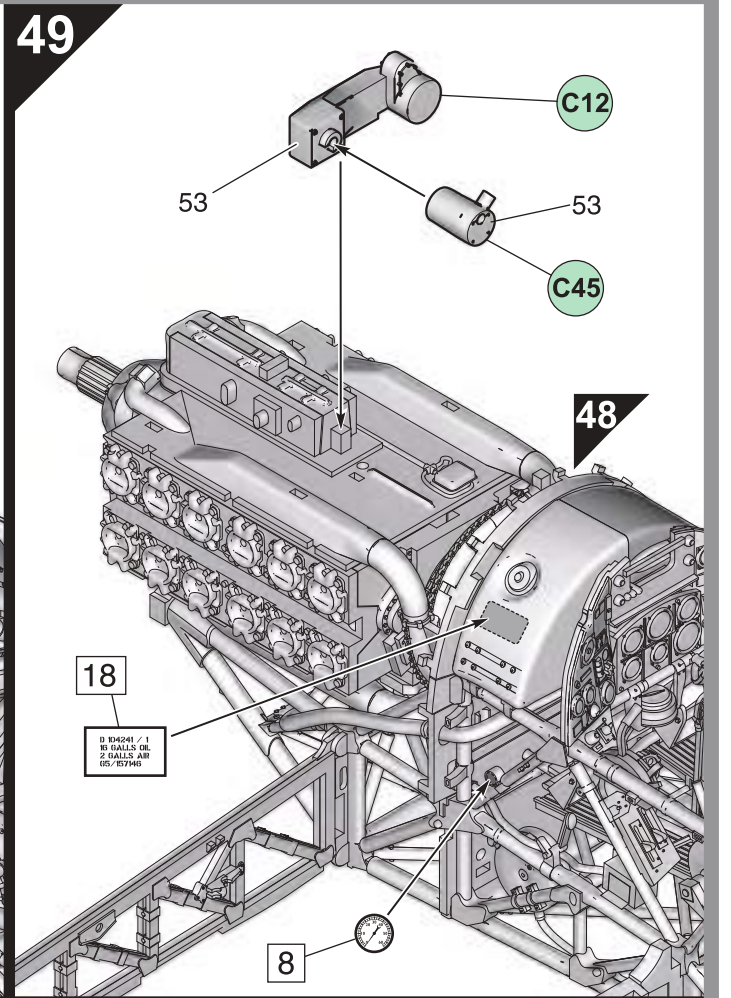
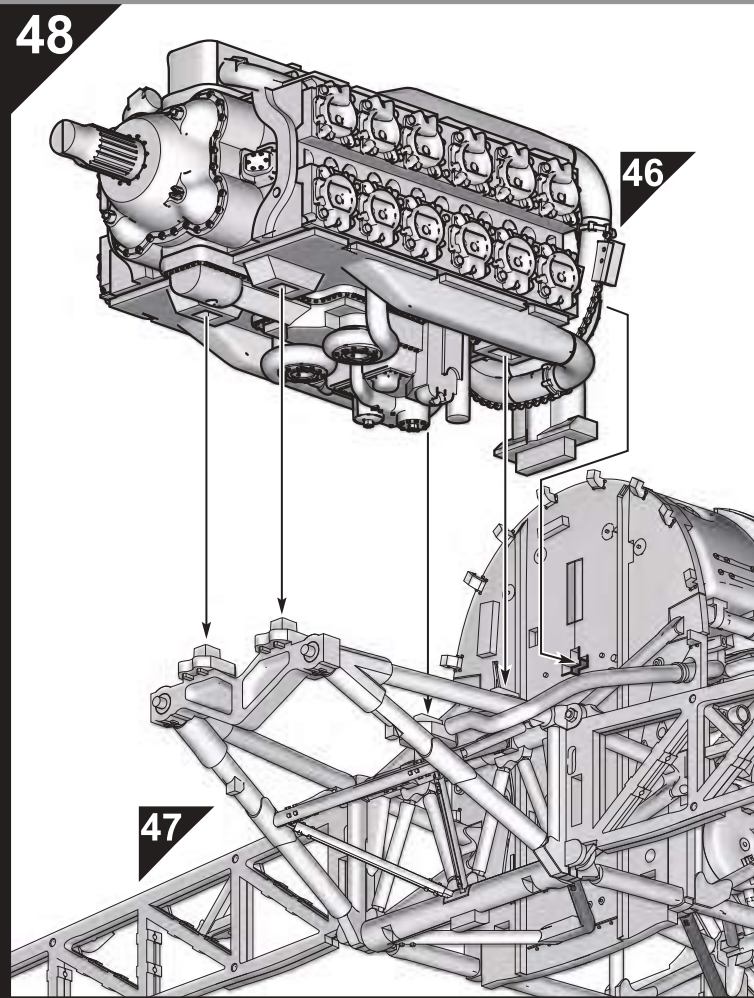
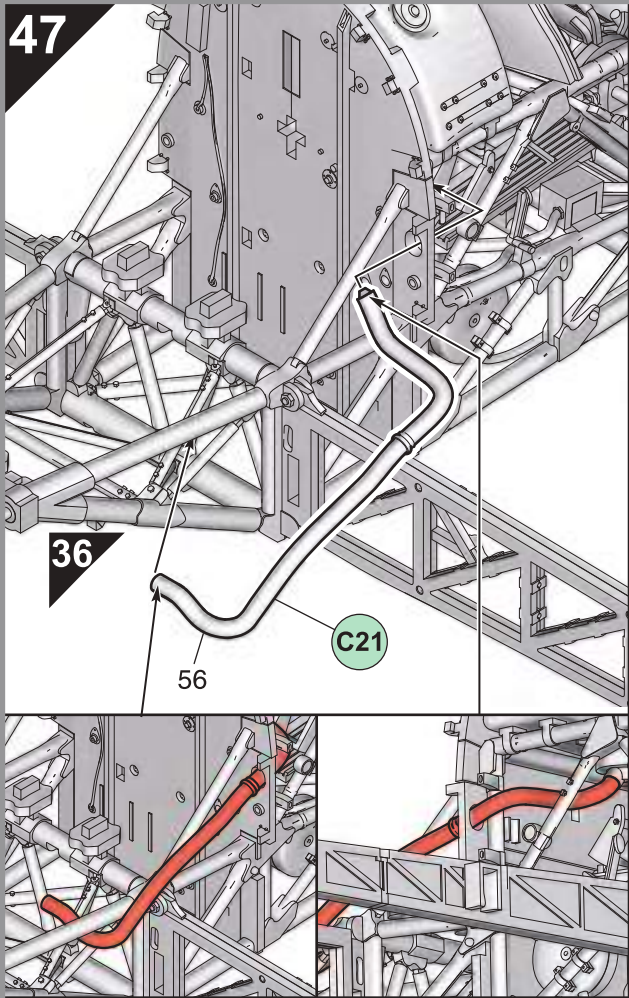


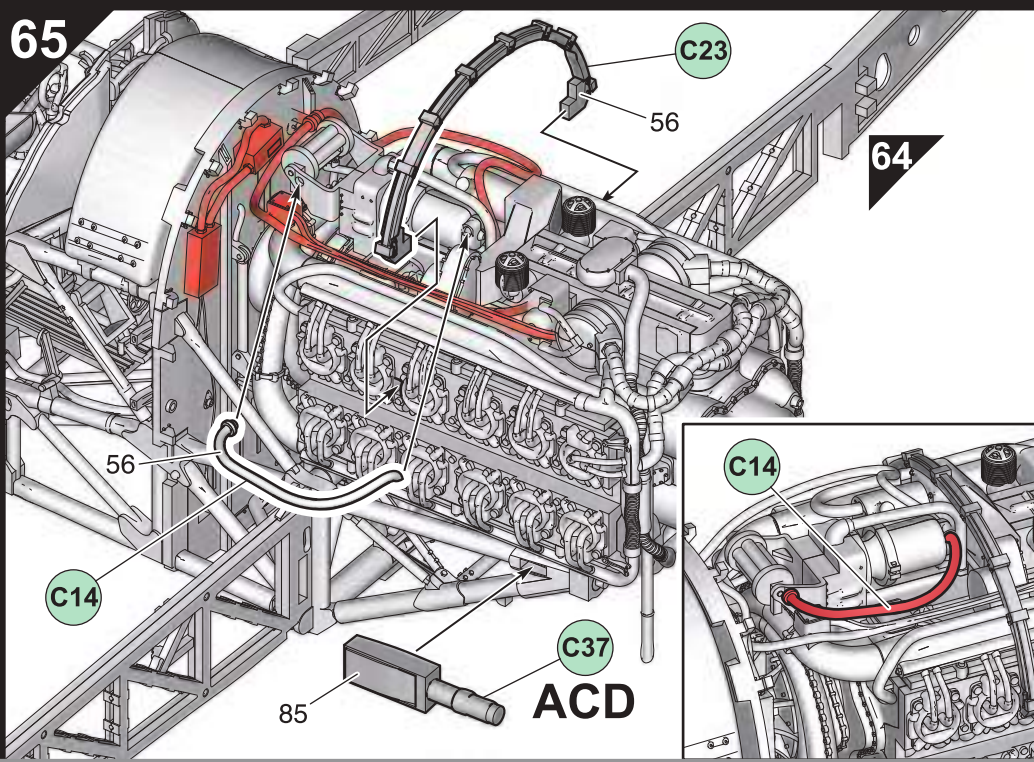
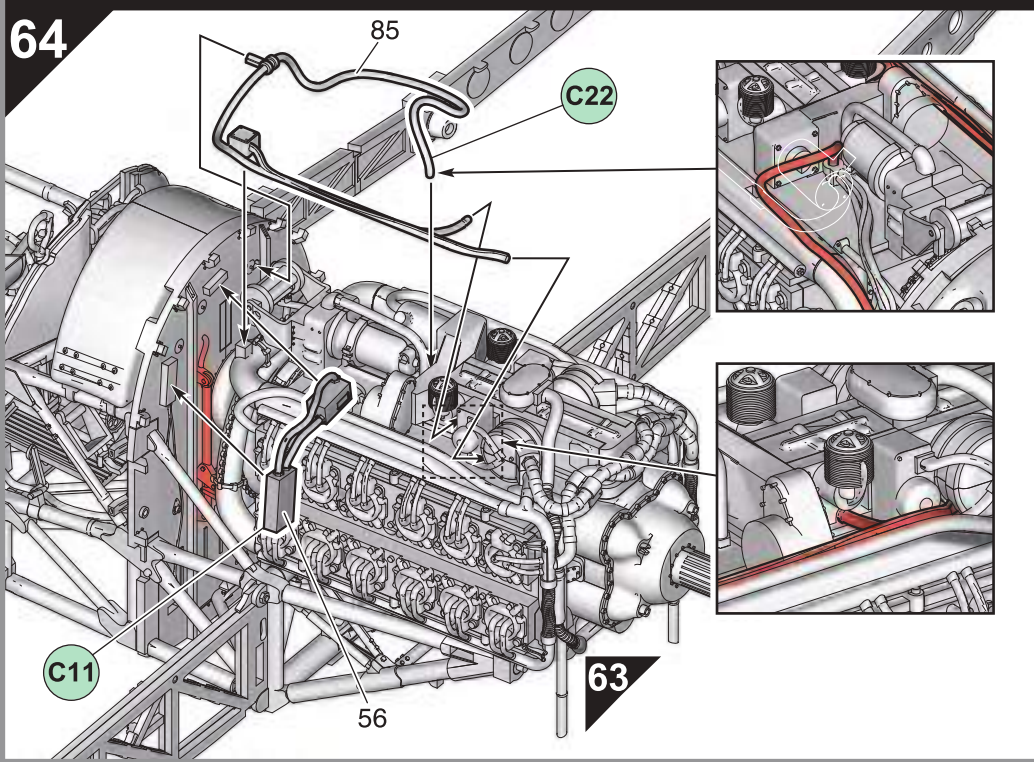
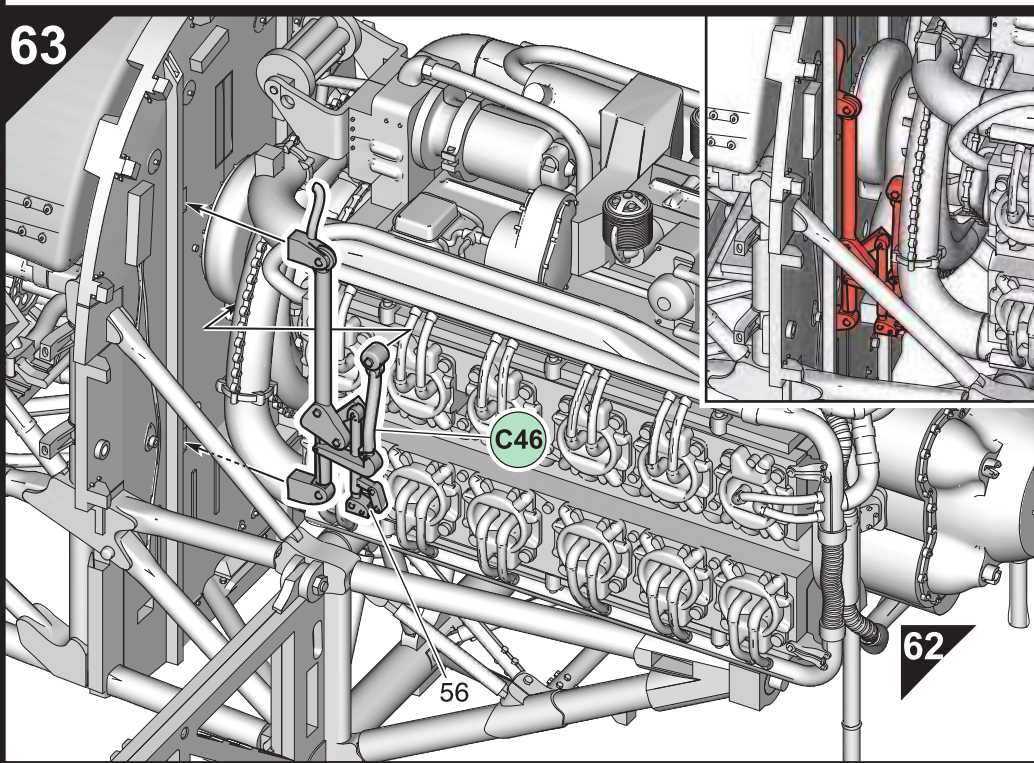
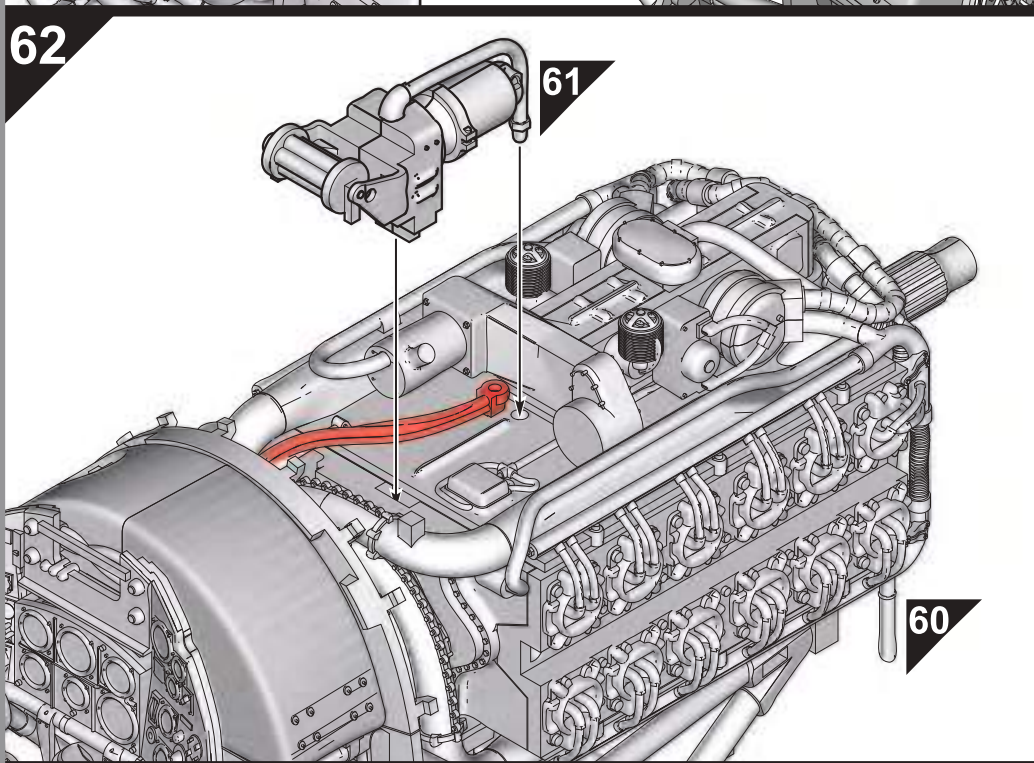
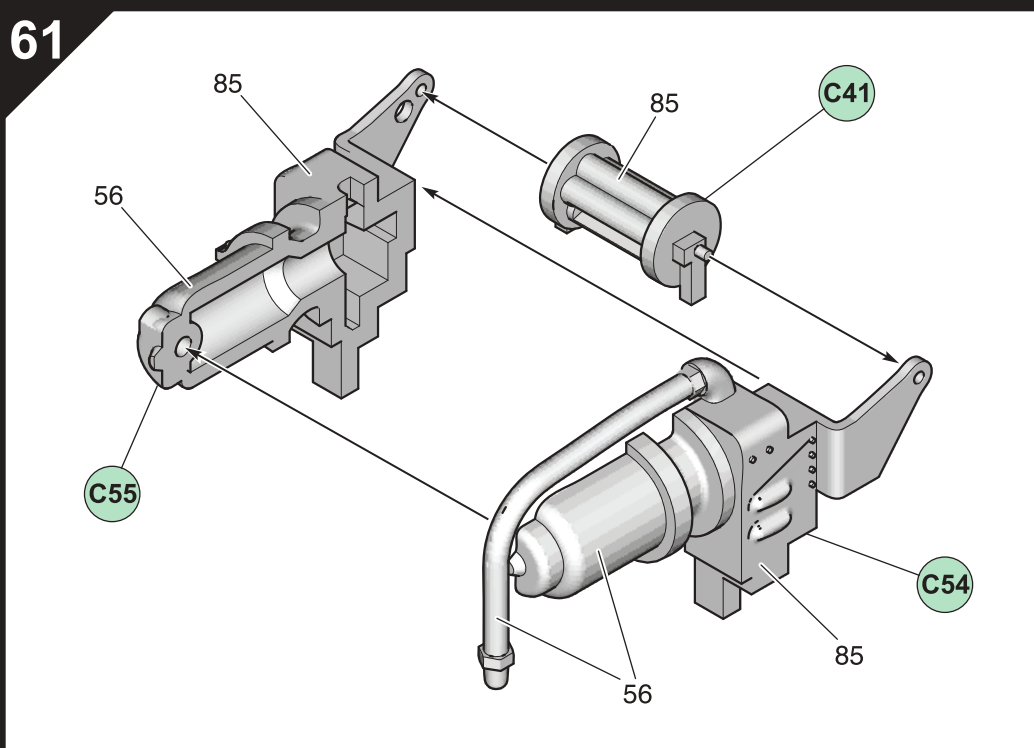
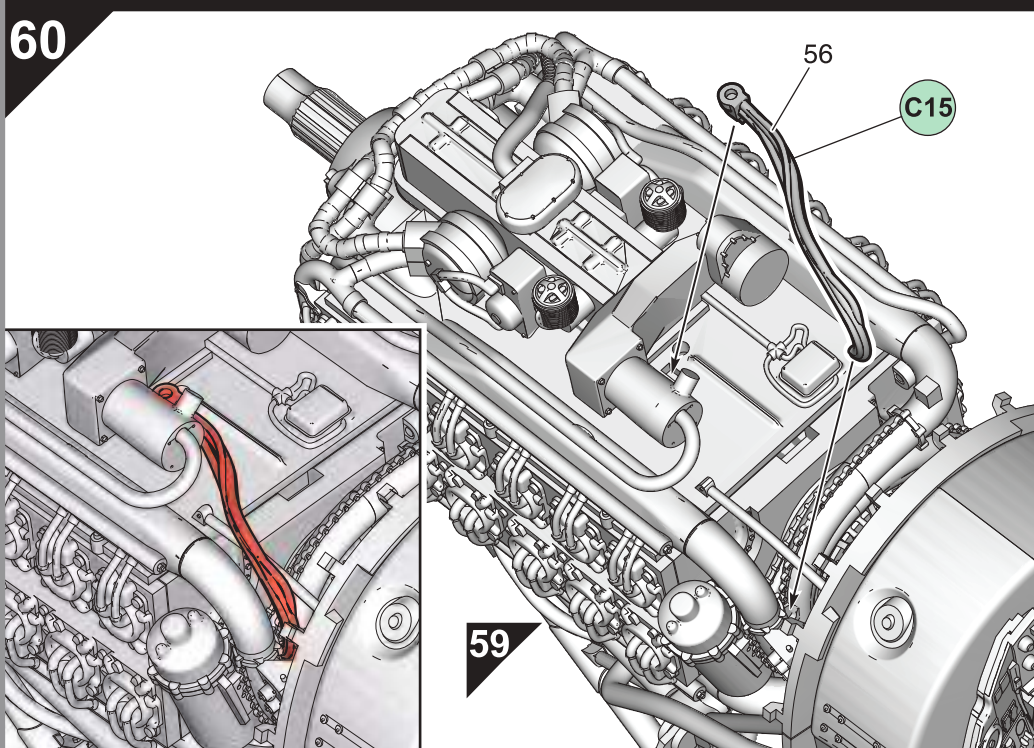
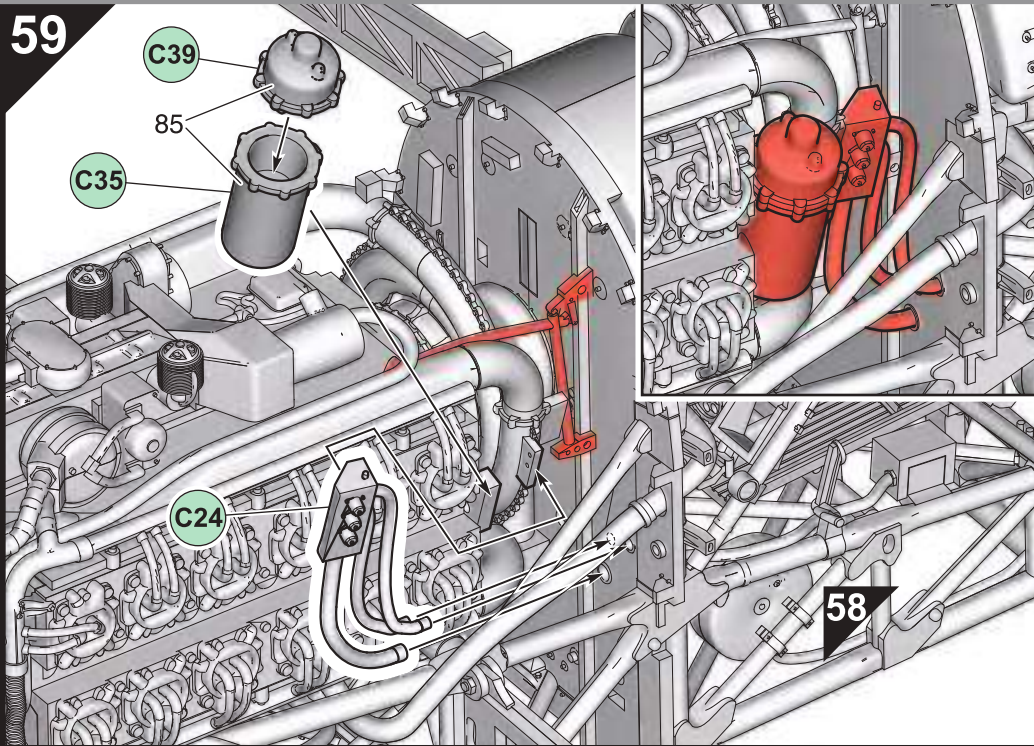
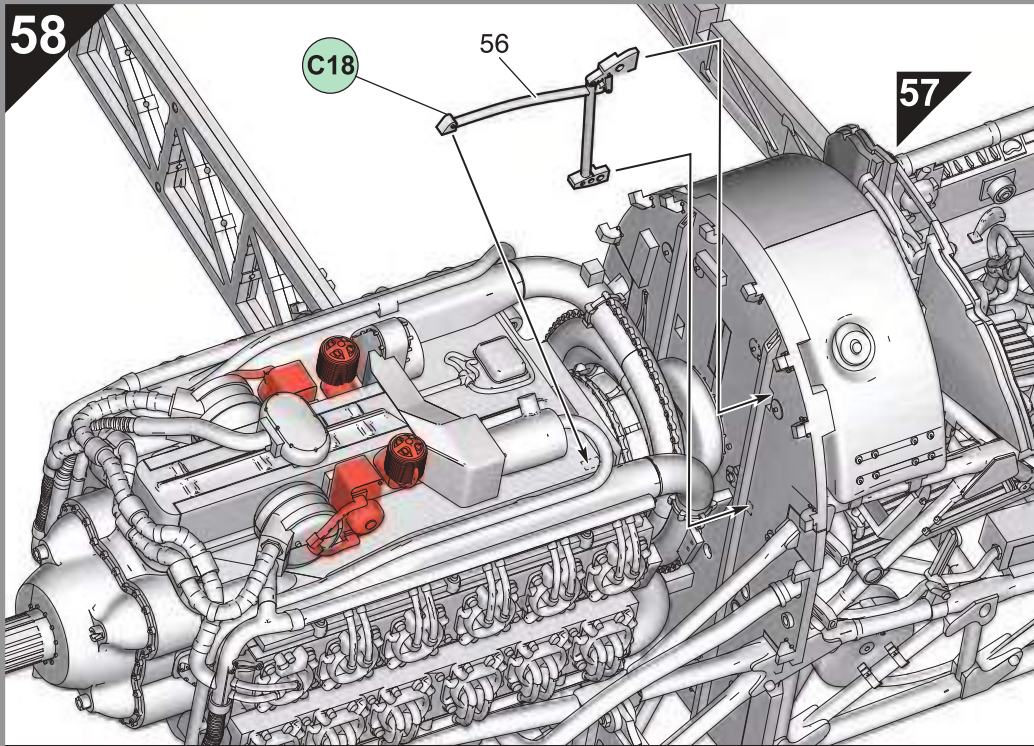


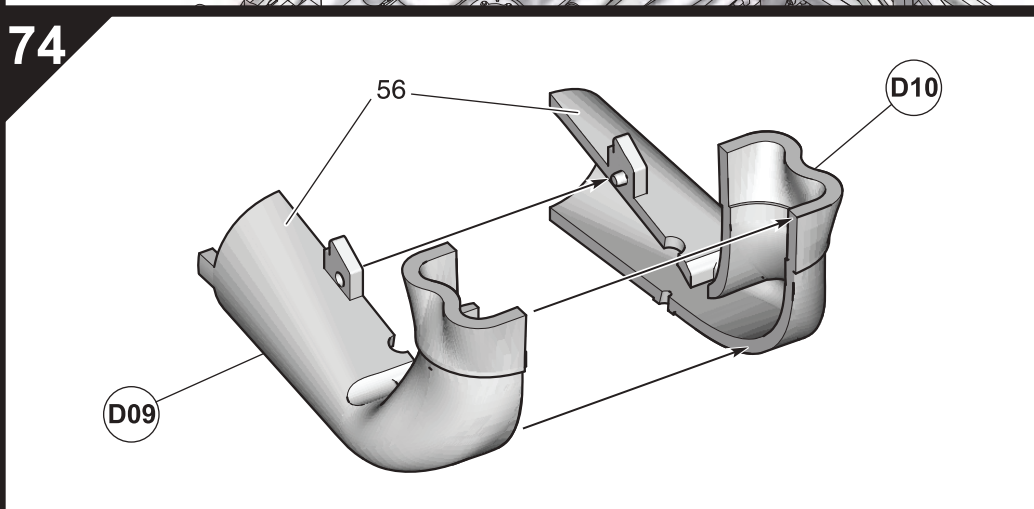
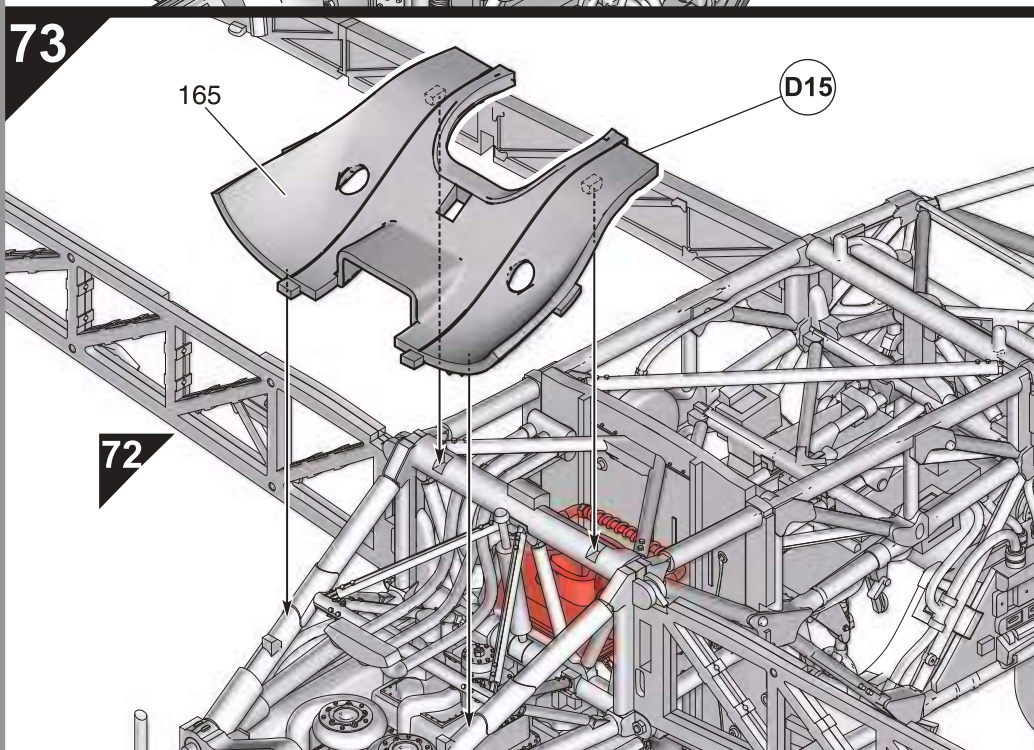
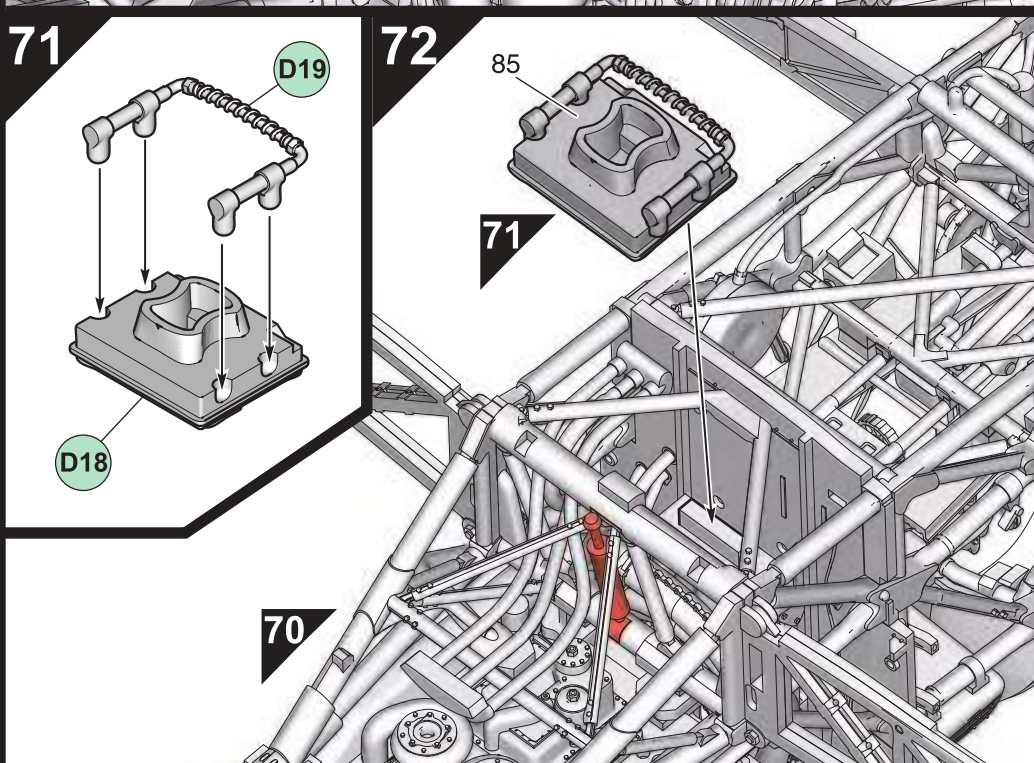
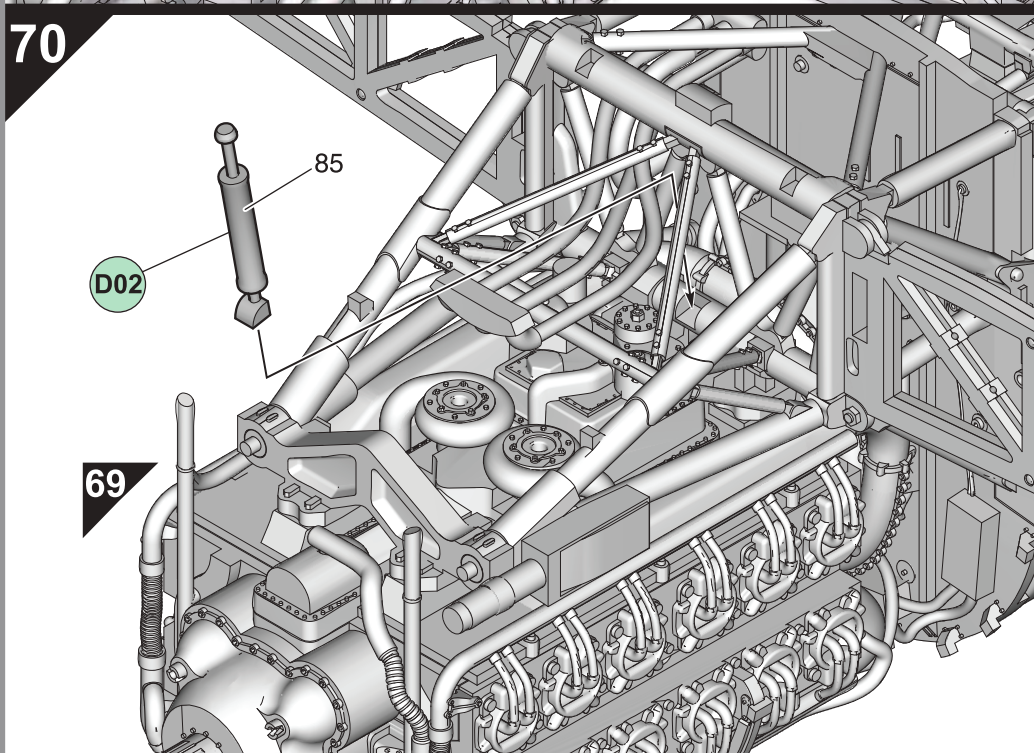
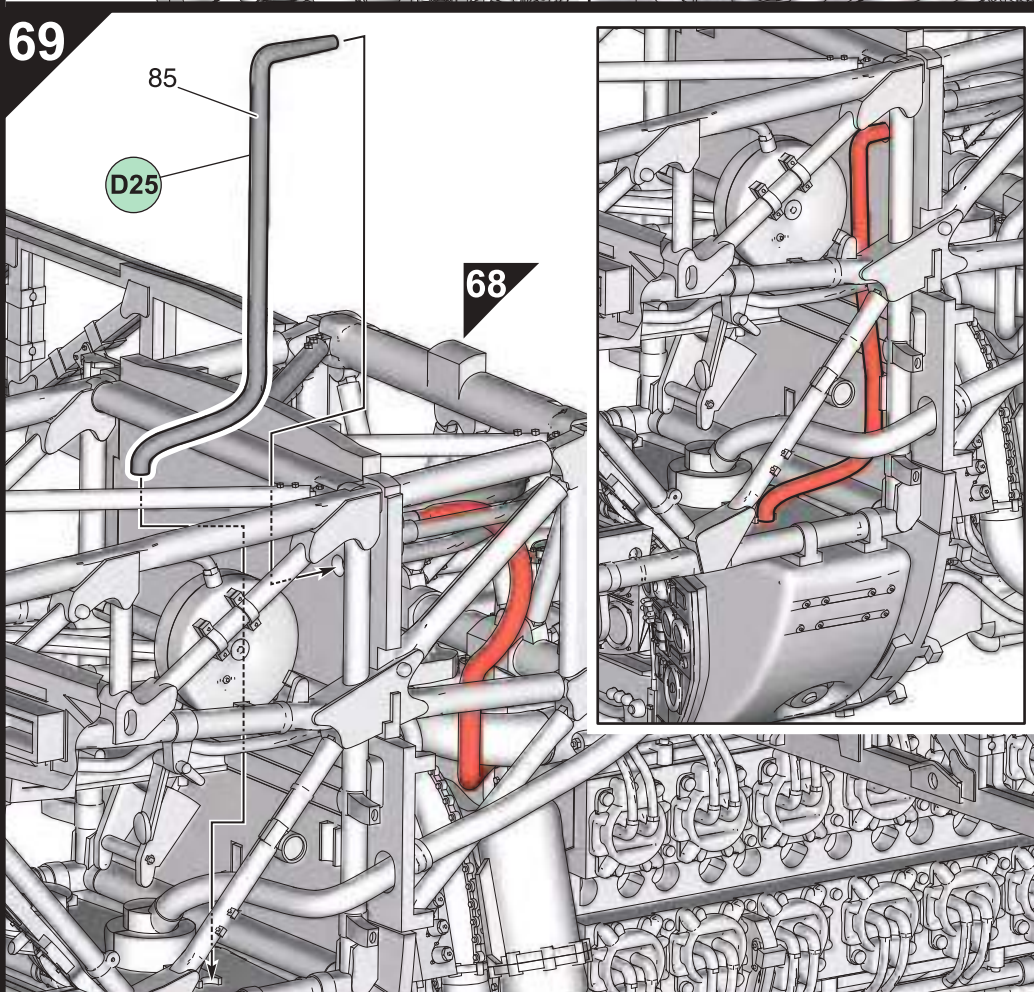
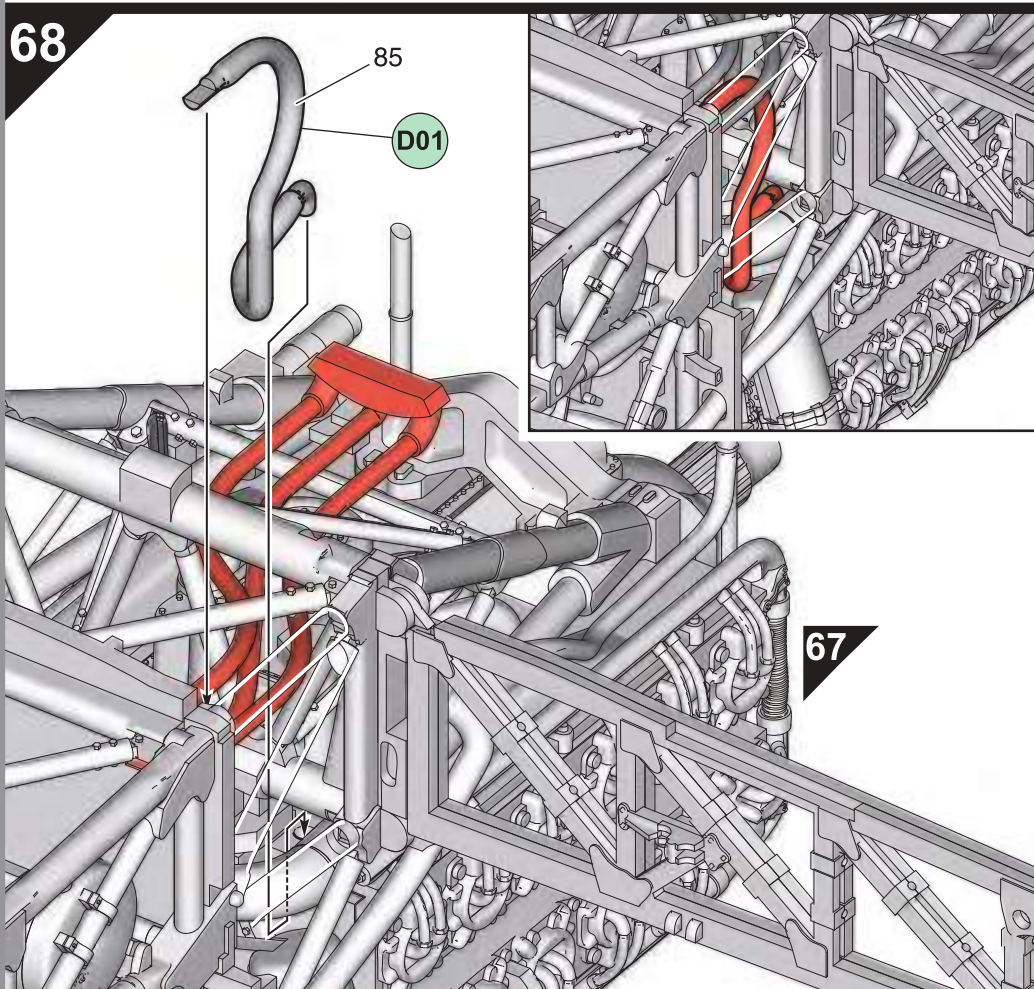
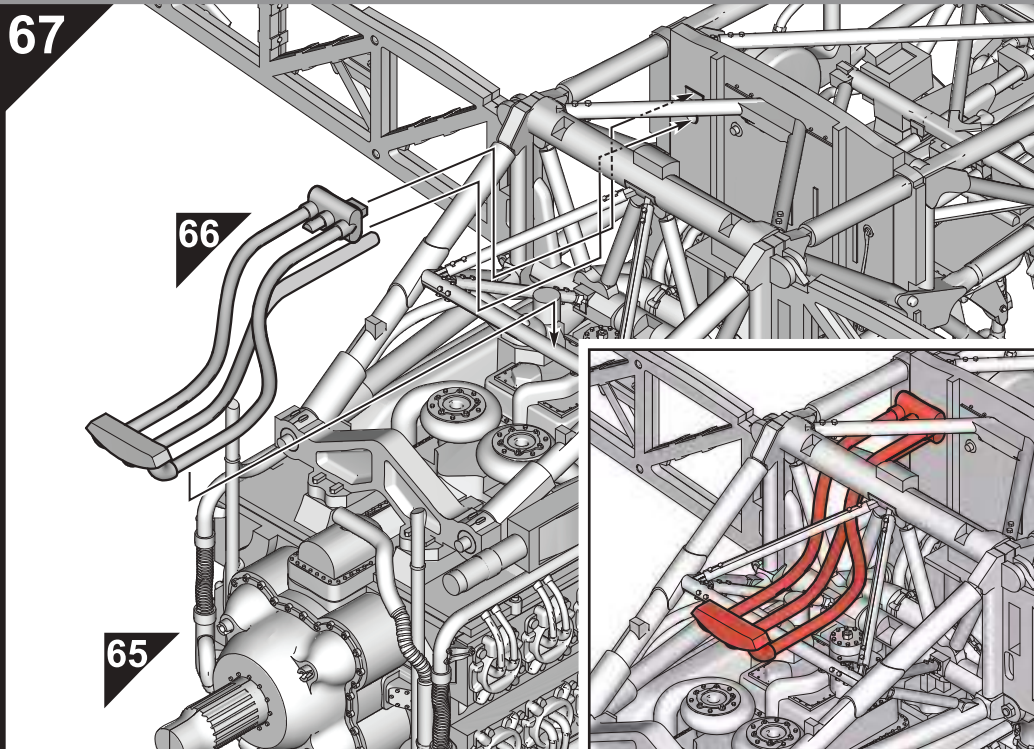
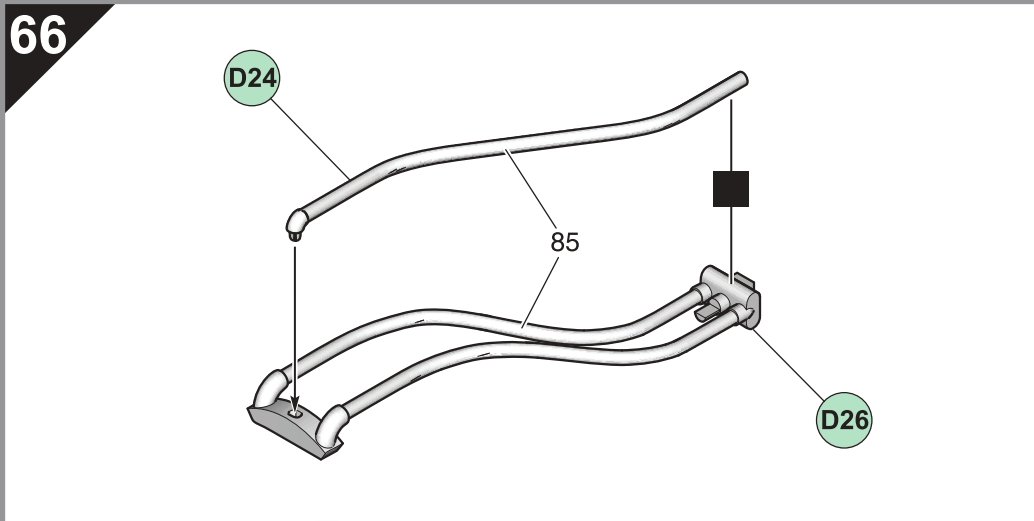


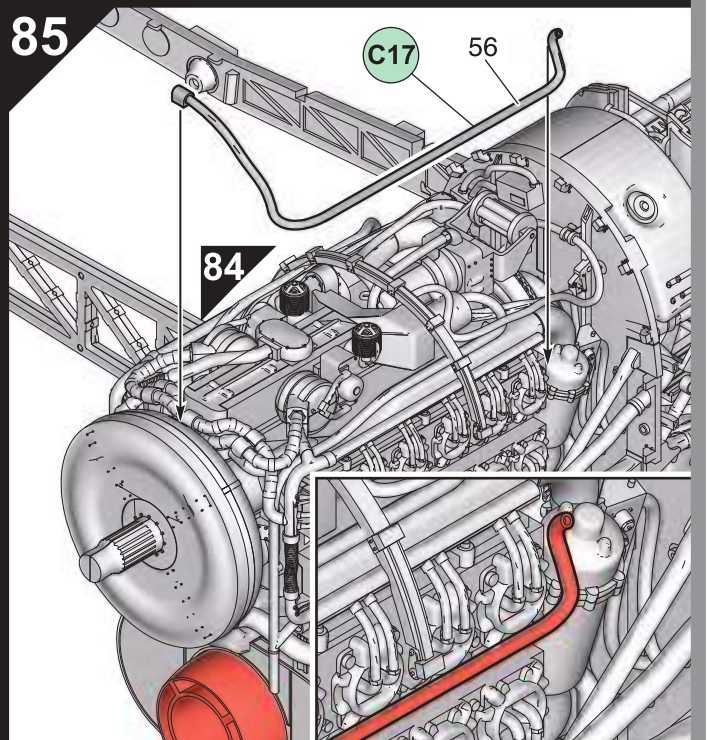
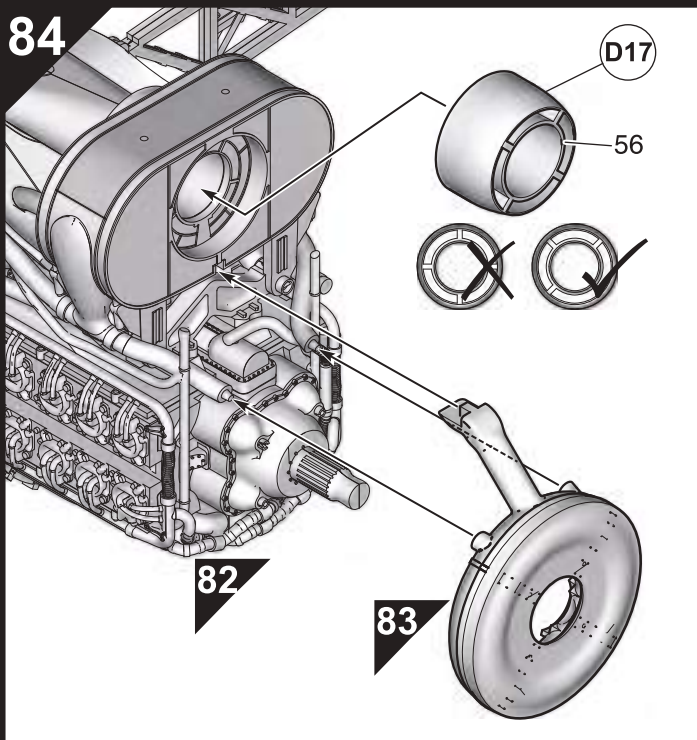
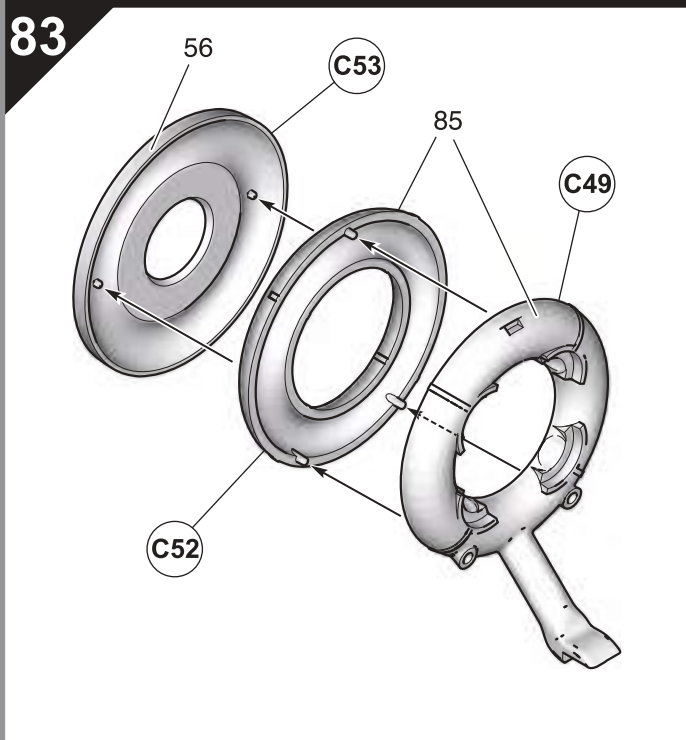
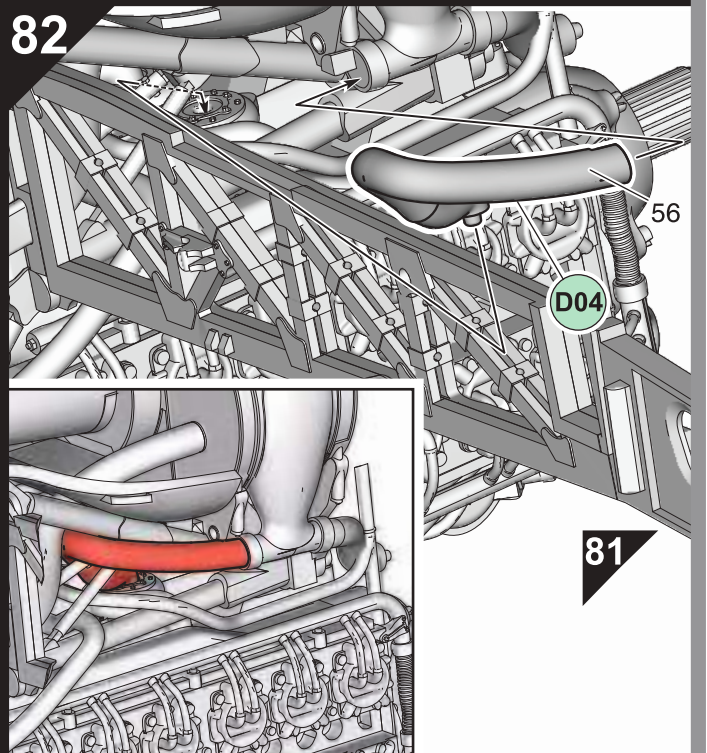
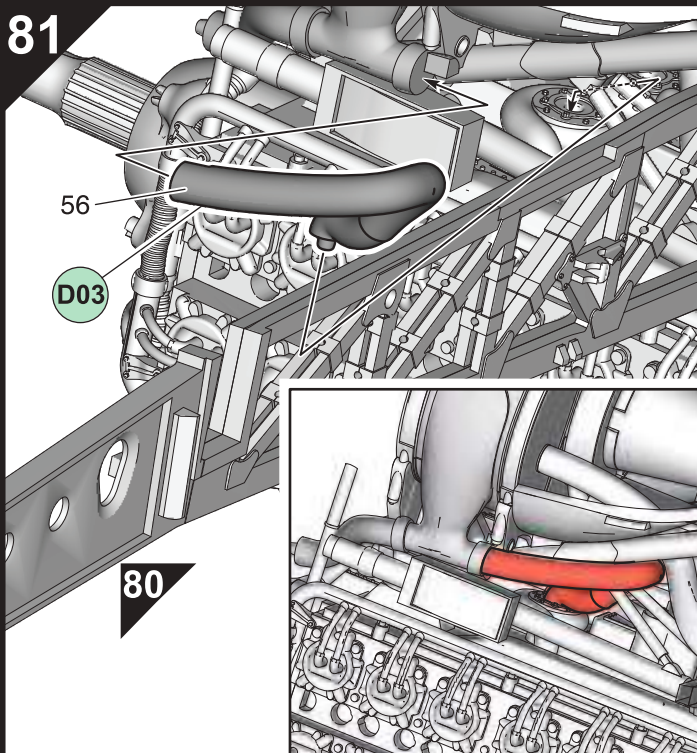
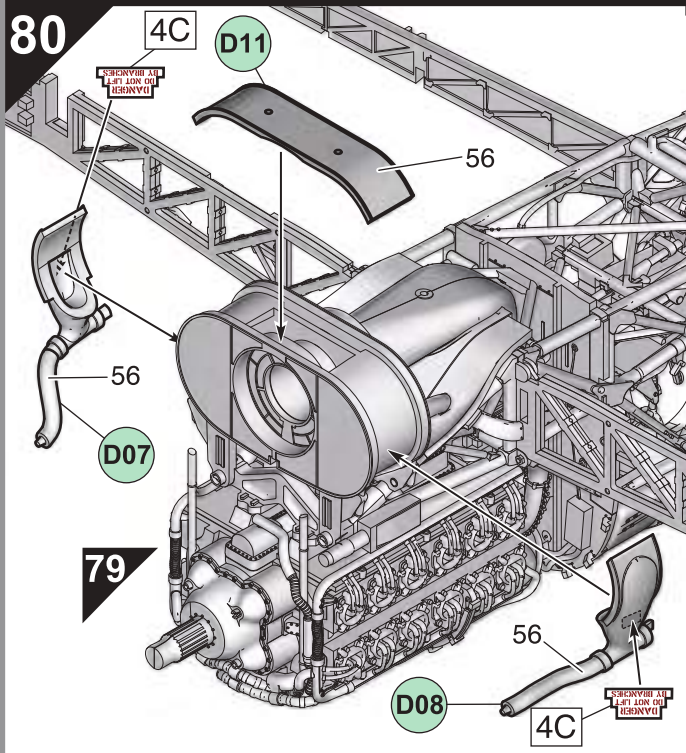
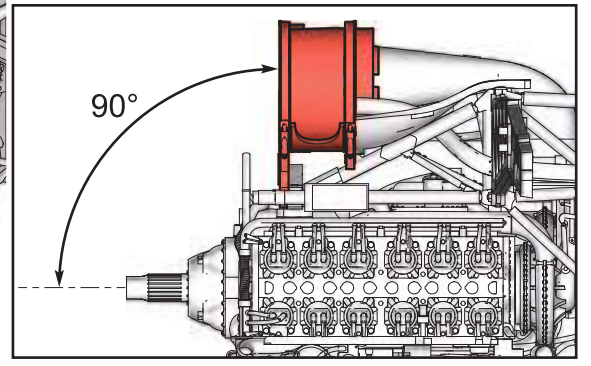
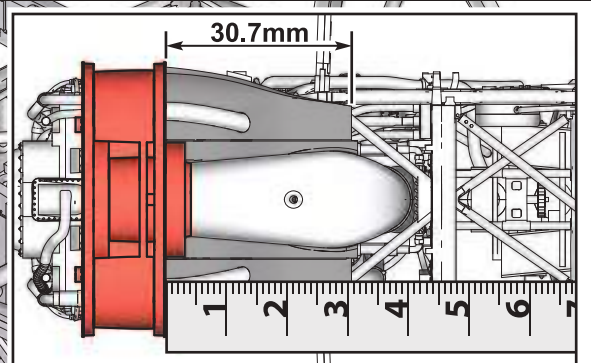
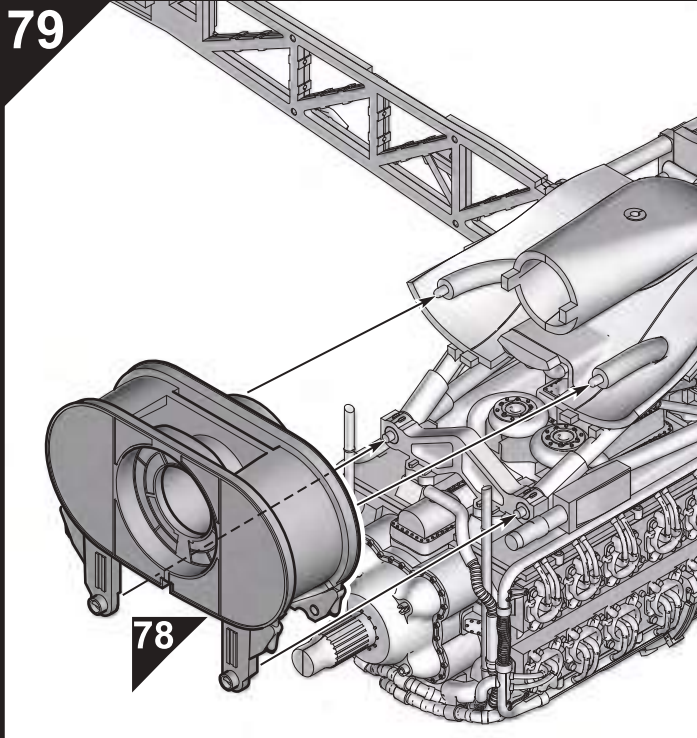
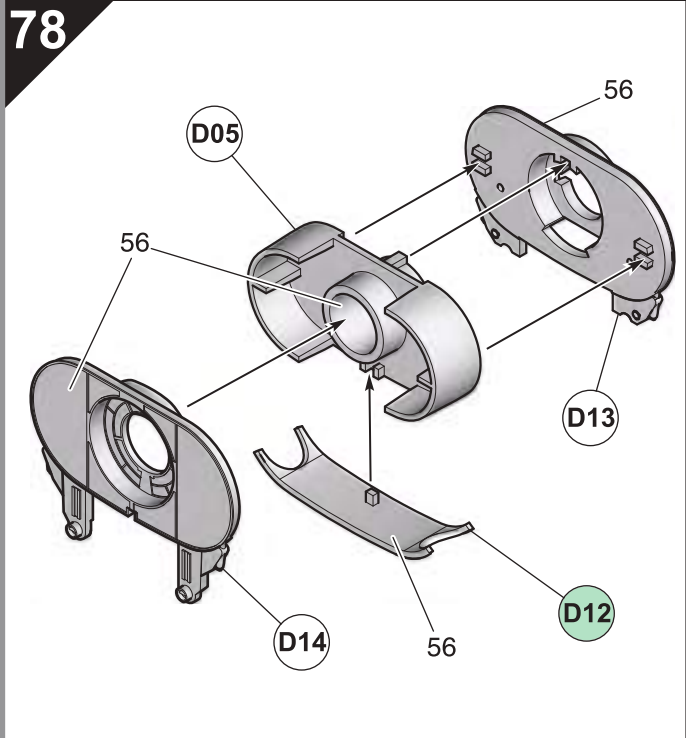
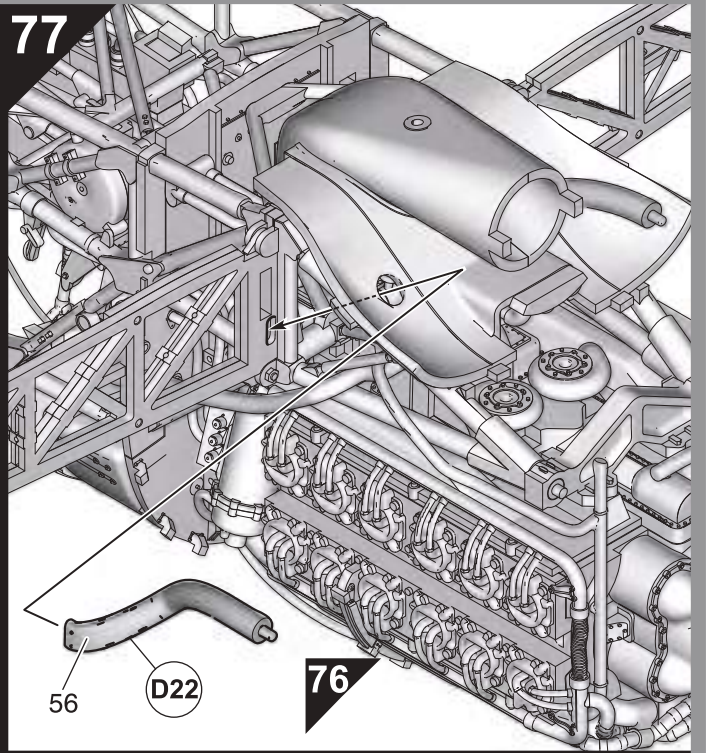
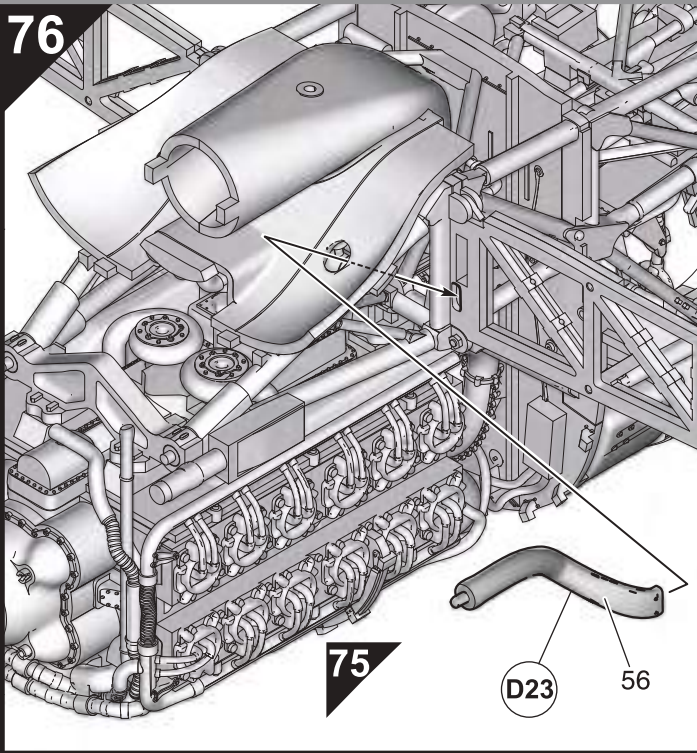
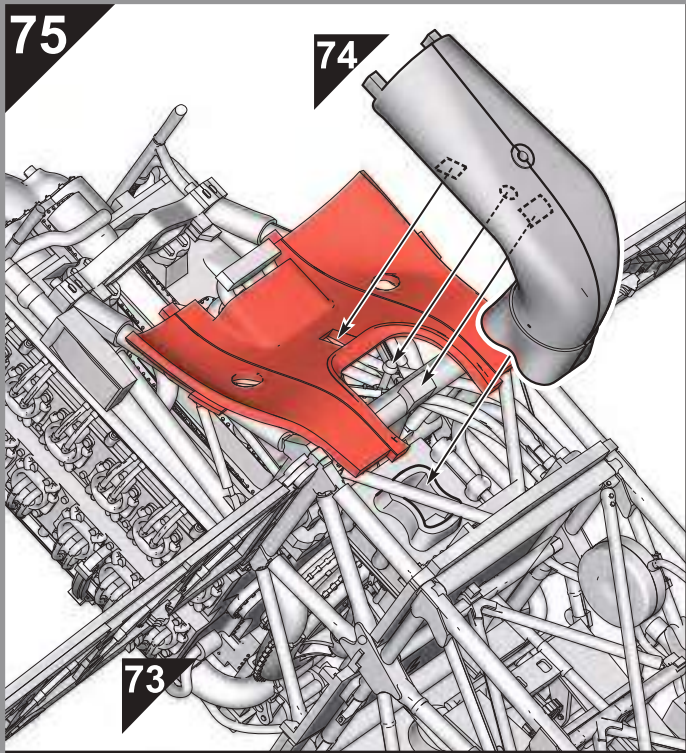


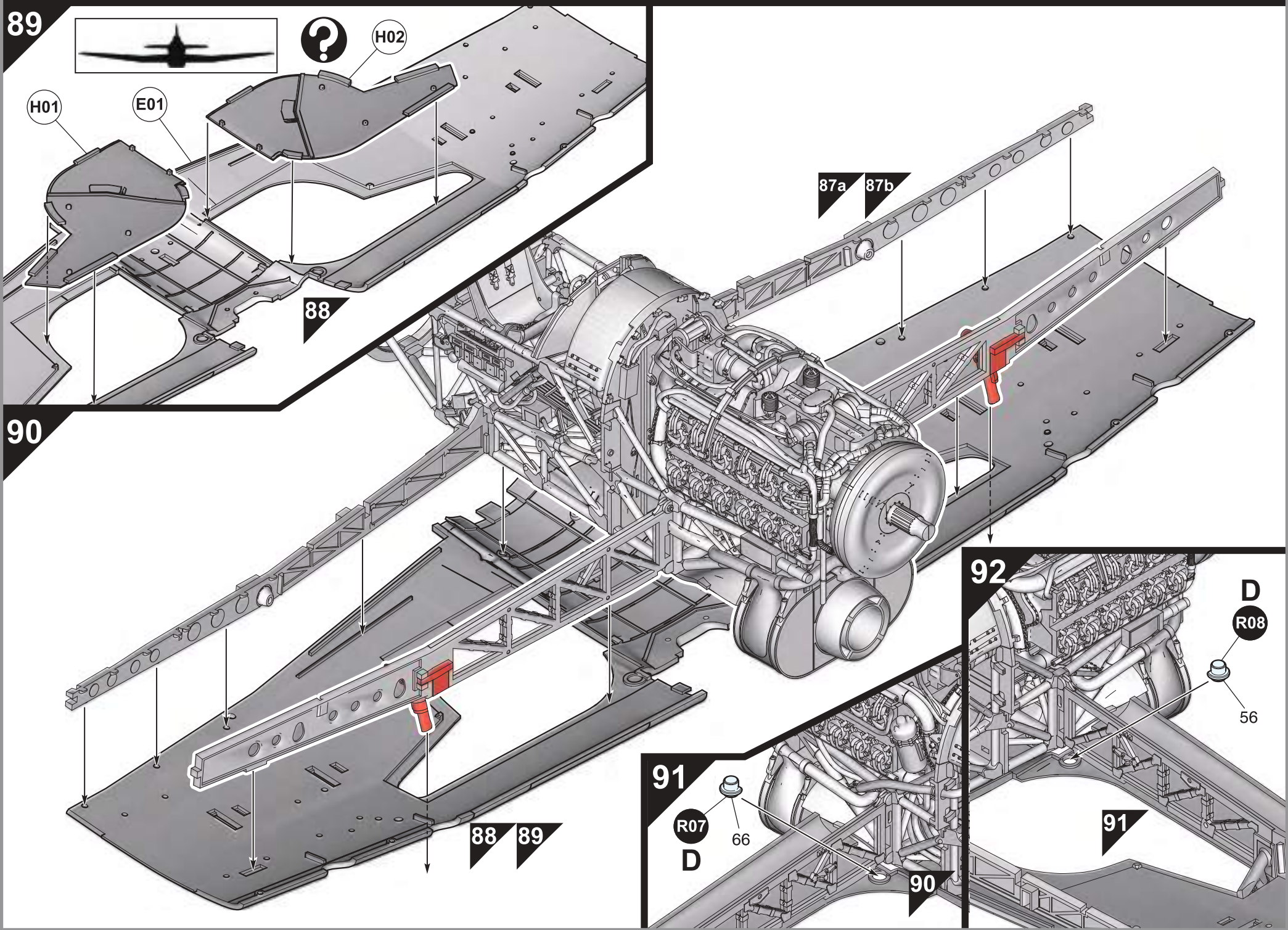
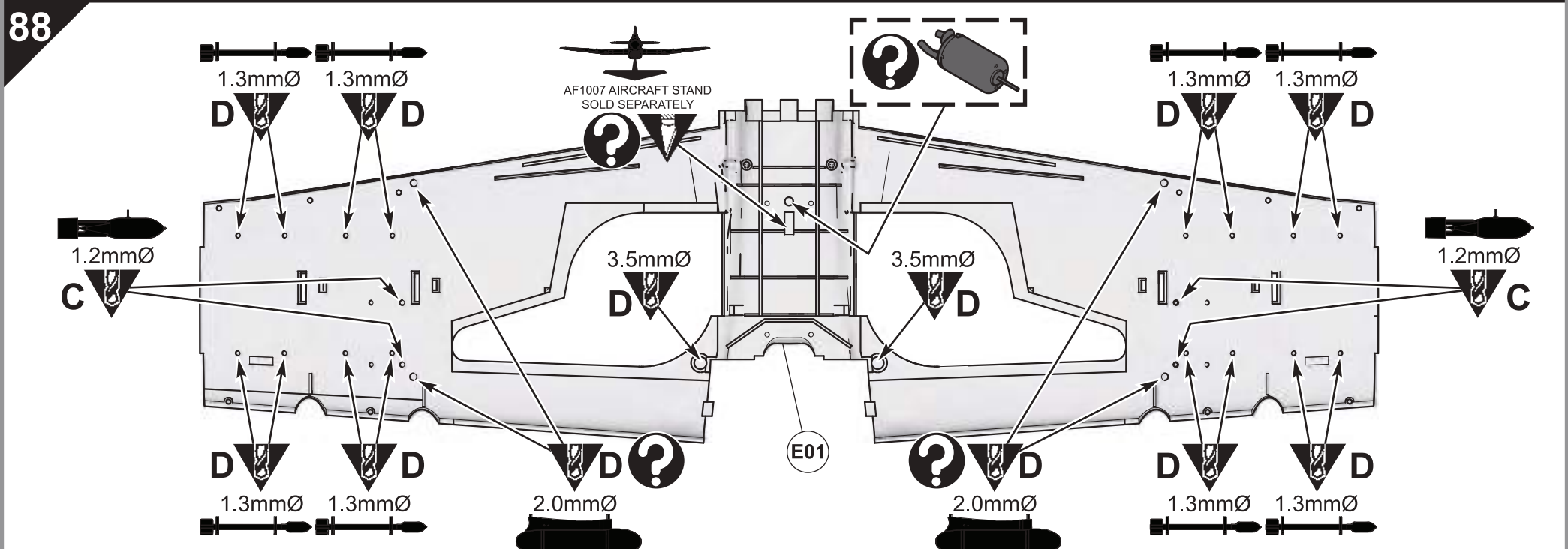
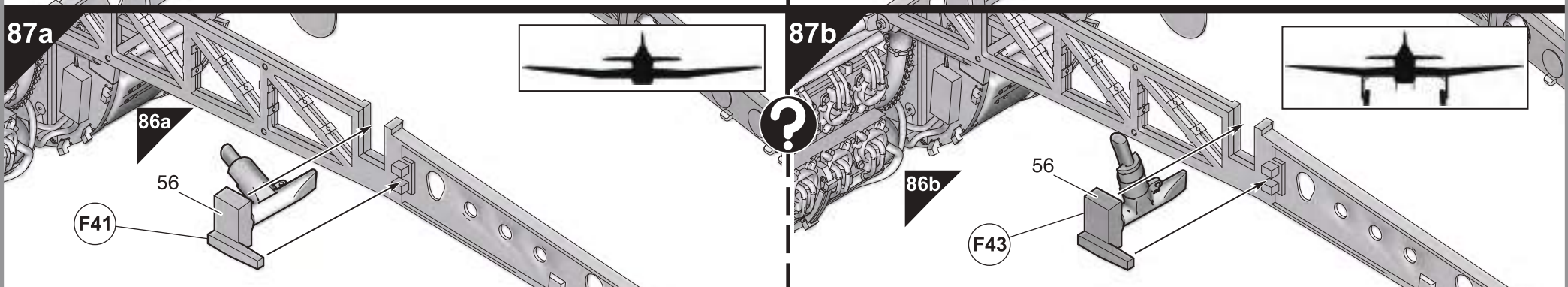
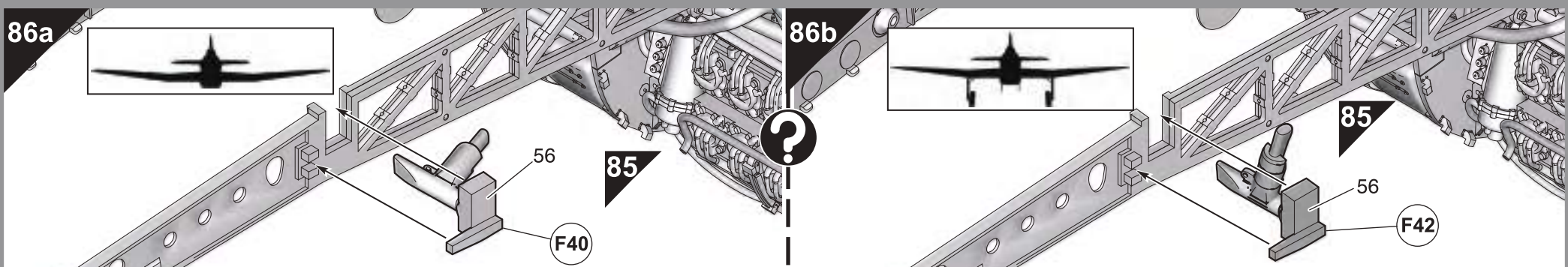


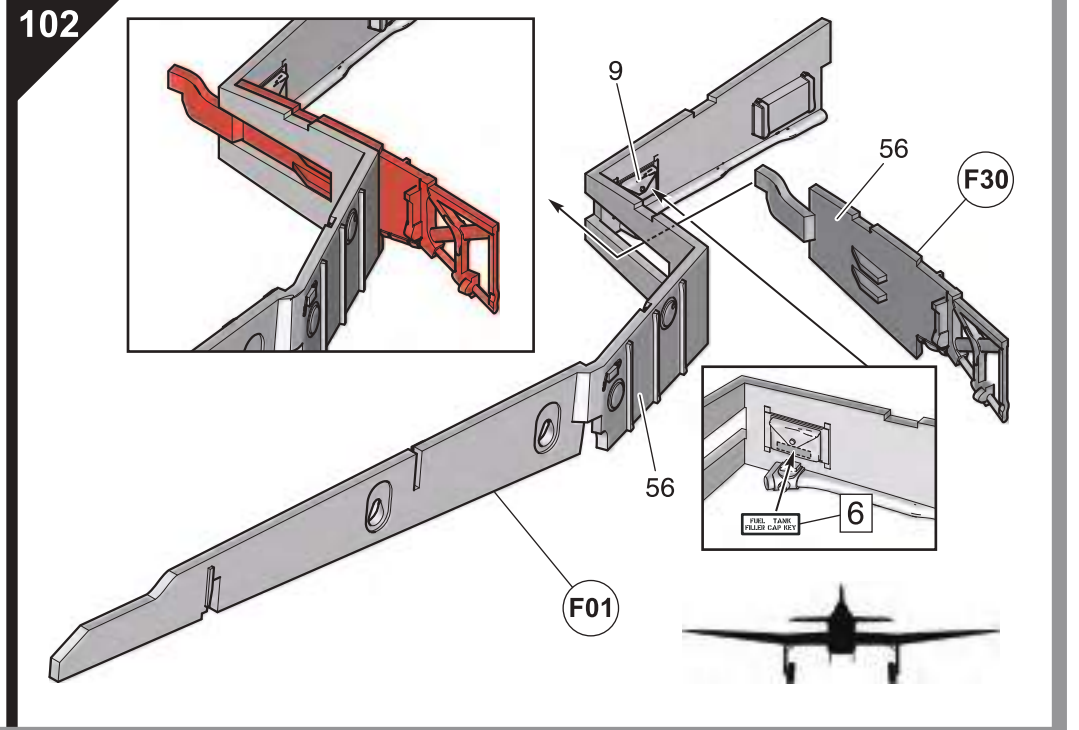
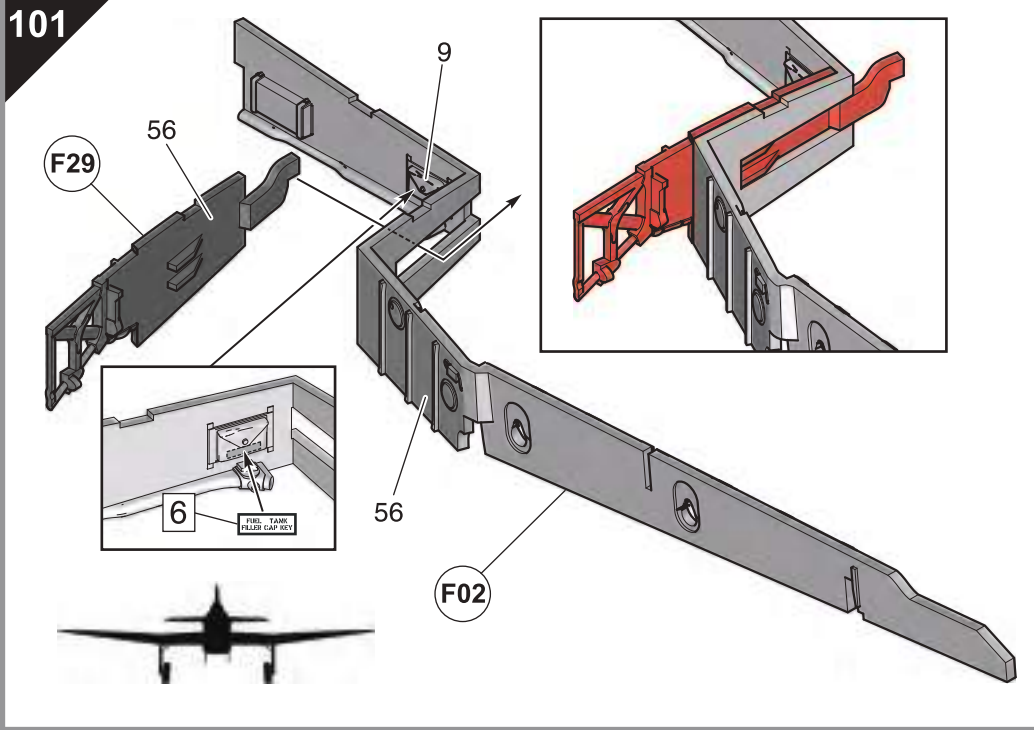
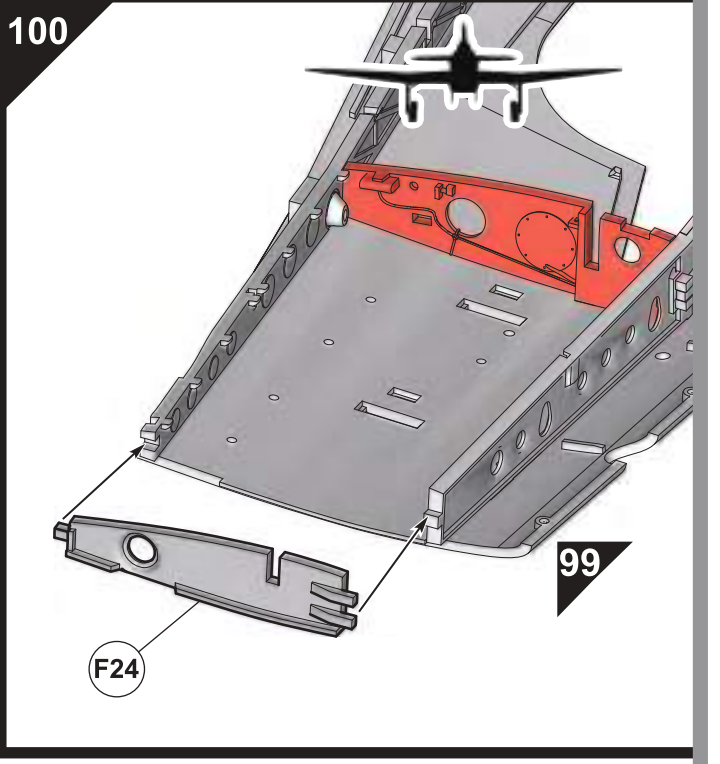
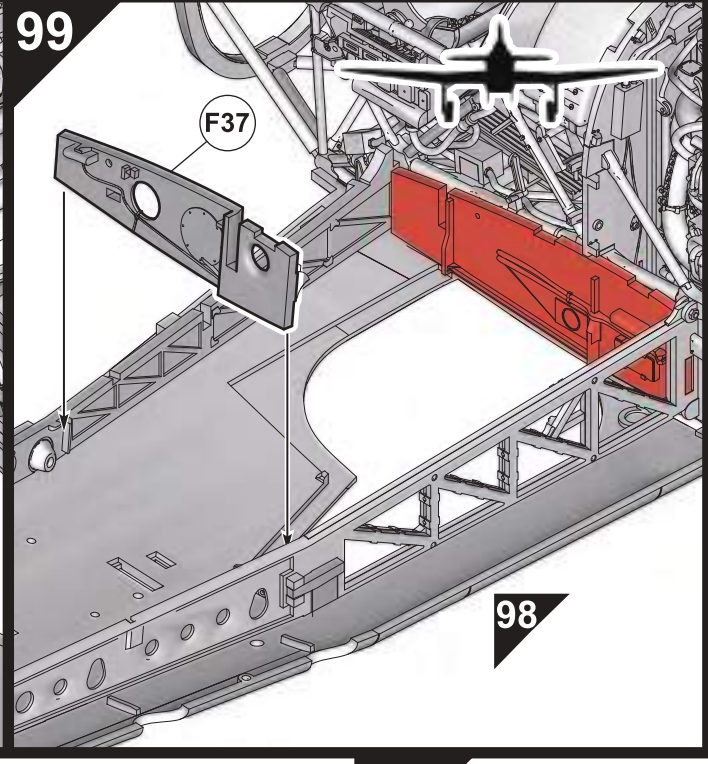
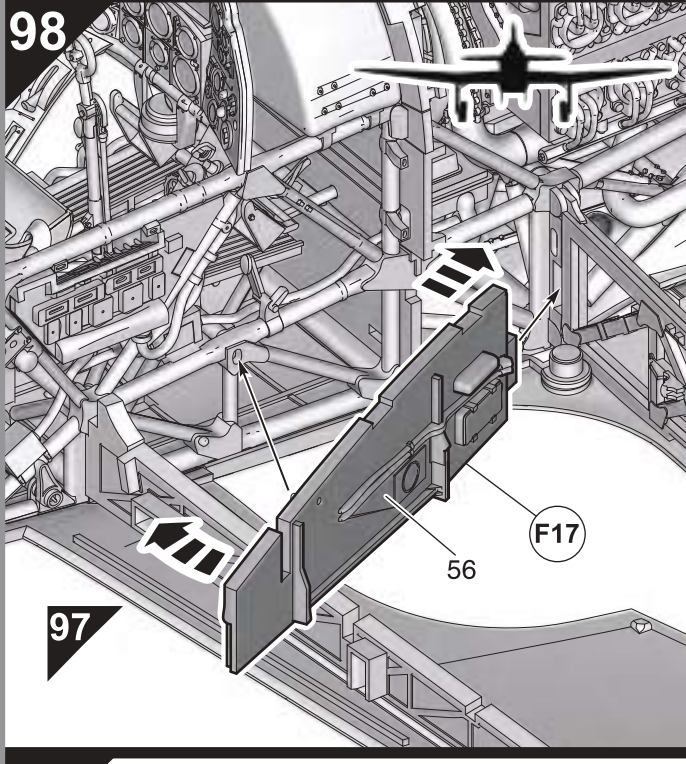
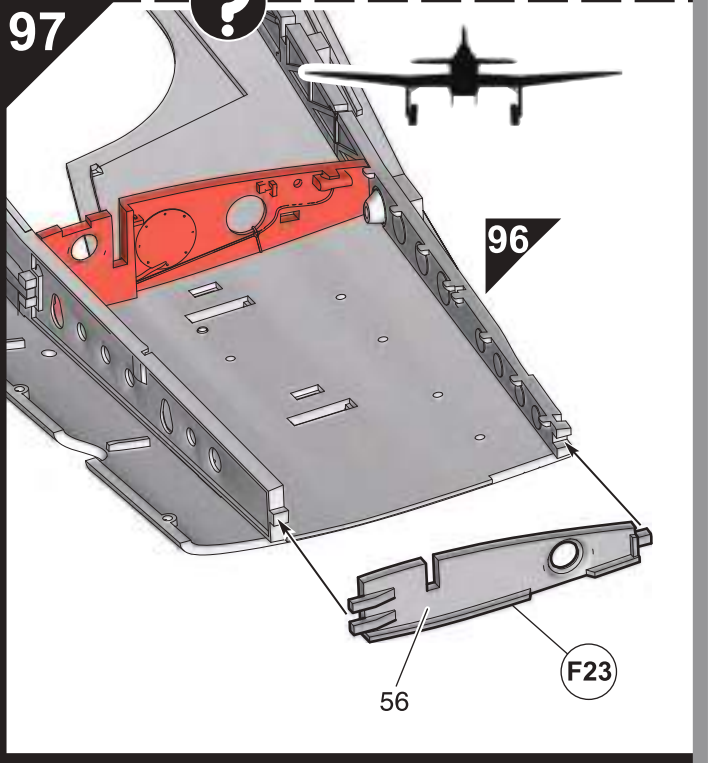
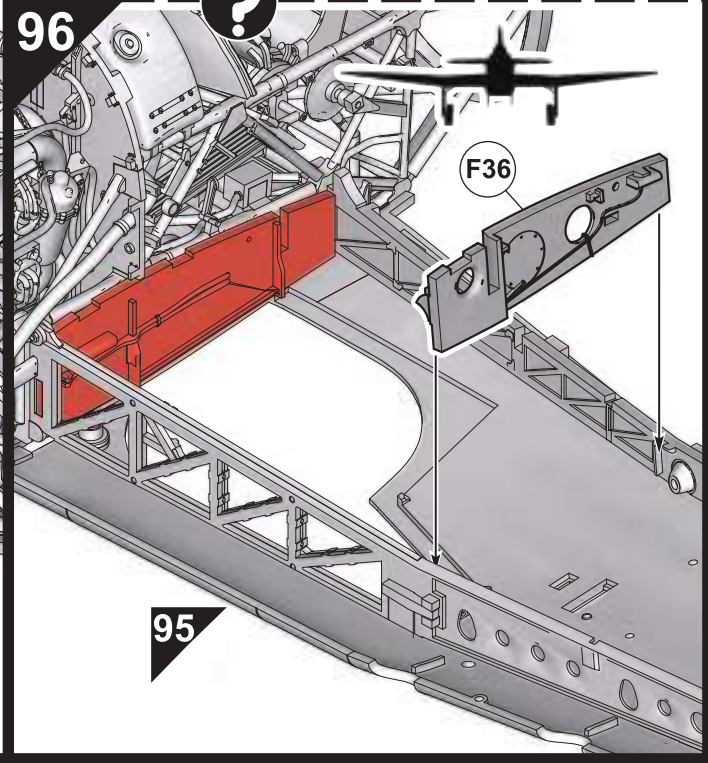
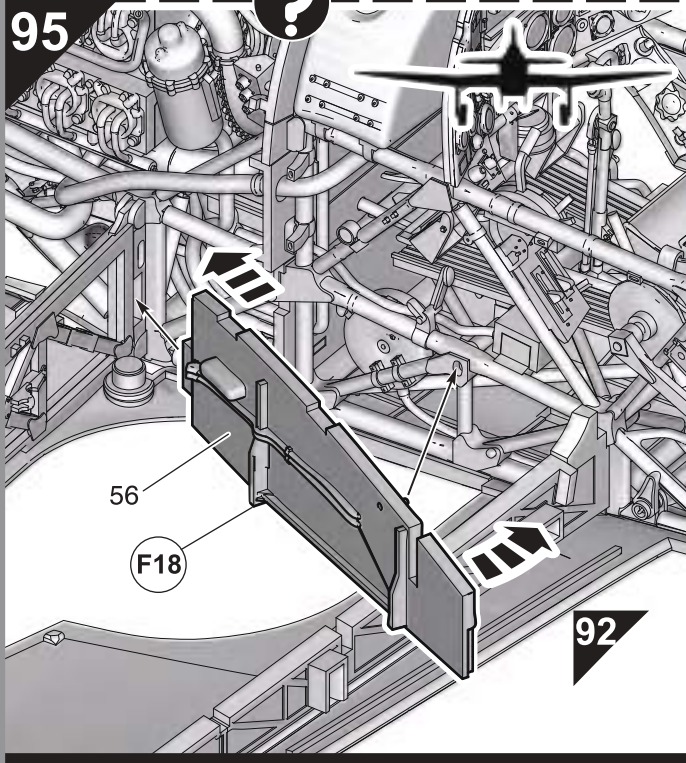
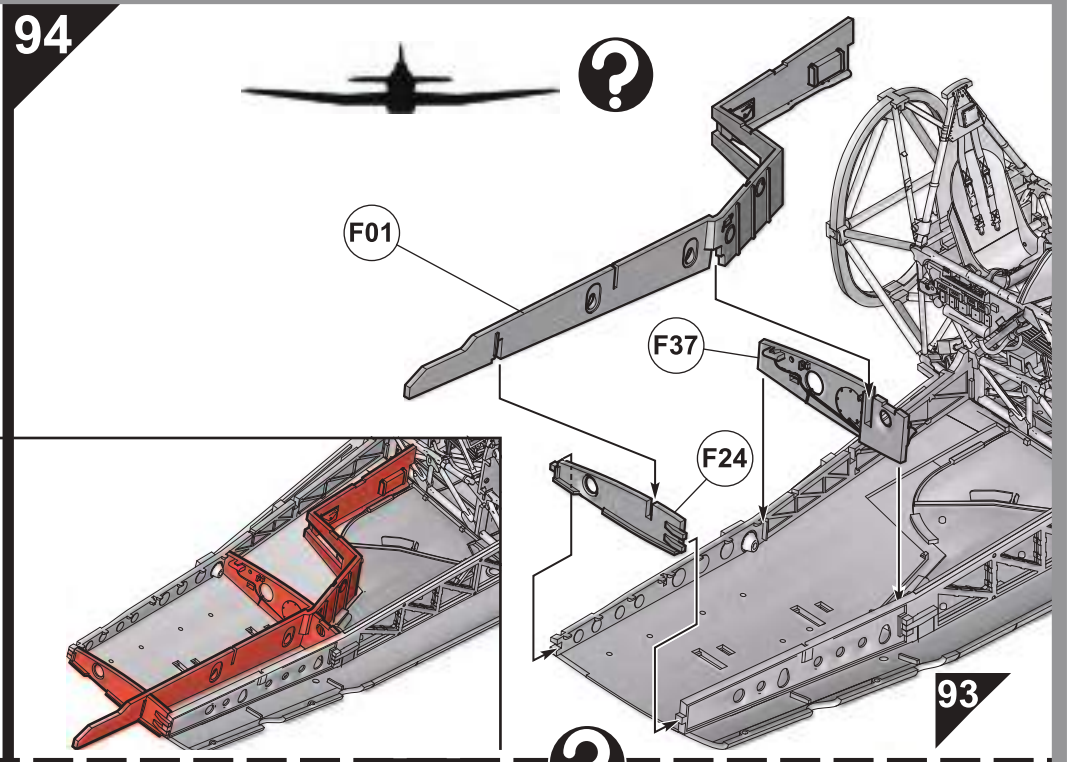
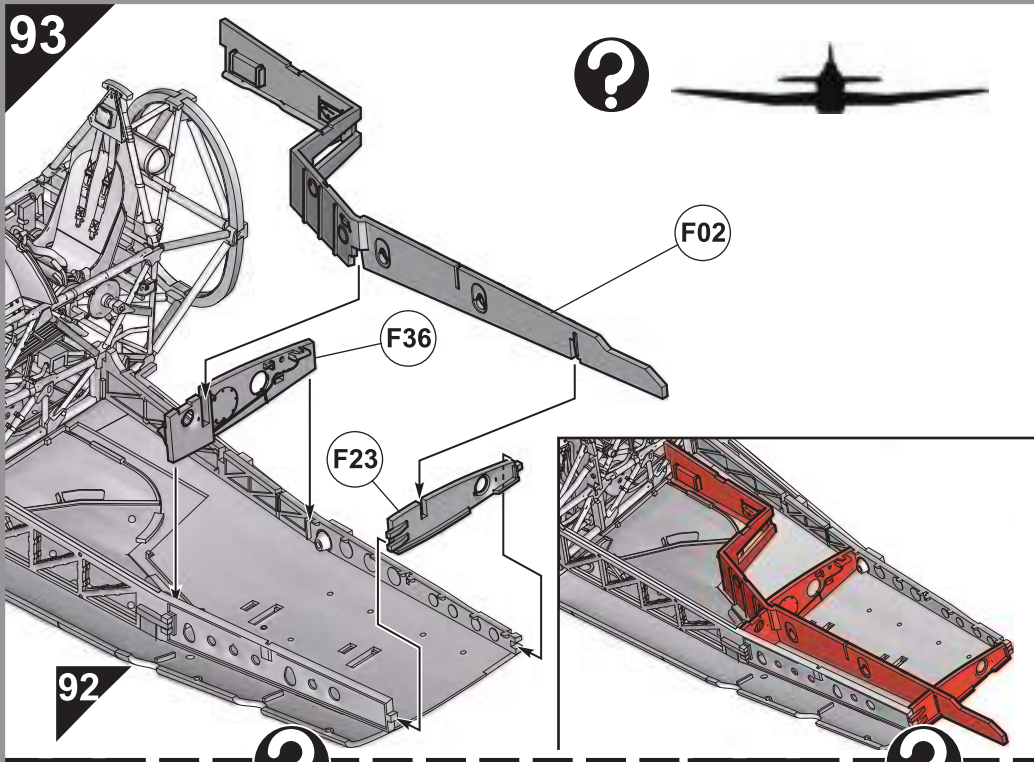


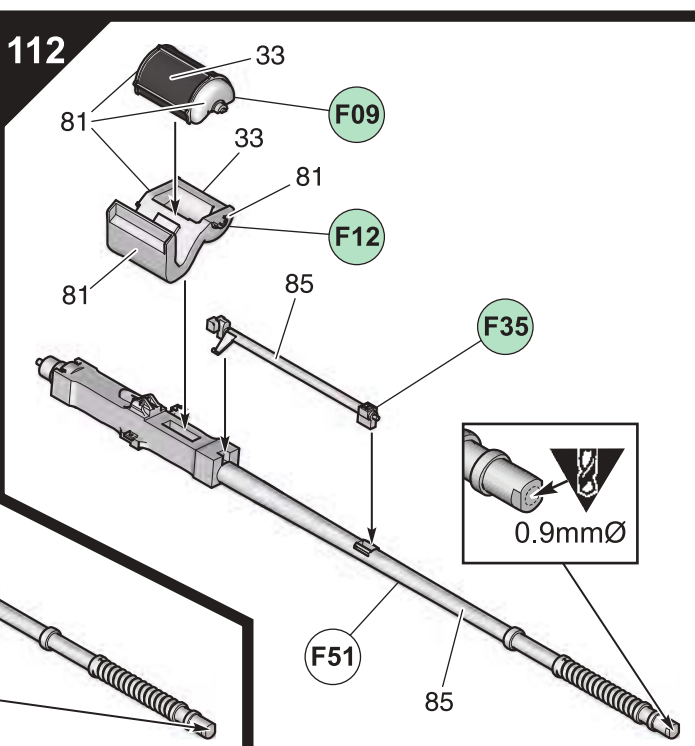
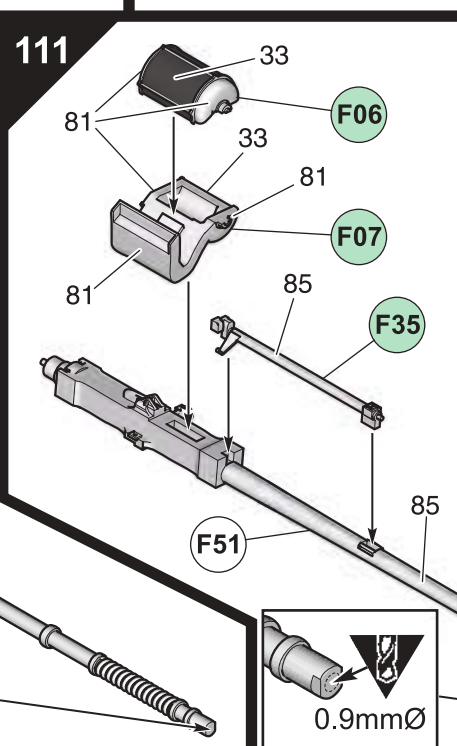
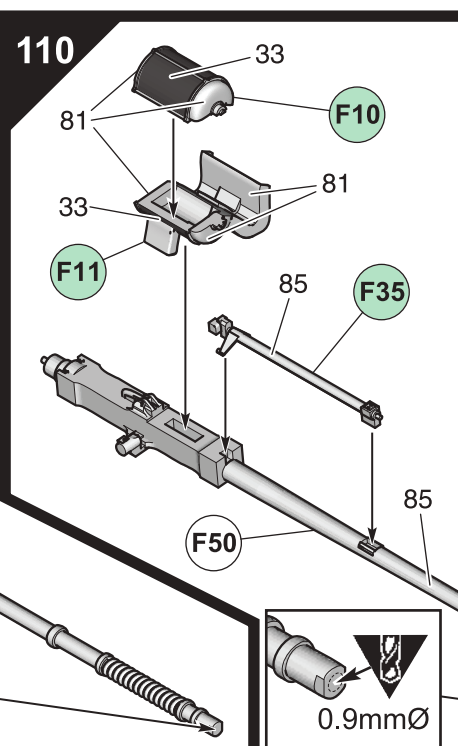
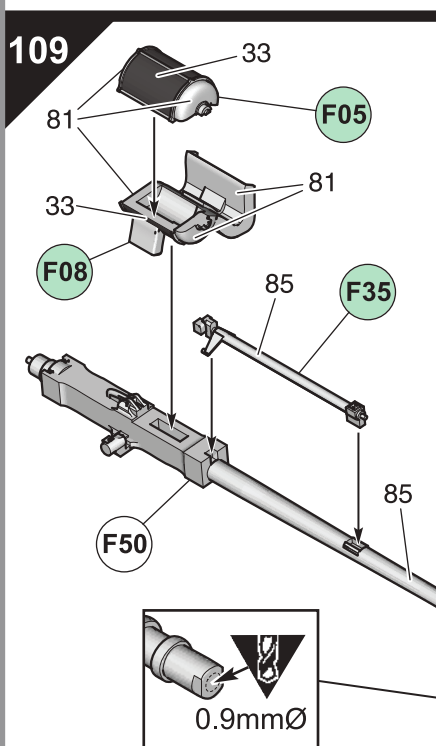
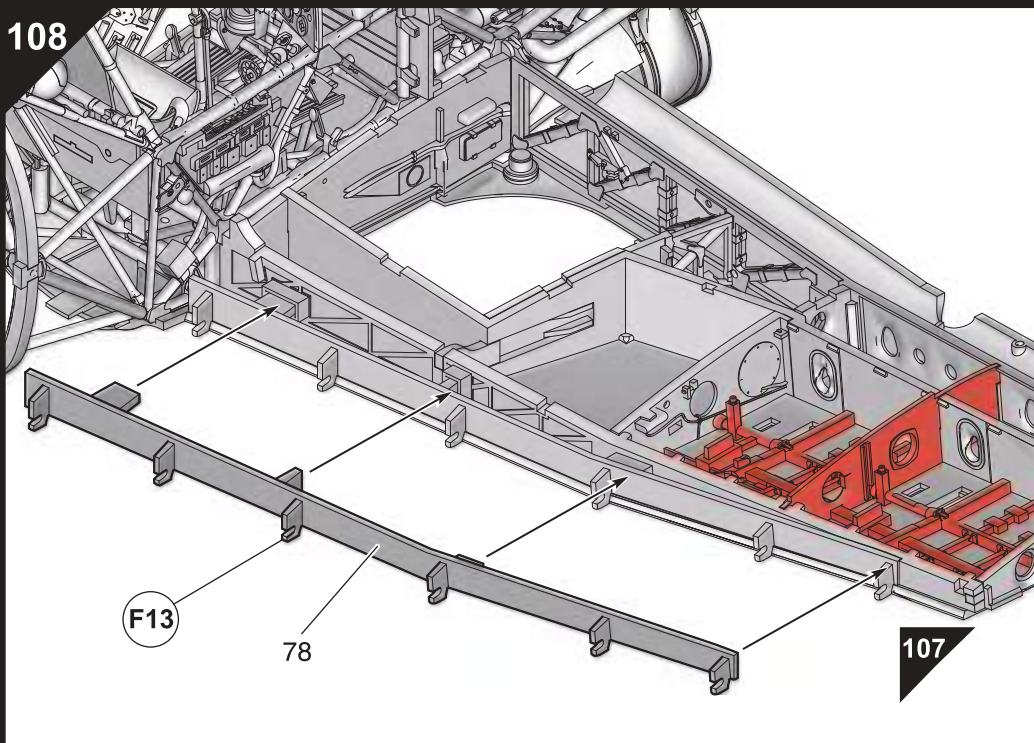
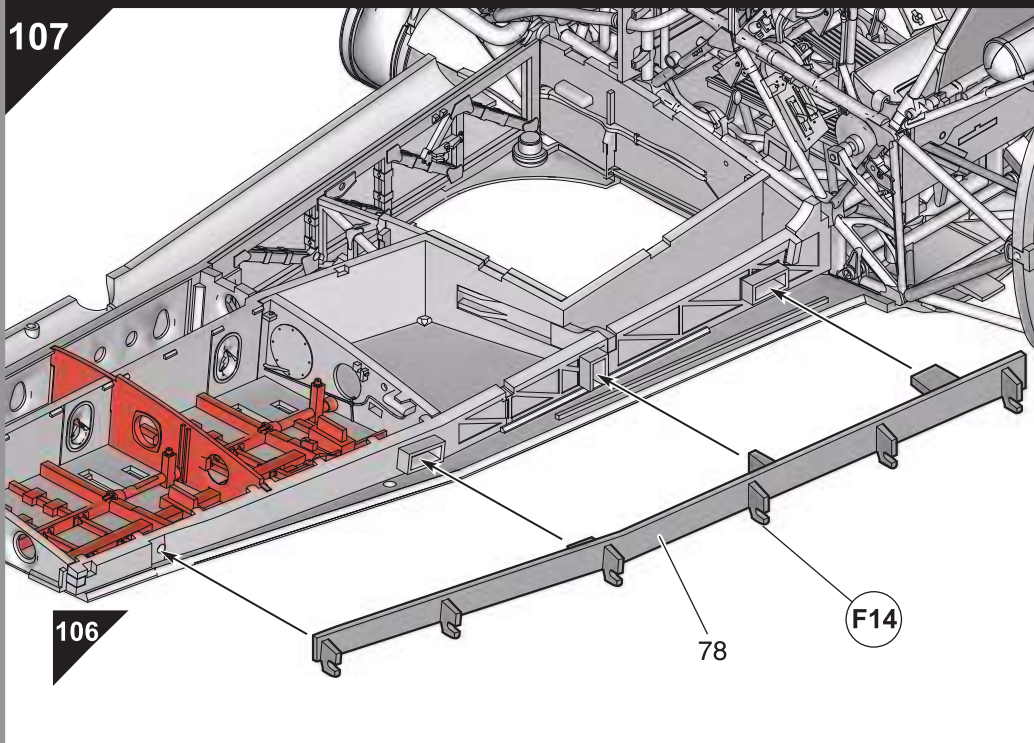
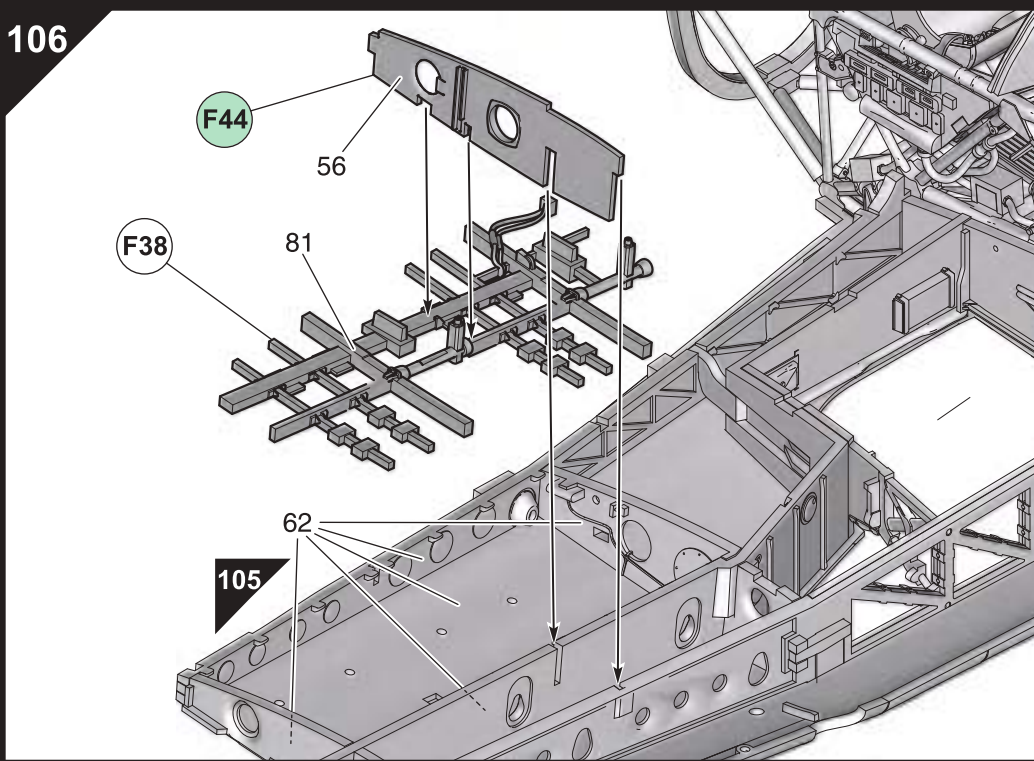
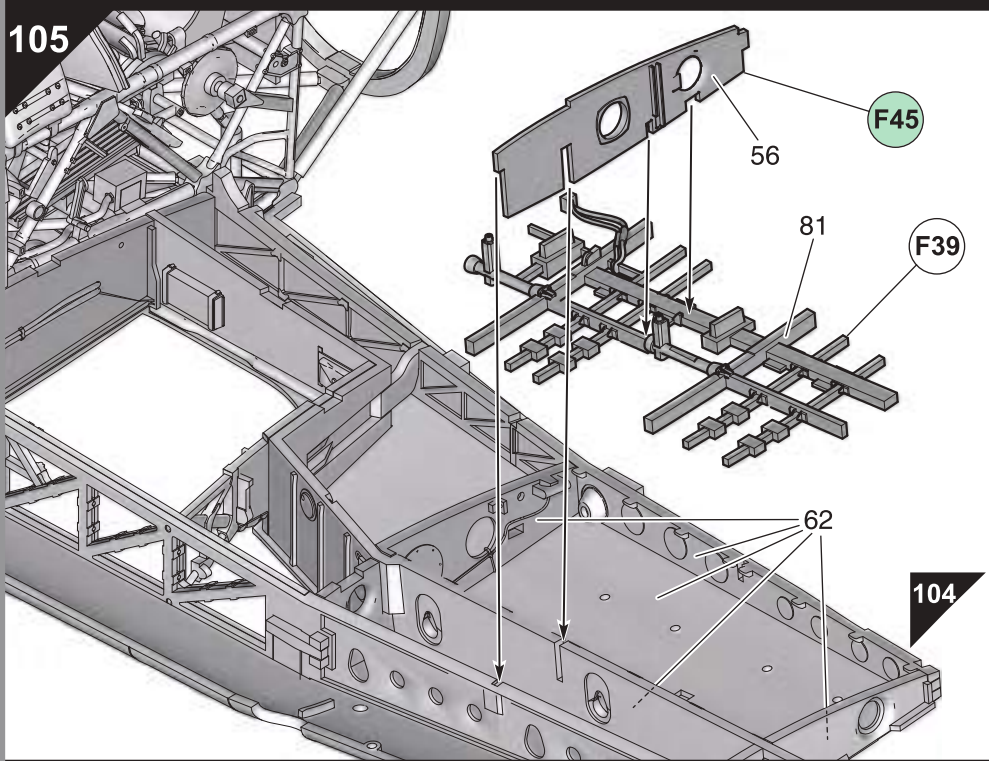
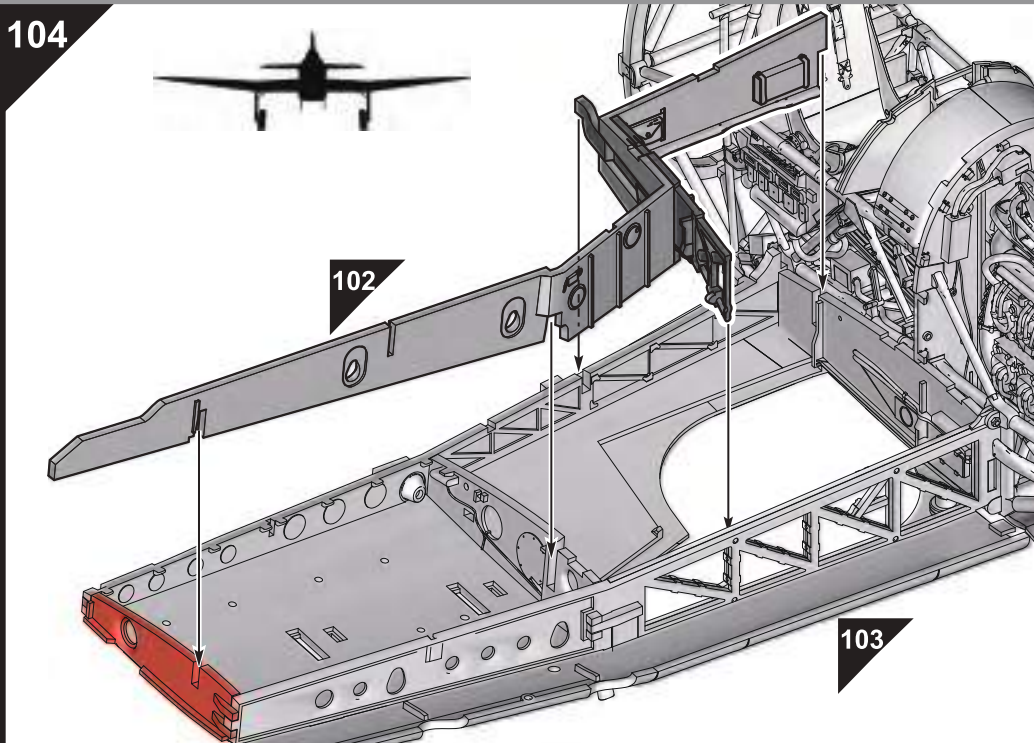
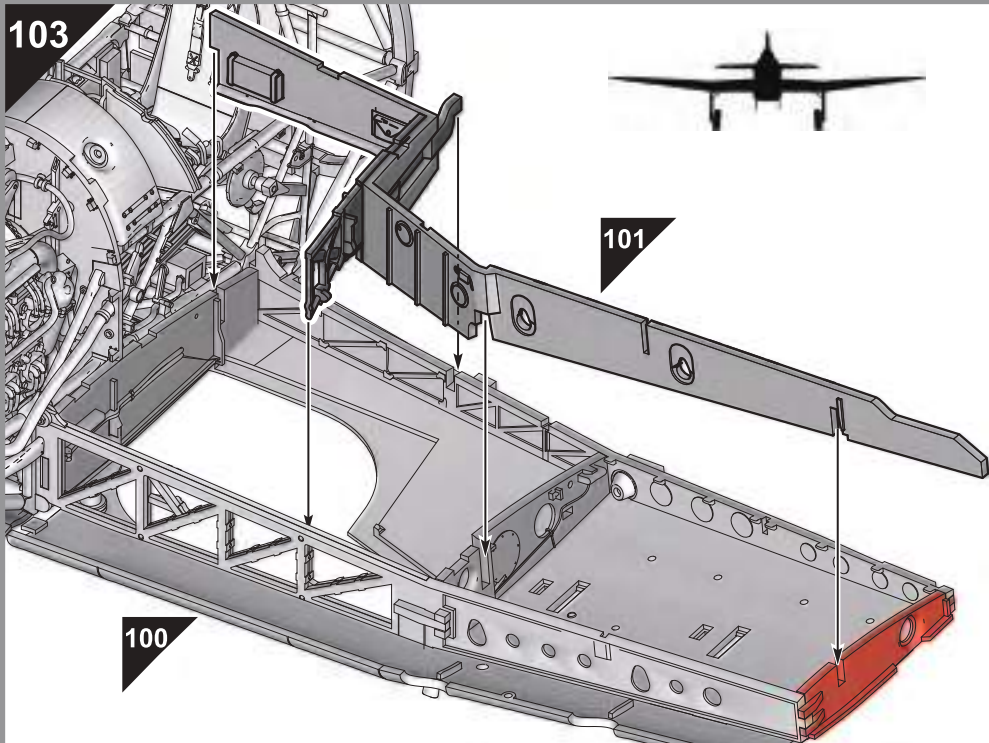


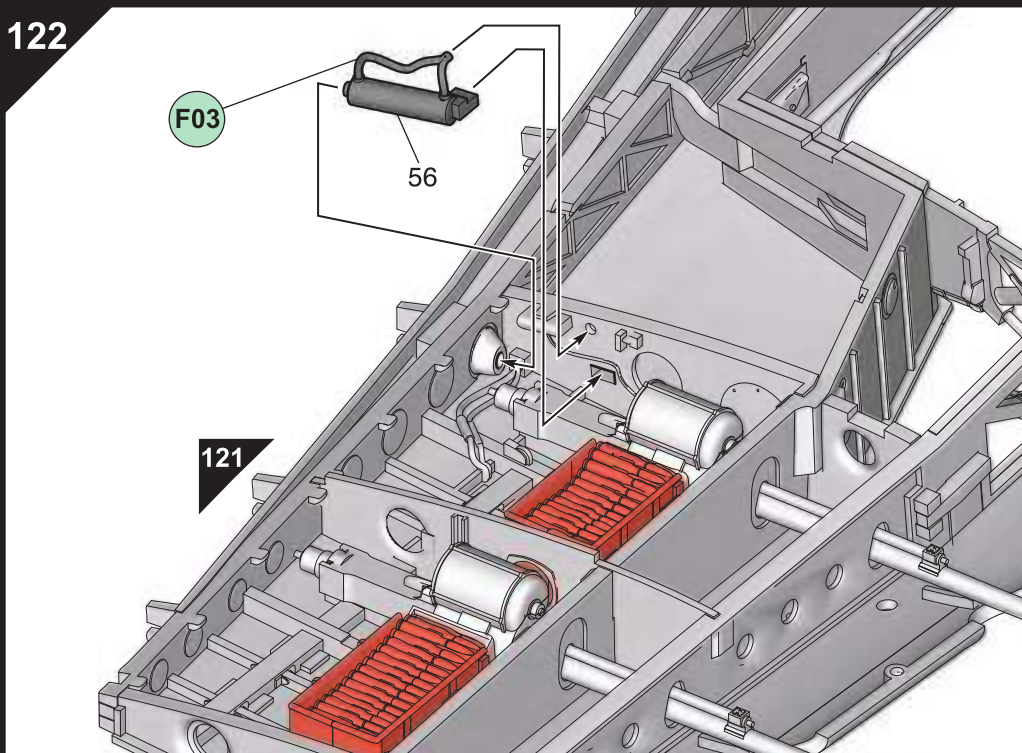
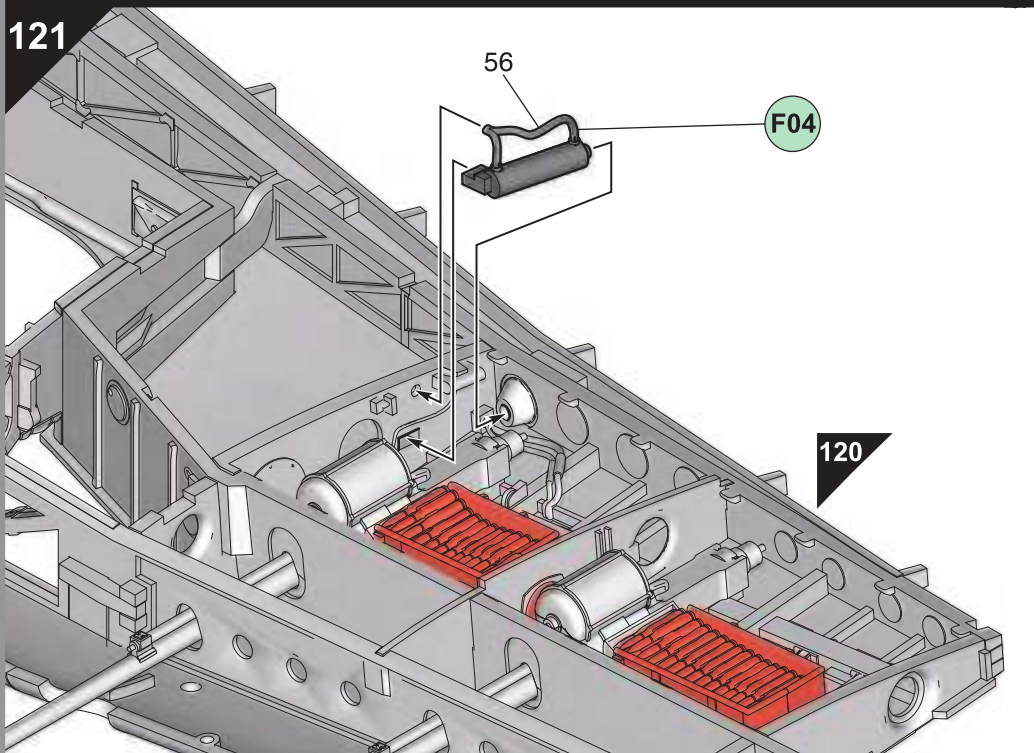
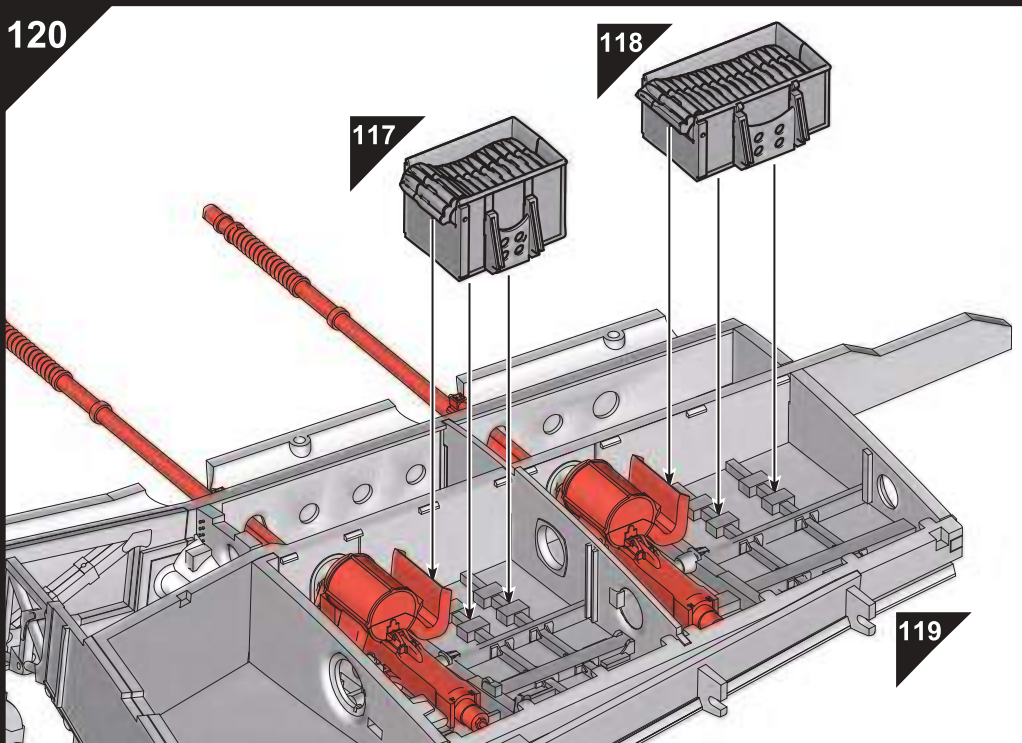
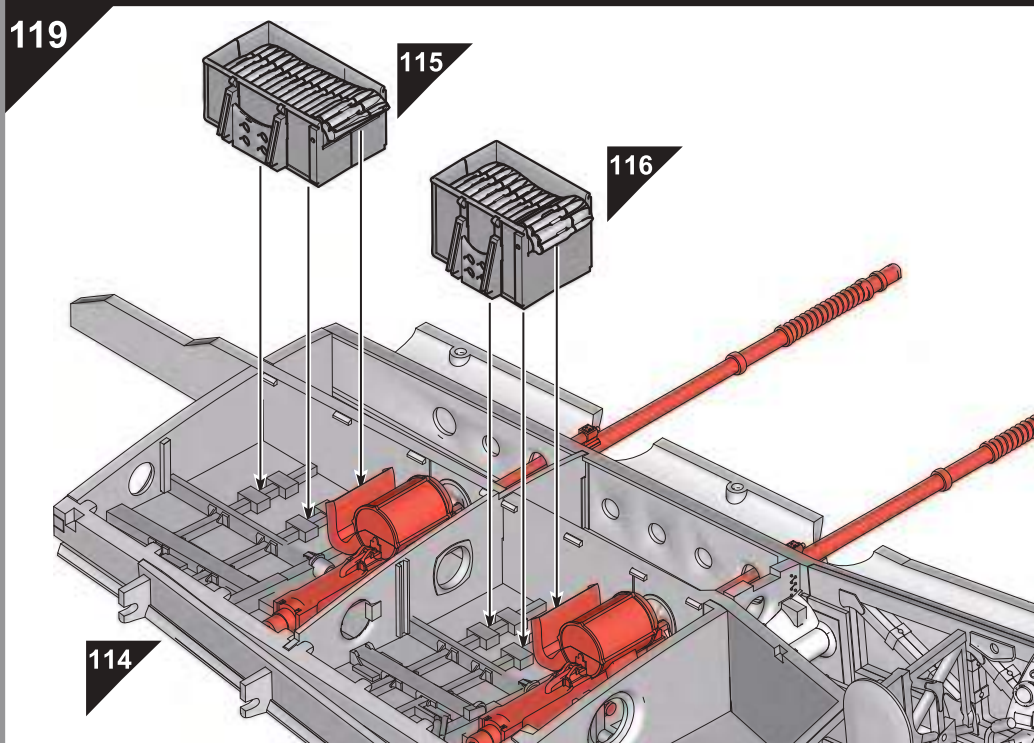
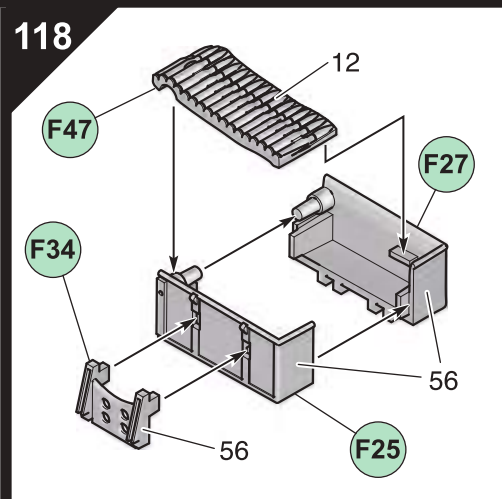
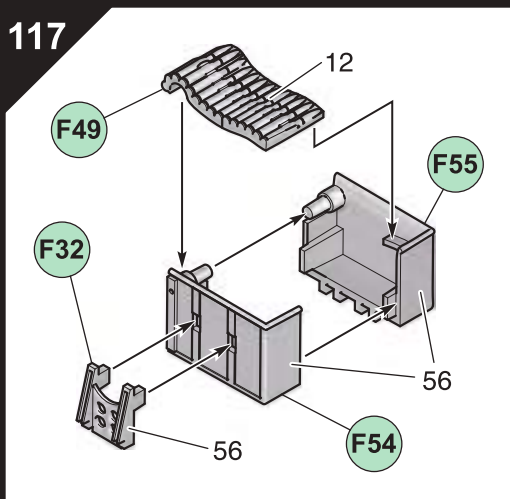
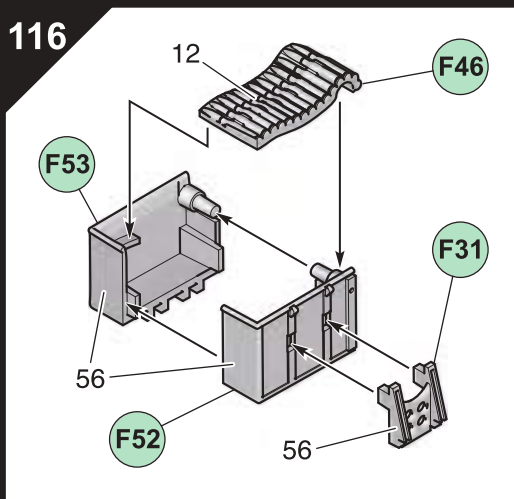
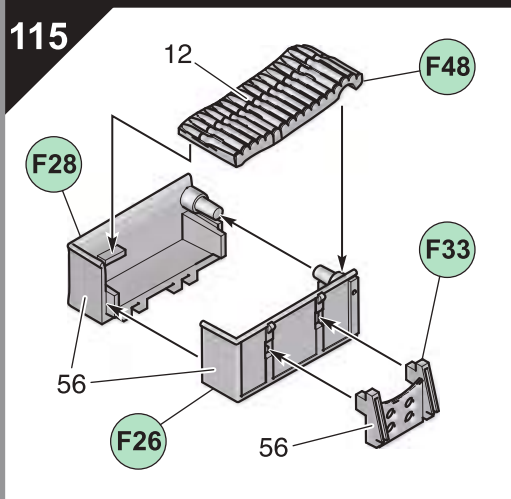
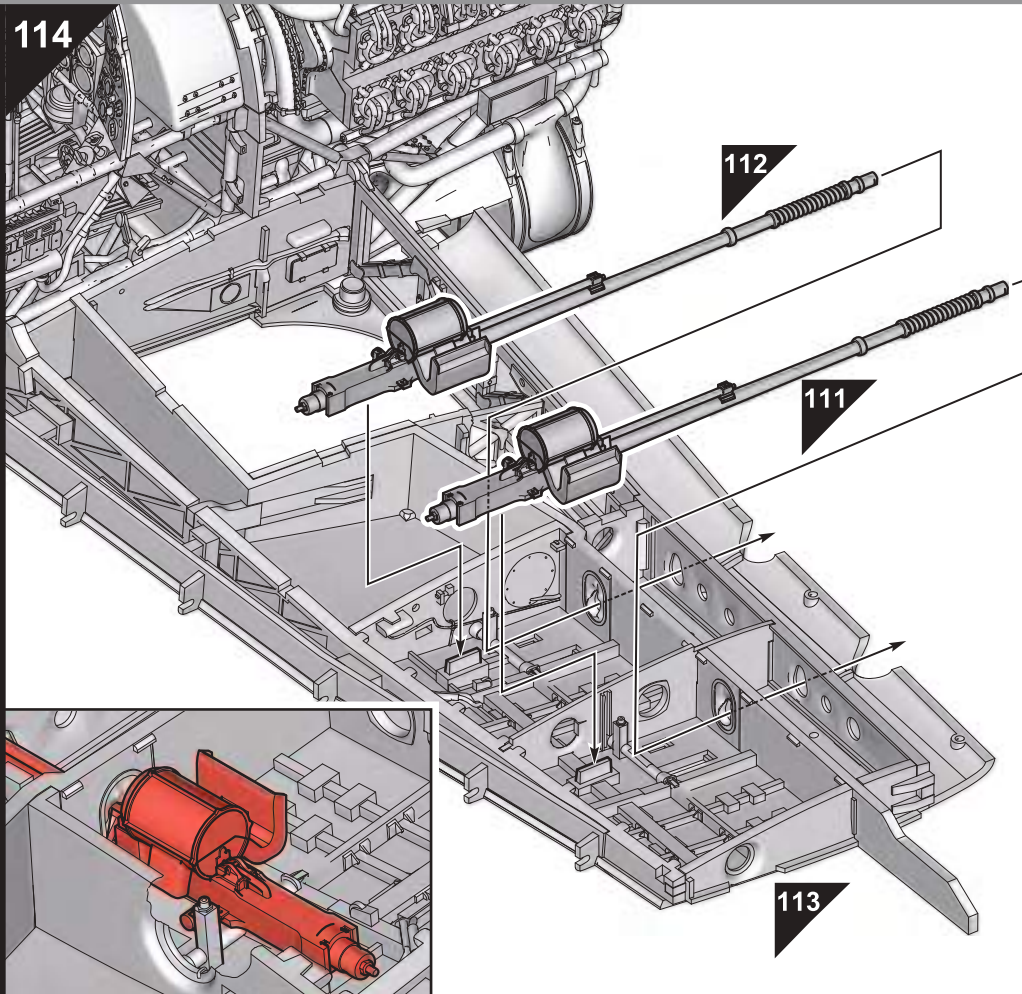
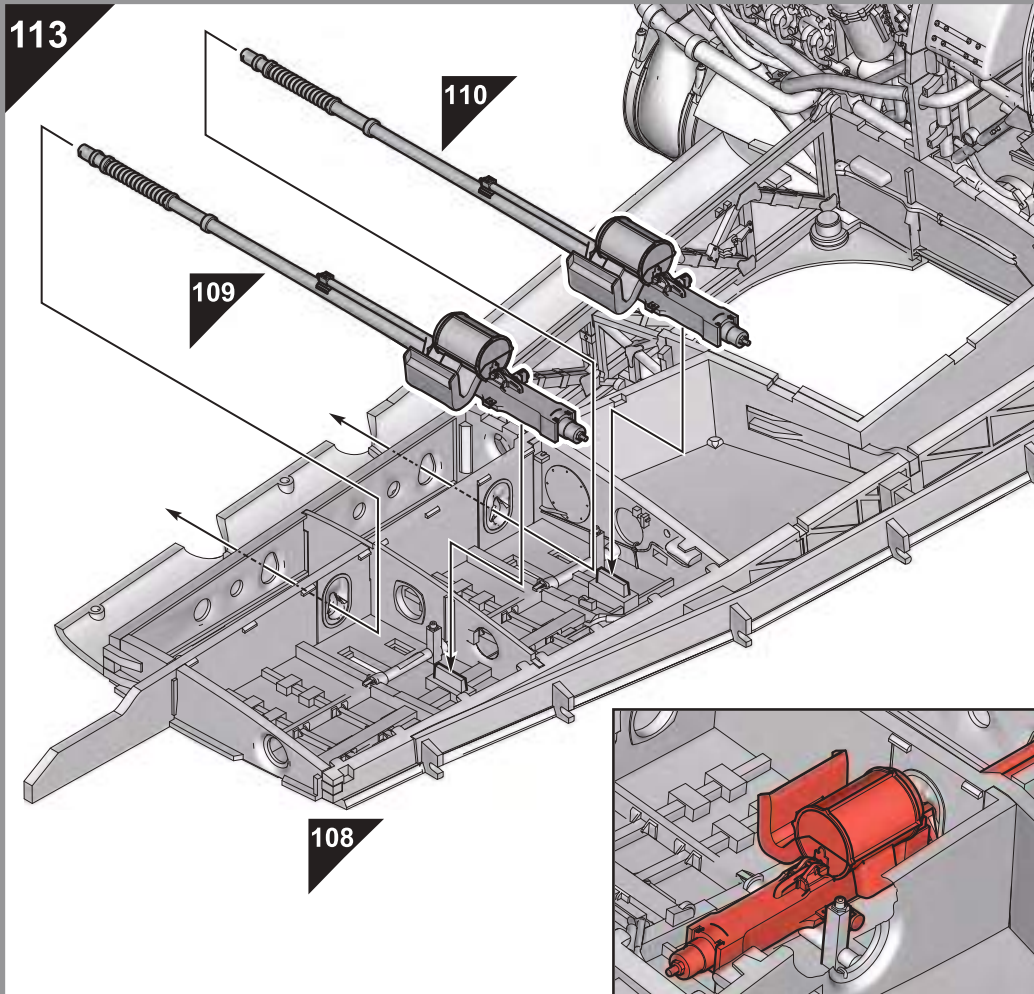


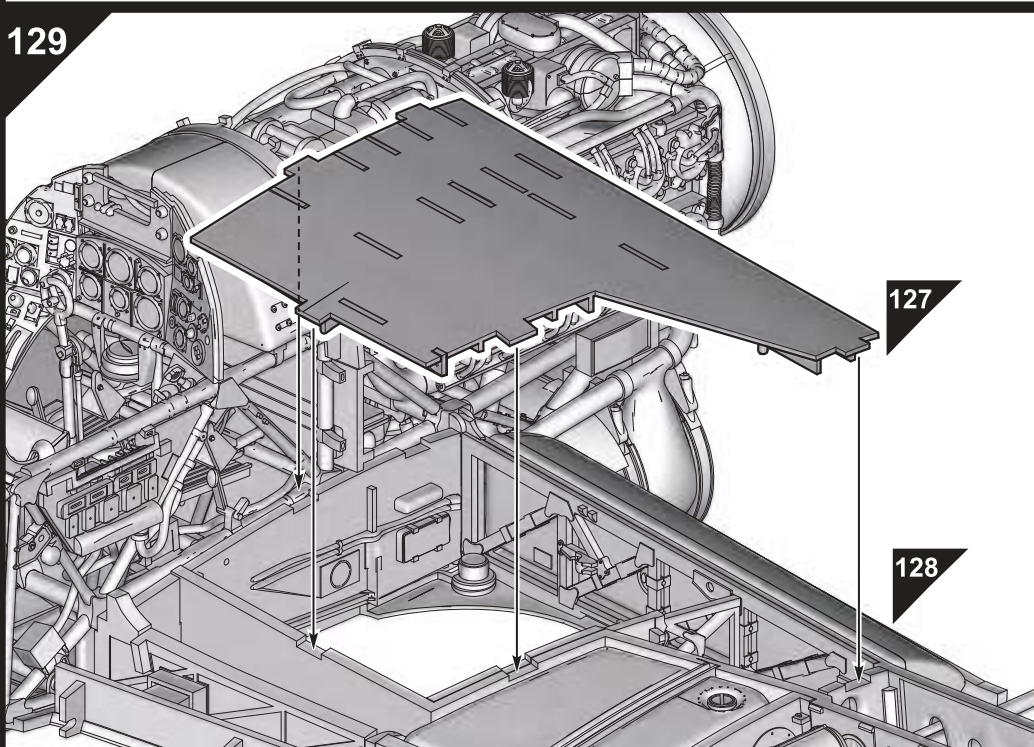
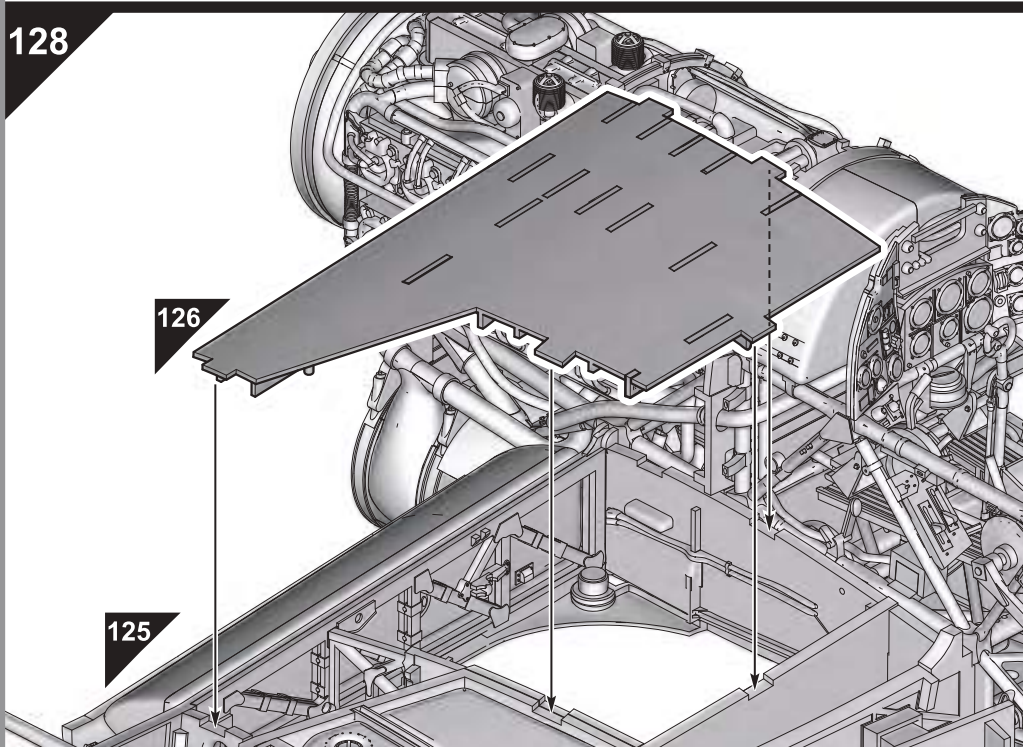
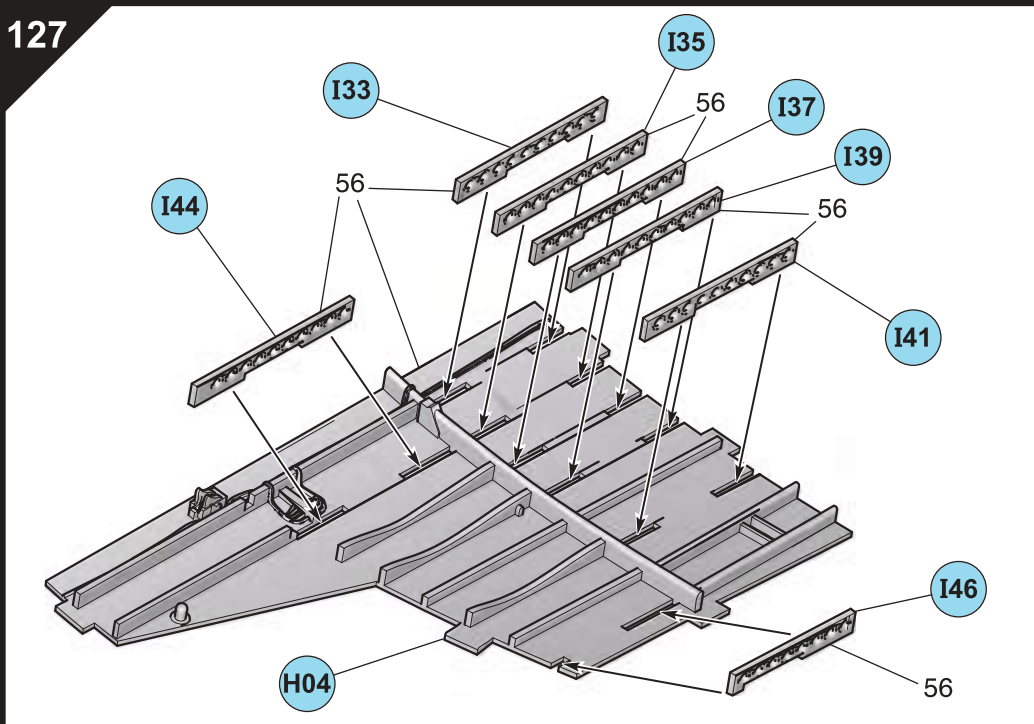
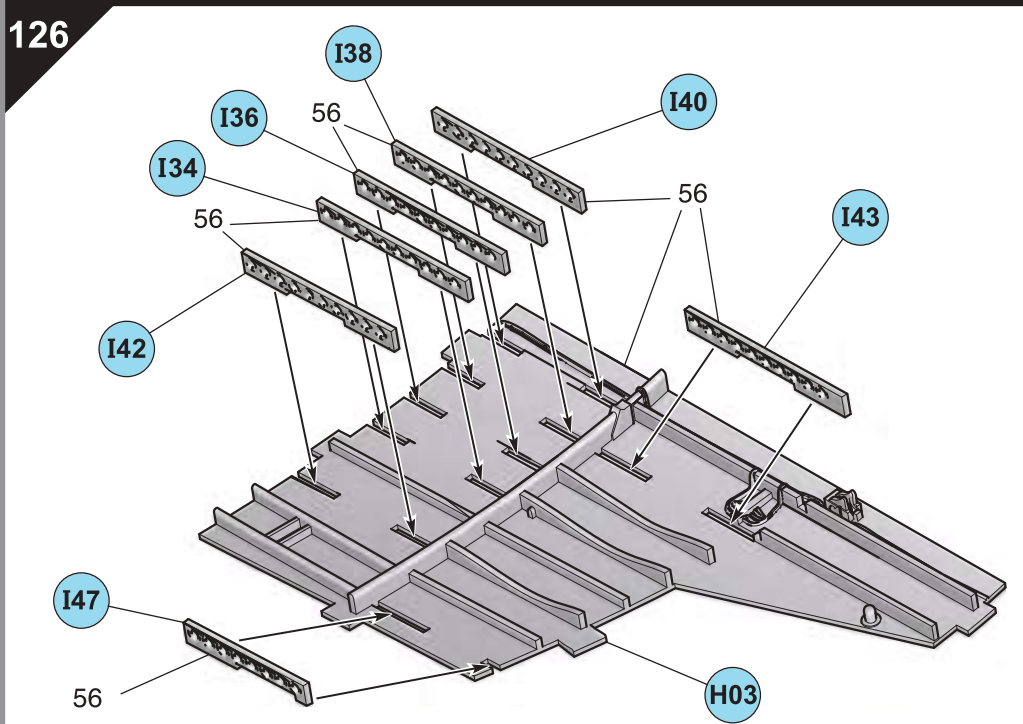
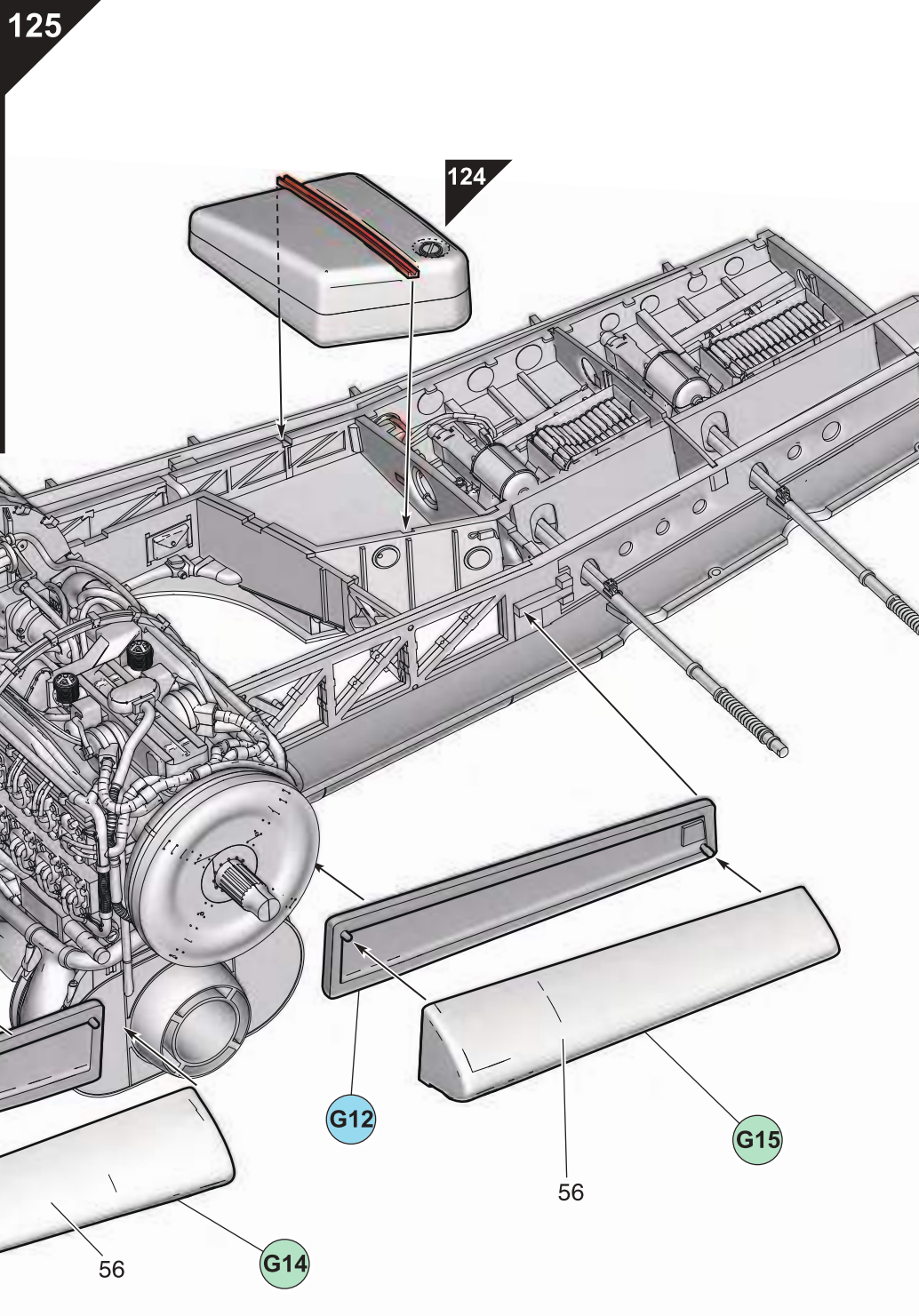
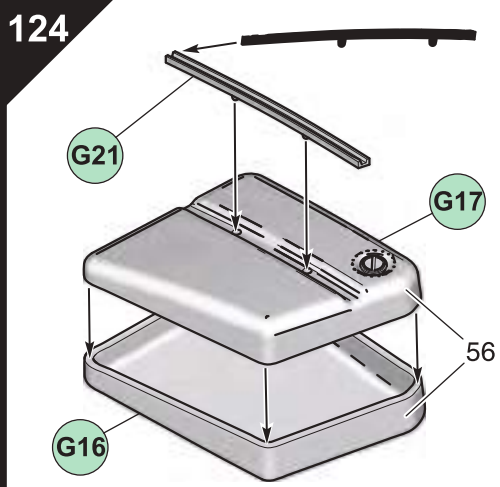
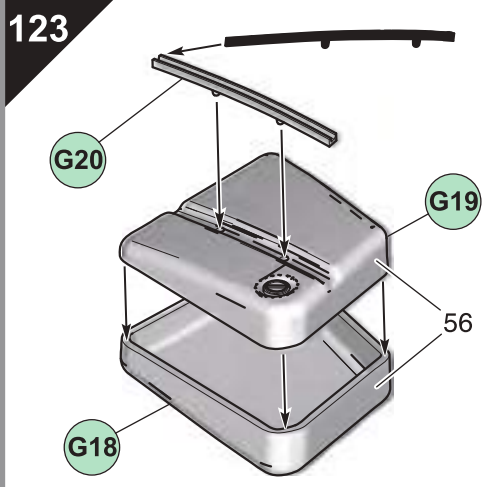


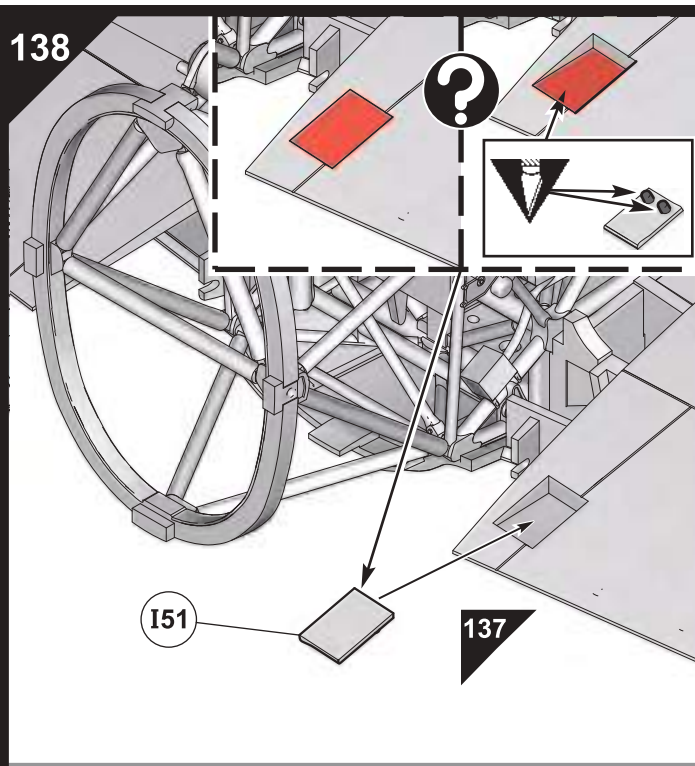
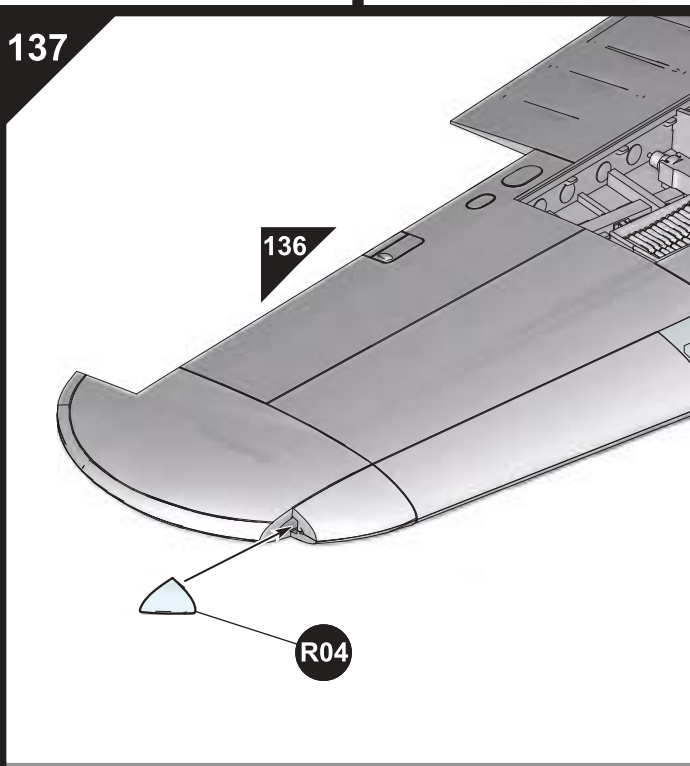
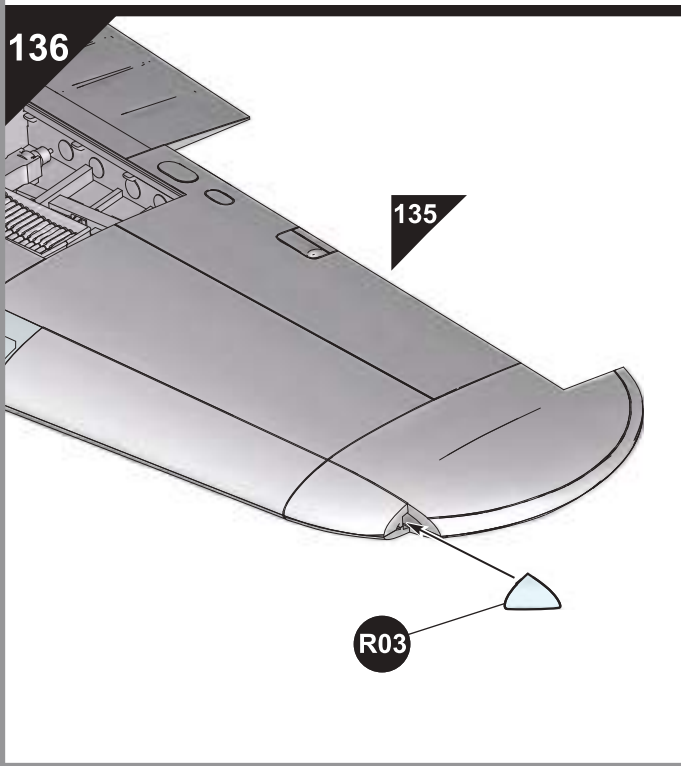
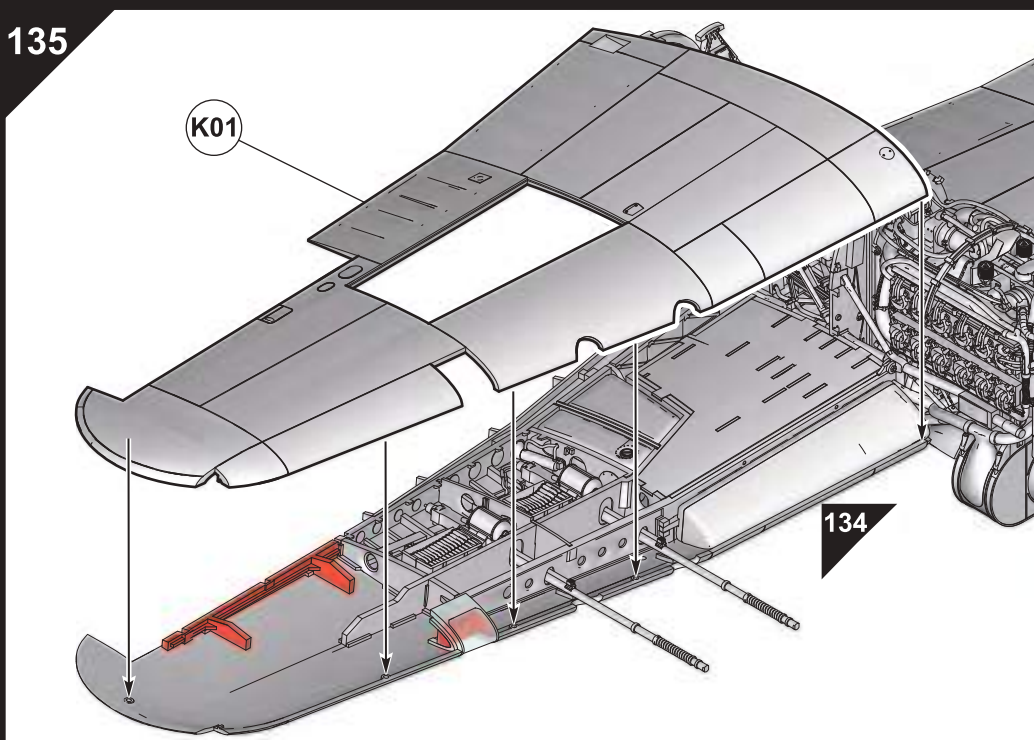
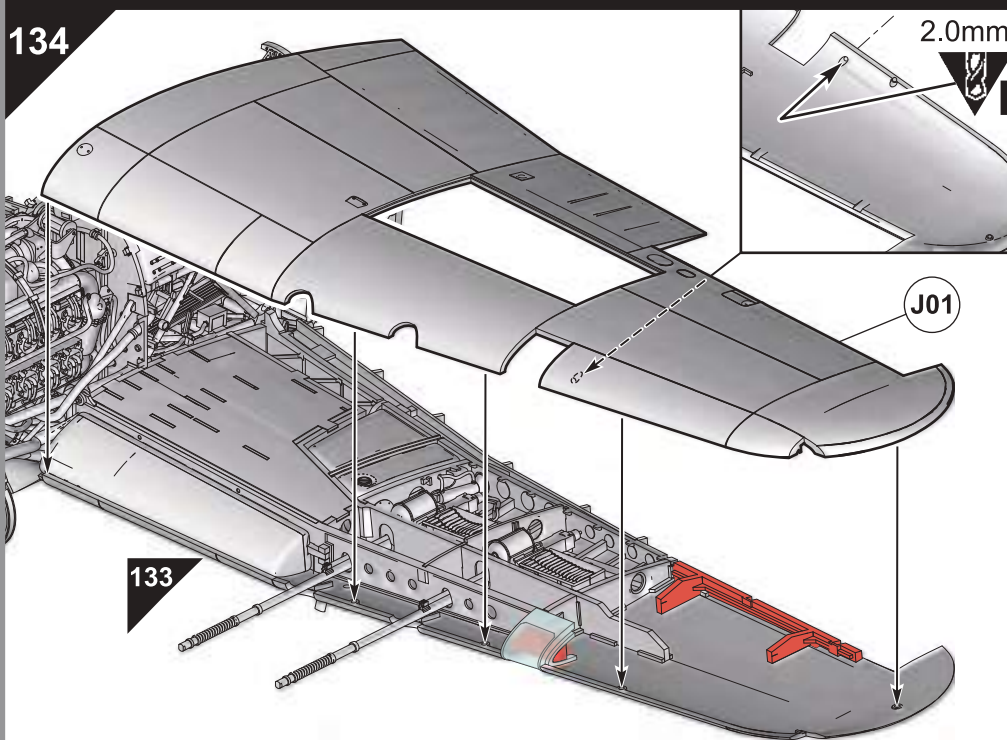
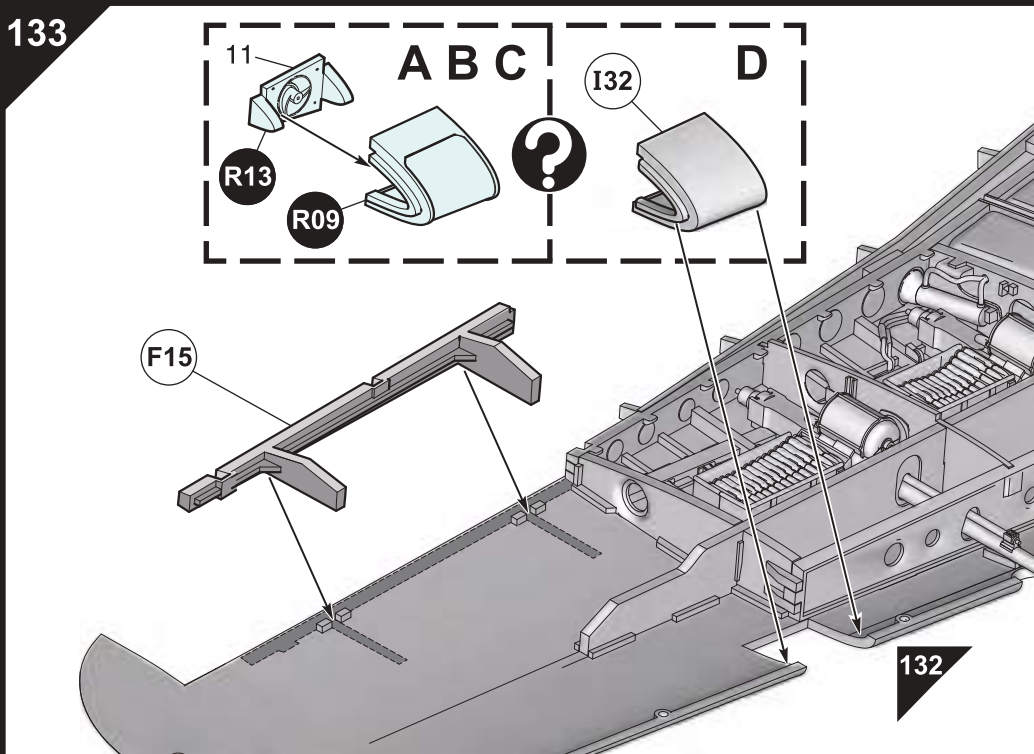
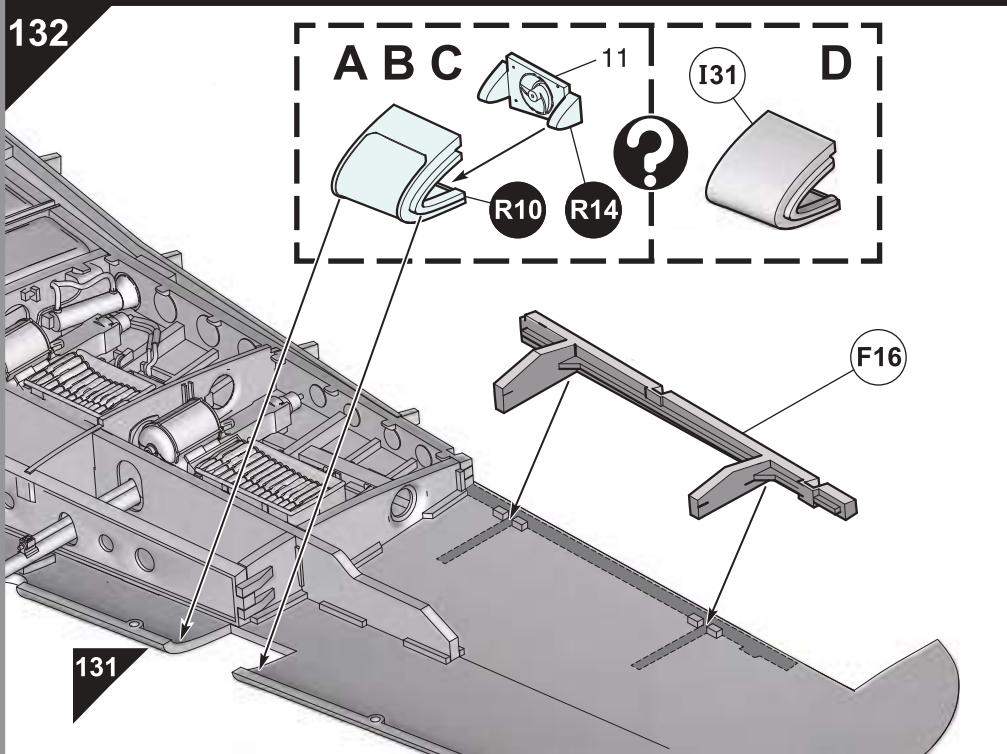
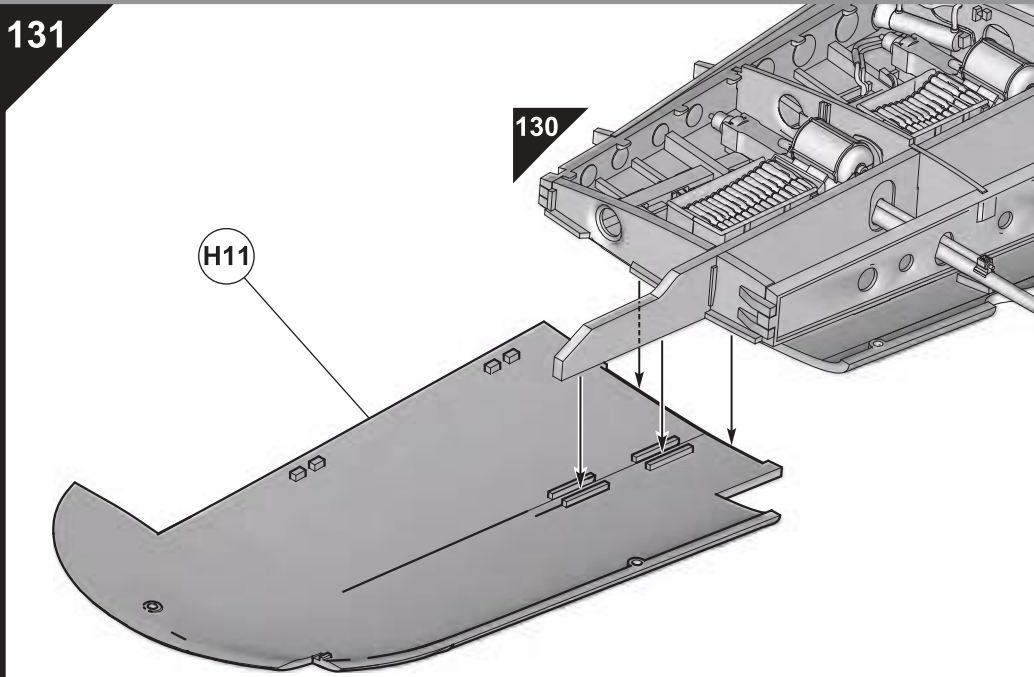
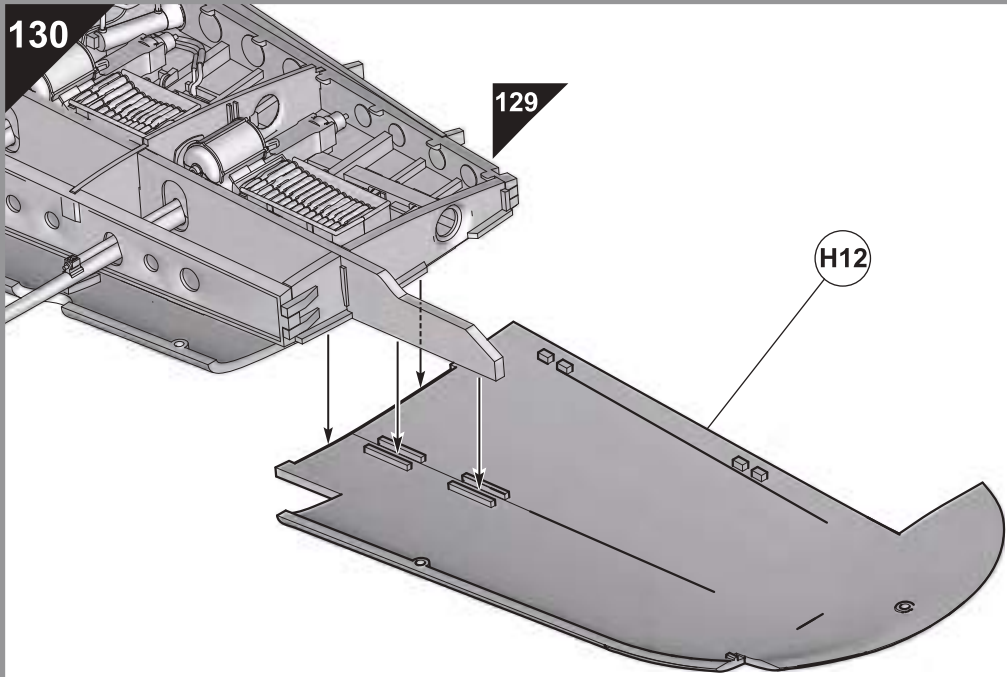


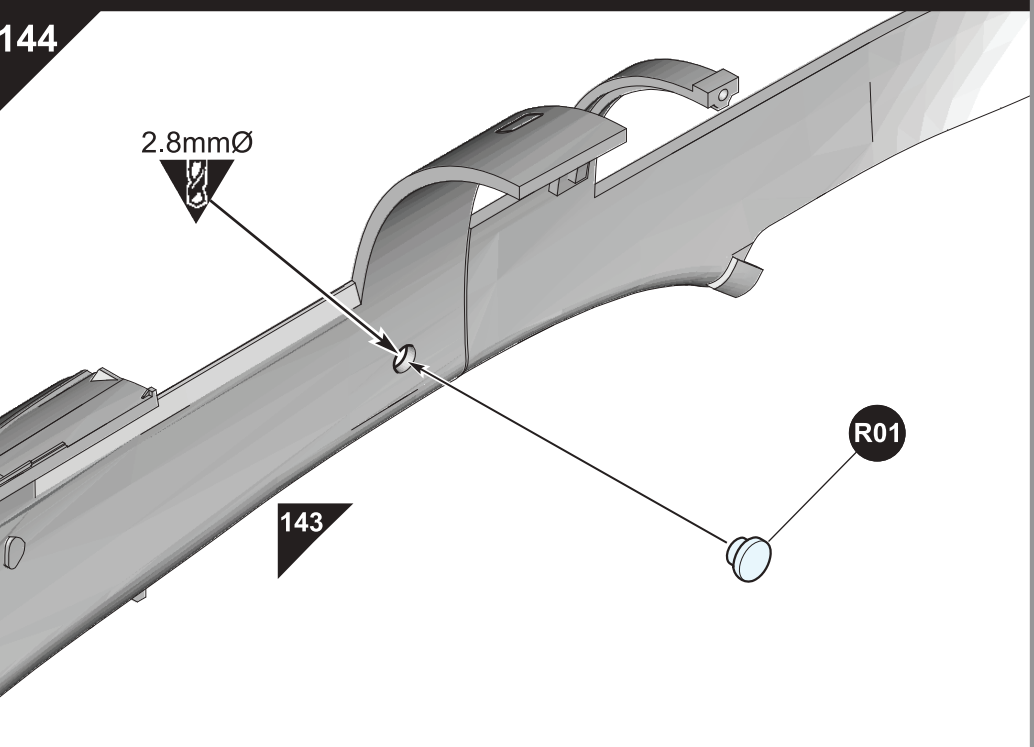
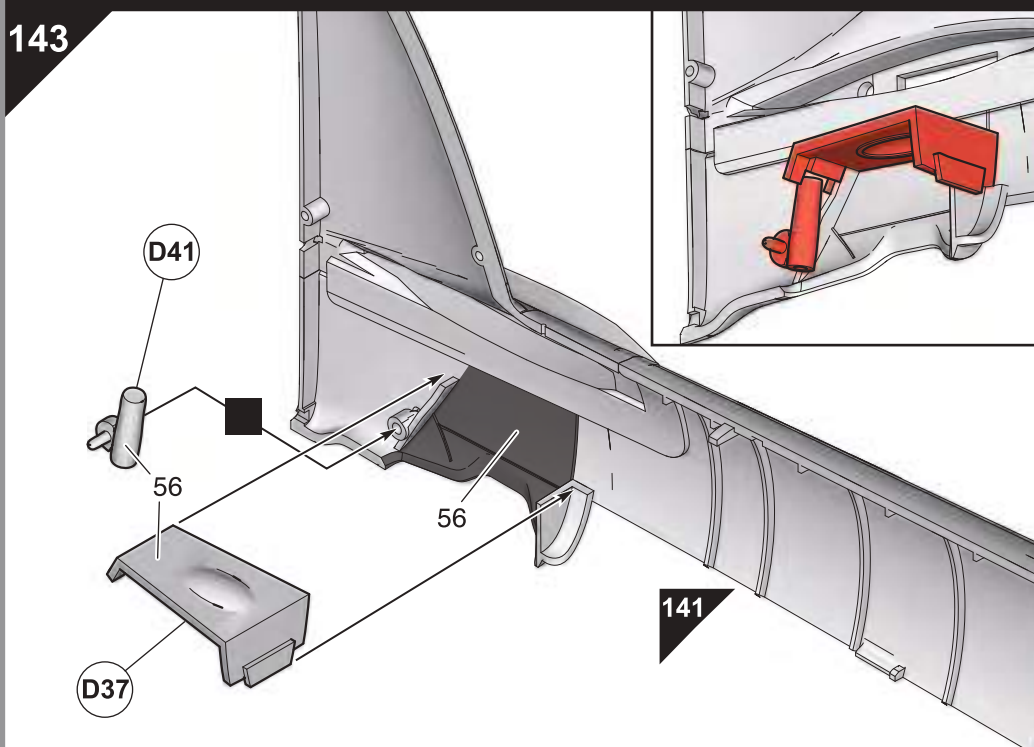
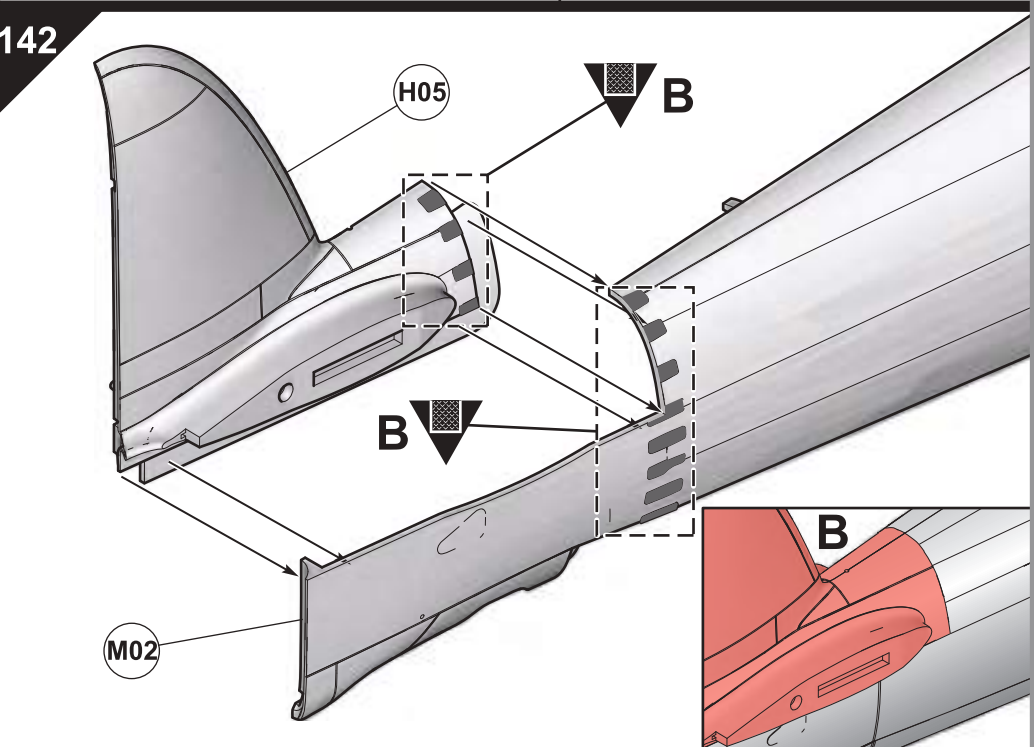
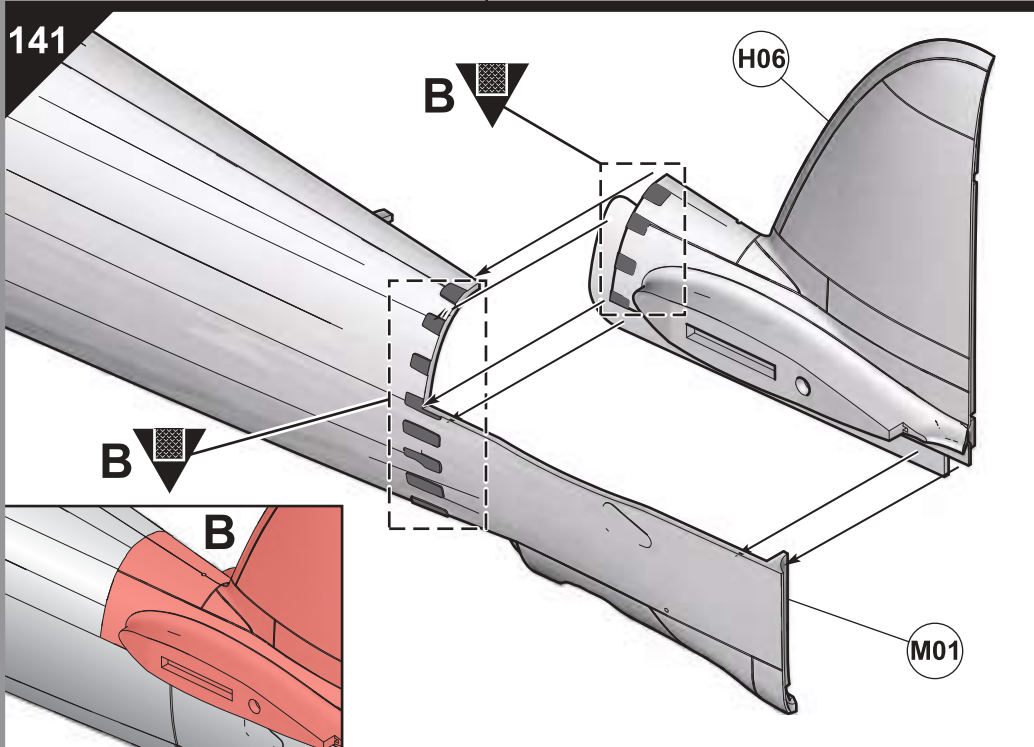
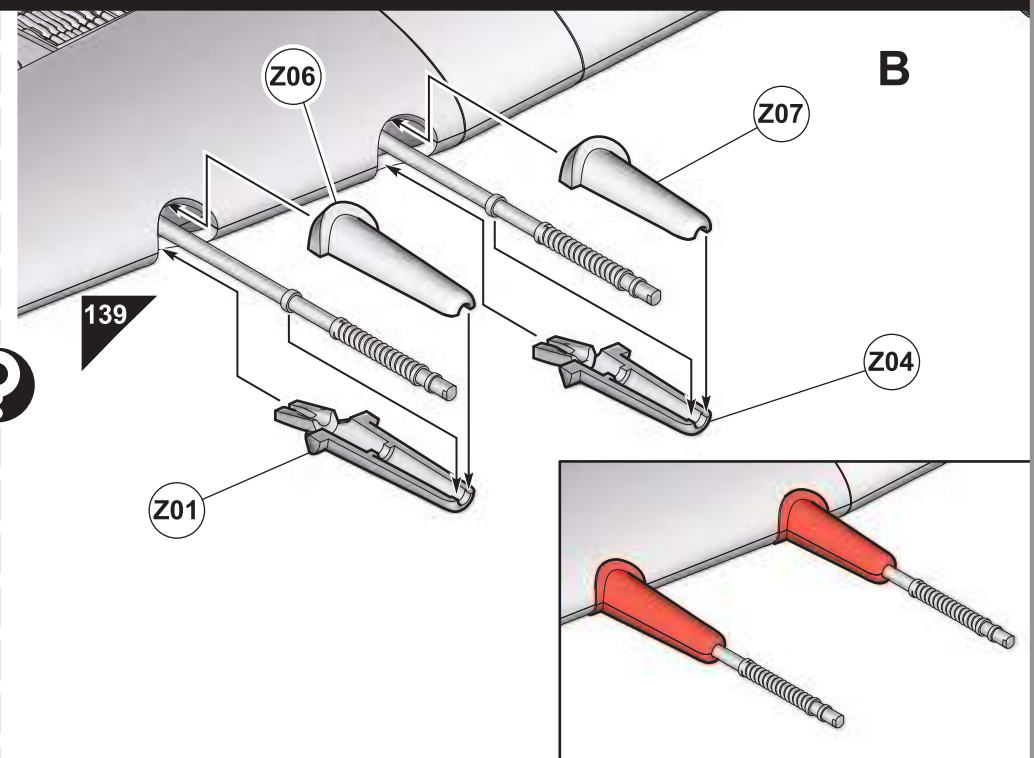
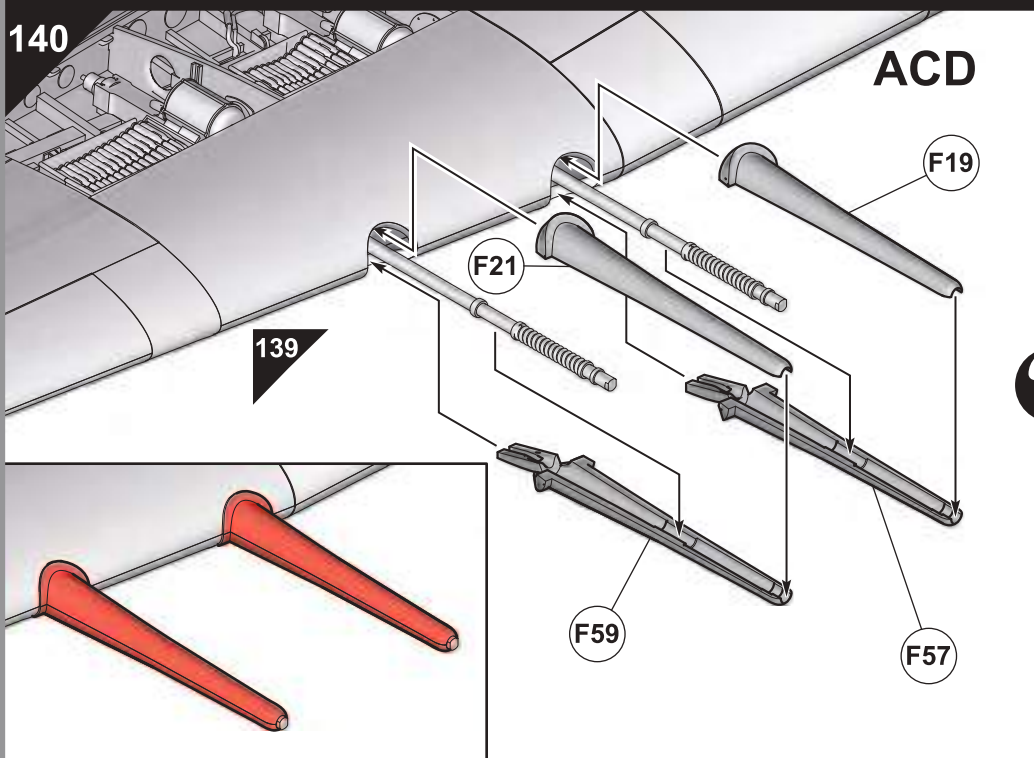
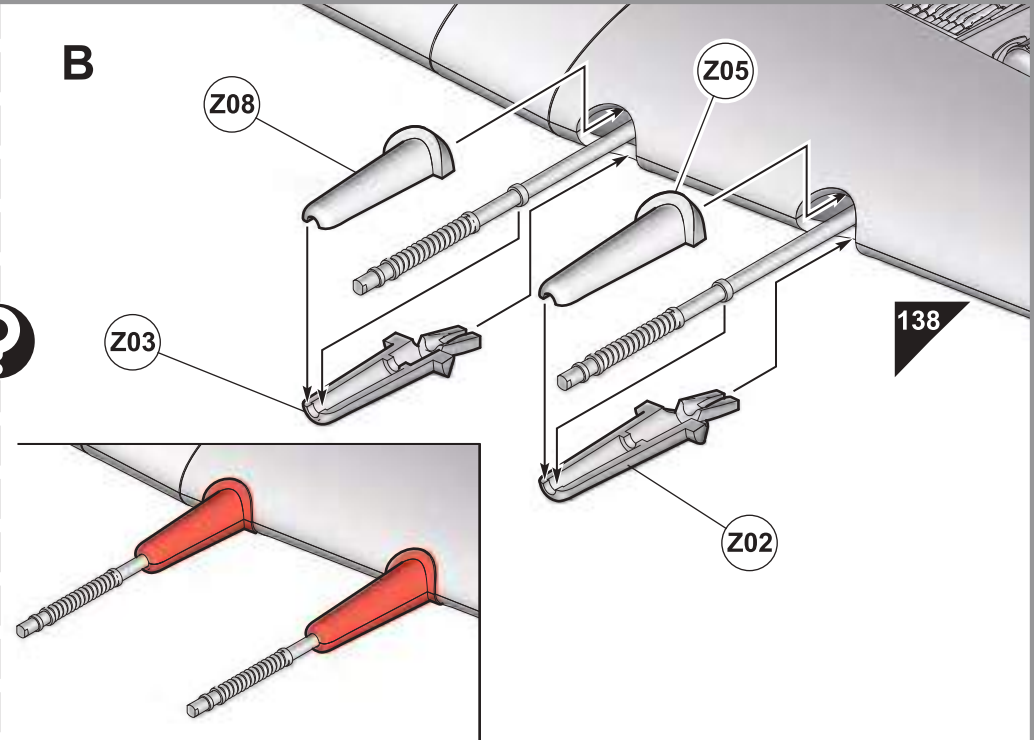
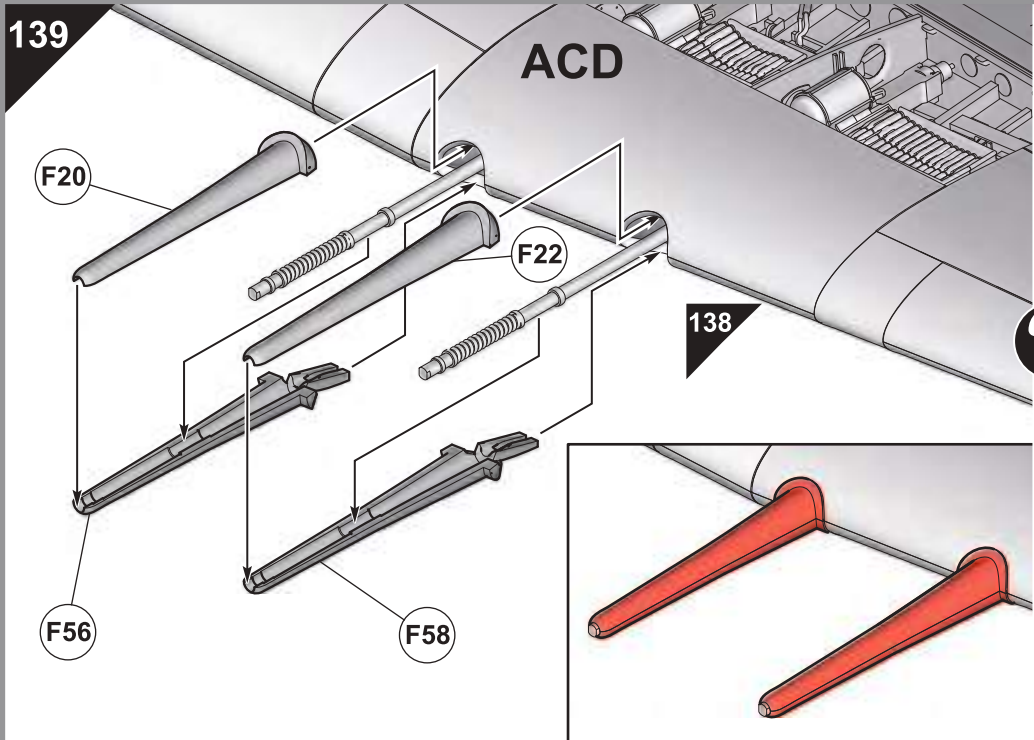


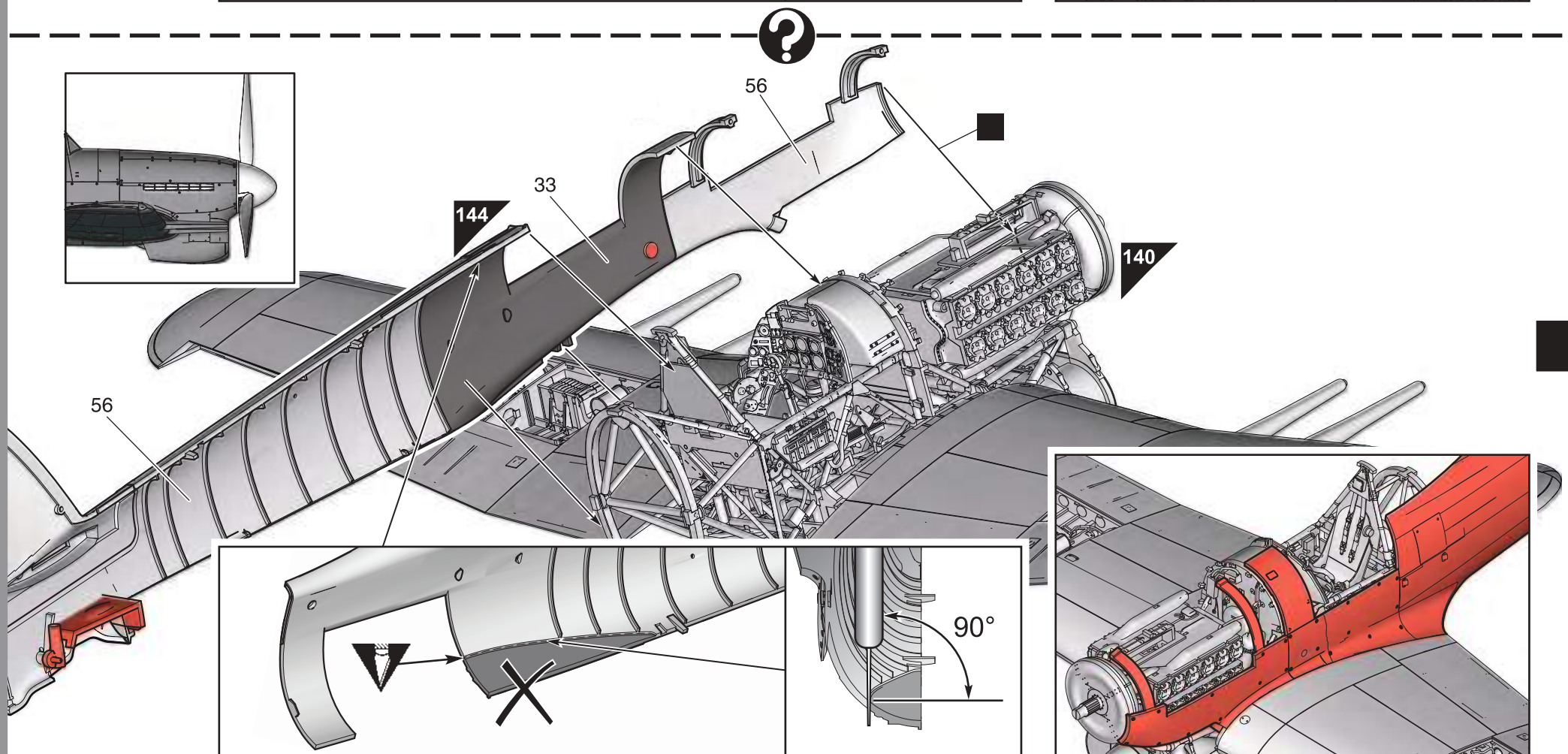
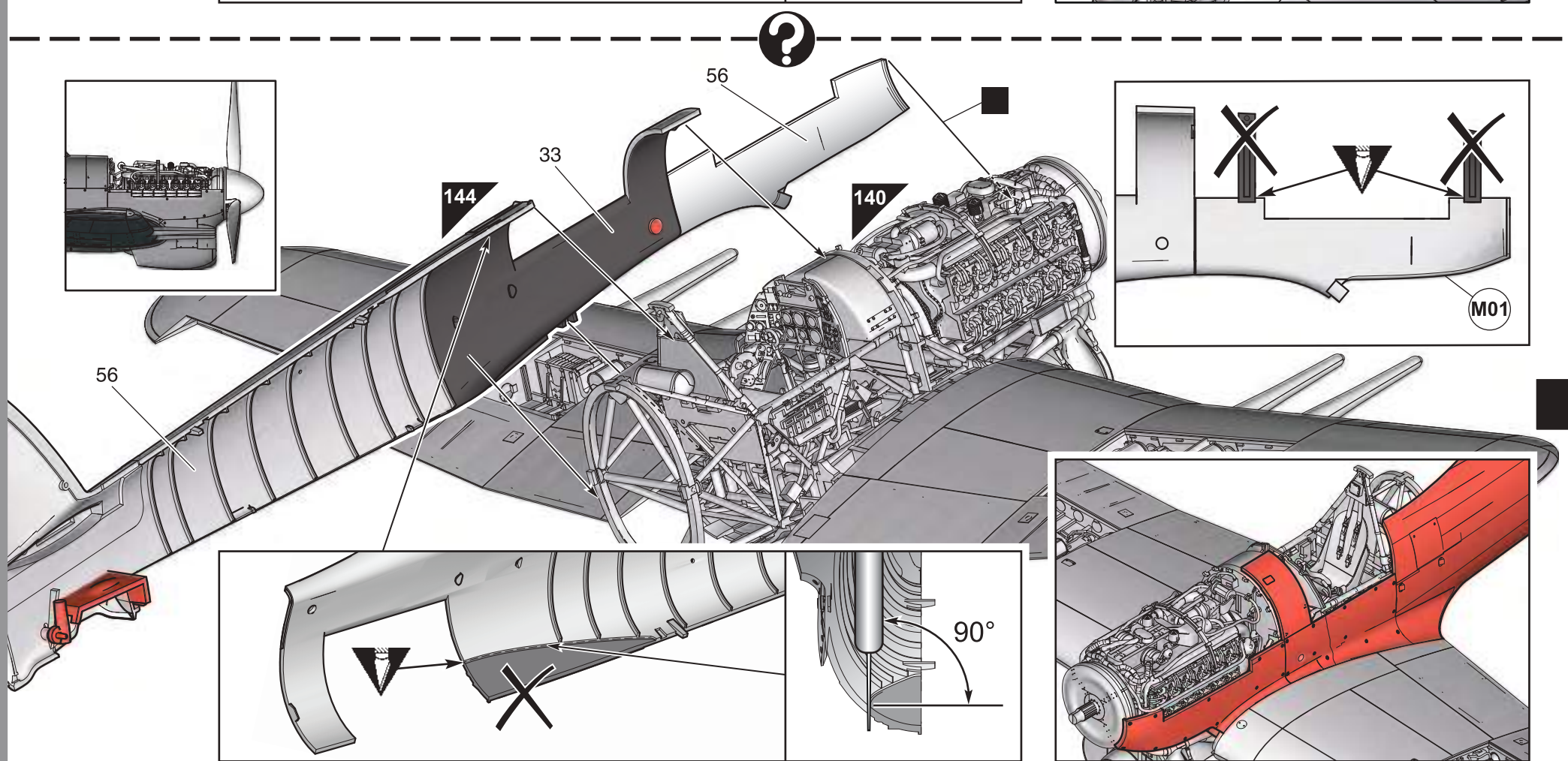
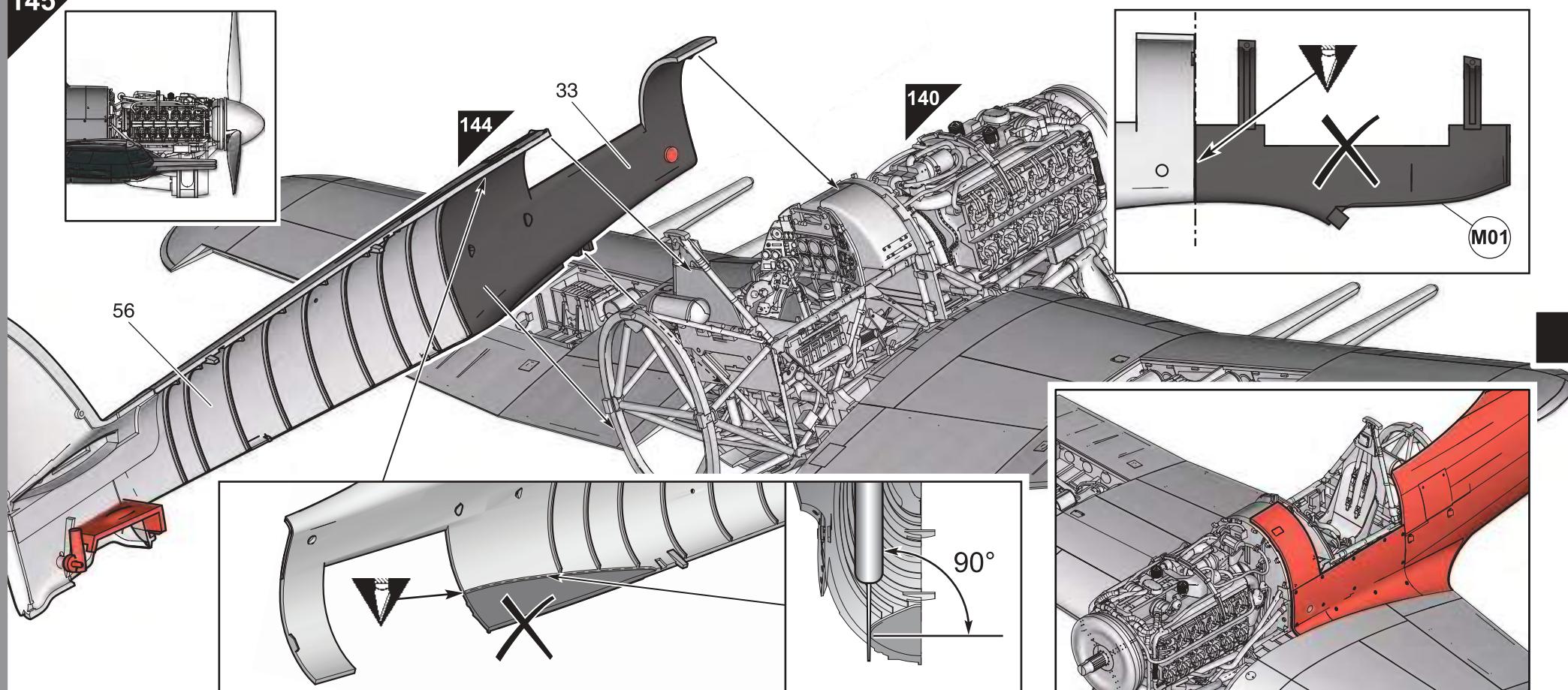


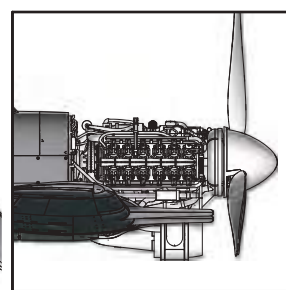
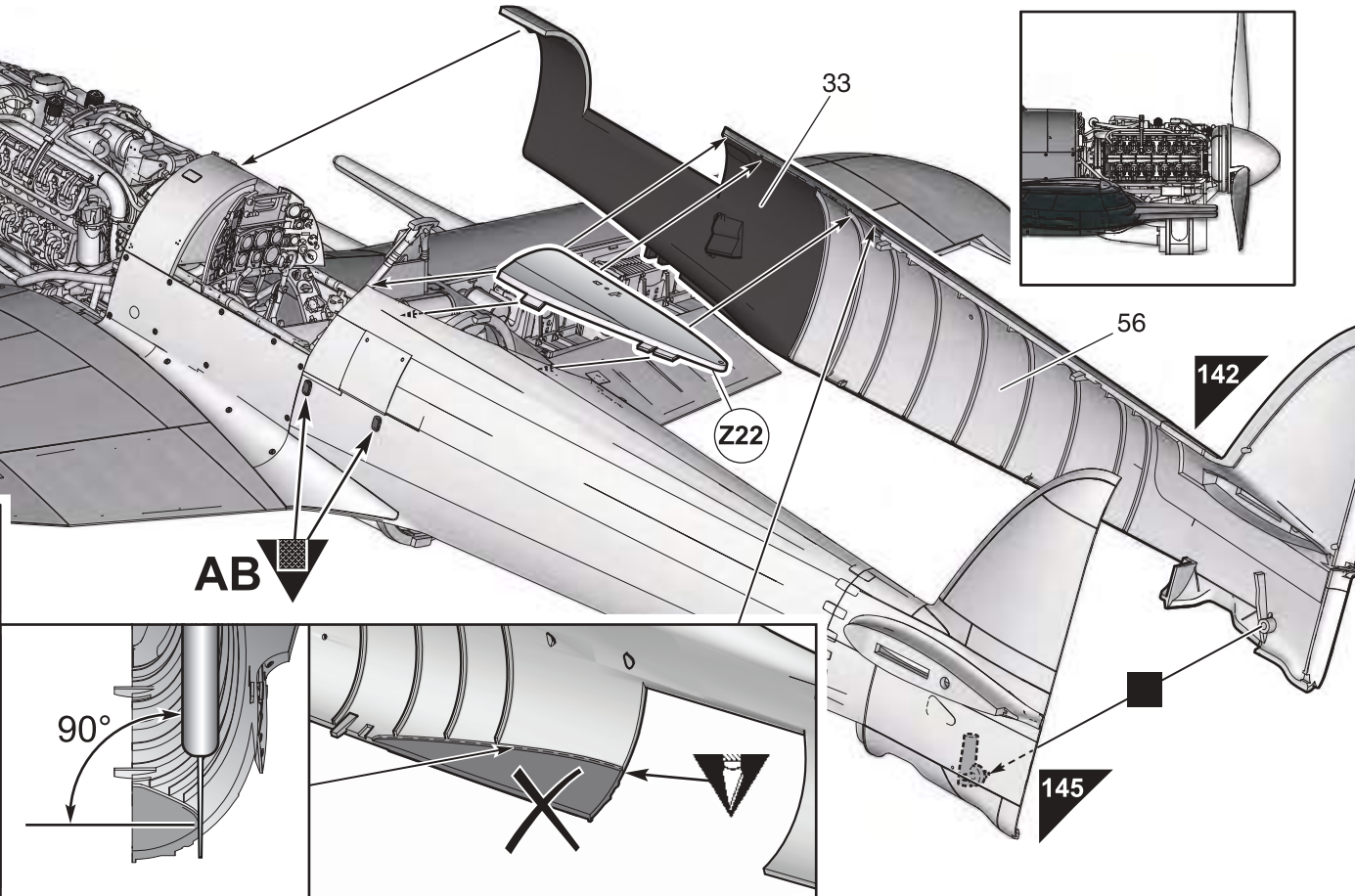
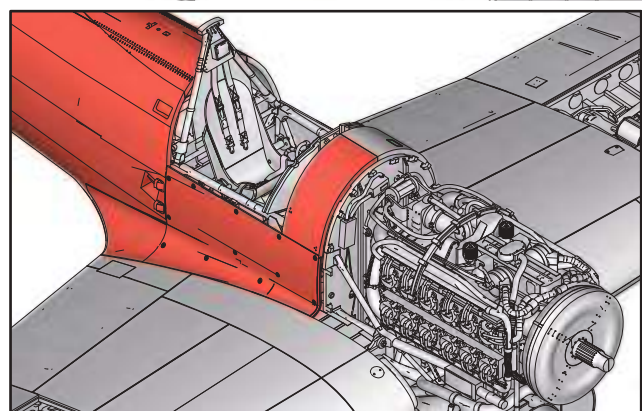
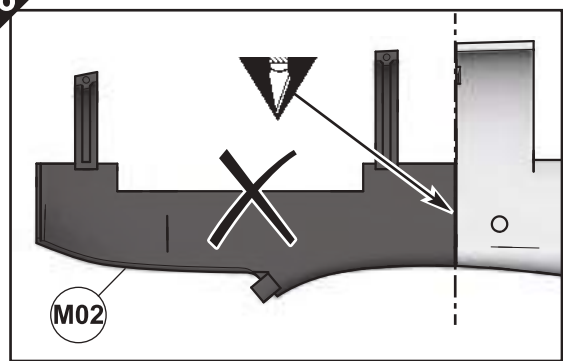




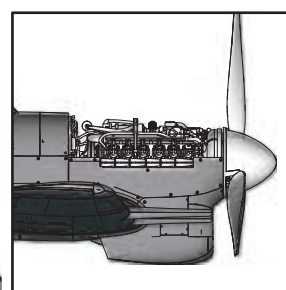
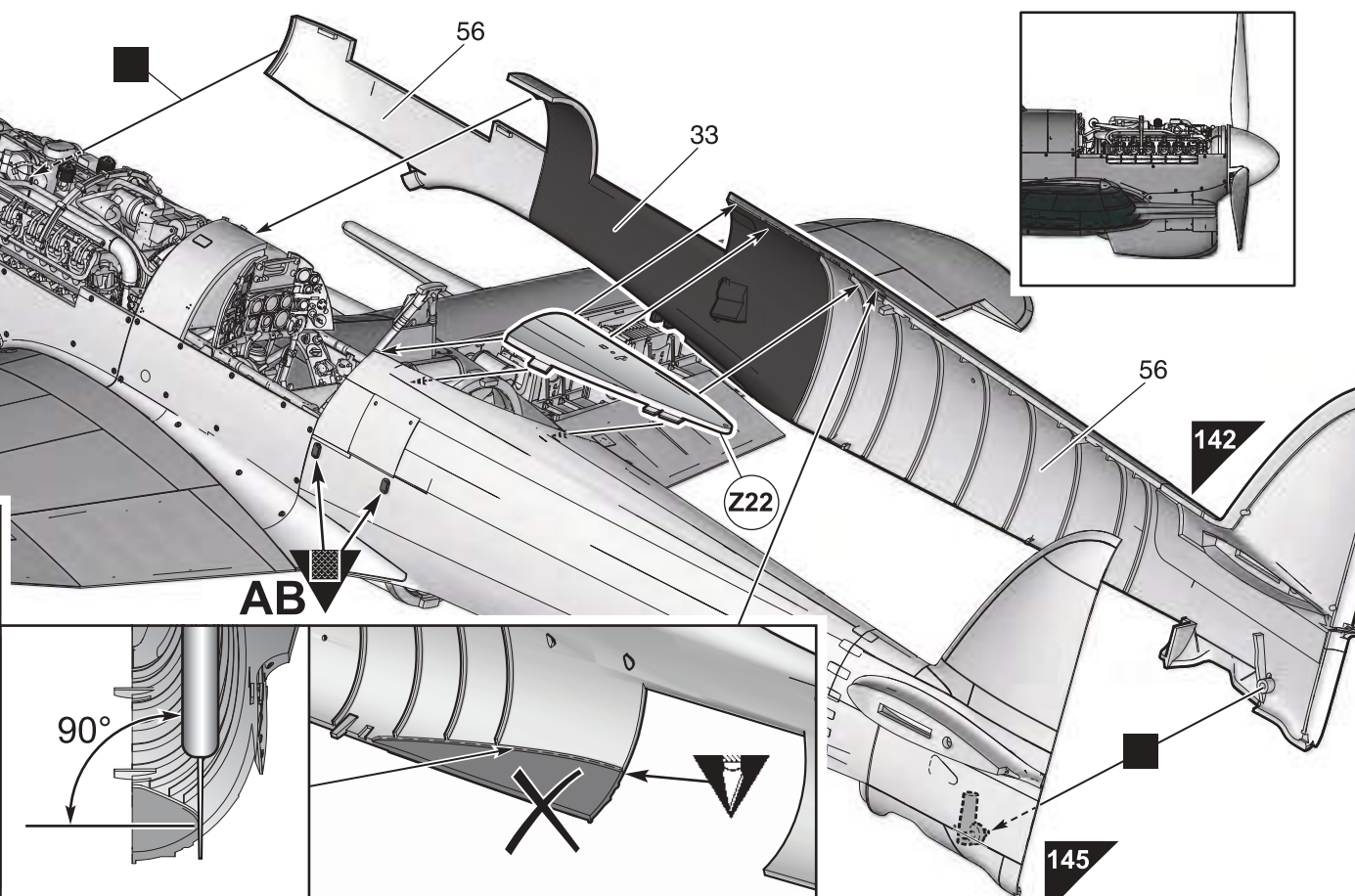
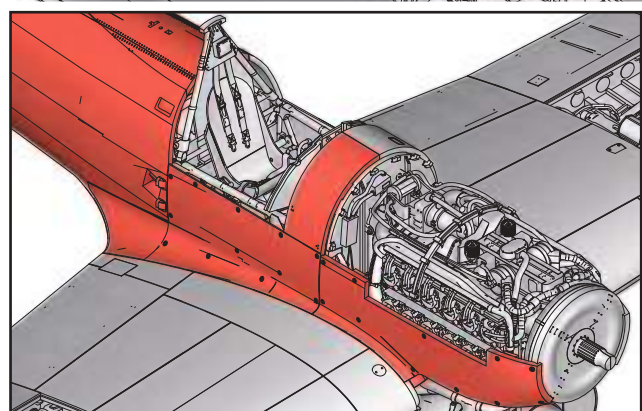
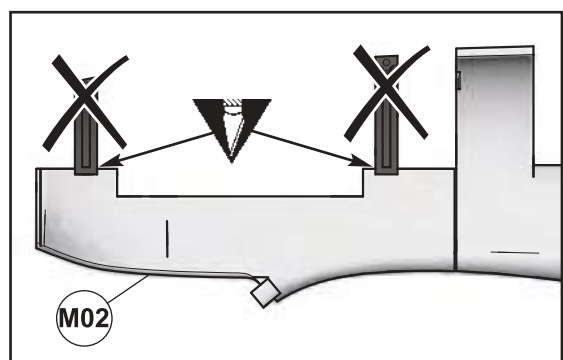




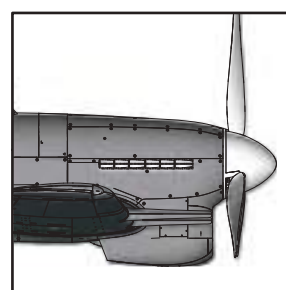
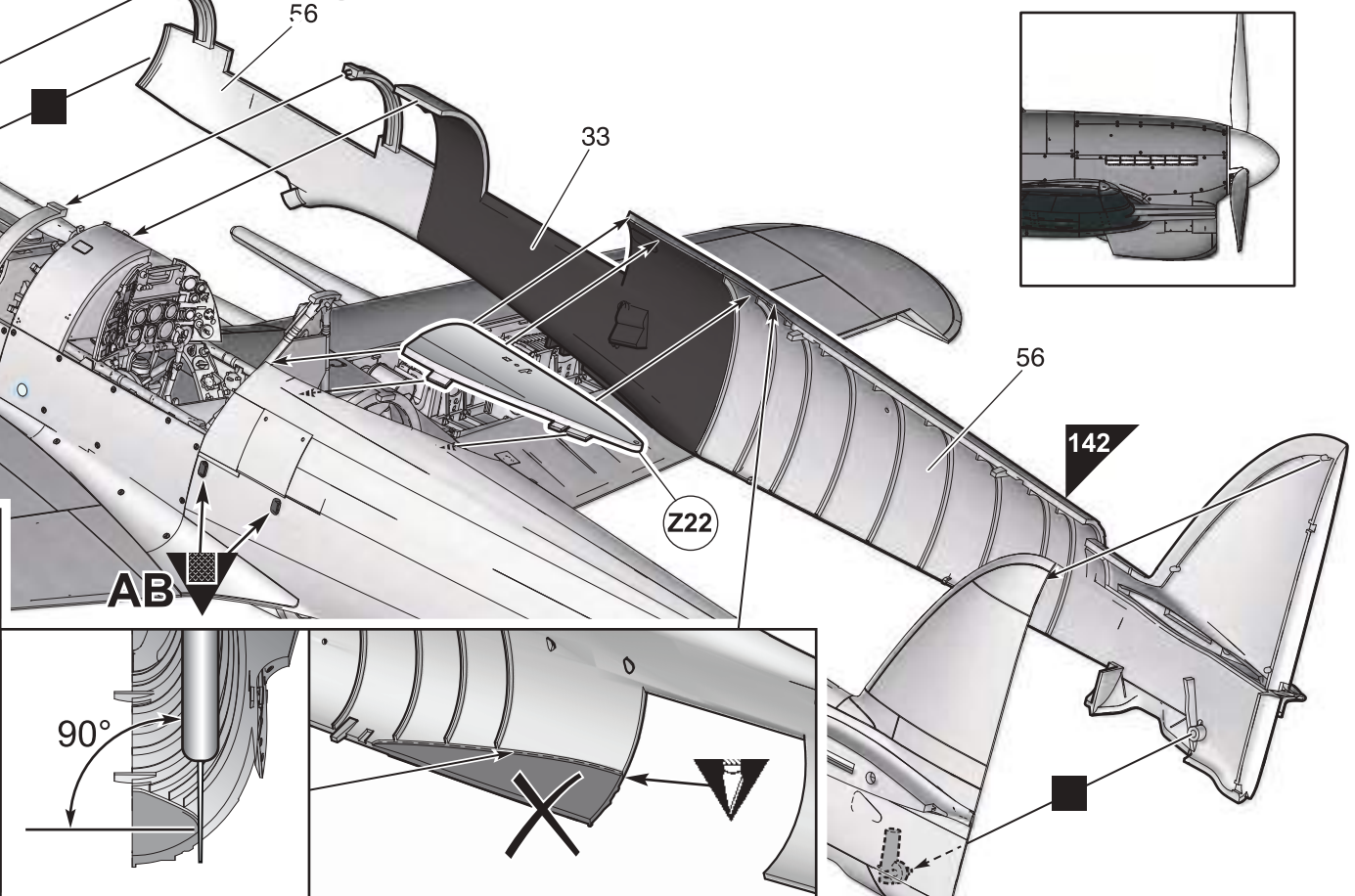
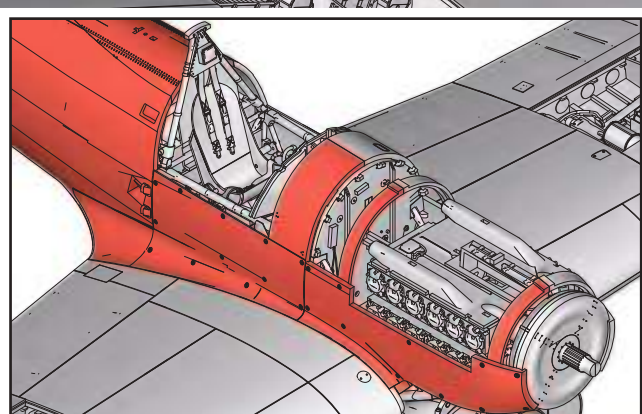
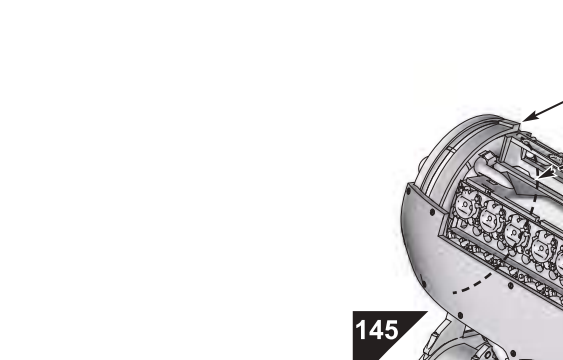


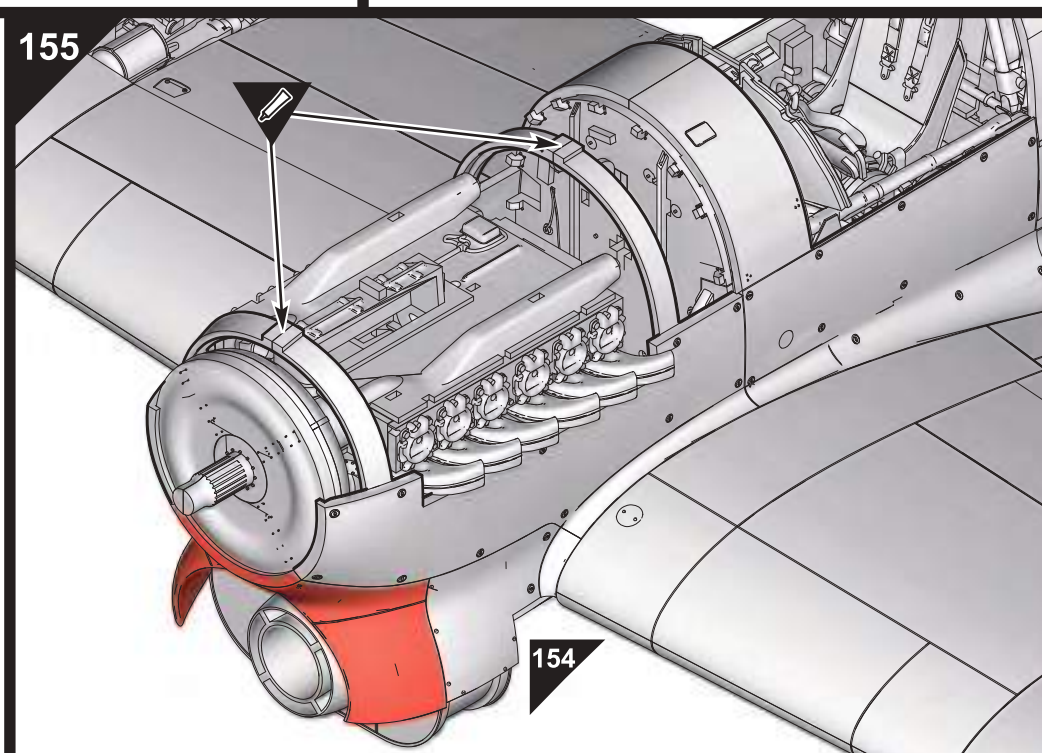
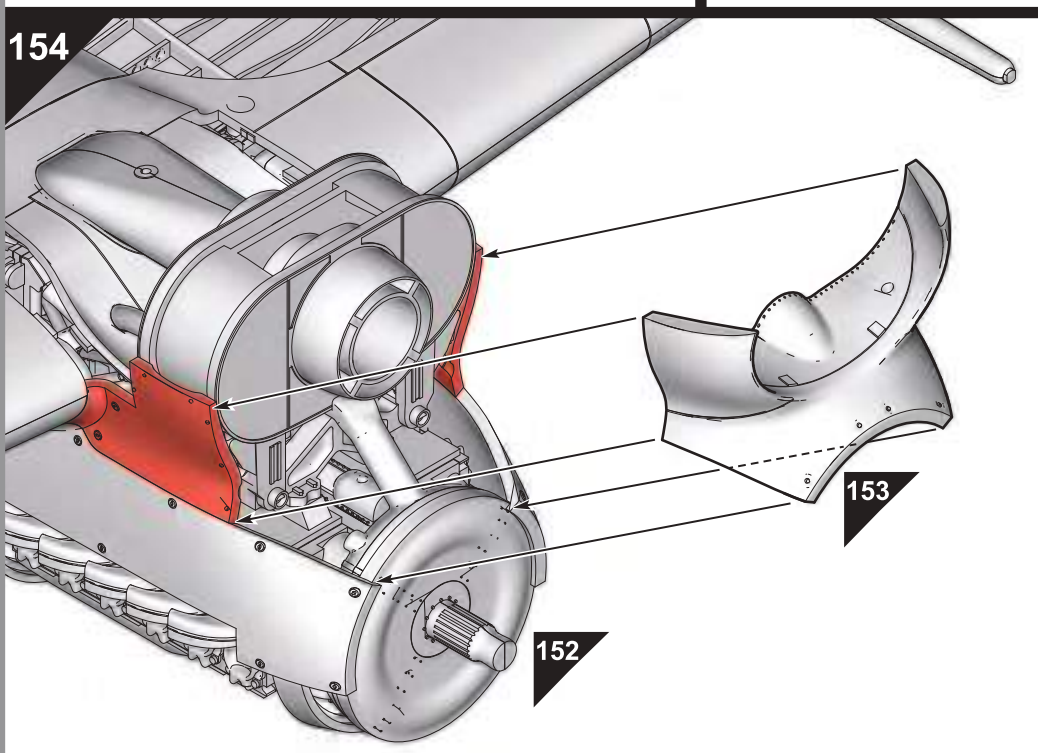
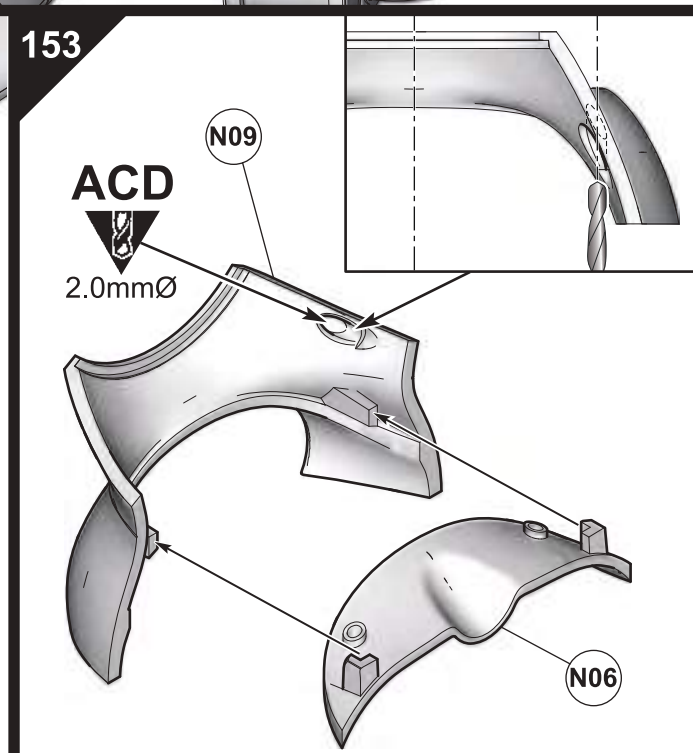
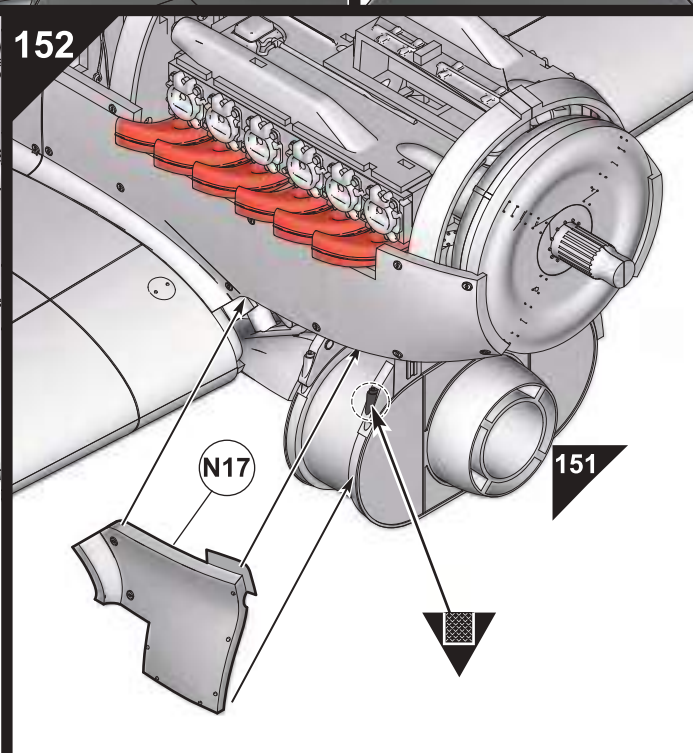
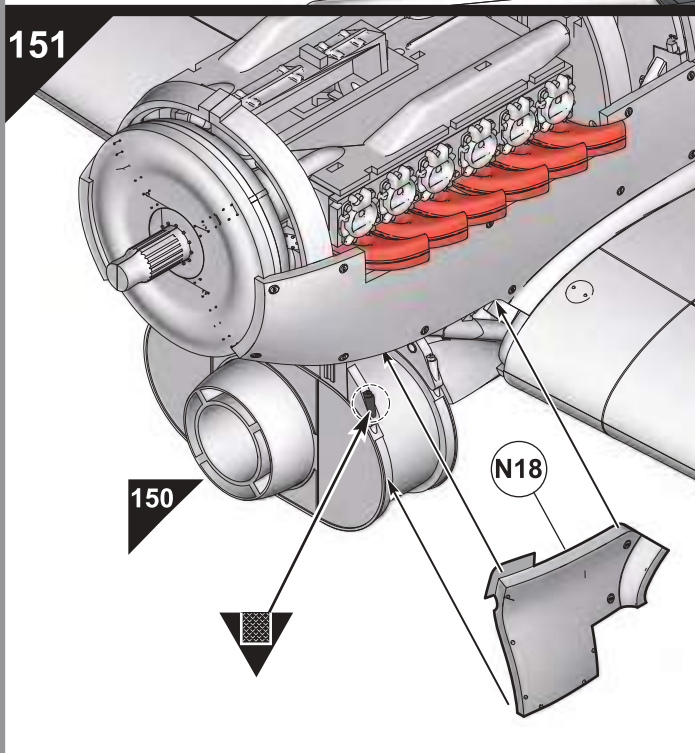
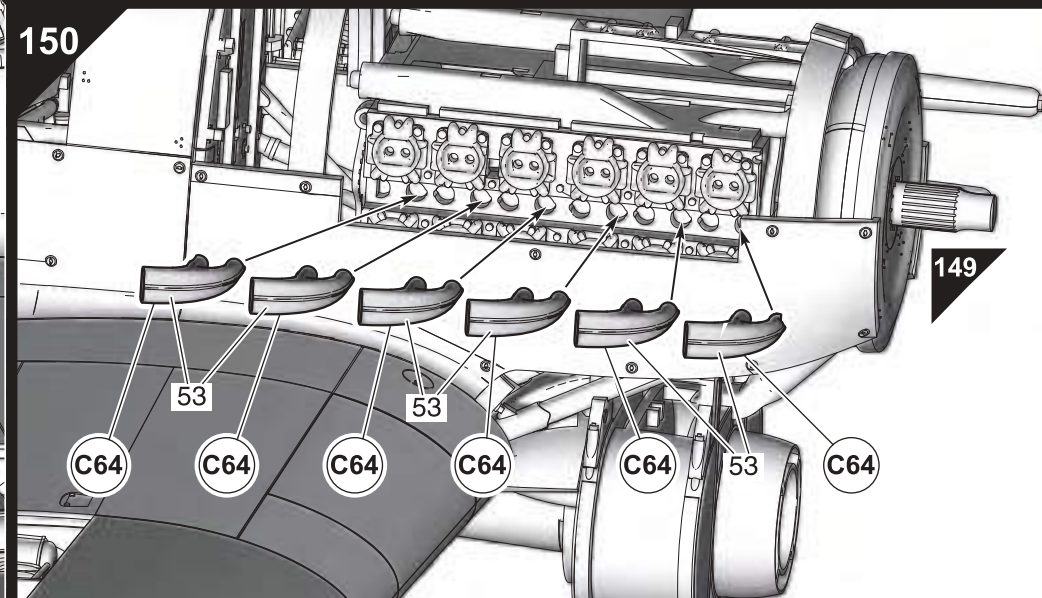
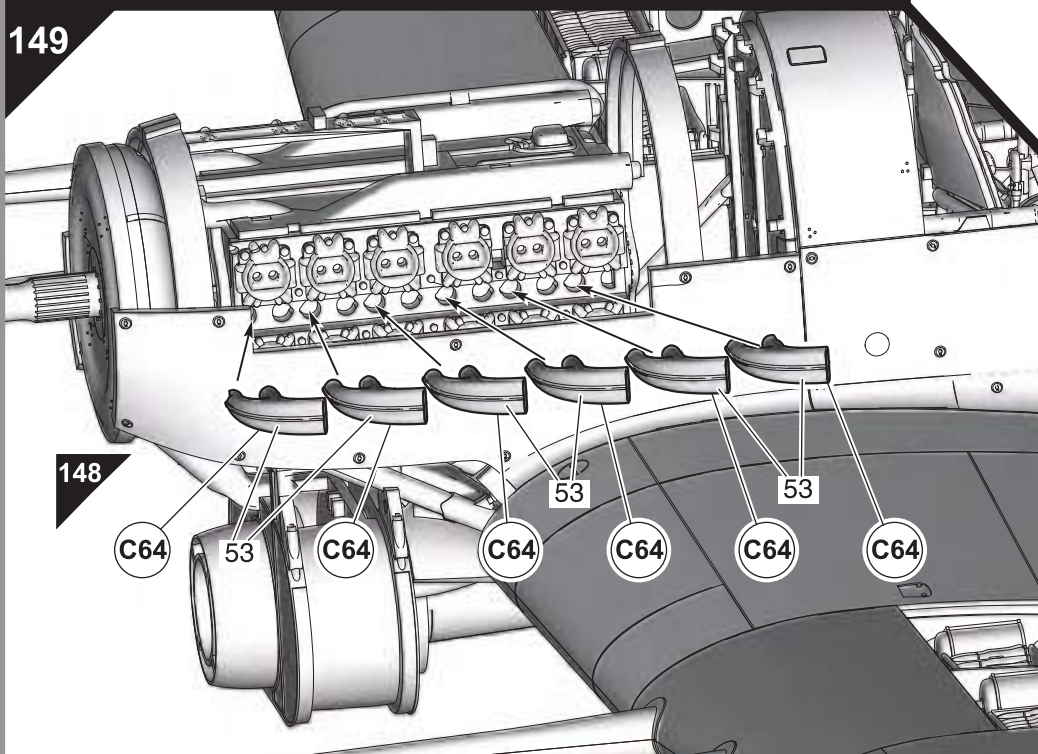
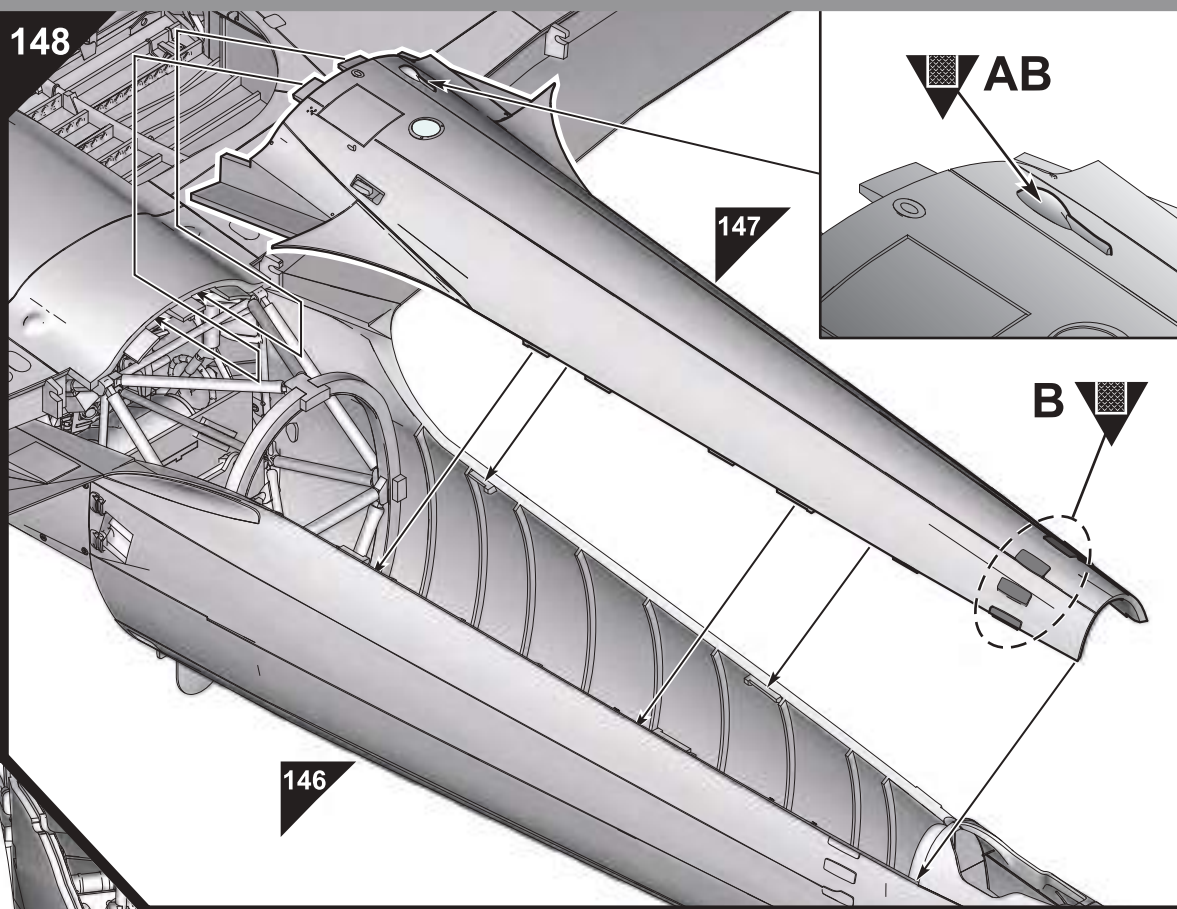
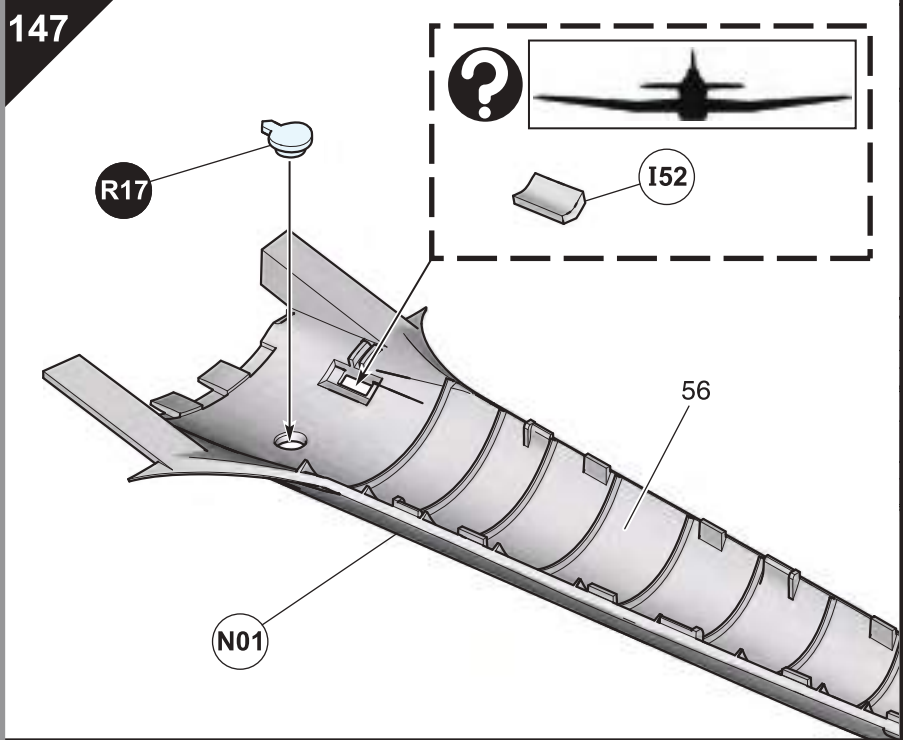


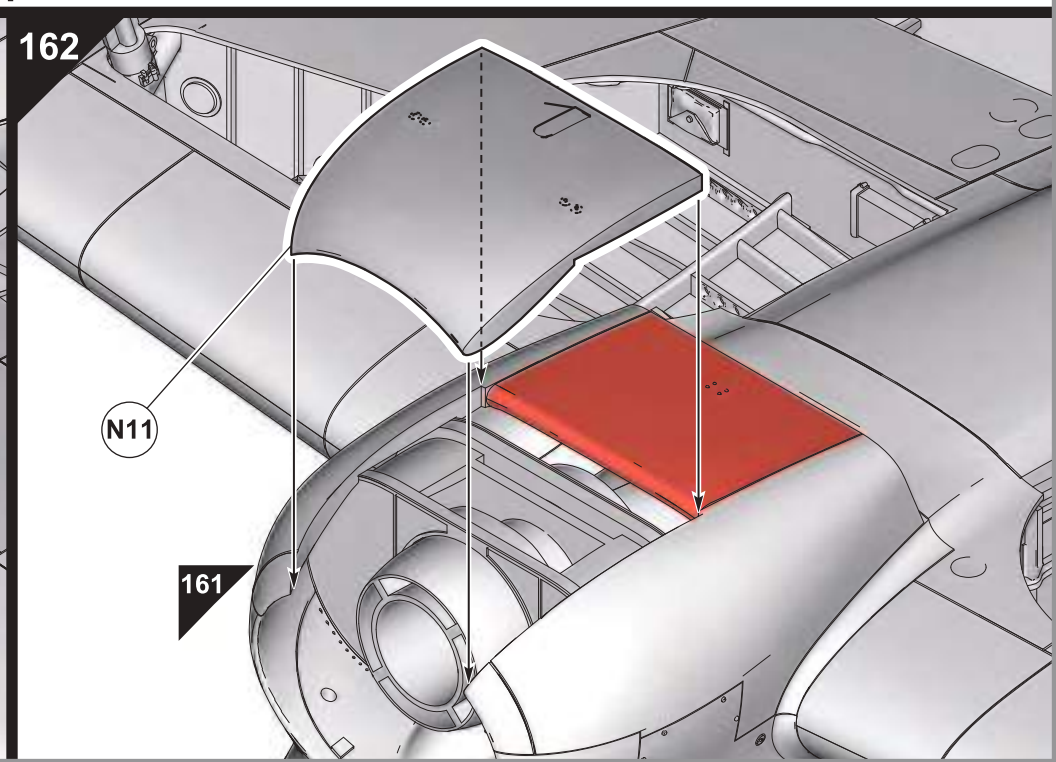
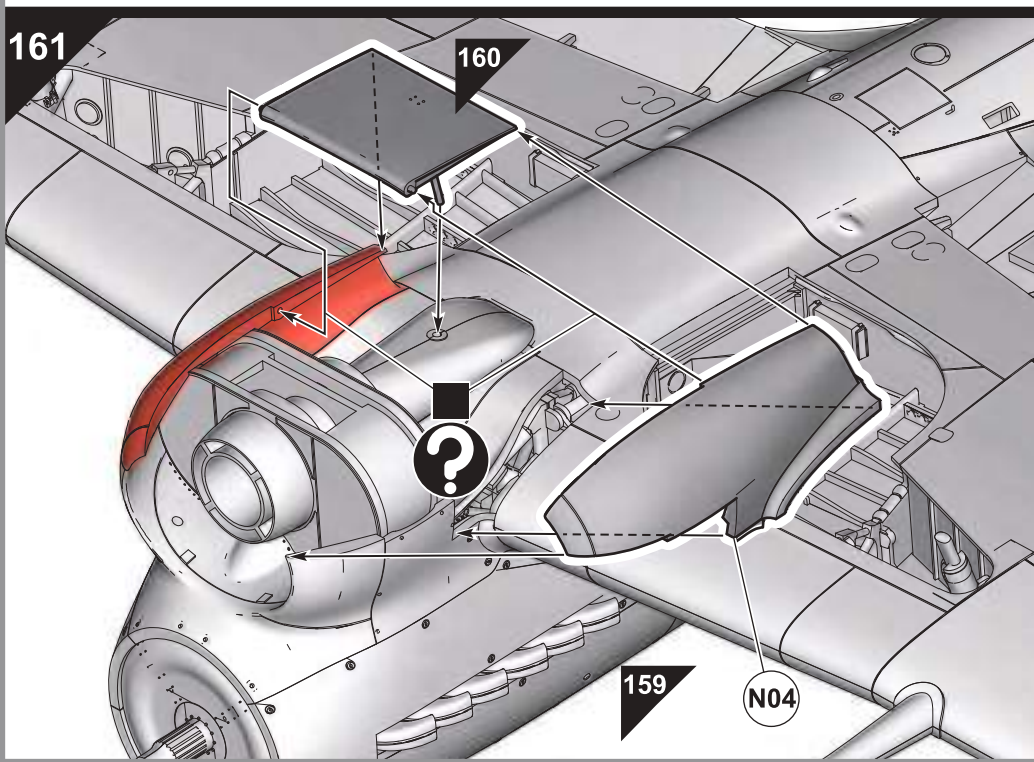
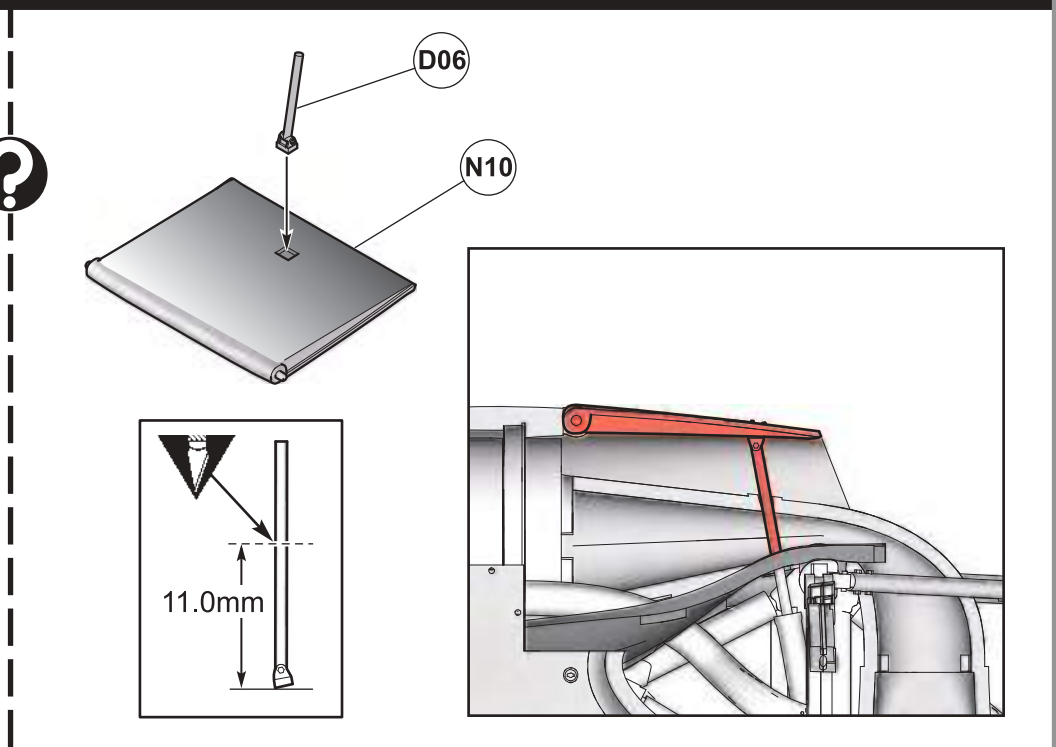
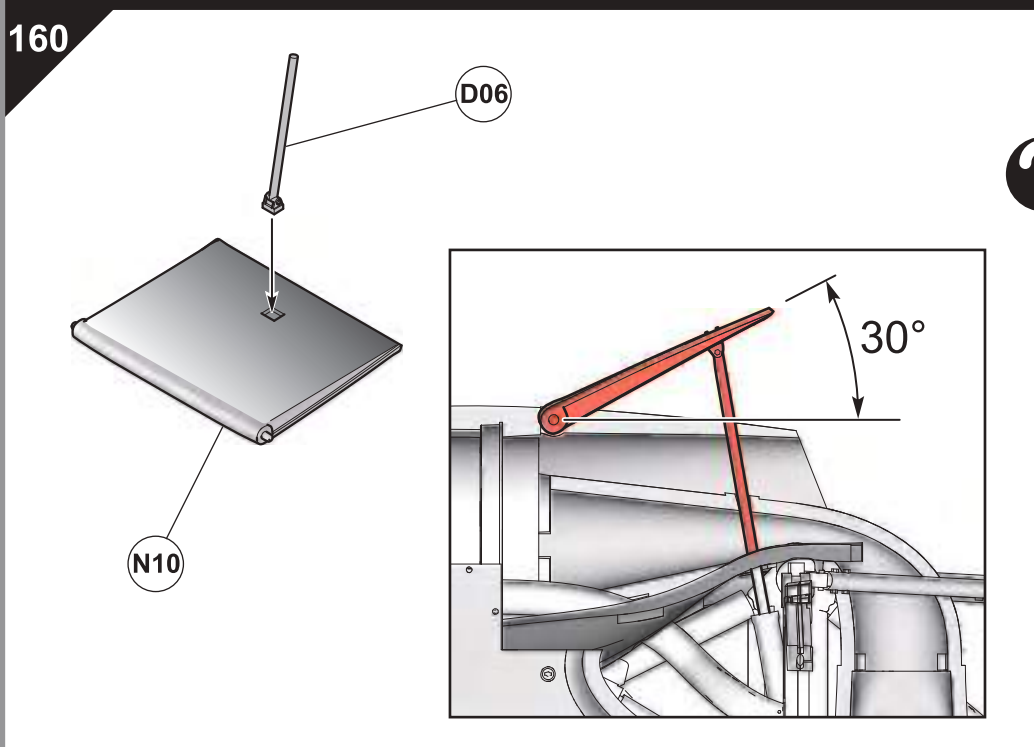
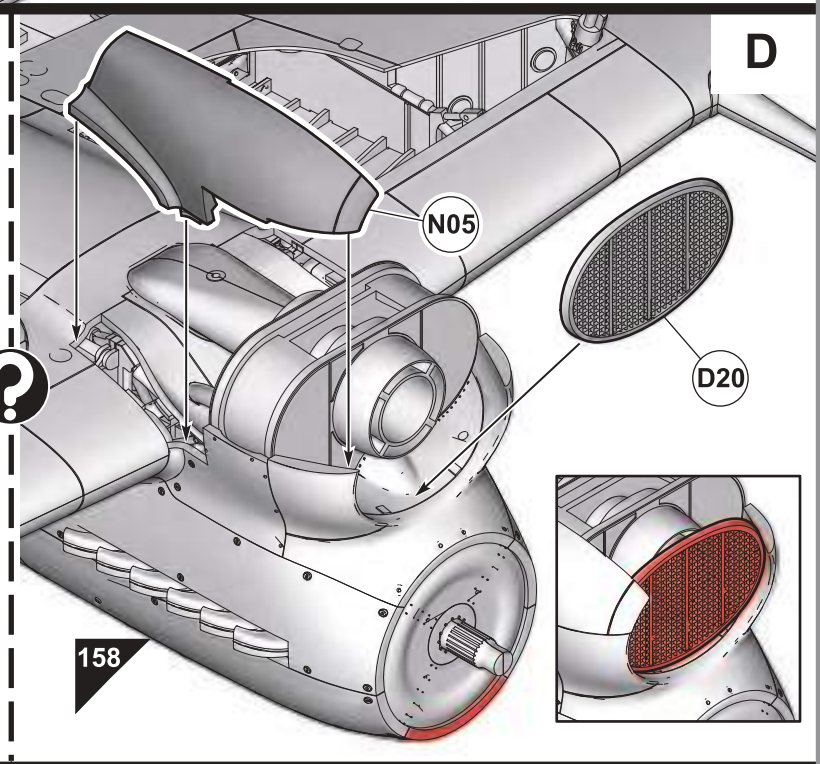
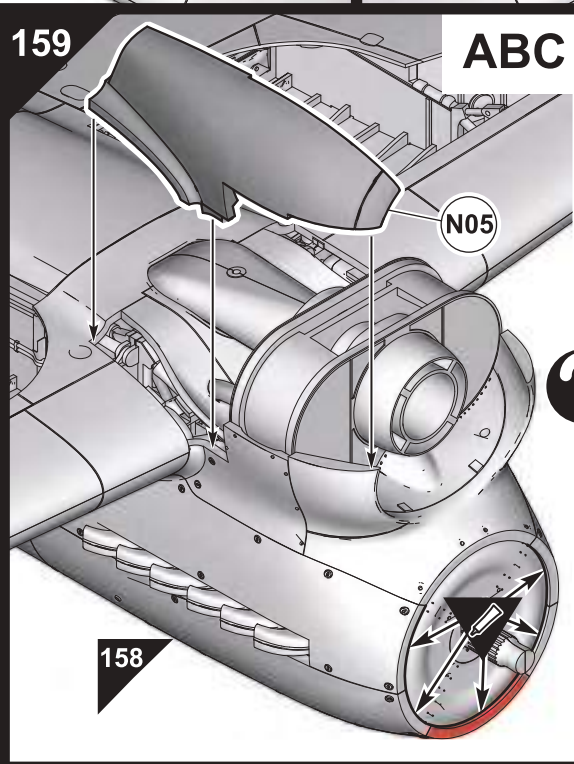
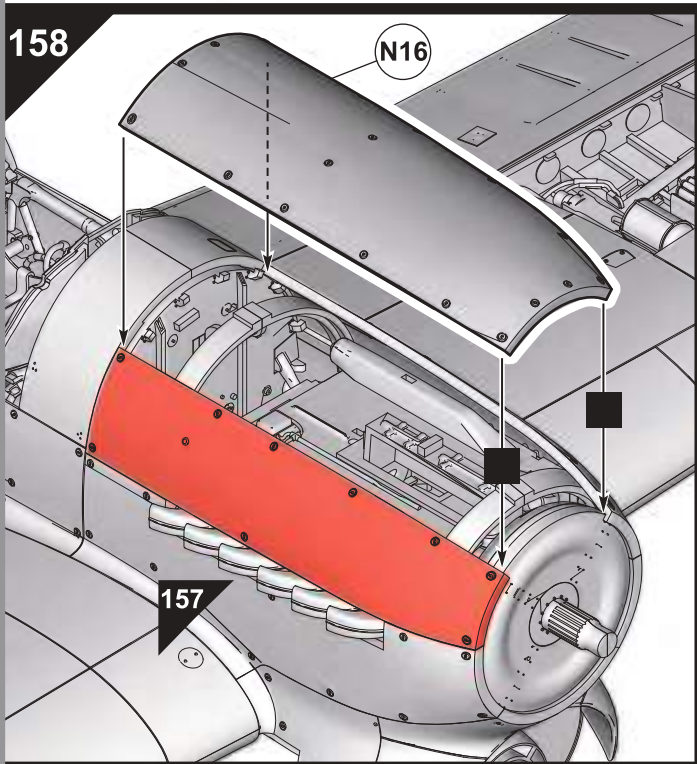
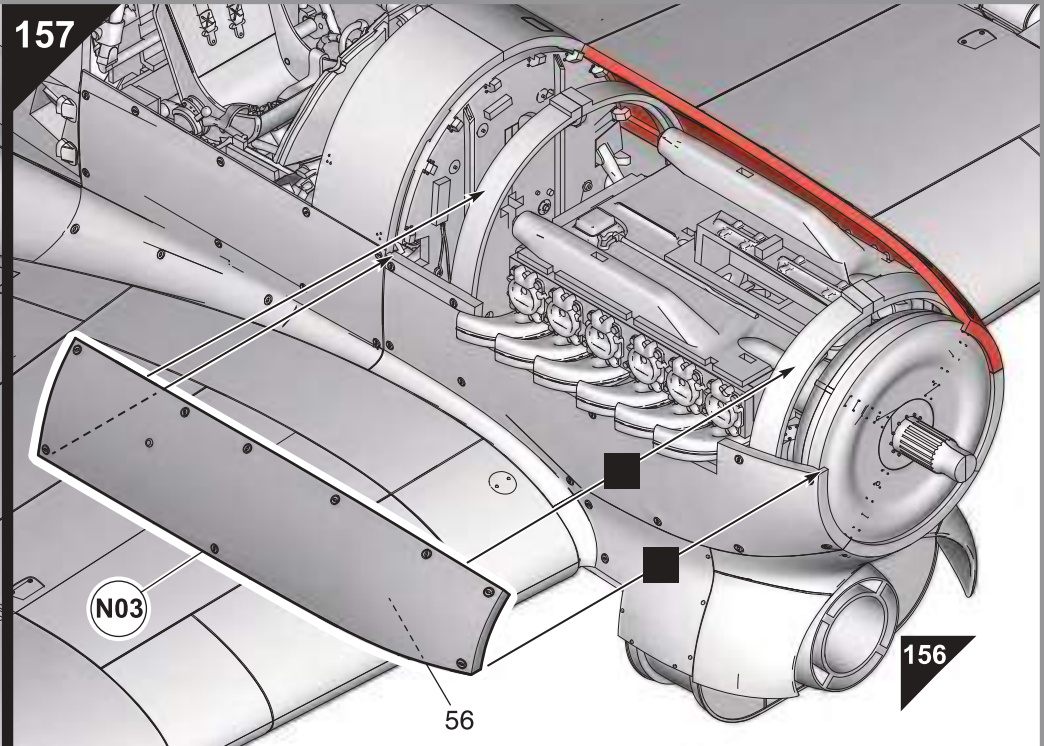
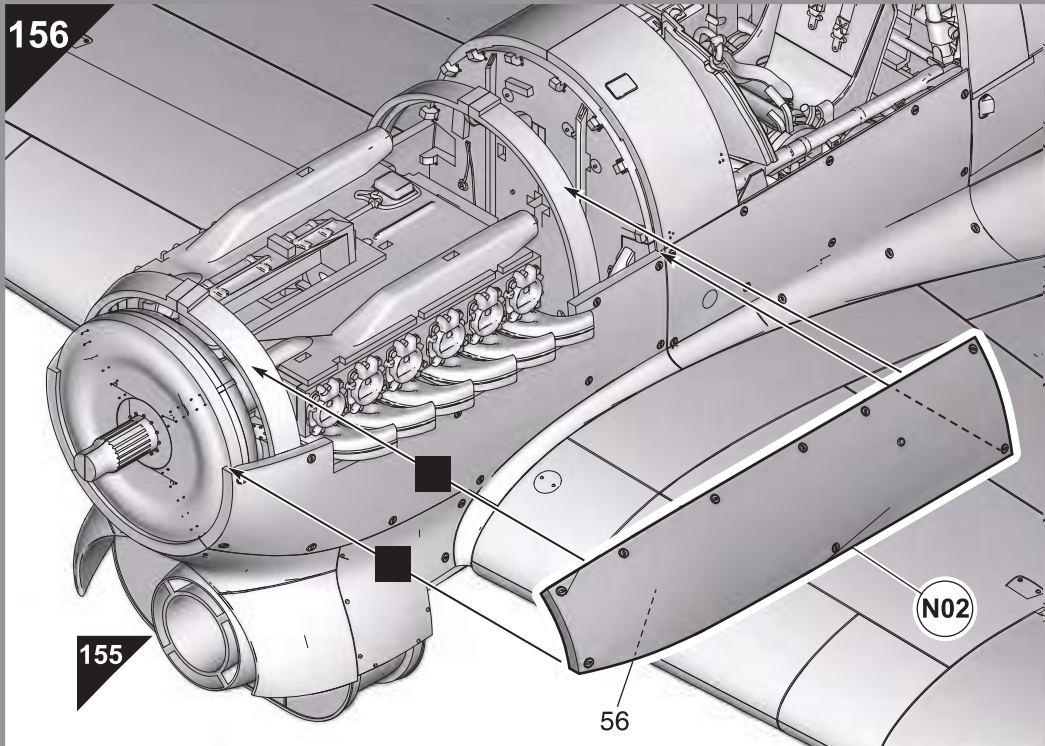
?



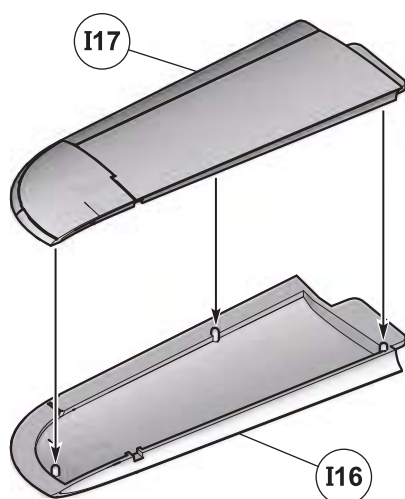
?



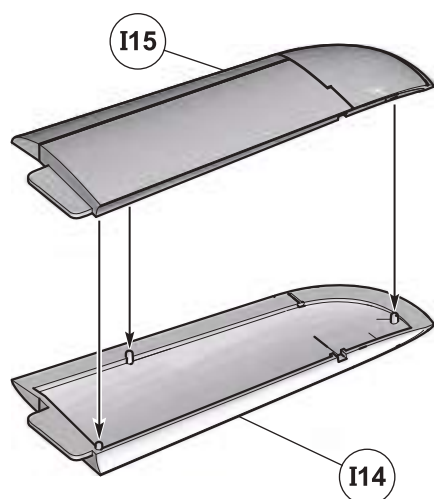




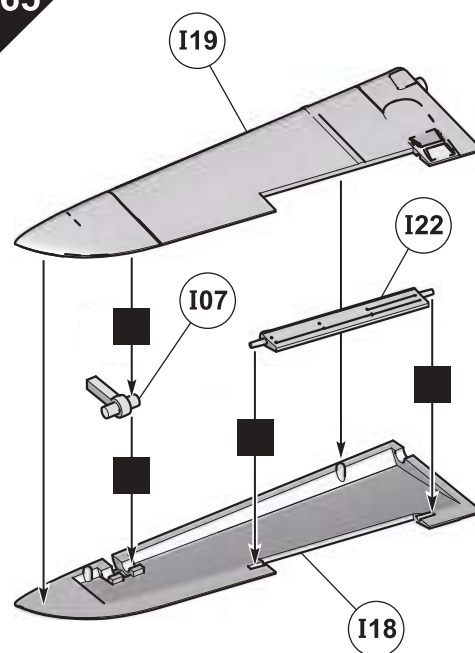
163



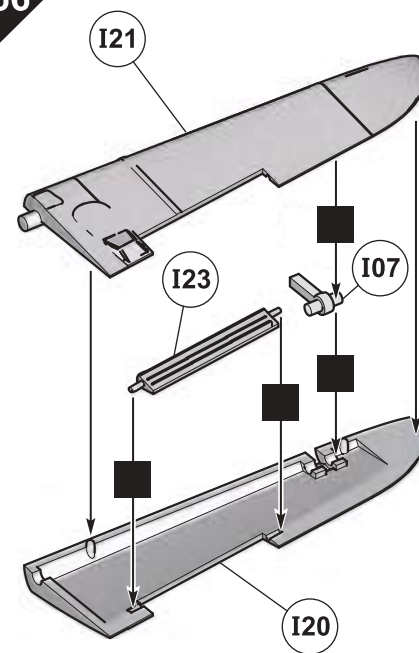
164



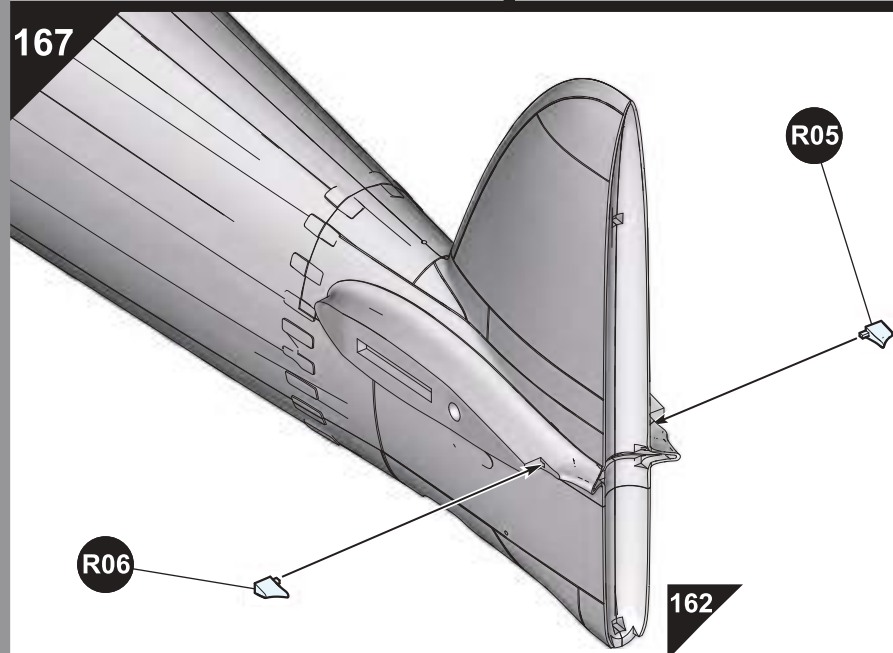
165



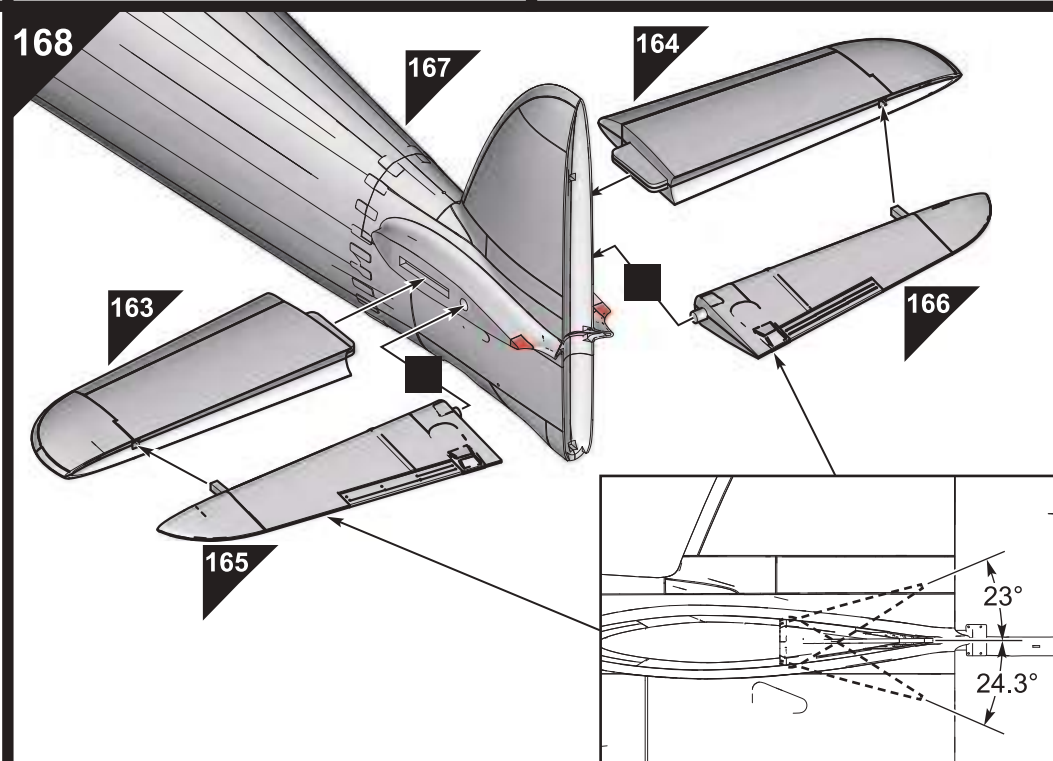
166



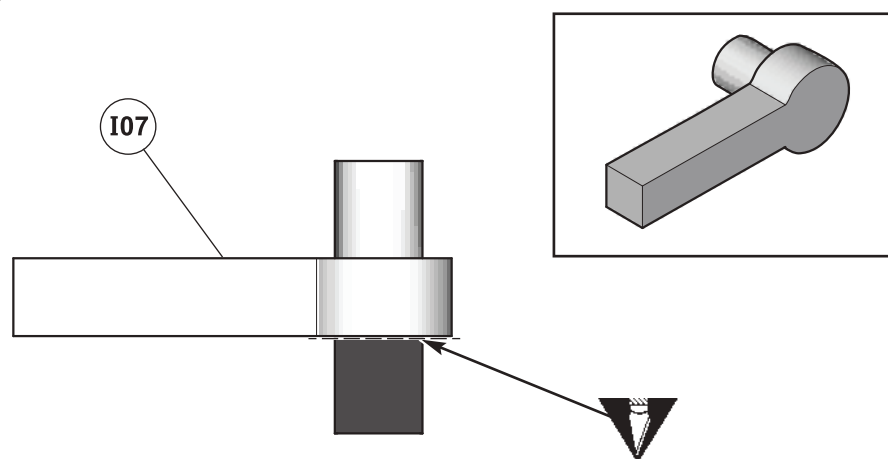
167



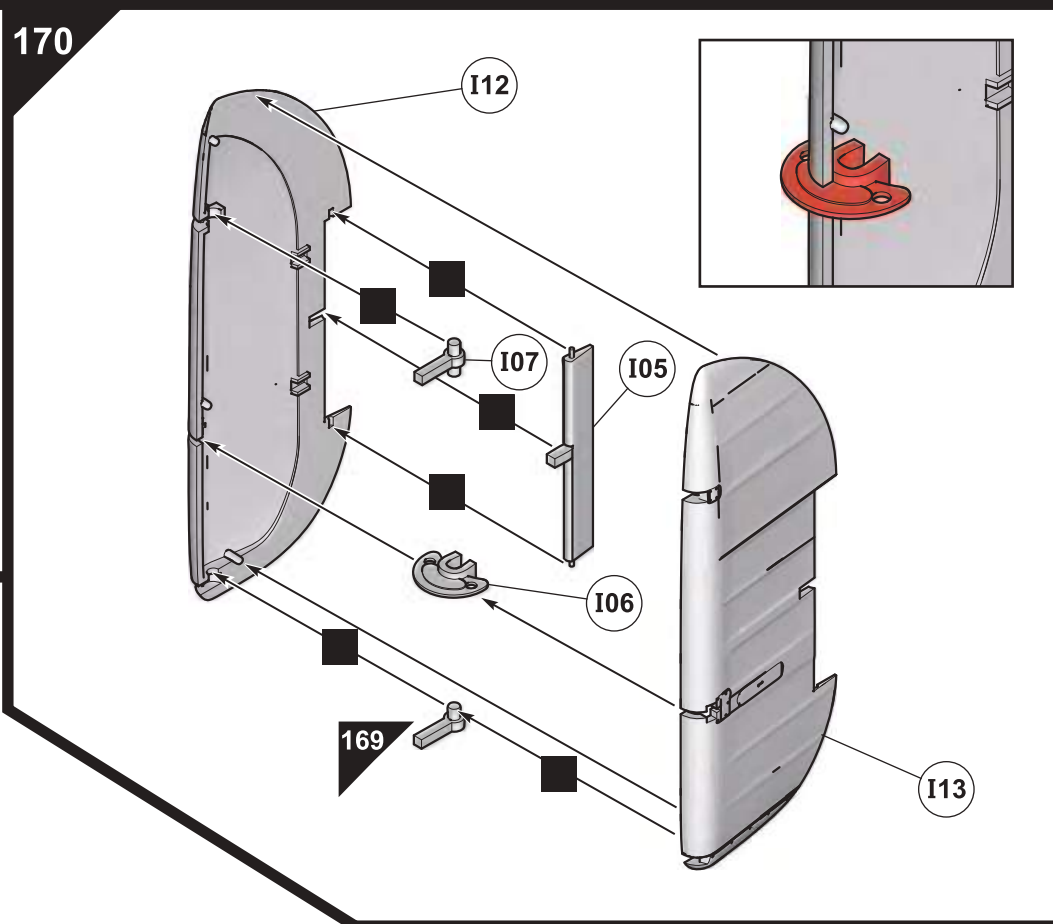
168



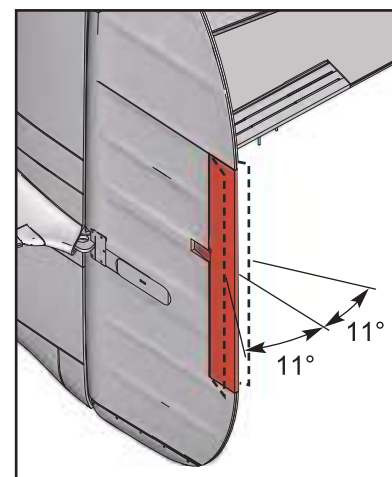
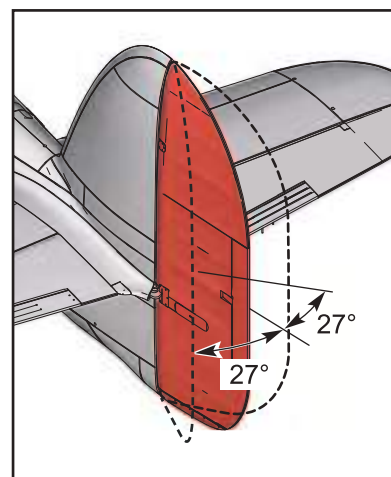
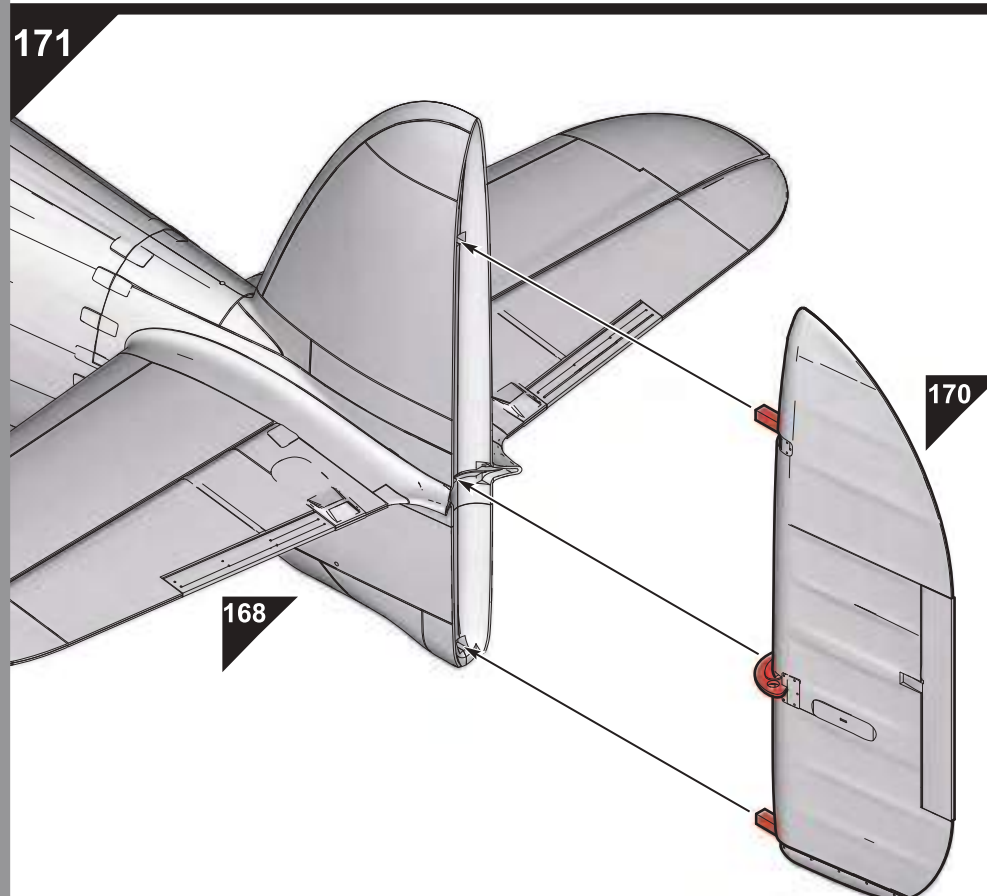
169



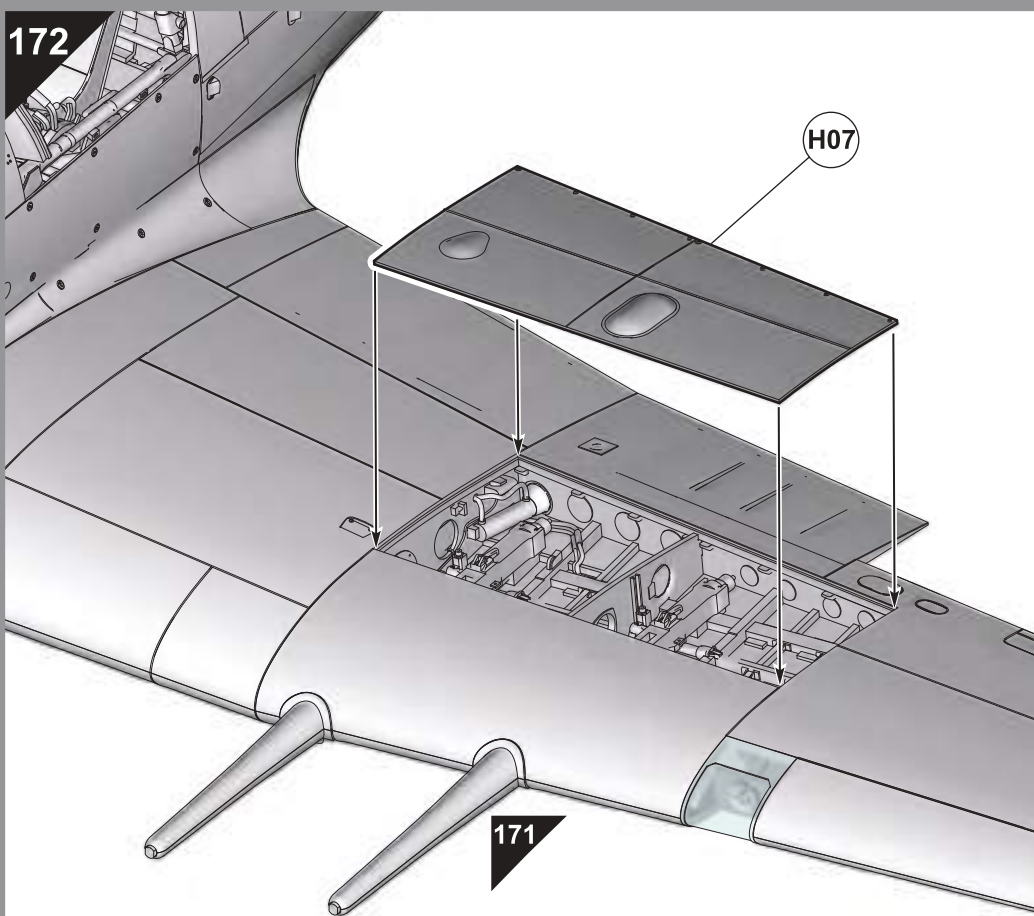
170



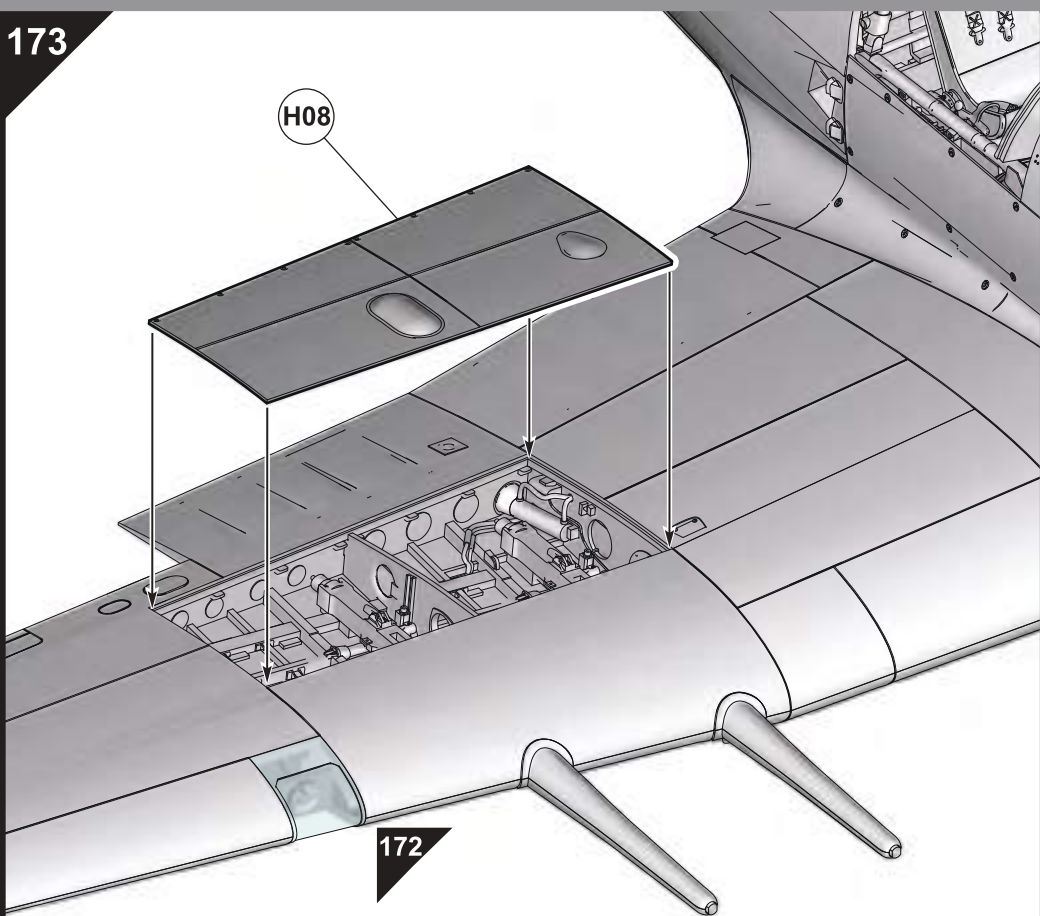
171



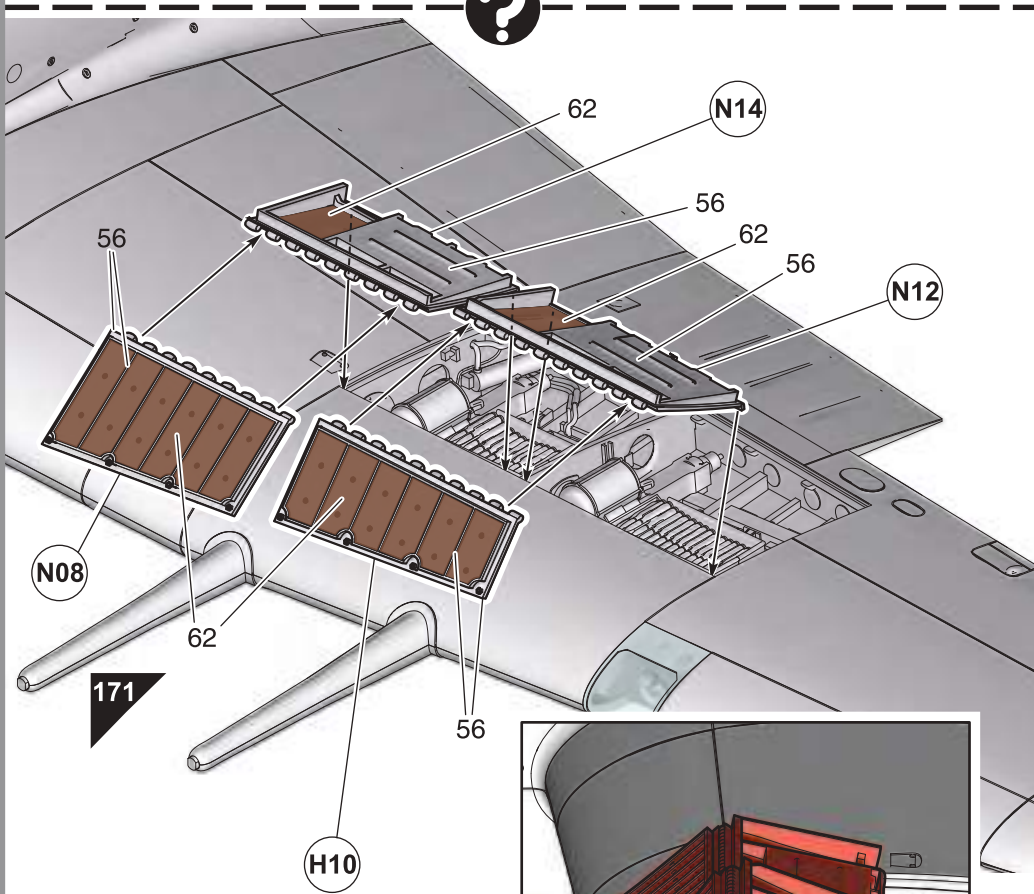
172



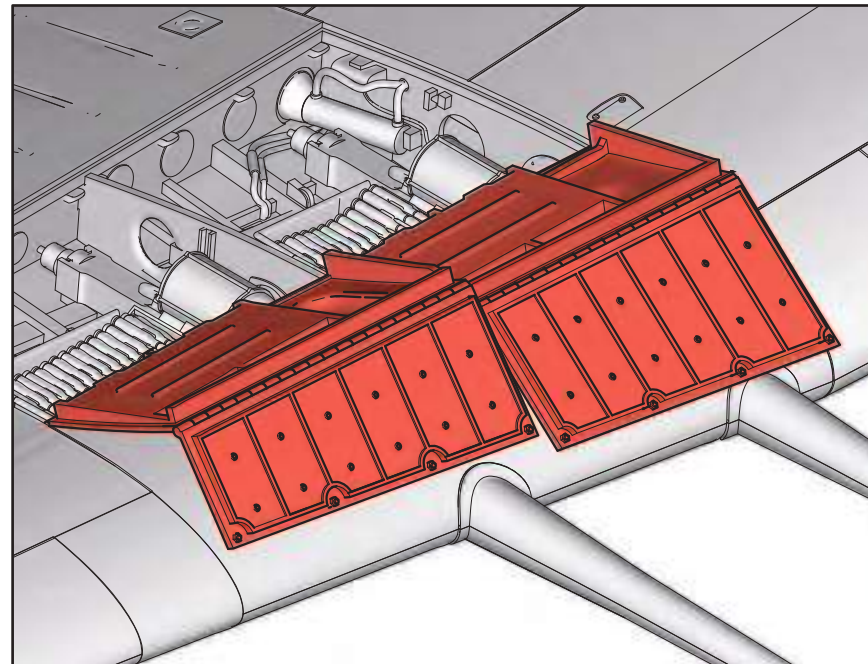
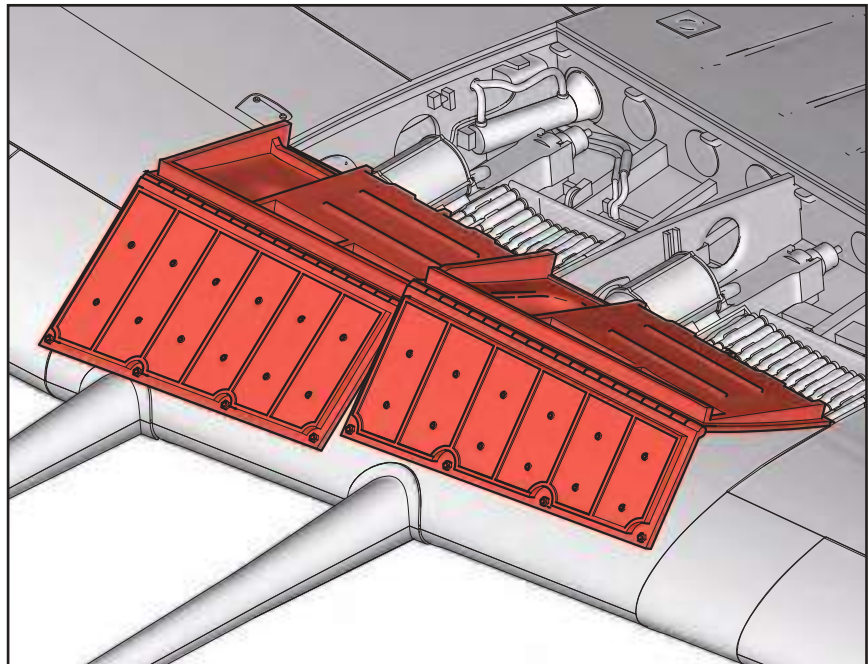
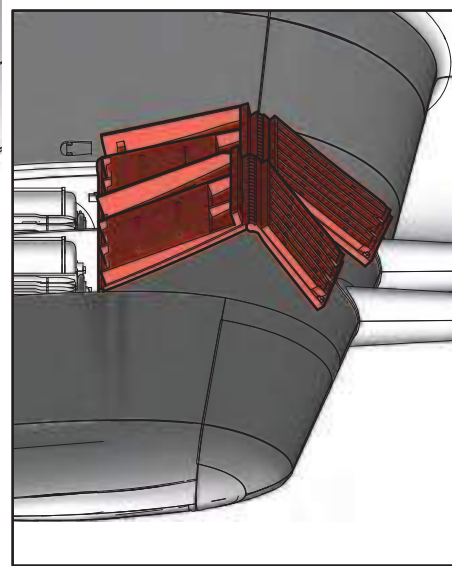
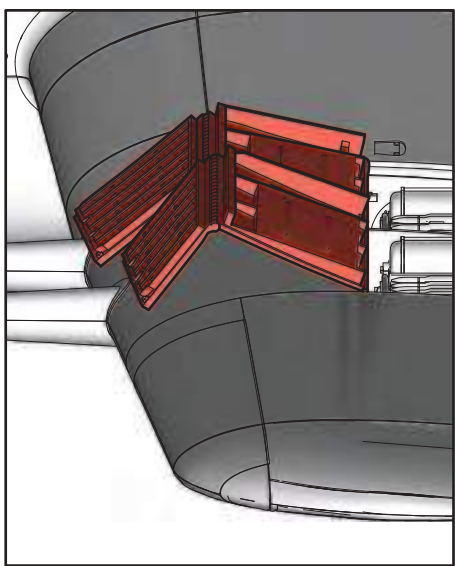
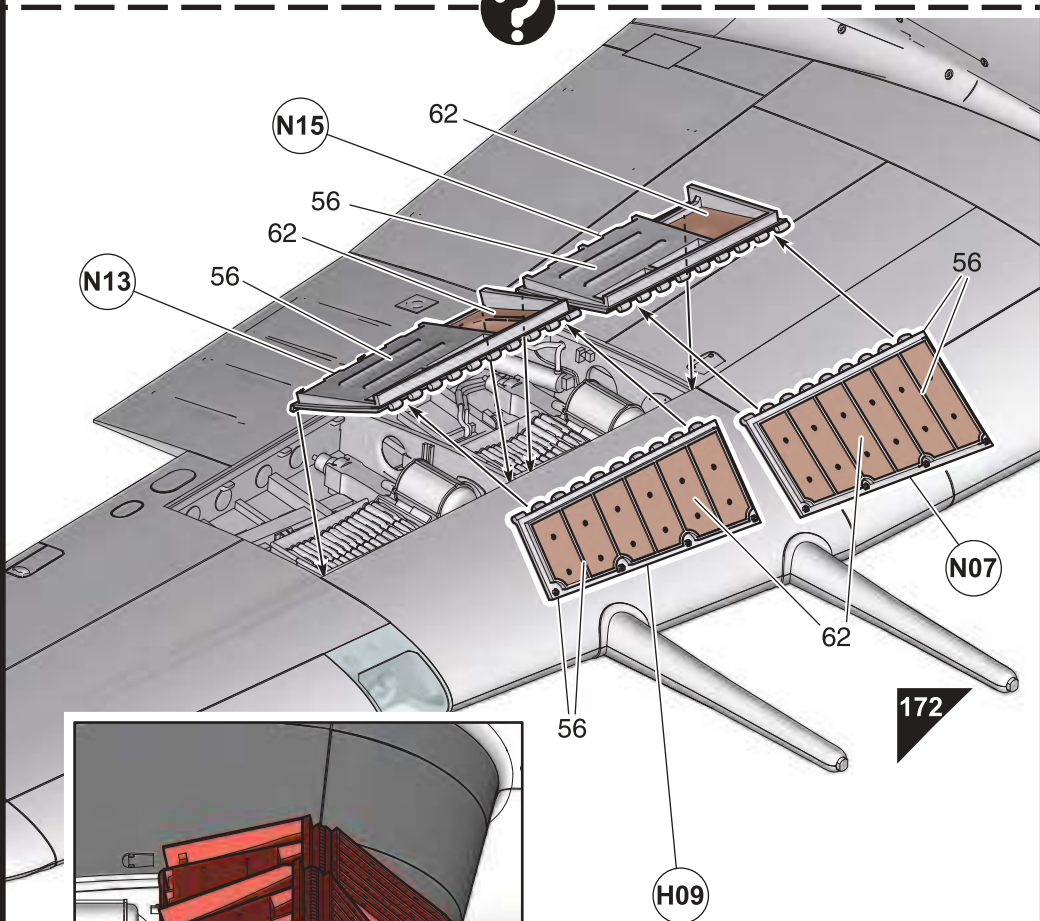
173

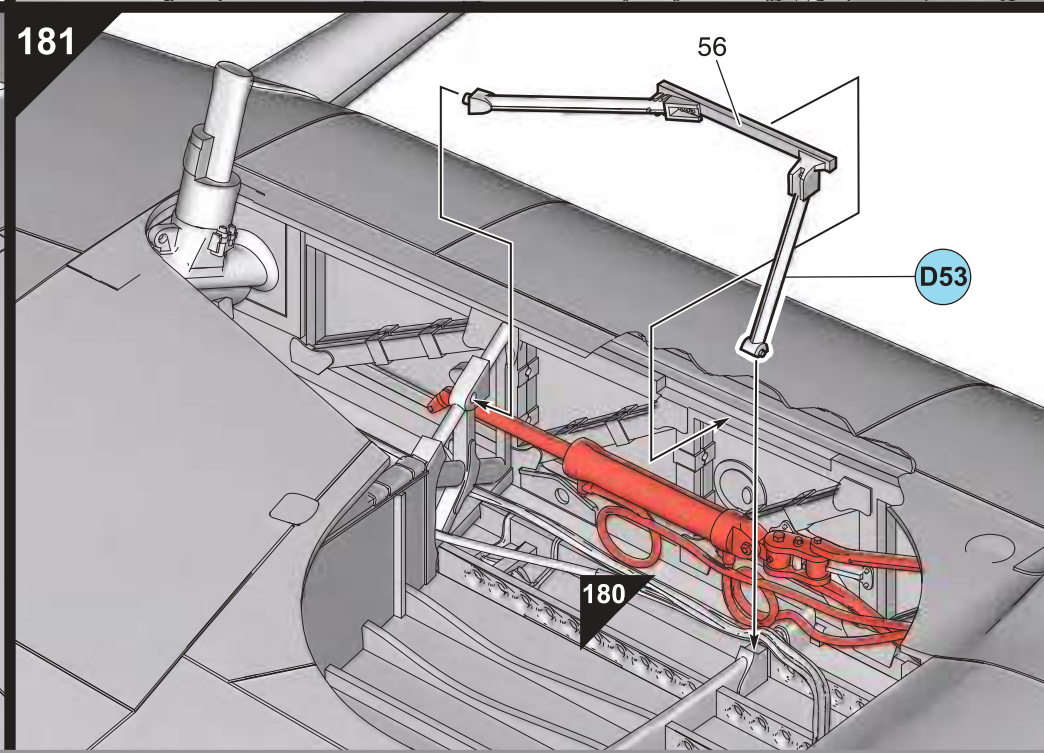
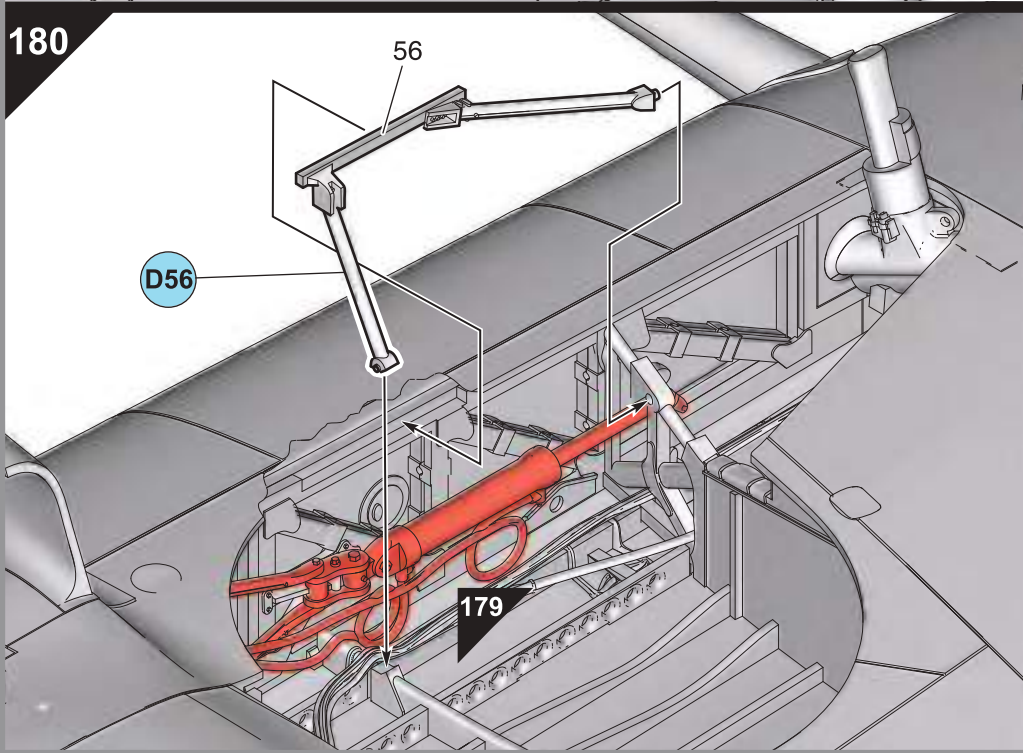
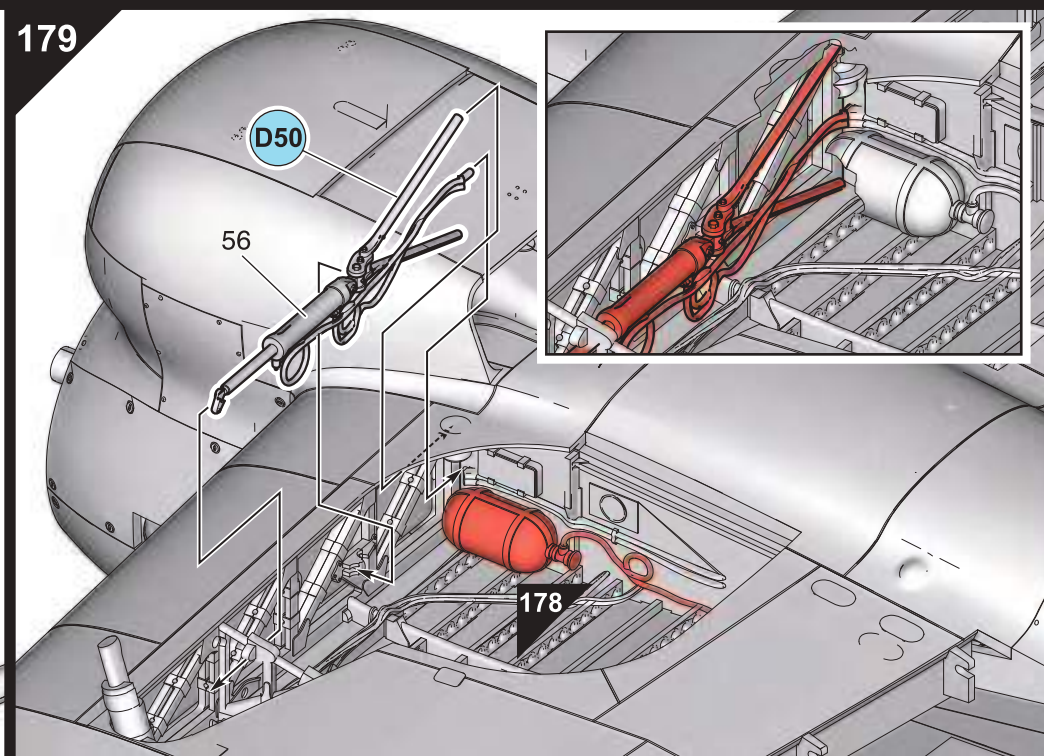
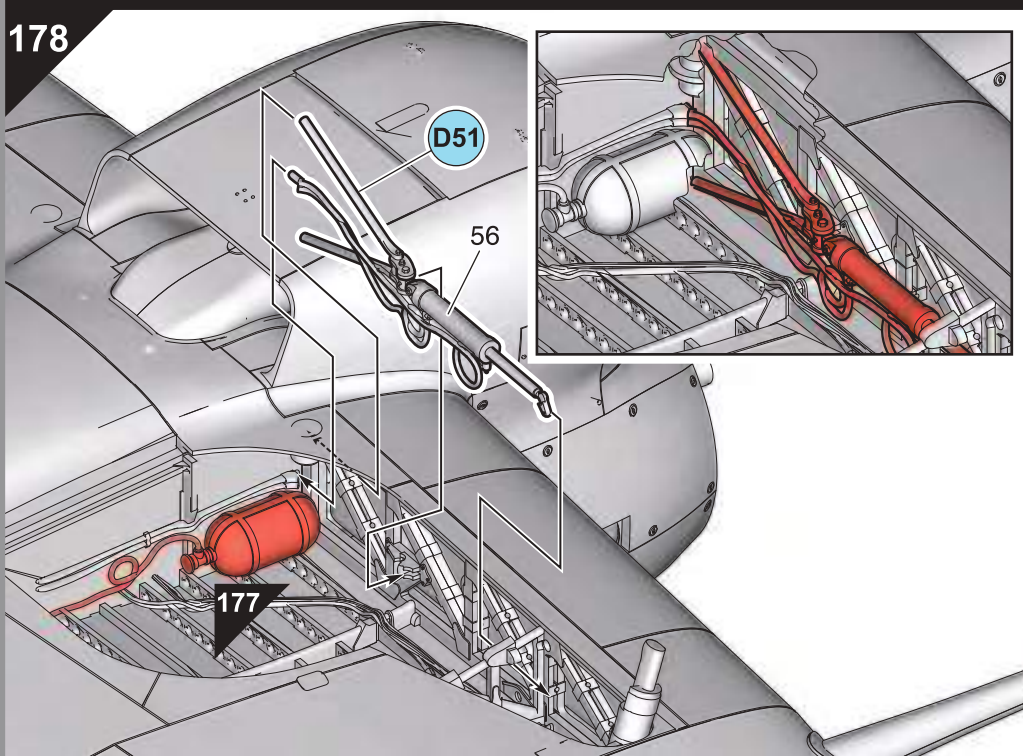
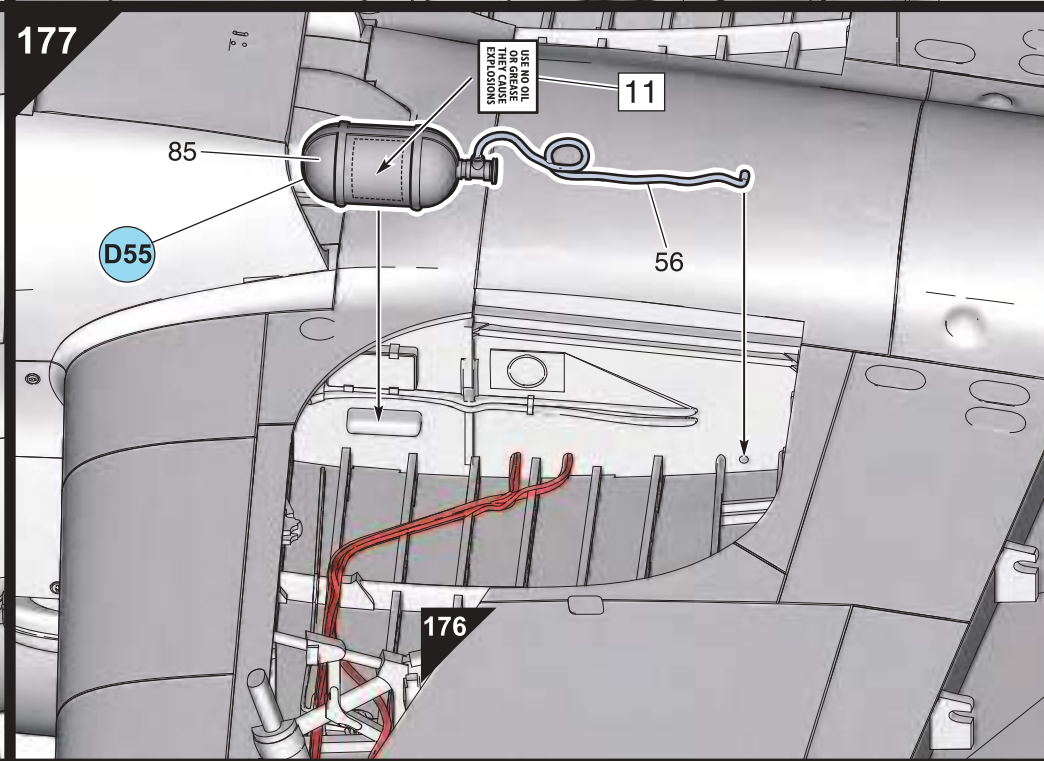
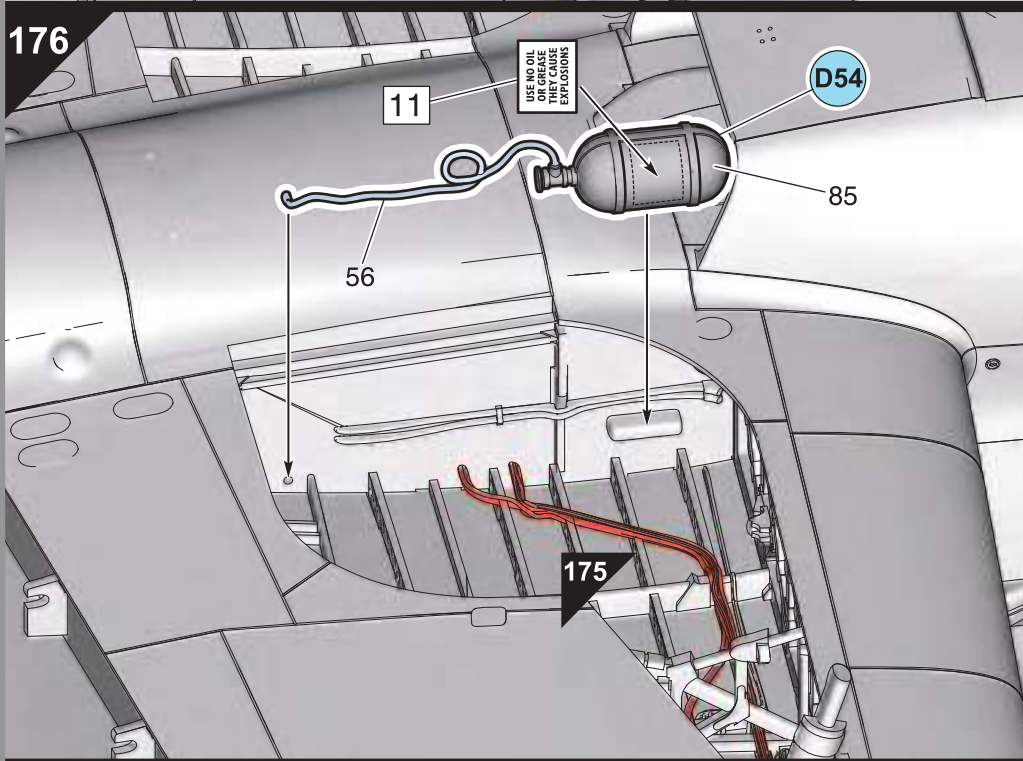
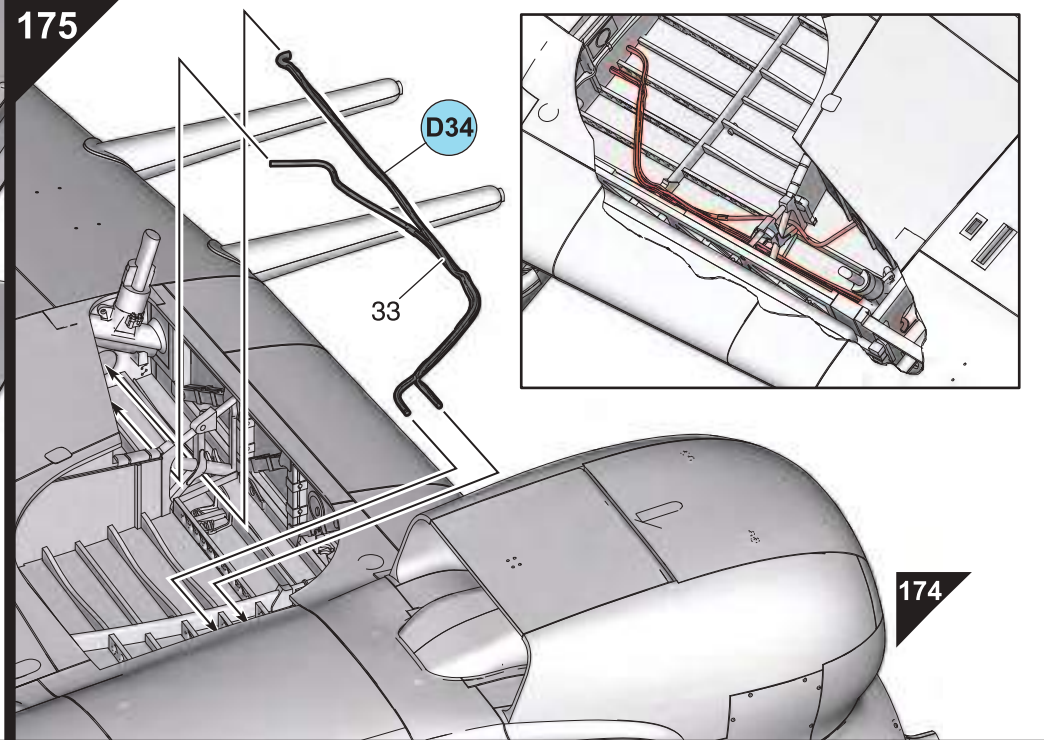
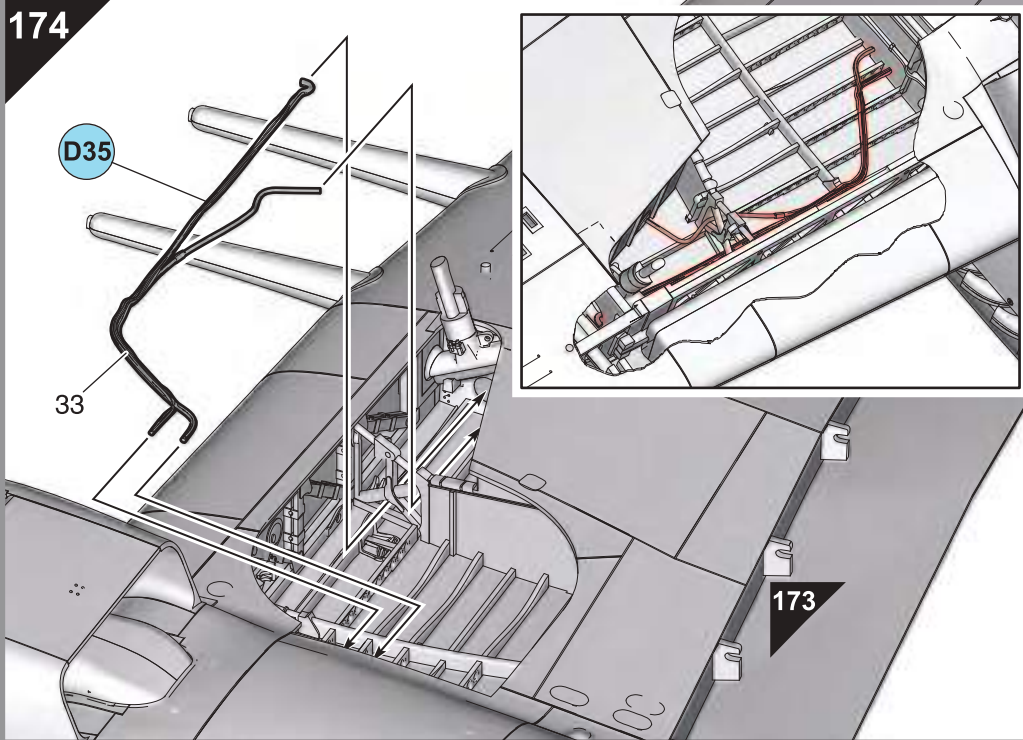


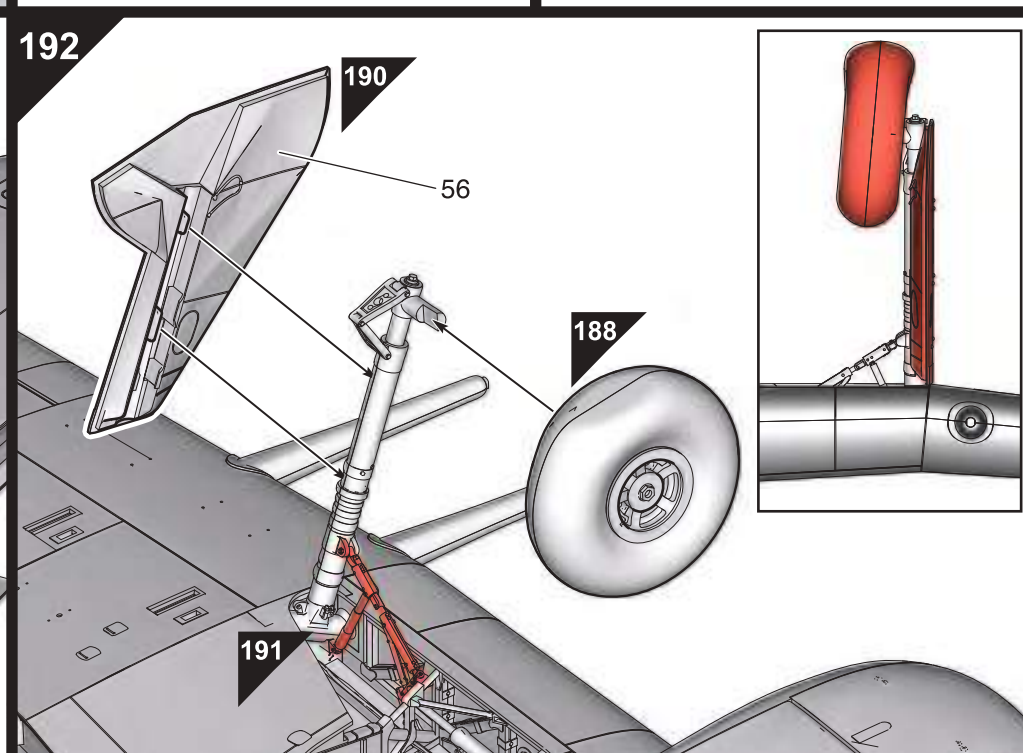
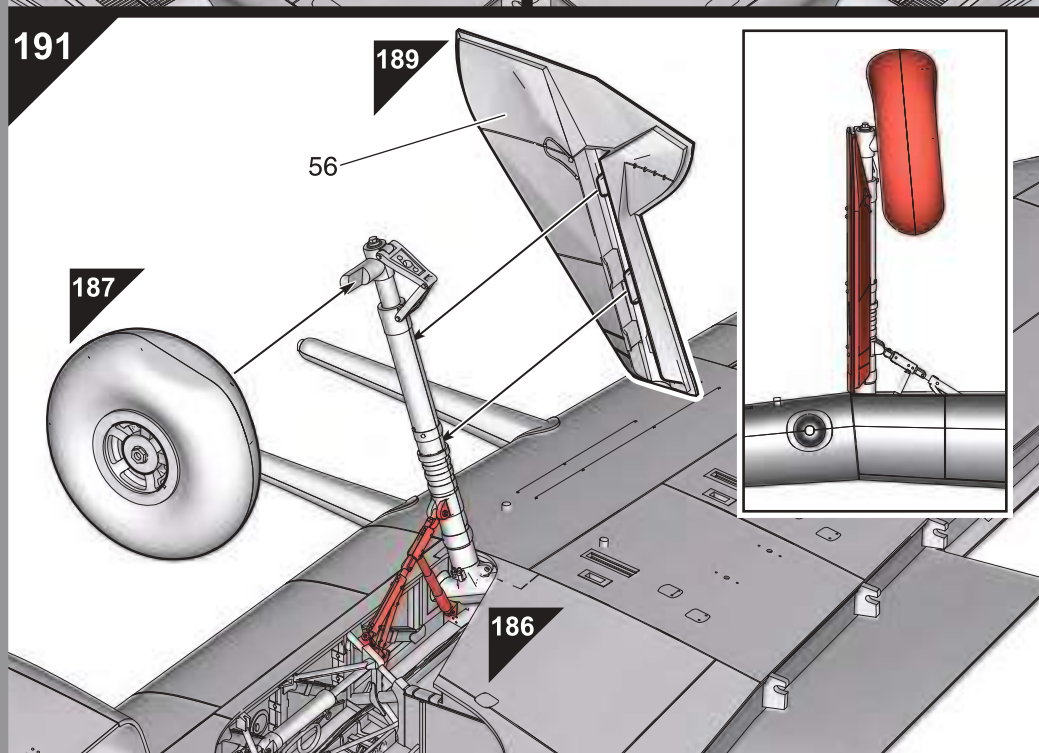
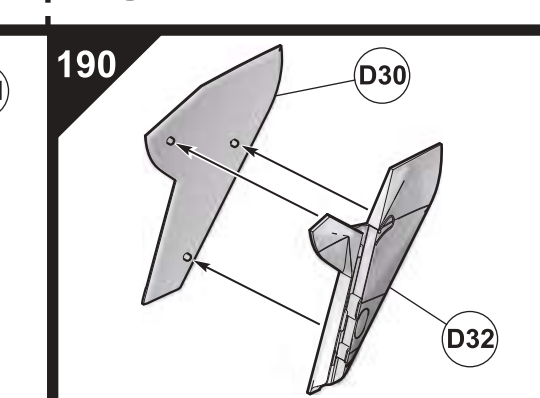
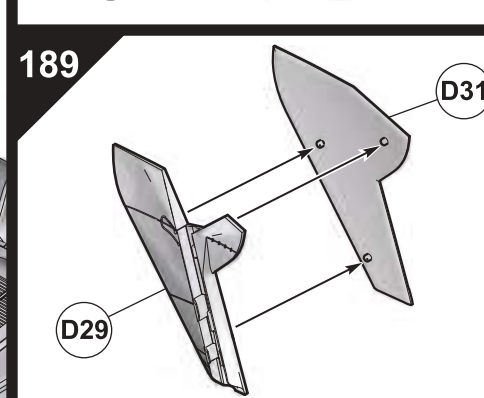
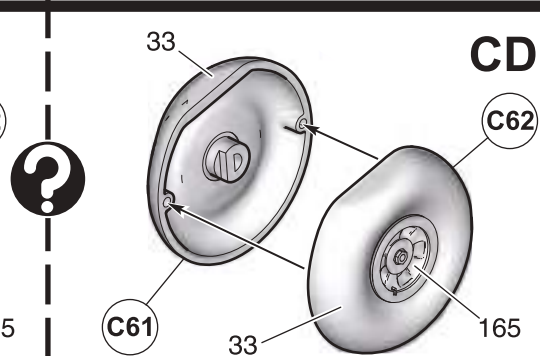
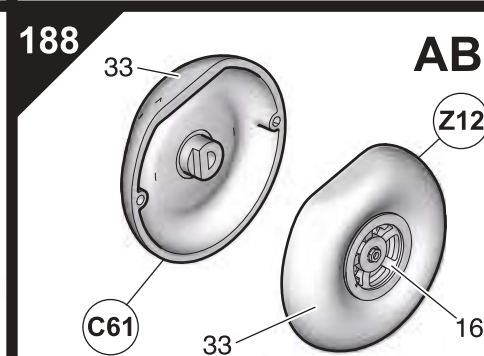
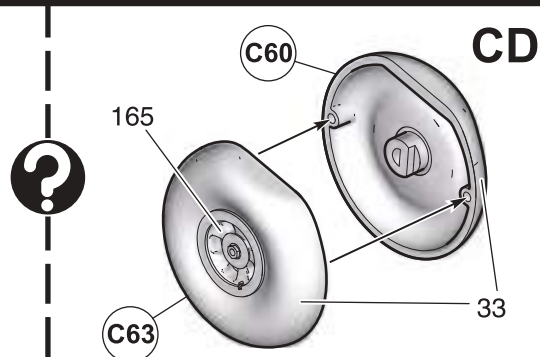
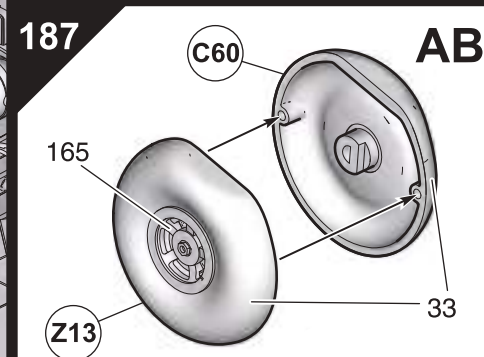
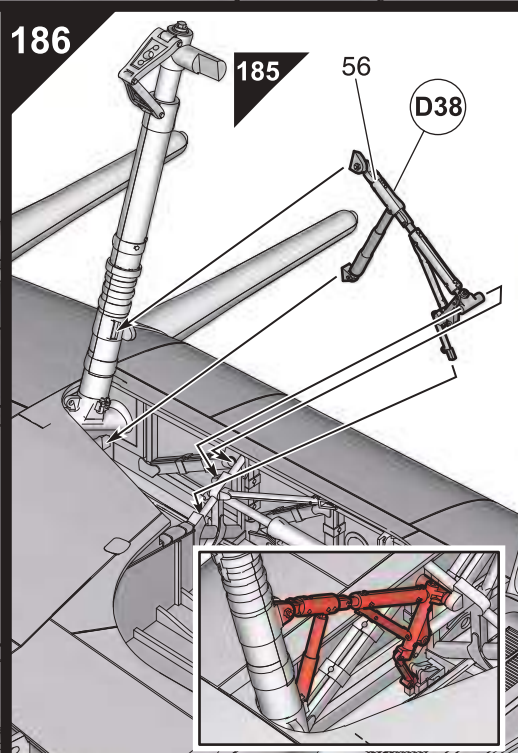
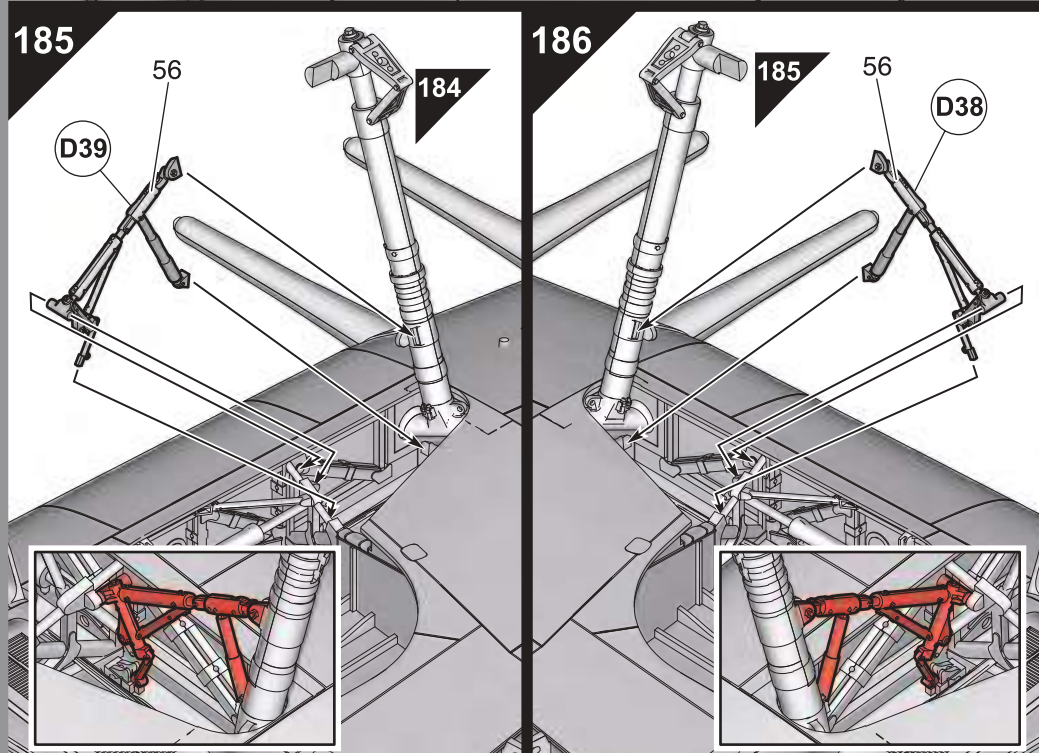
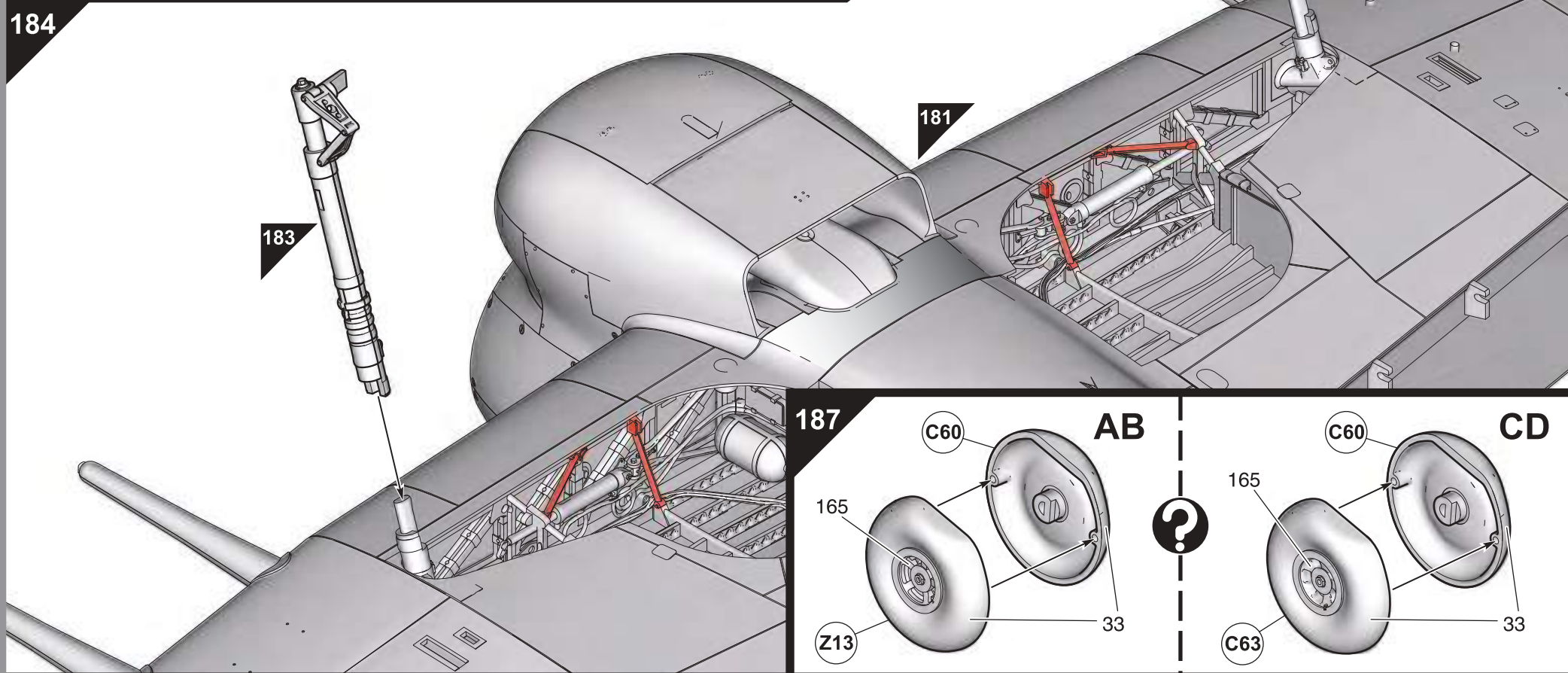
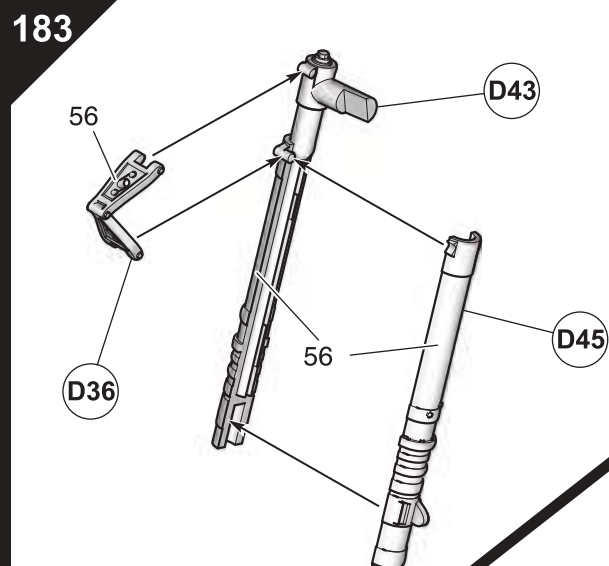
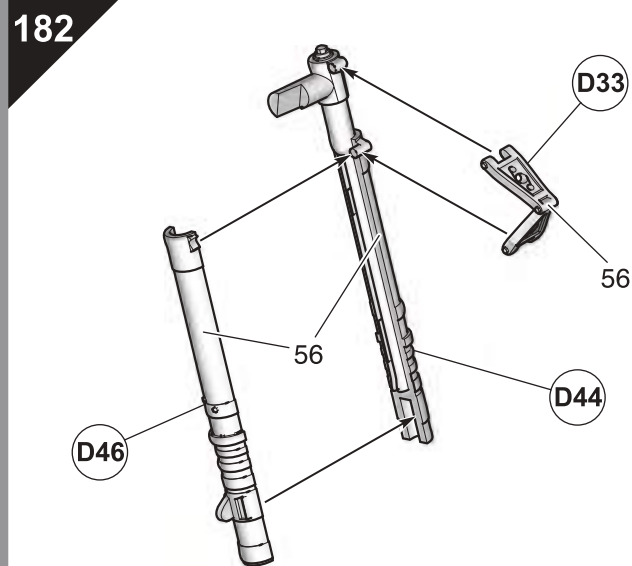
?

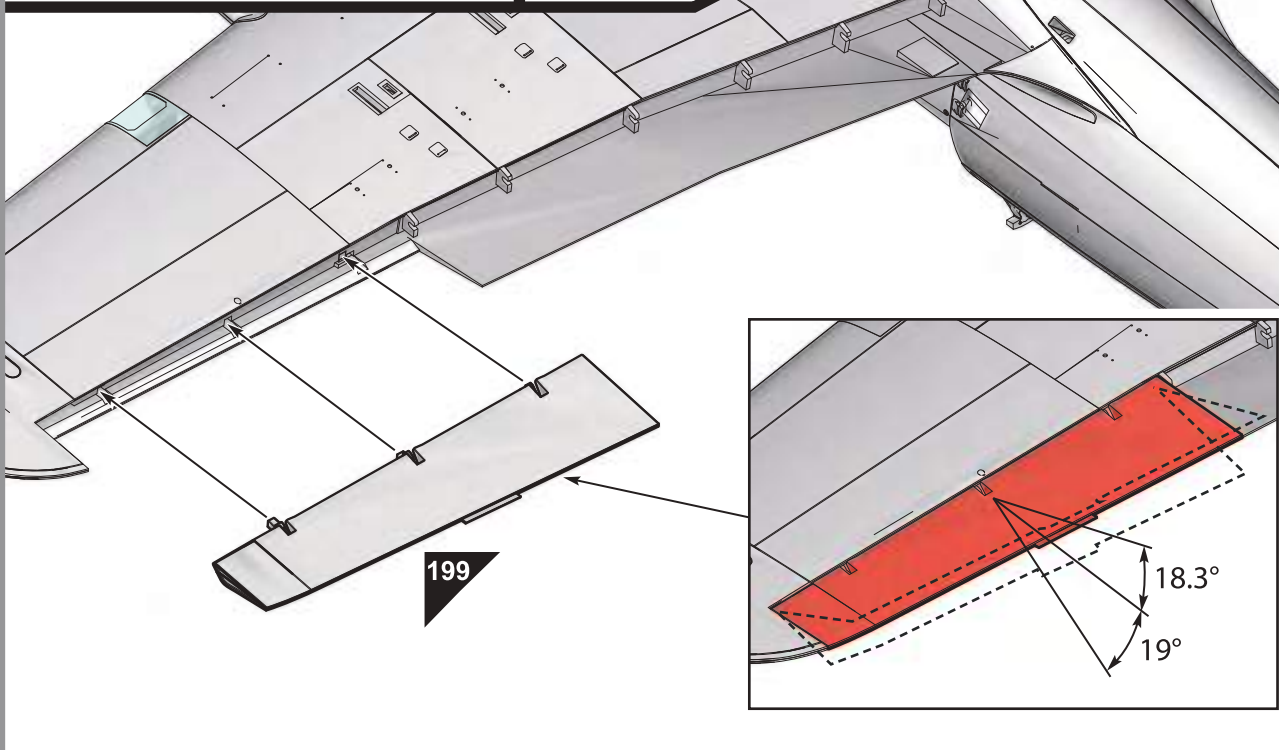
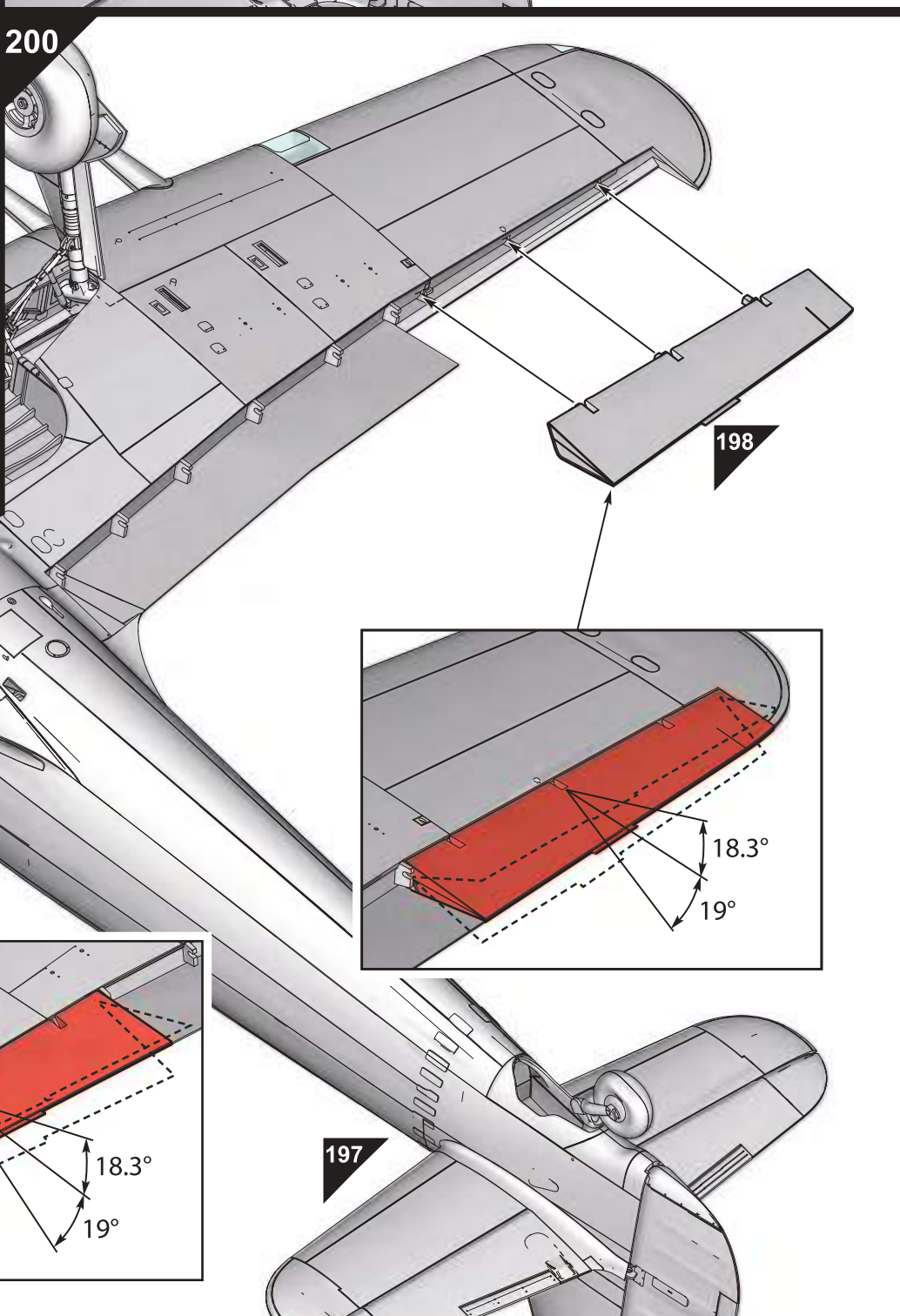
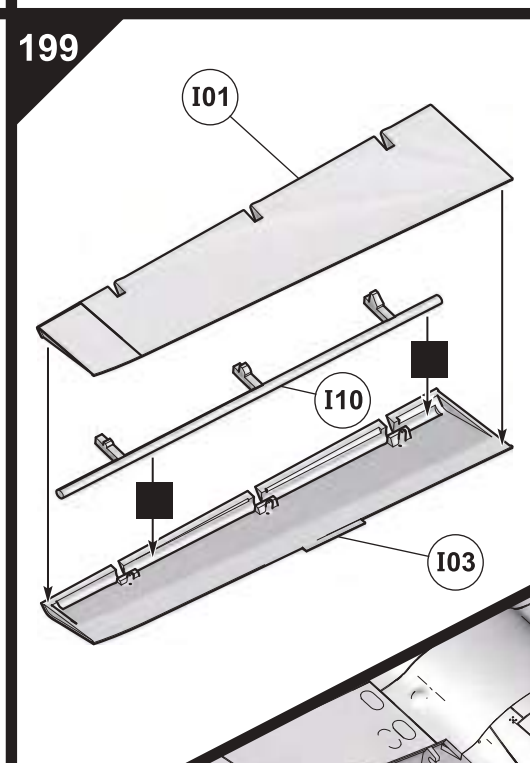
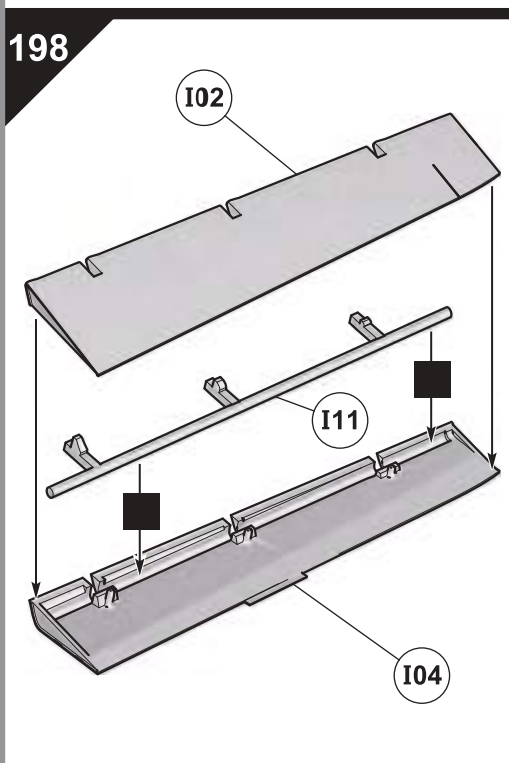
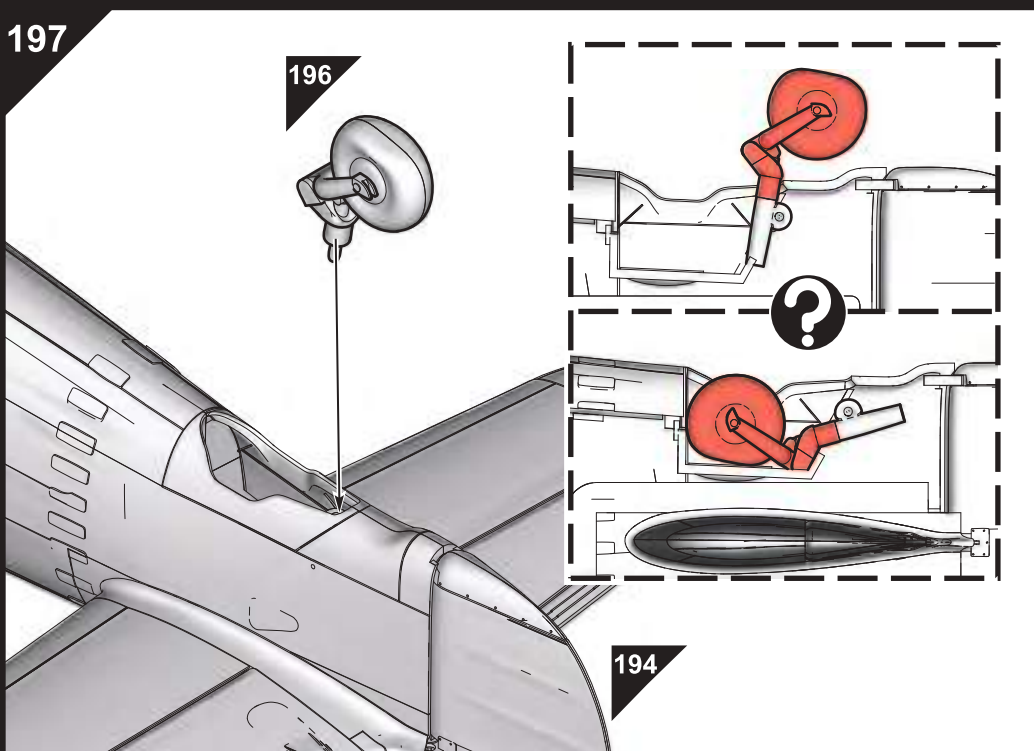
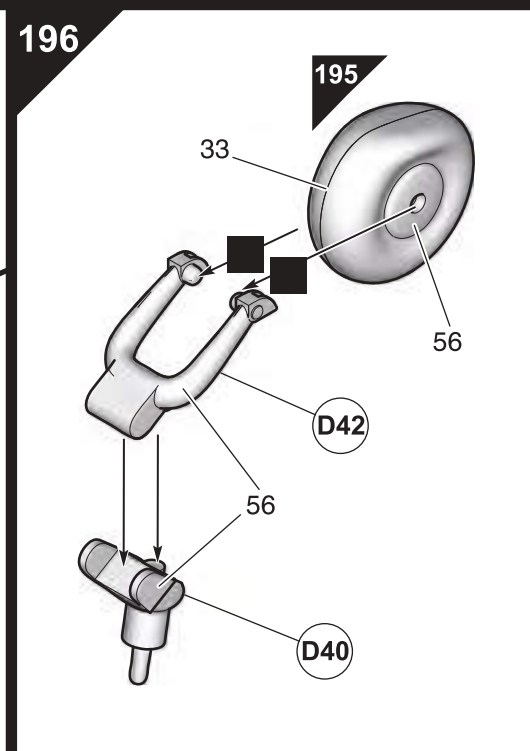
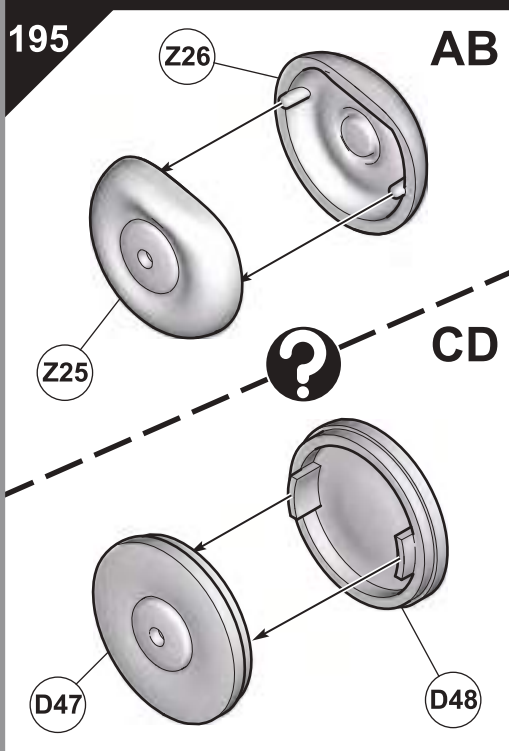
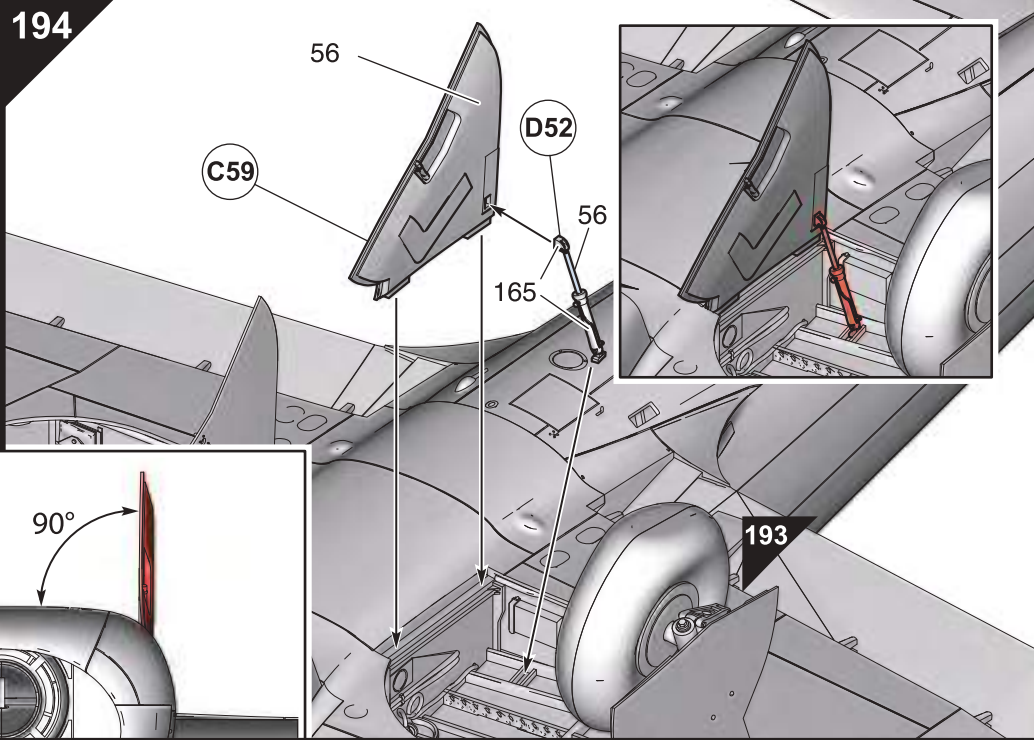
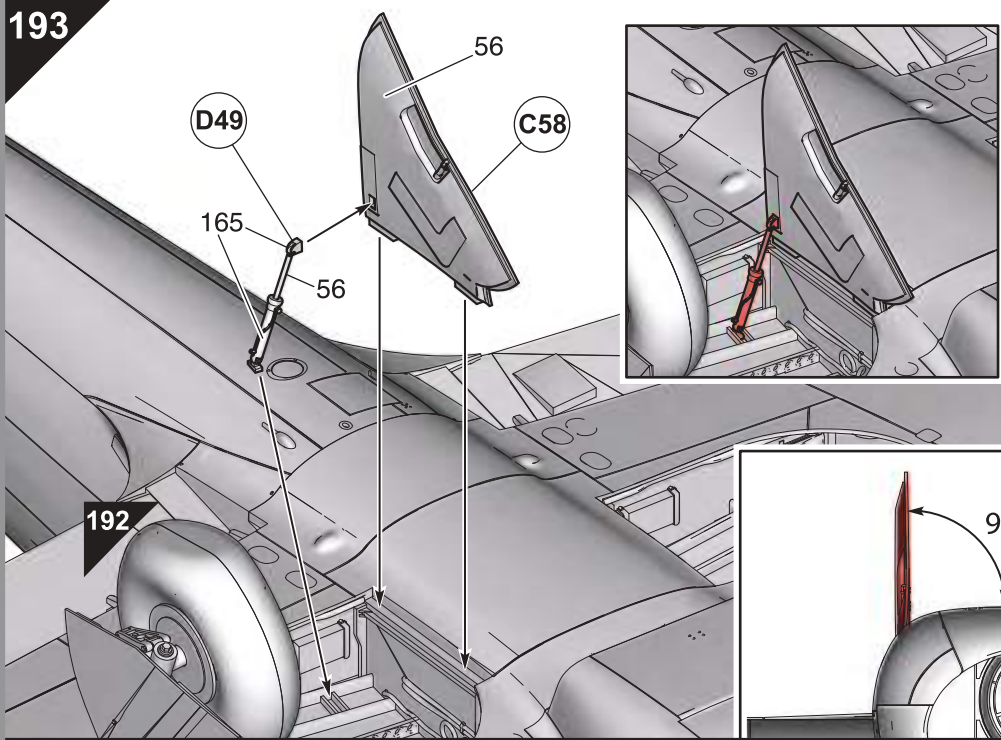


?

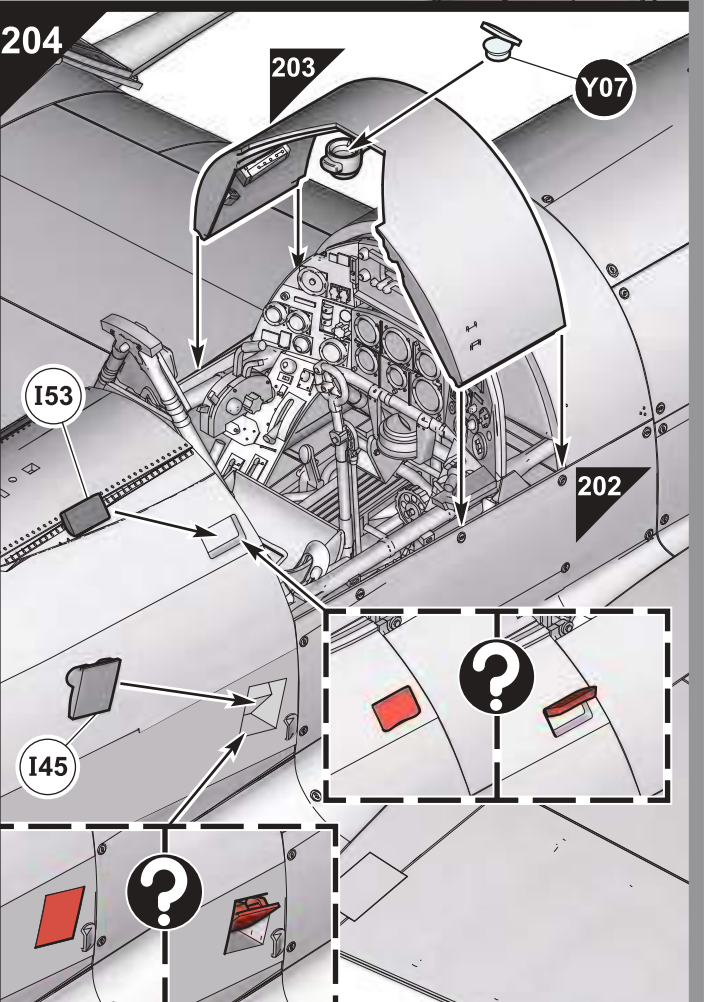
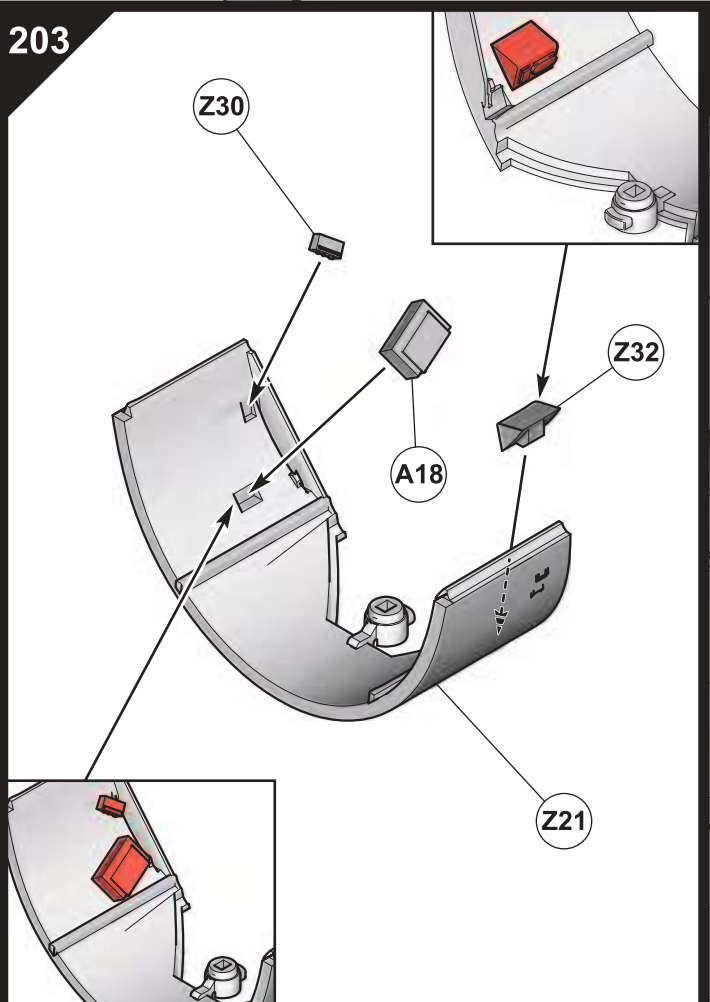
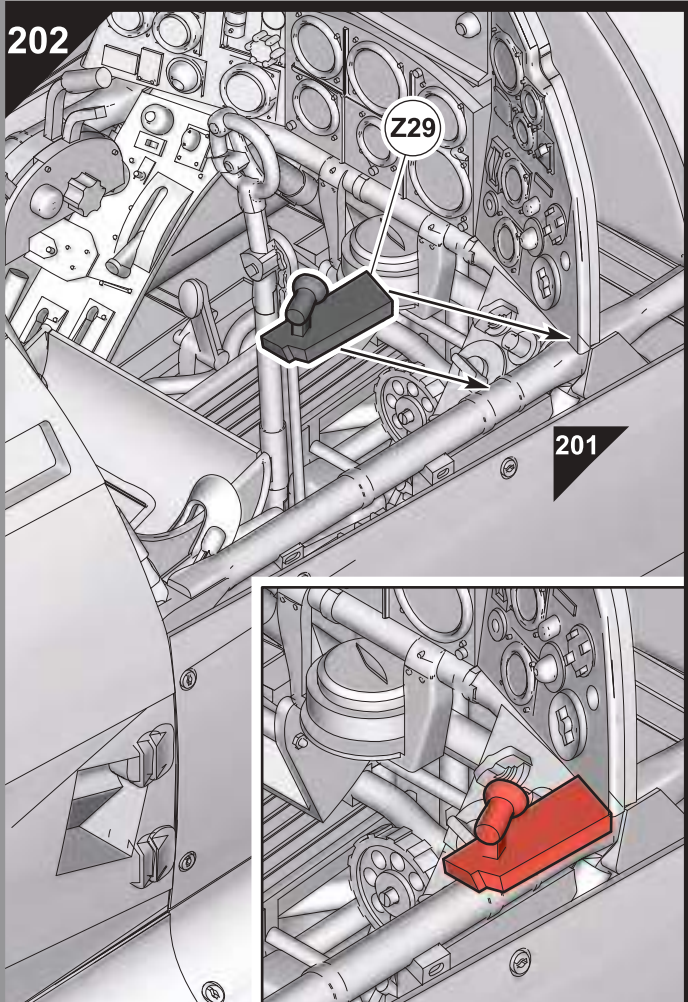
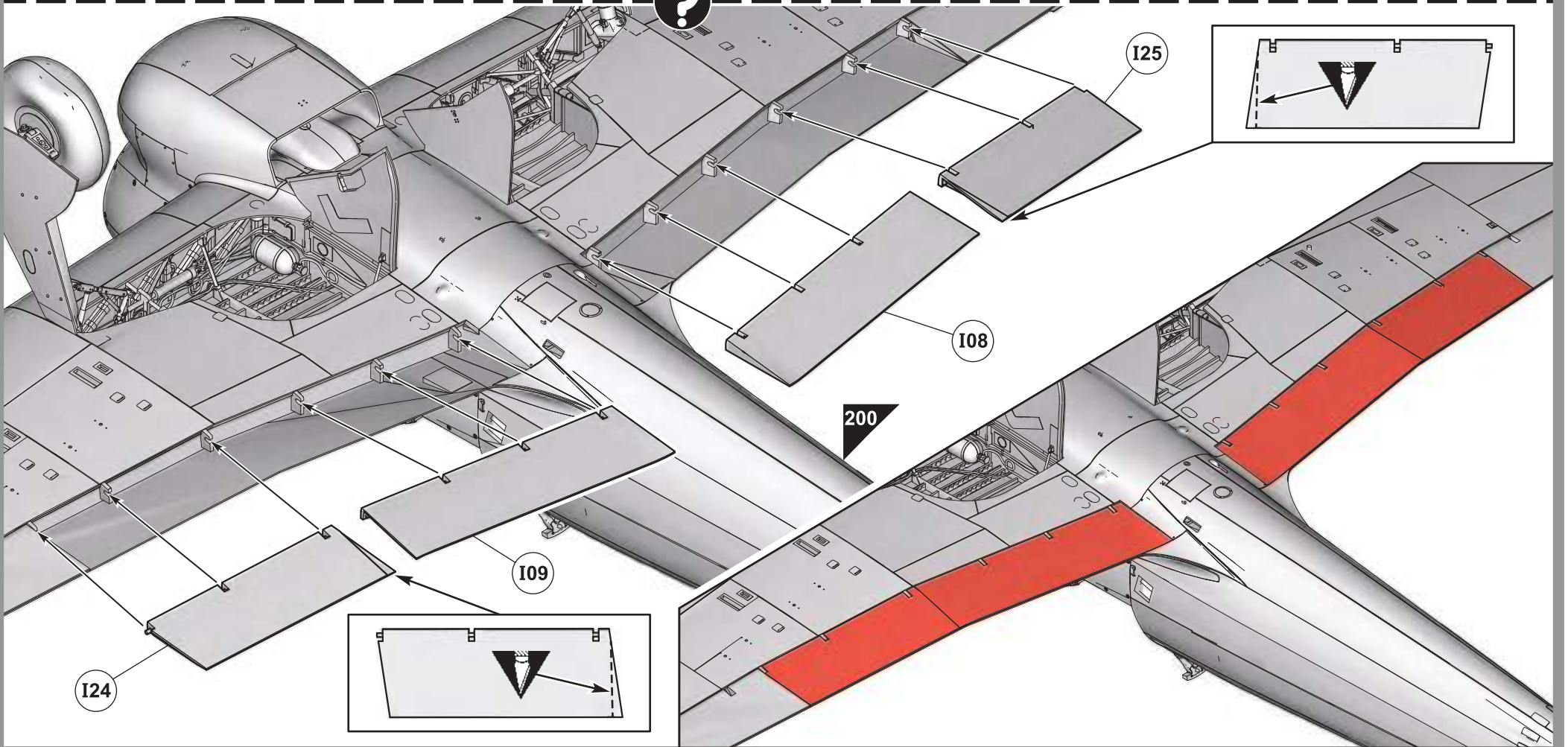
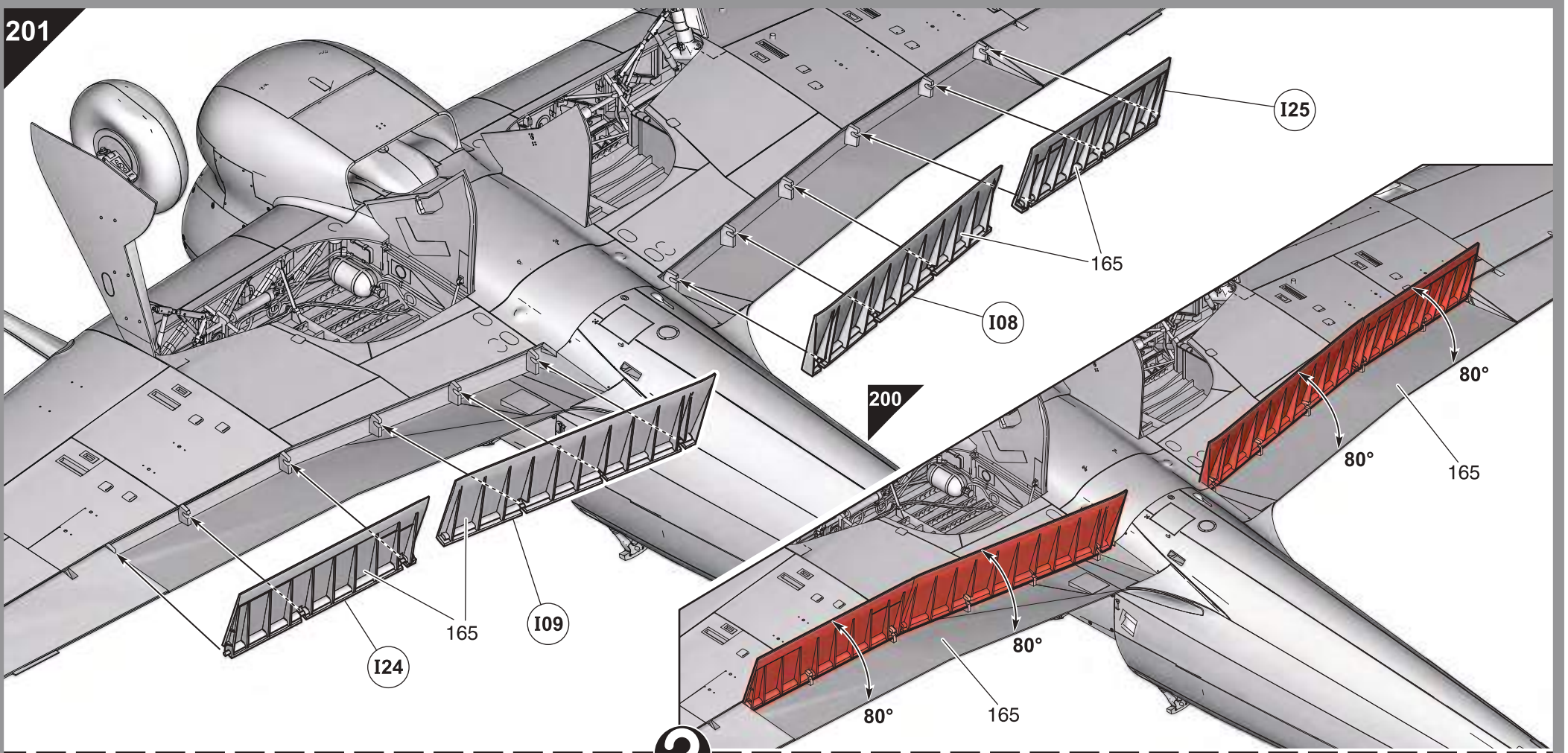


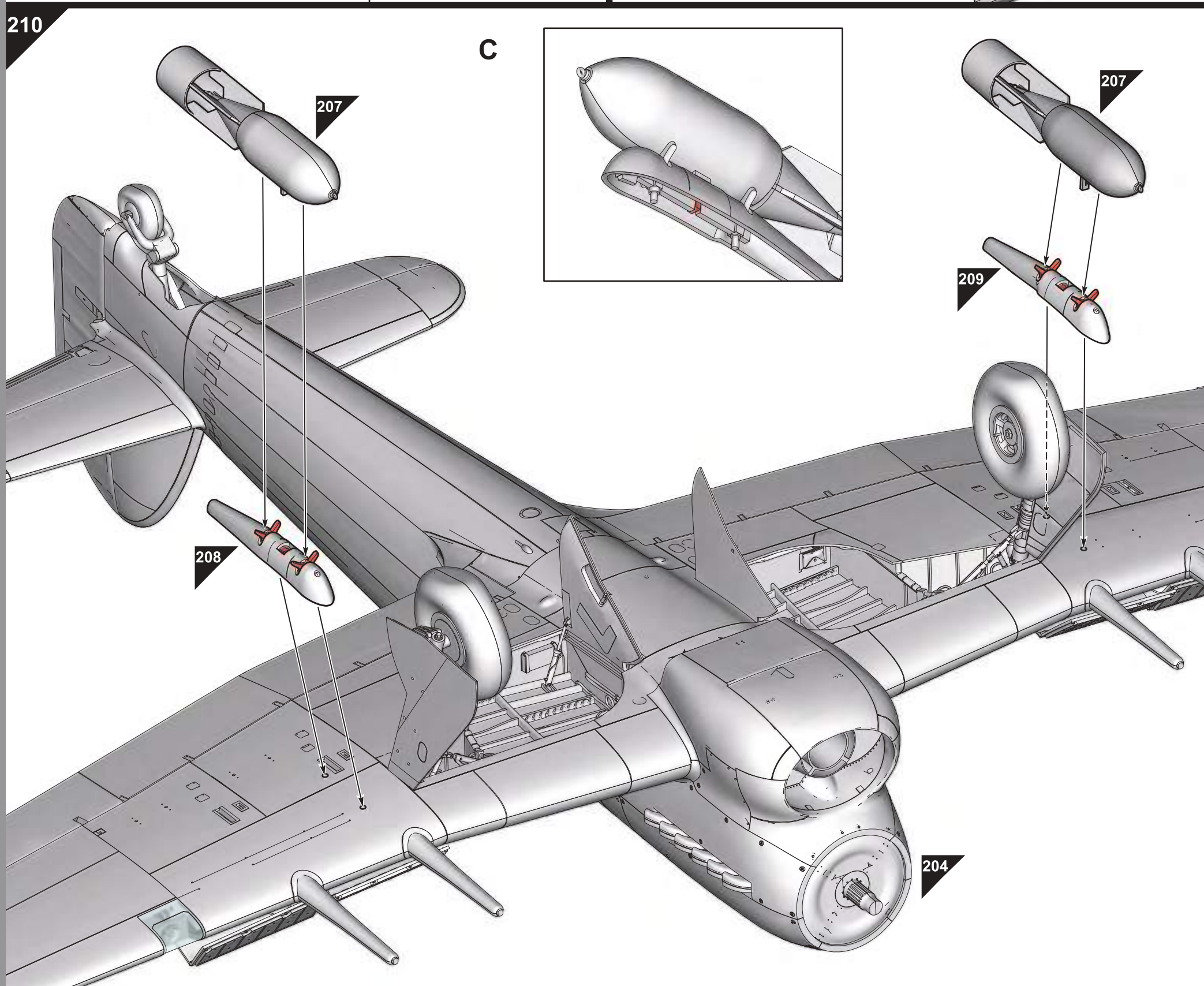
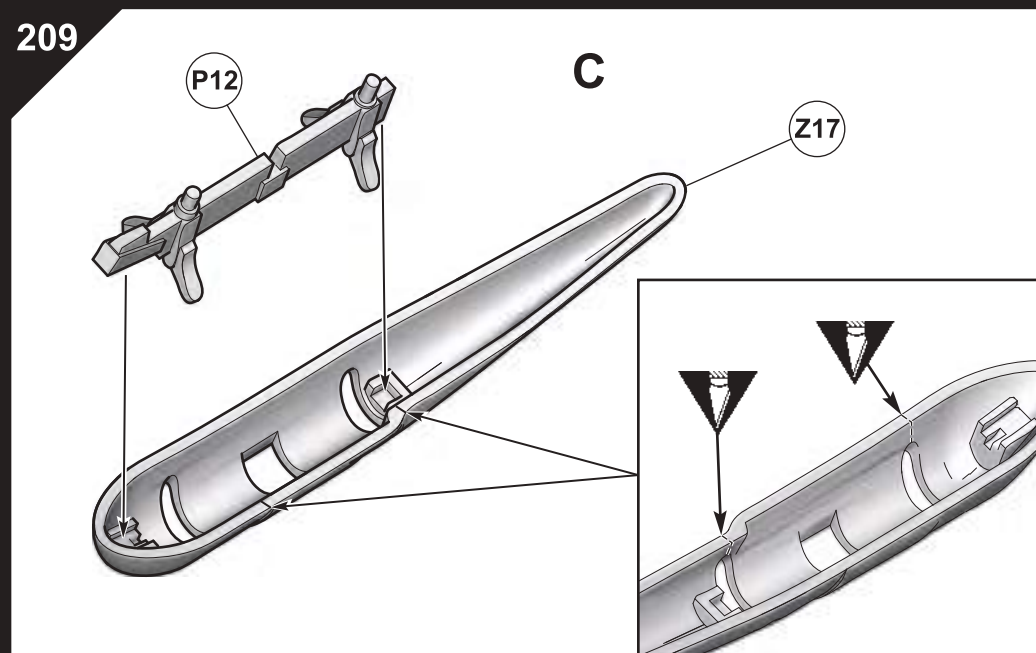
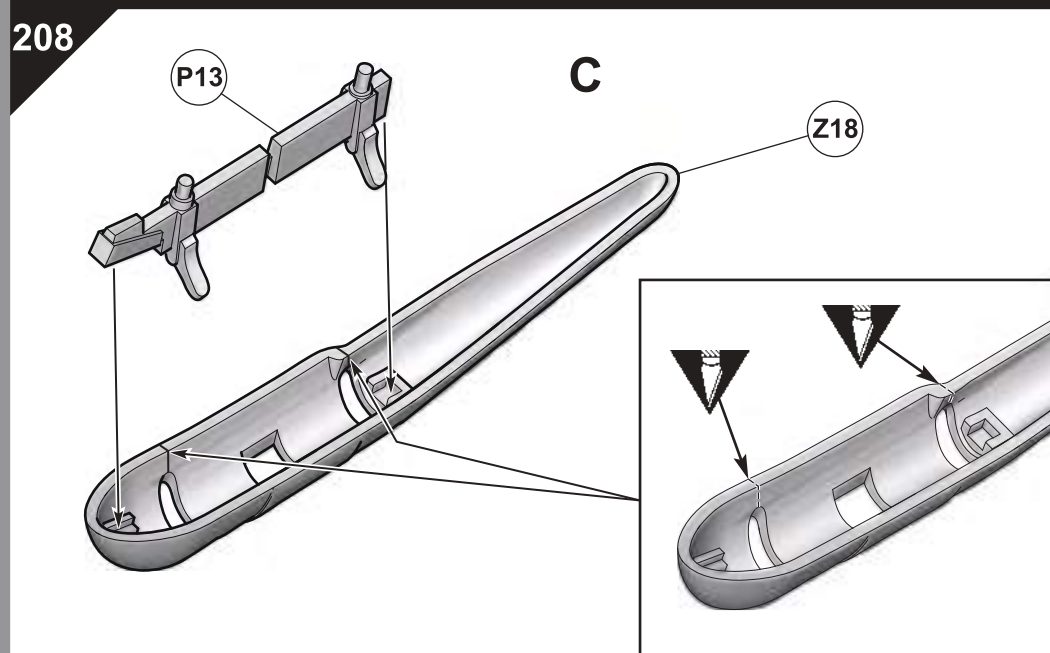
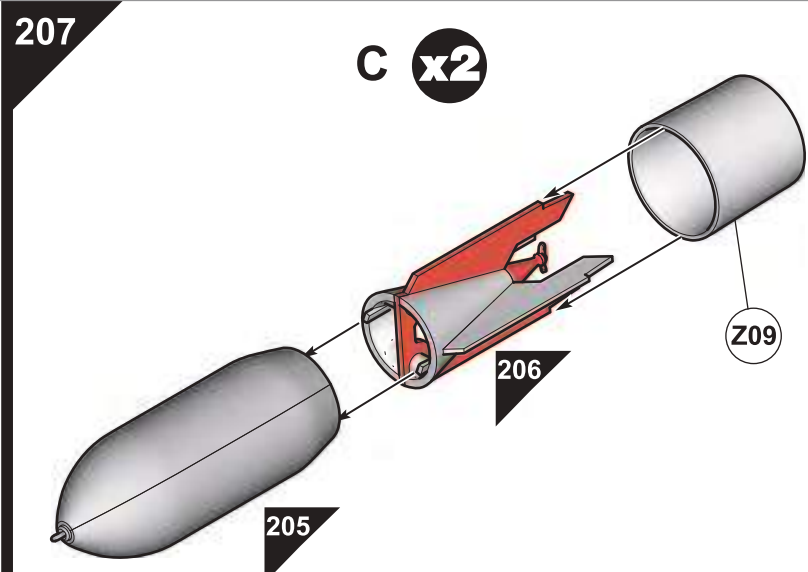
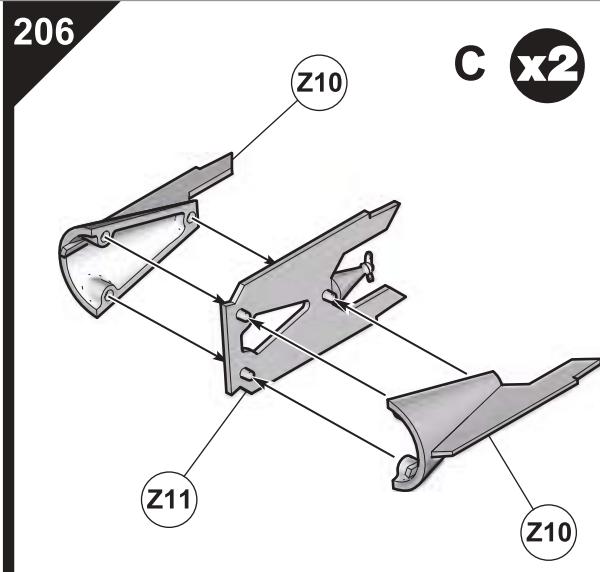
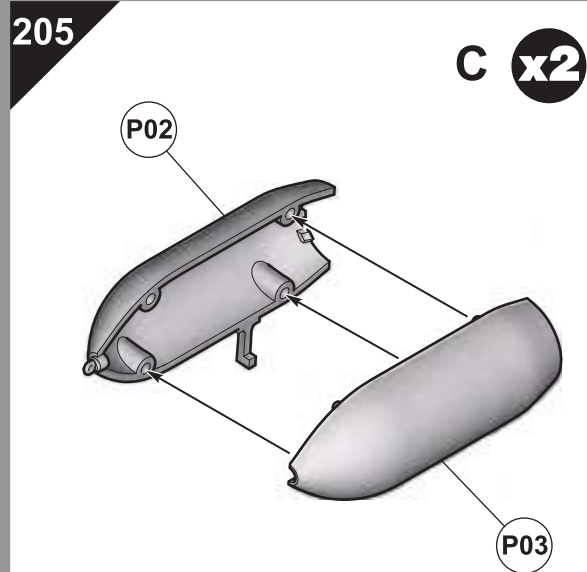






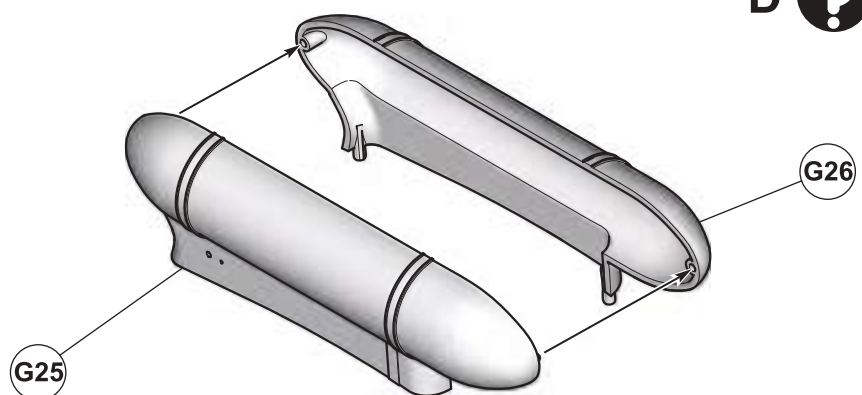
201





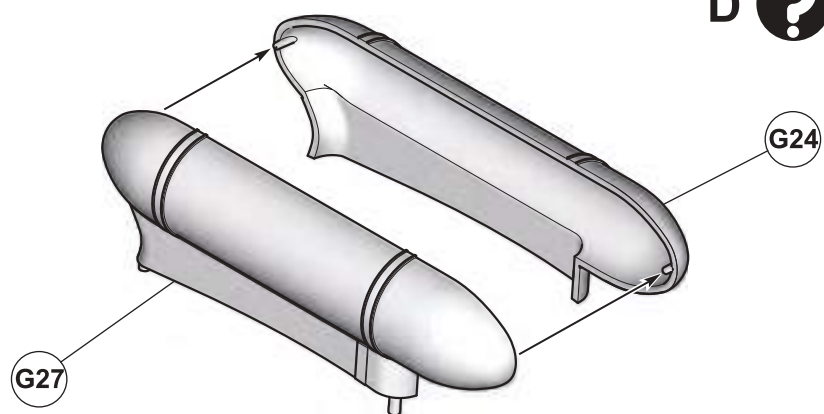
211

D ?



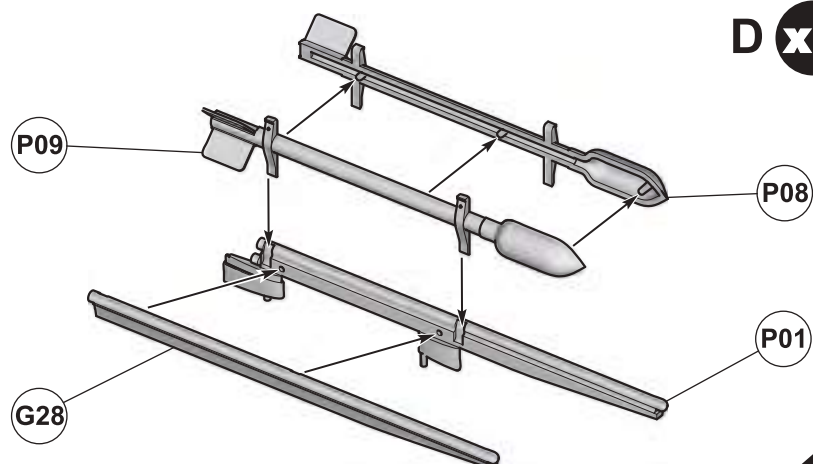
212

D ?

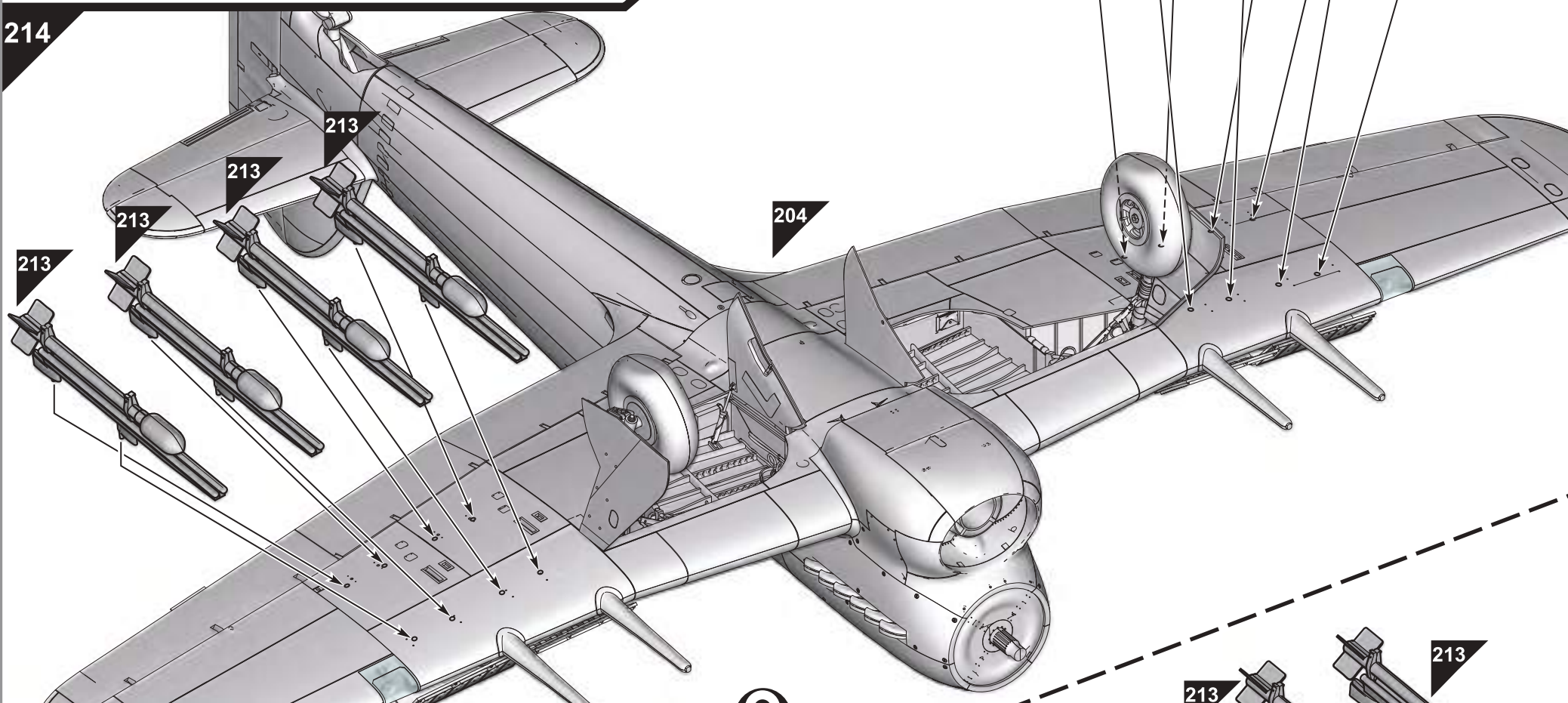


213

D x8

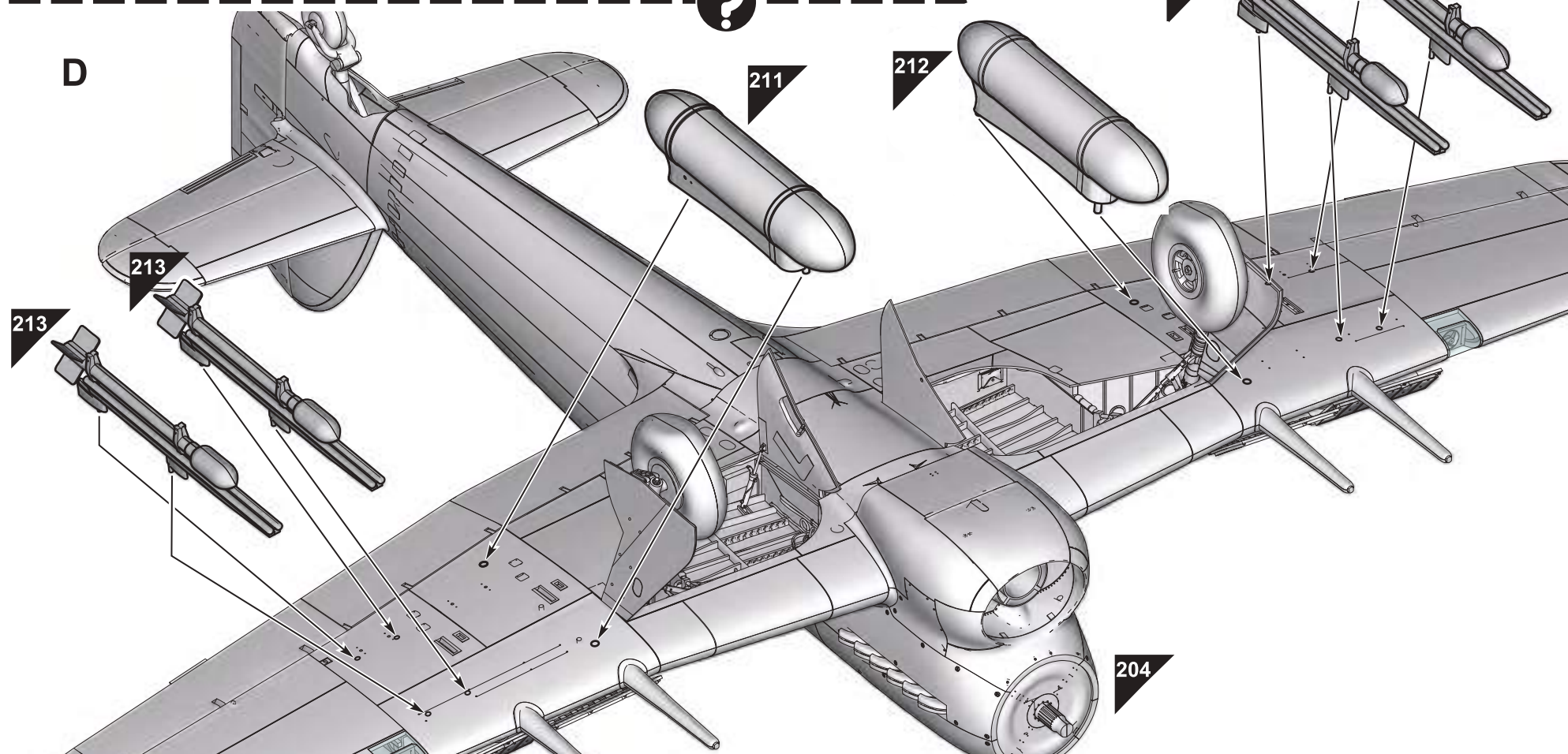


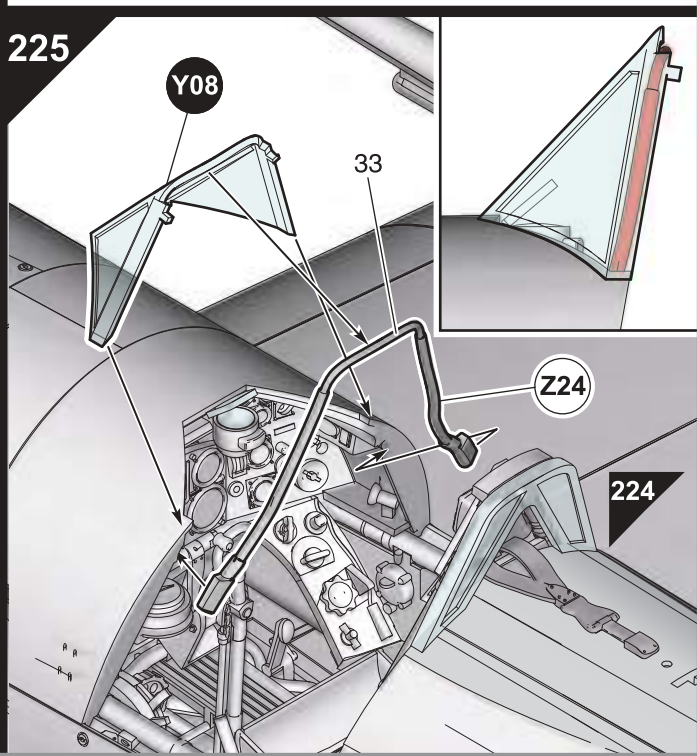
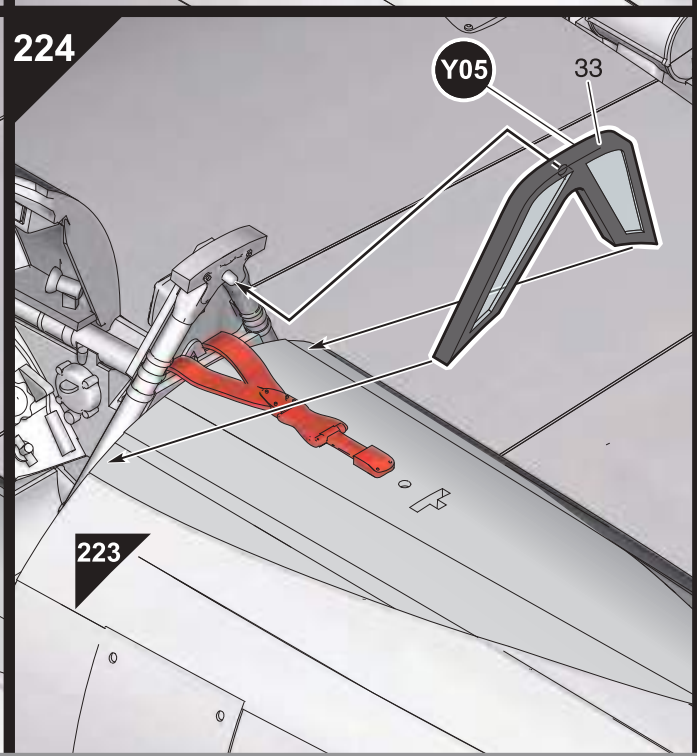
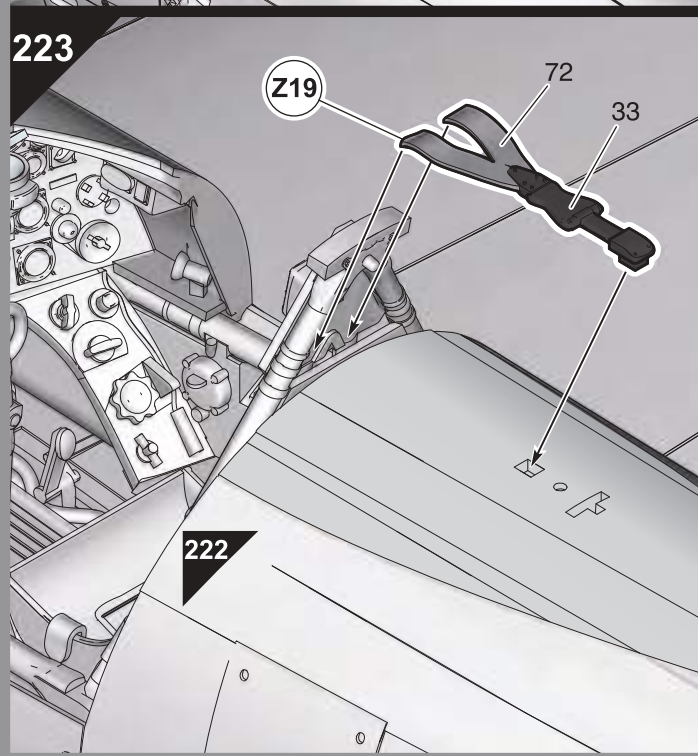
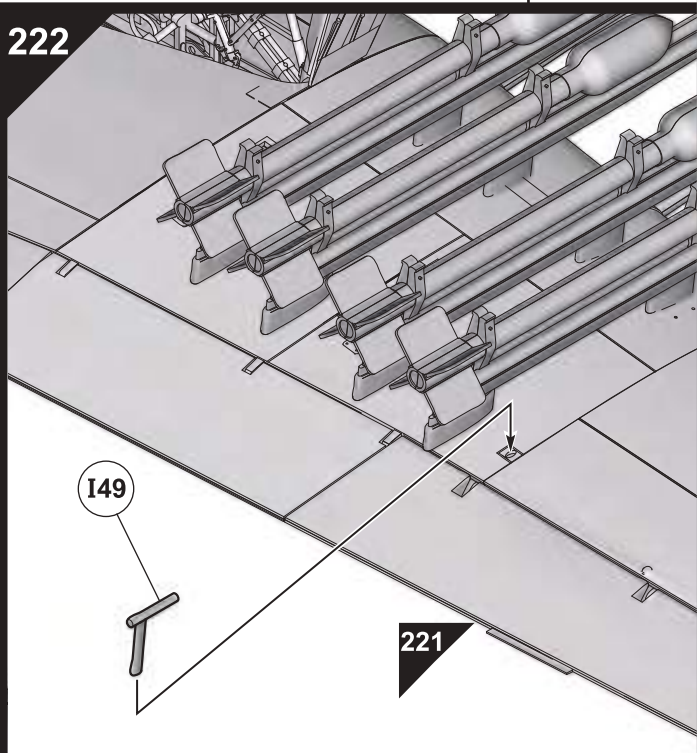
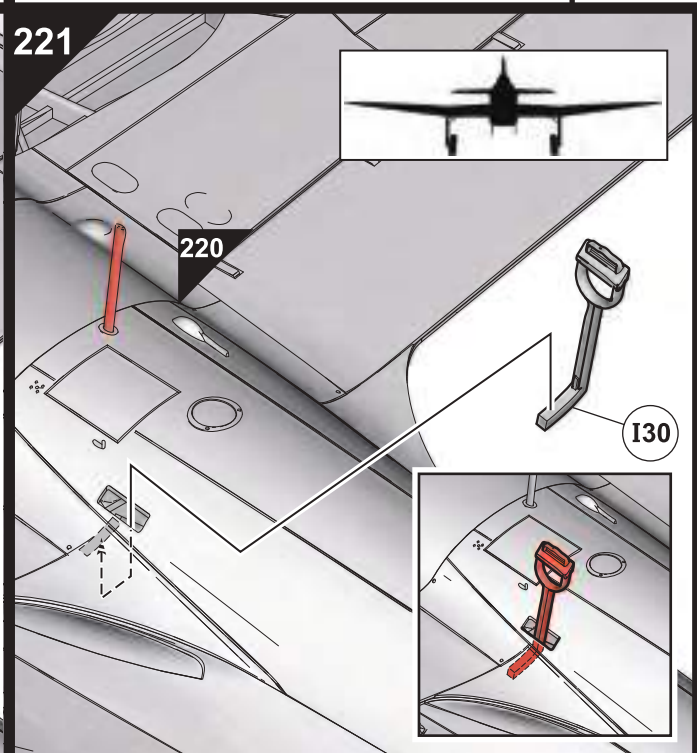
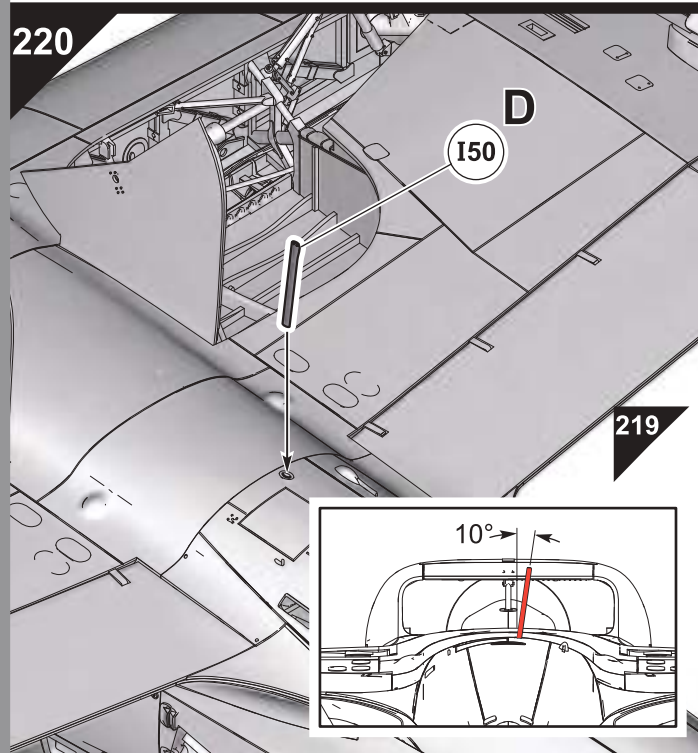
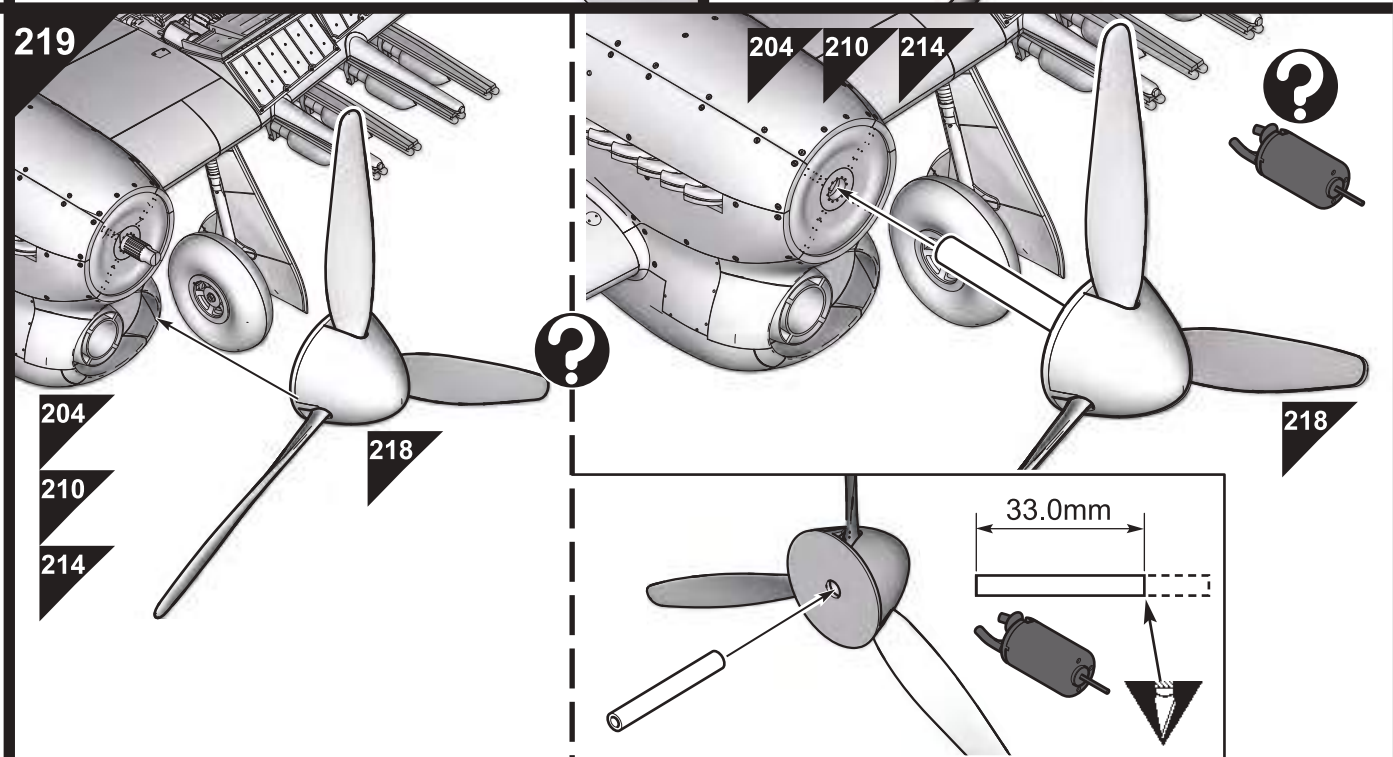
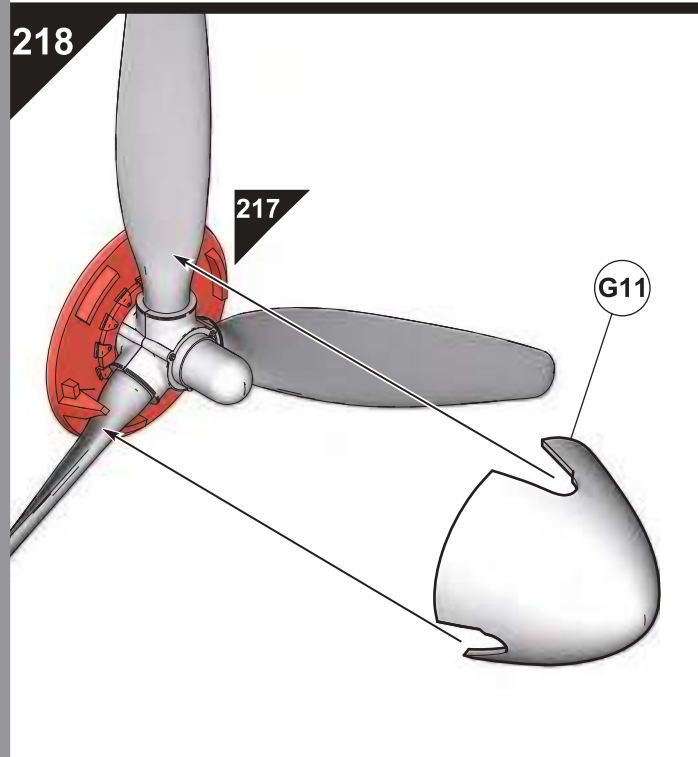
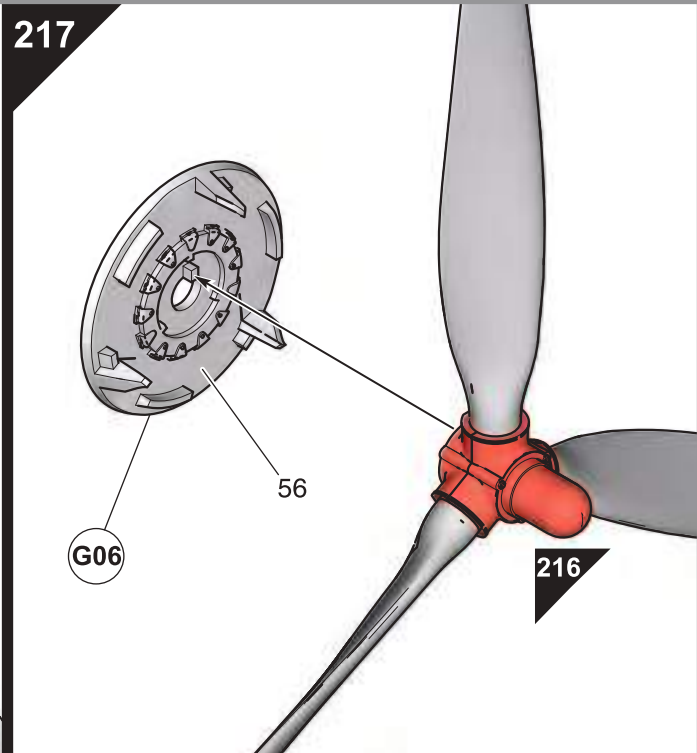
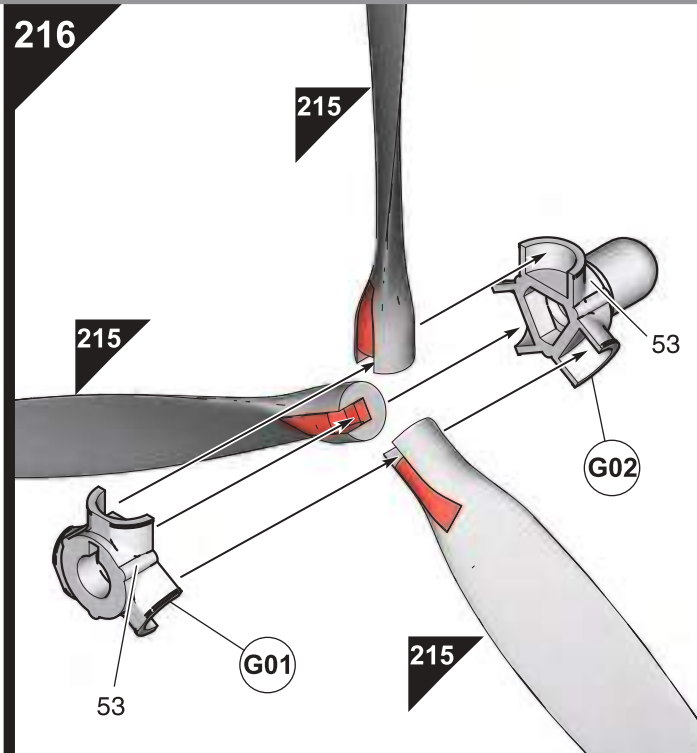
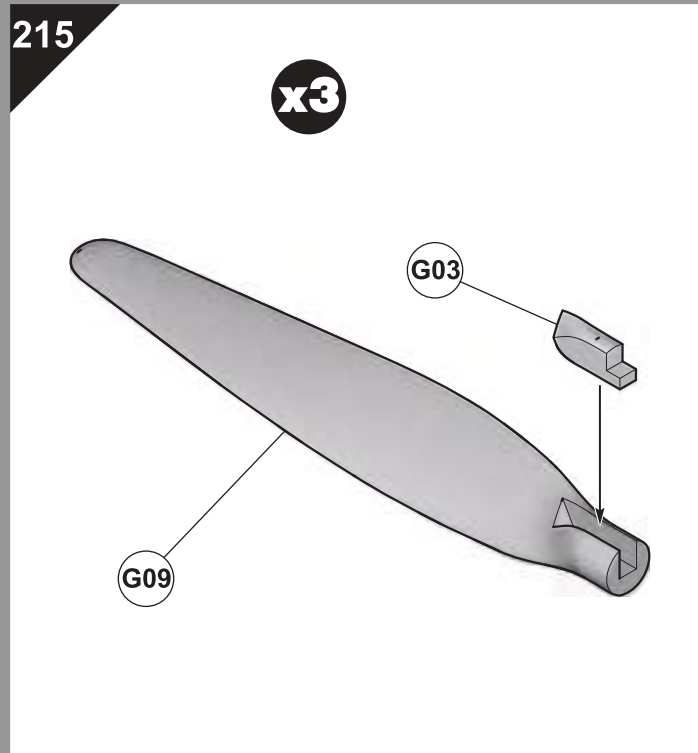
214

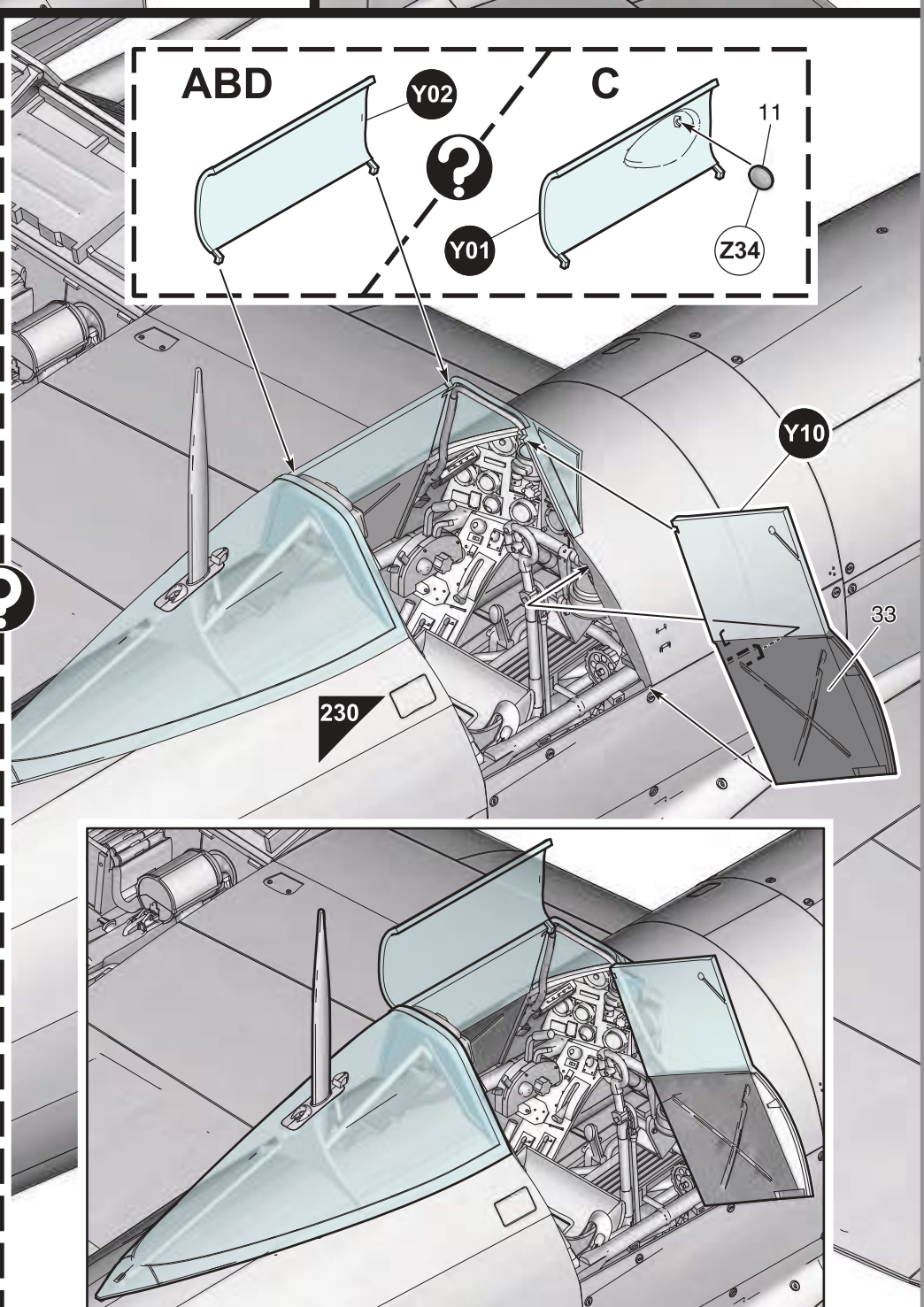
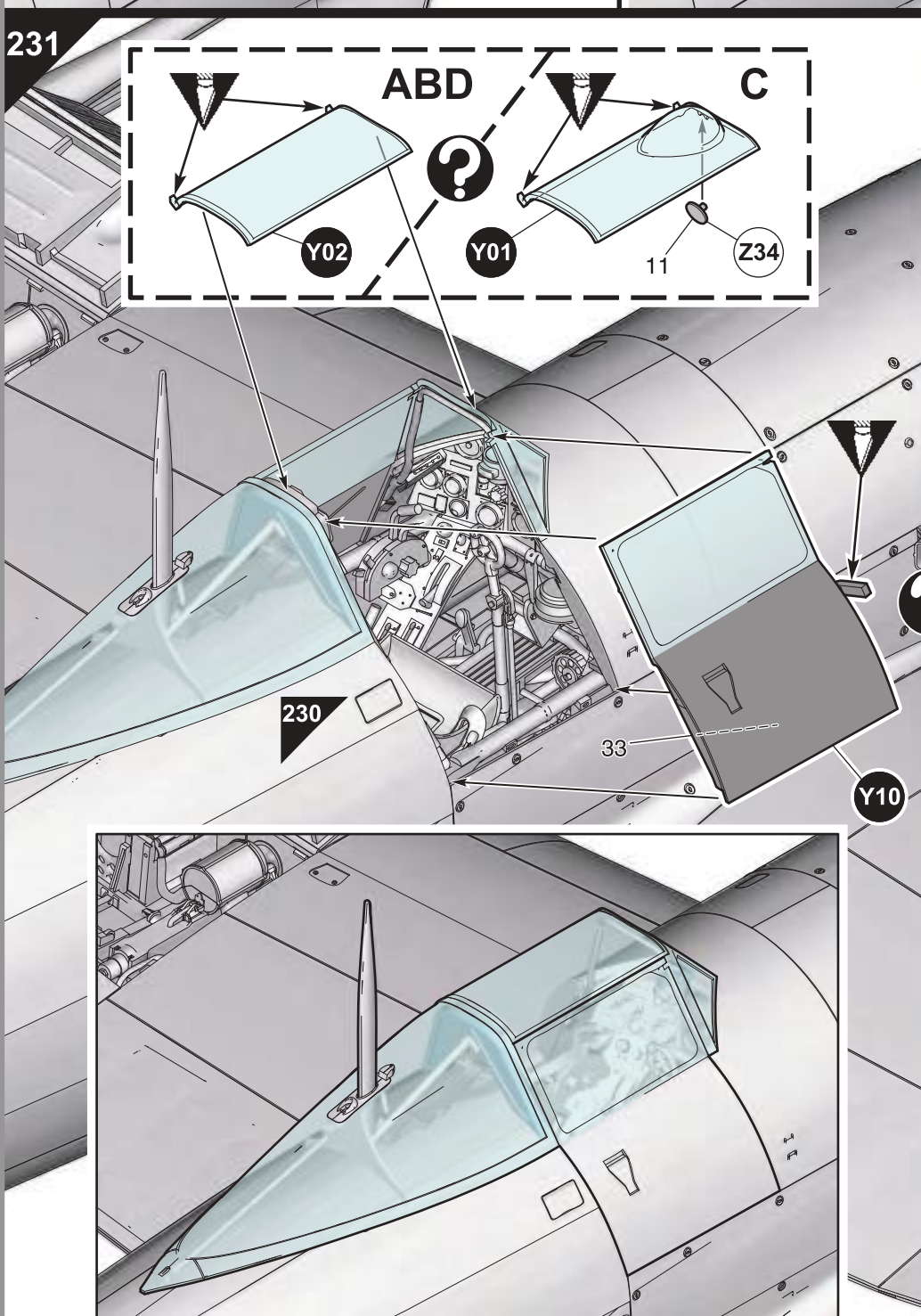
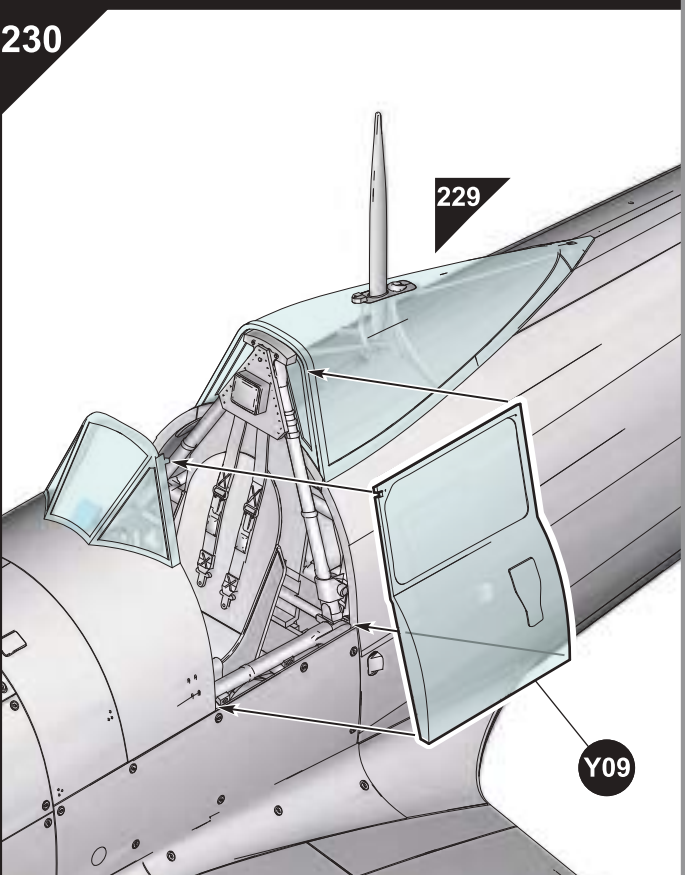
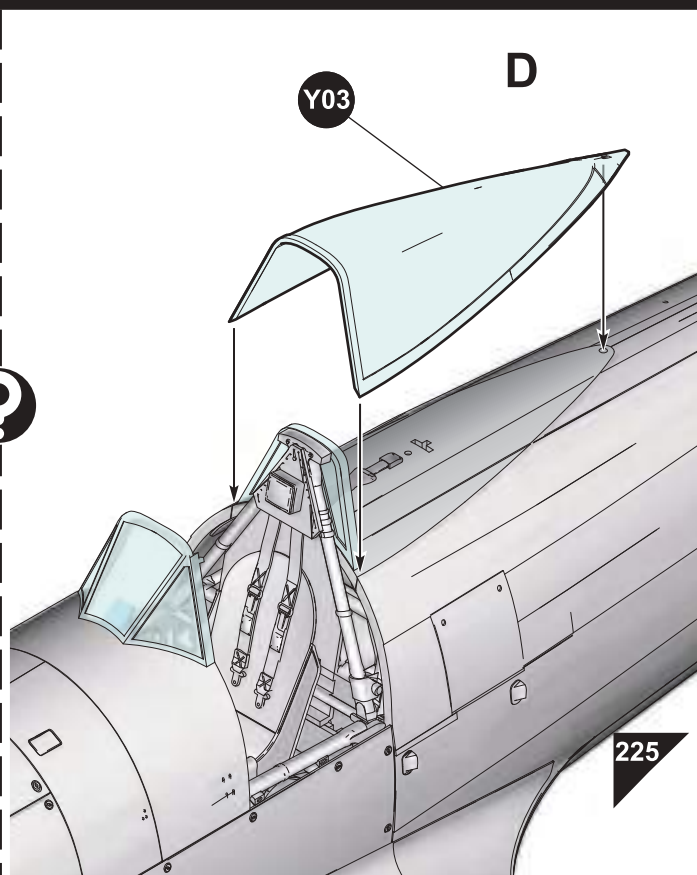
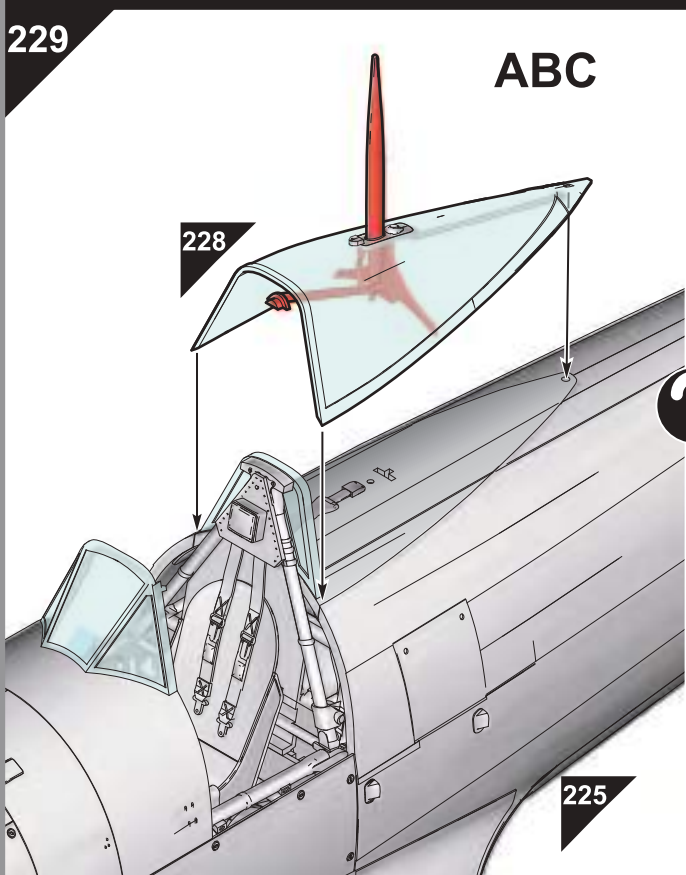
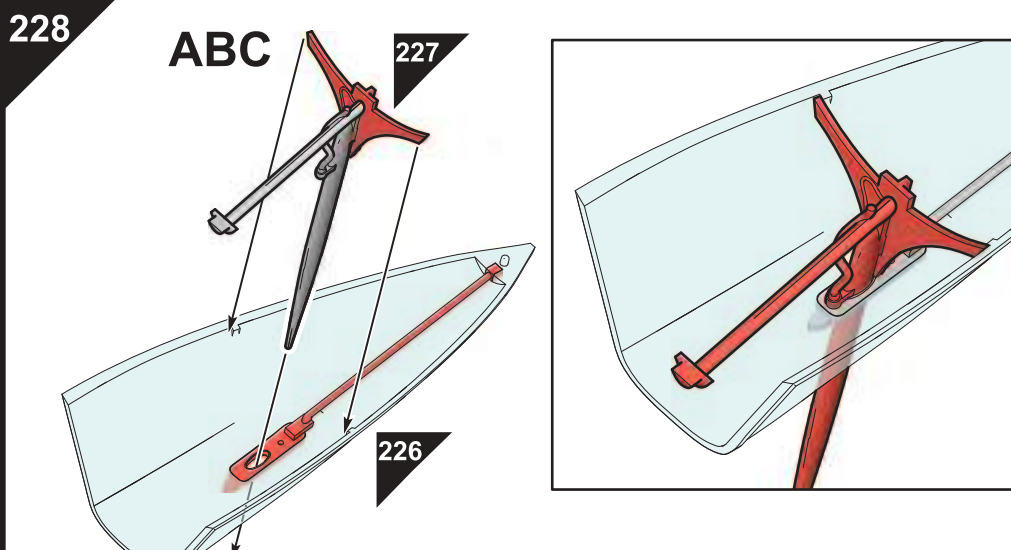
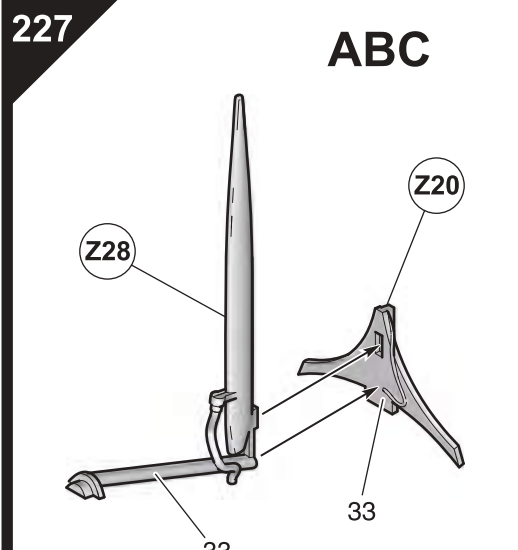
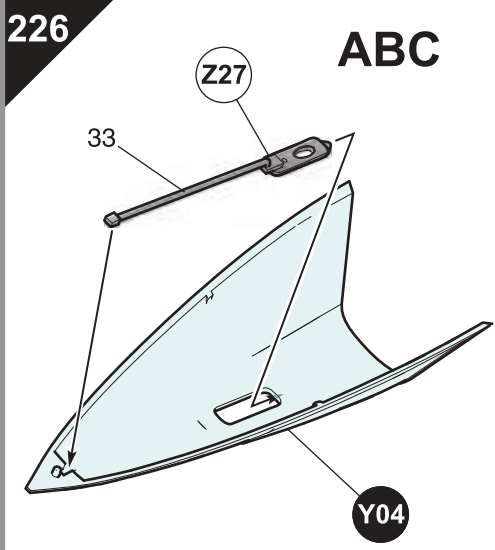


?

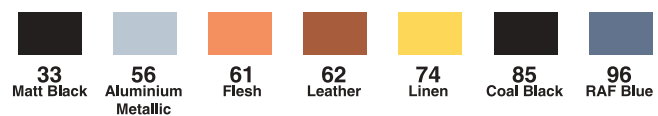
D



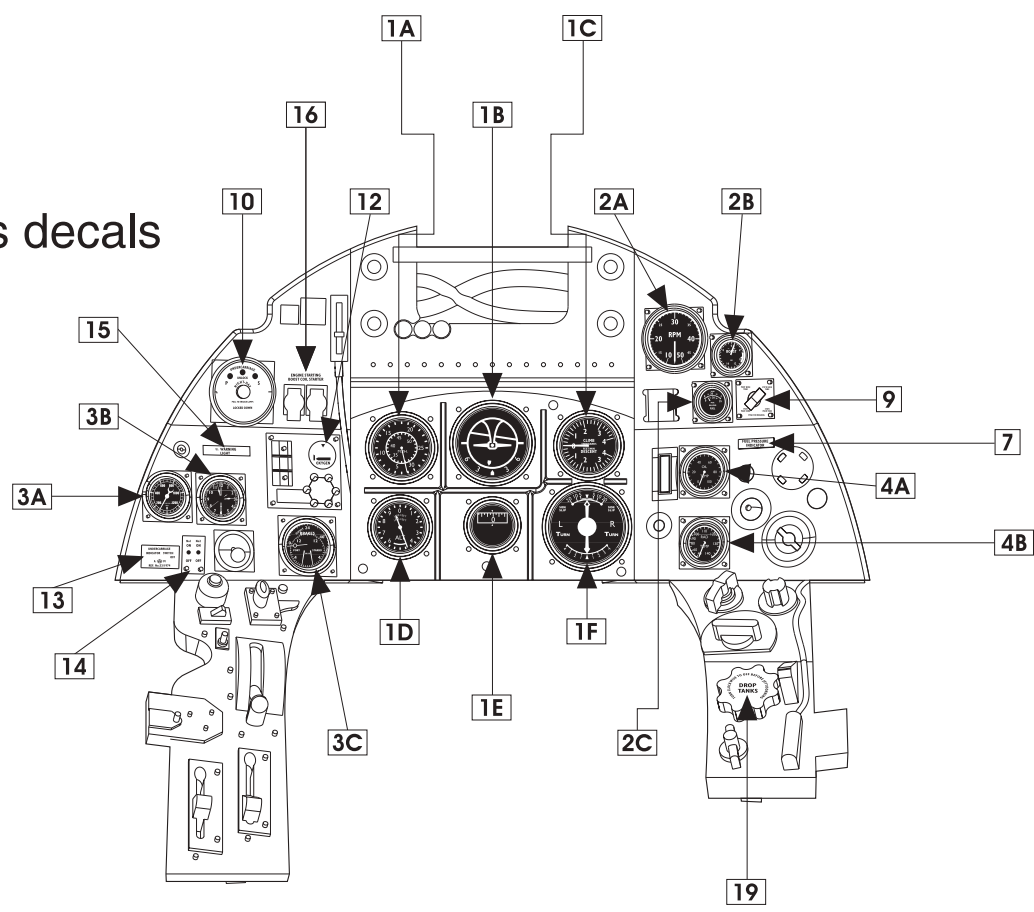




Paint Scheme for Pilot

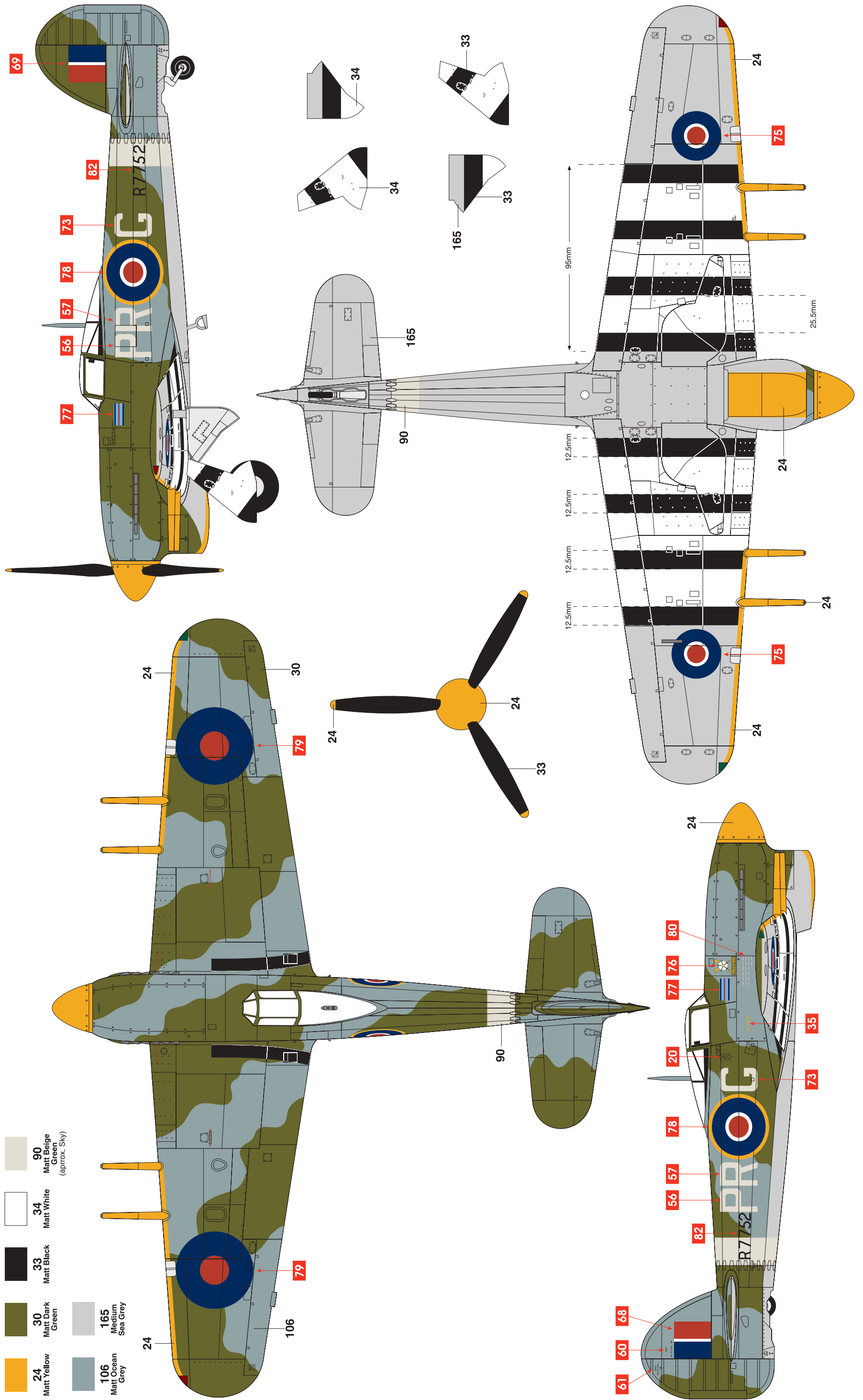


Position of instruments decals



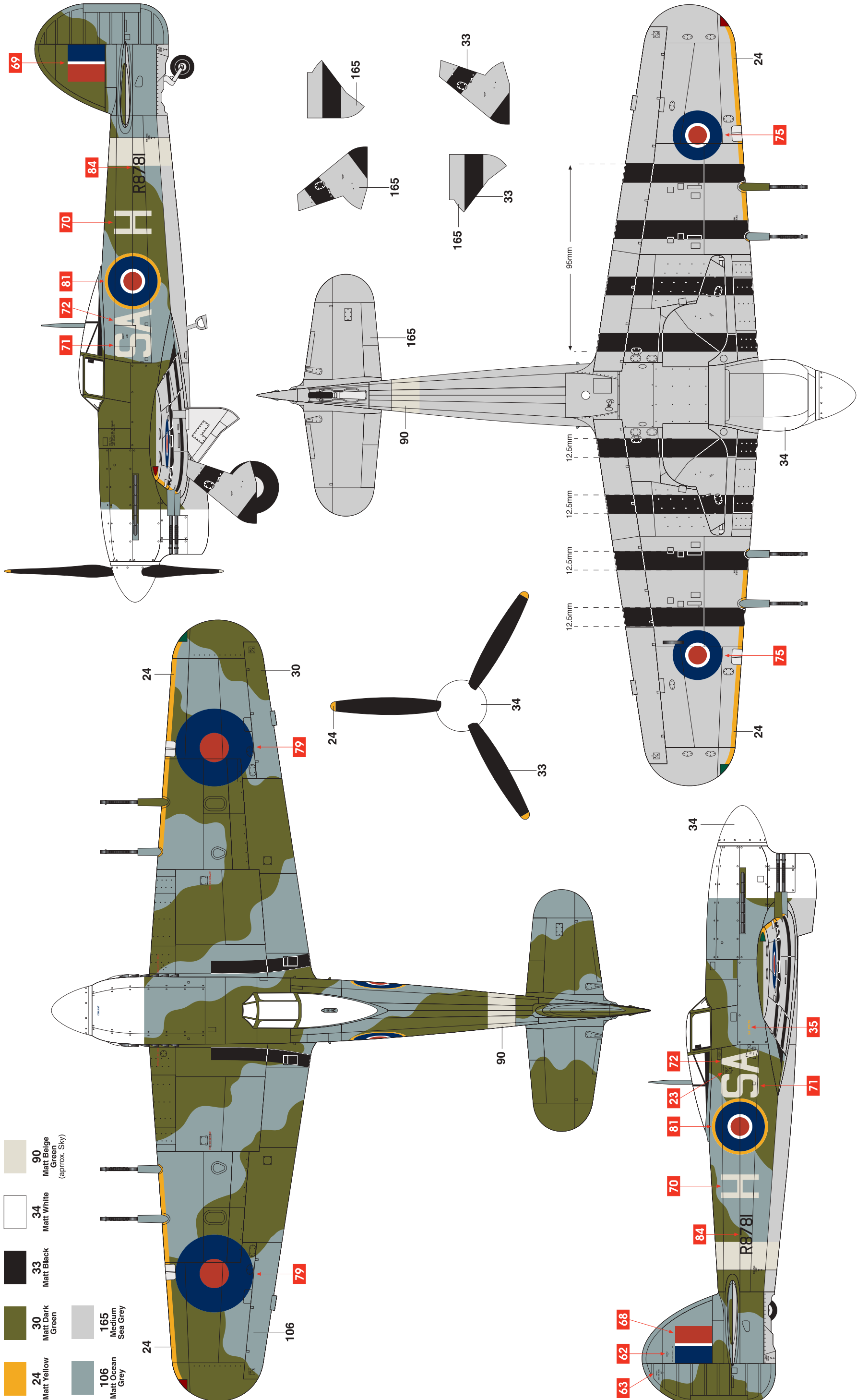
A Hawker Typhoon IB

Aircraft flown by Squadron Leader Roland Prosper "Bee" Beamont (DFC & Bar), No.609 Squadron, Royal Air Force Manston, Kent, England, April 1943.



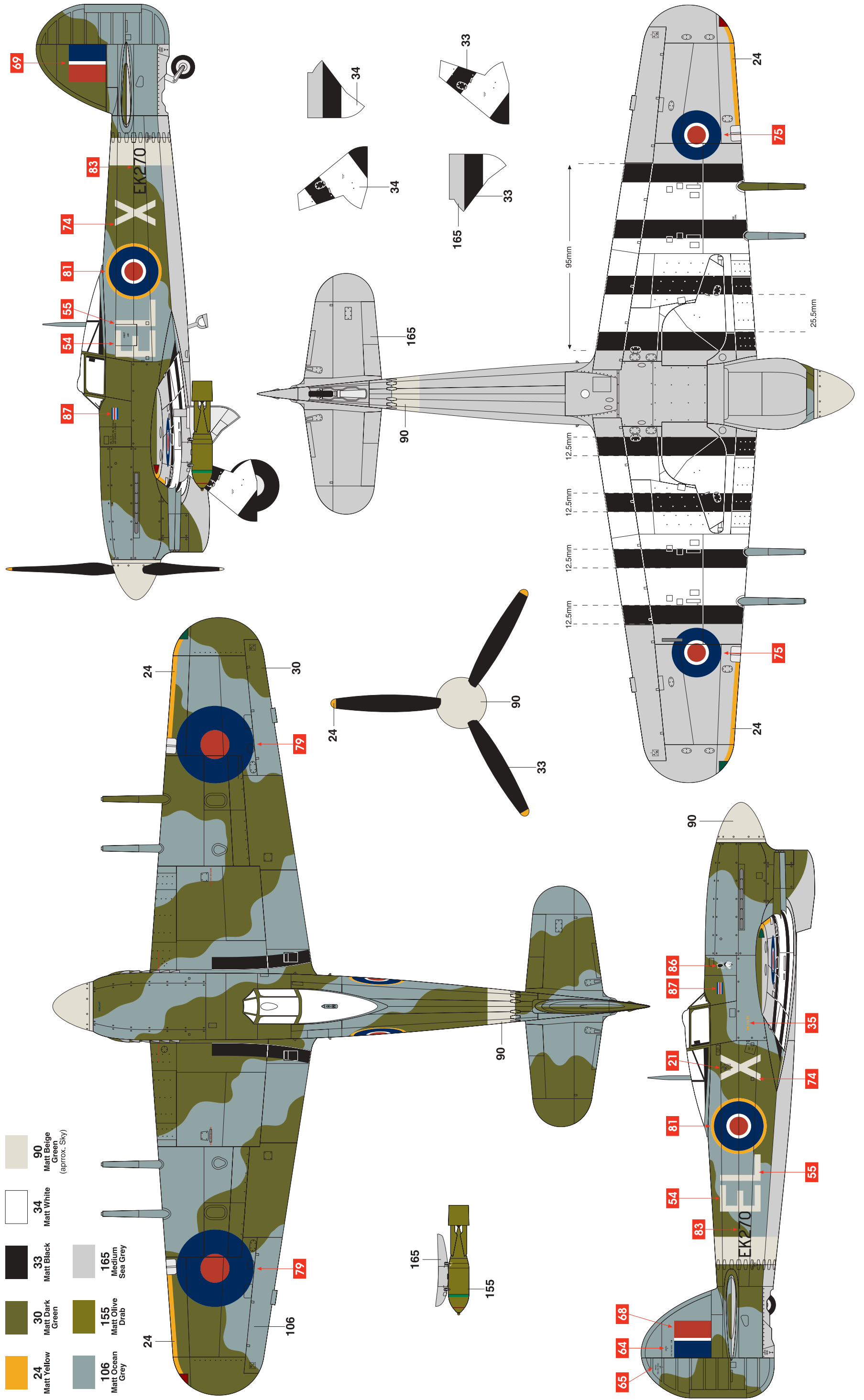
B Hawker Typhoon IB

No. 486 (New Zealand) Squadron, Royal Air Force Tangemere, West Sussex, England, December 1942.



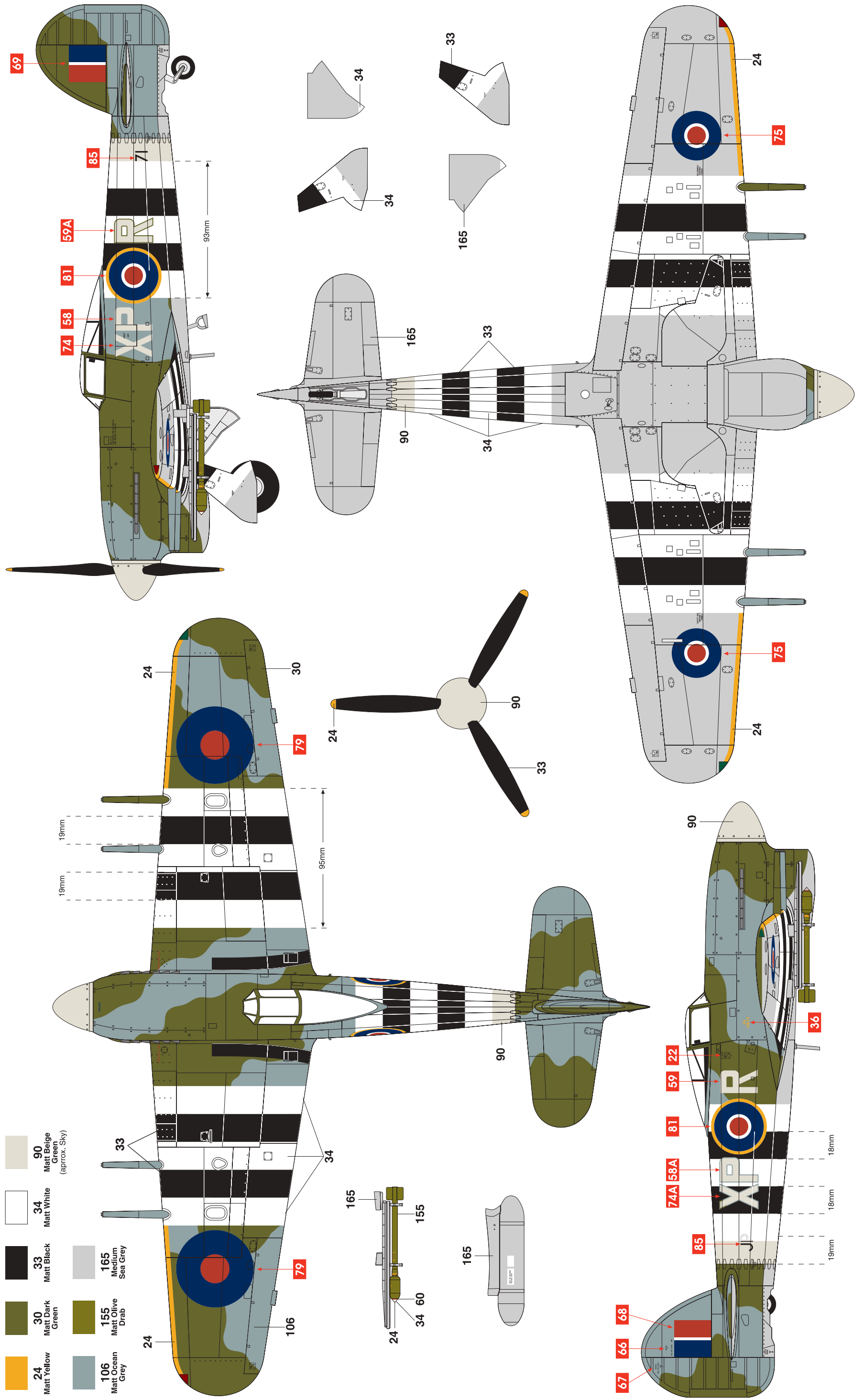
©Hawker Typhoon IB

Aircraft flown by Squadron Leader Denis Crowley-Milling (DFC & Bar), No. 181 Squadron,
Royal Air Force Appledram, England, June 1944.

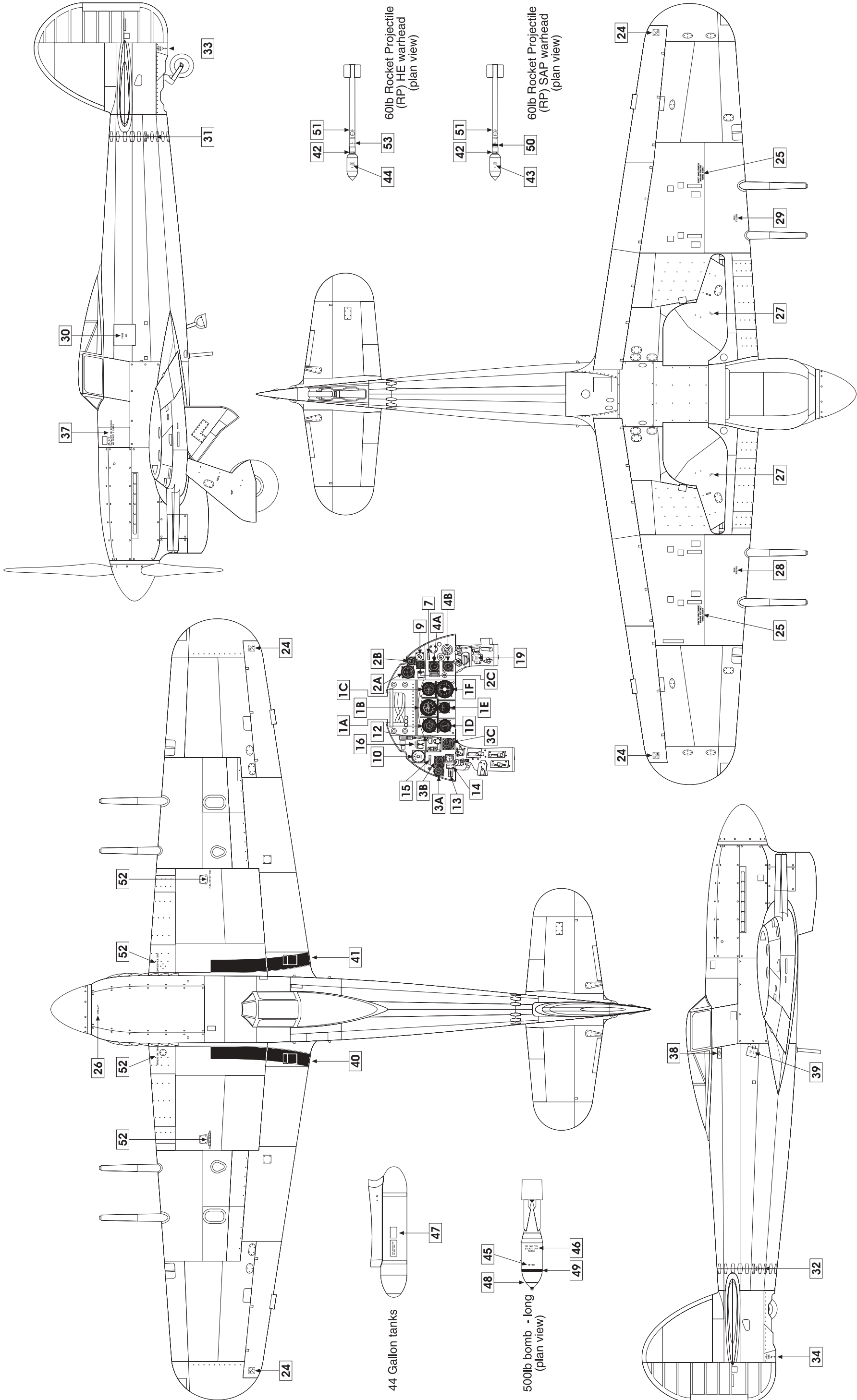


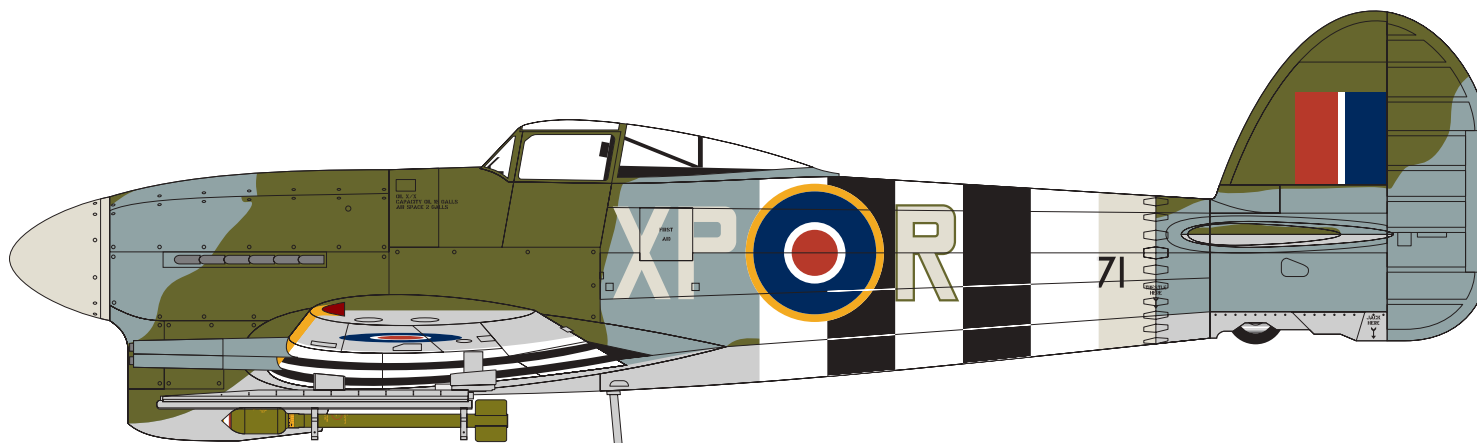
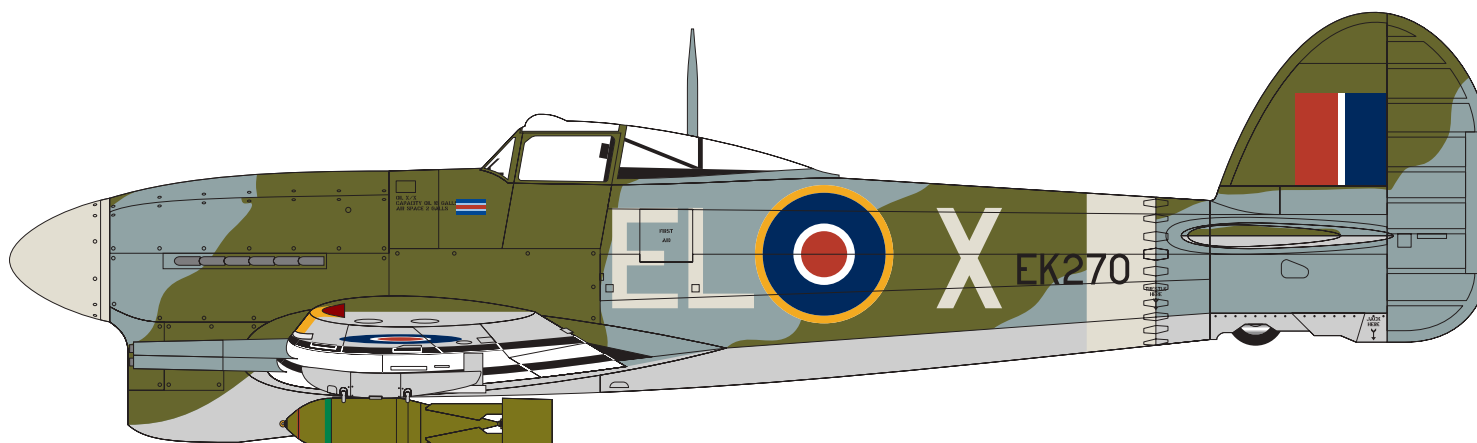
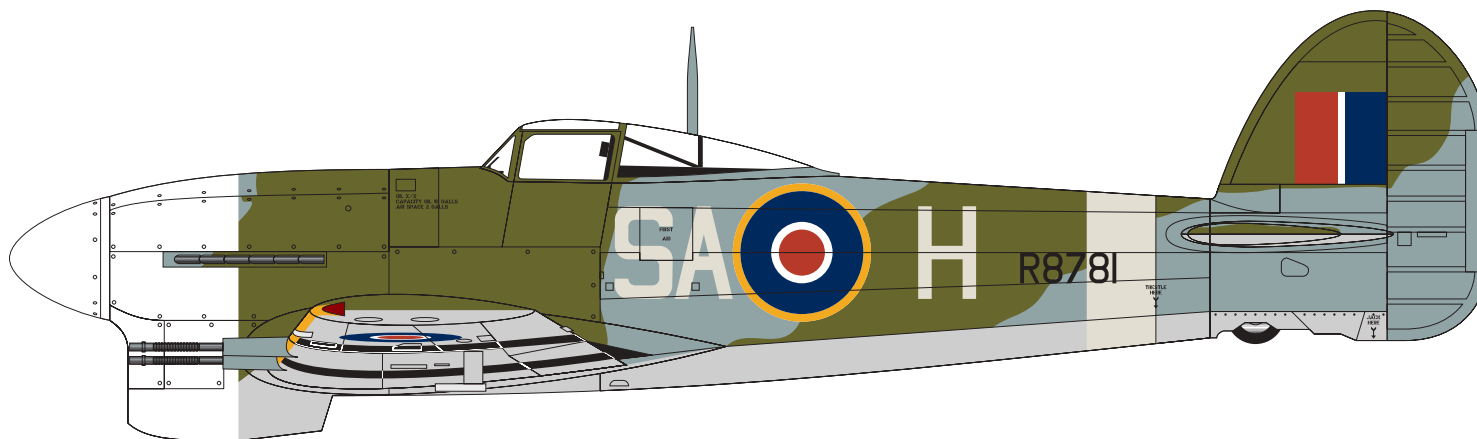
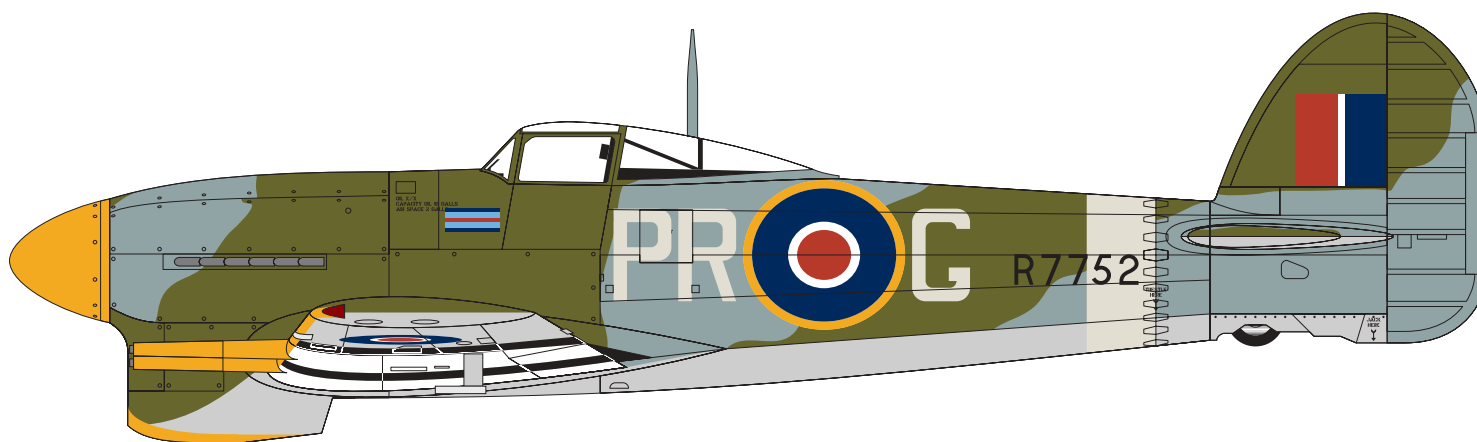
Hawker Typhoon IB

No. 174 (Mauritius) Squadron, Royal Air Force Holmsley South, Hampshire, England, June 1944.



Hawker Typhoon IB





Hornby Hobbies 4/A19003 0316 RP

**HORNBY
HOBBIES**

Hornby Hobbies Limited,
The Gateway, Innovation Way,
Discovery Park, Sandwich,
Kent. CT13 9FF UK

Tel: +44(0)1843 233525

airfix.com

Find us on
Facebook

@Airfix

You Tube

AIRFIX CLUB

Join the Official Airfix Club

CE